



U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4759

June 12-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of.....JAN 10 1944....., 194.....

[Signature]
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 10 1944

Date

[Signature]
Camera Operator

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Spencer ^{Master}, of the SS Hotapan, from Medan, Borneo, Kingston, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 19 13,
at New York
Chas. E. Murphy
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

155

Arriving at Port of

NEW YORK

12th June

1913

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

11-1115				18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other, exclusive of those named in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.												
1		Self	Yes	No	Husband J.W. Muschett 145 Washington St Buffalo N.Y. Consolidated Goldfields Of S.A. London & thence Capetown S.A.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Fr	Dk	Blue	None	Jamaica	Spanish Town								
2		Self	Yes	No	Husband John Richmond 309 Dartmouth St Rochester N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fr	Br	Blue	None	So. Africa	Capetown.								
3		Self	Yes	Yes	Mar 1913 Rochester	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dk	Dk	Grey	None	Jamaica	Kingston.								
4		Mother	Yes	"	"	No	No	No	No	Good	No	4	10	Dk	Dk	Blue	None	New York	Brooklyn.								
5		Mother	Yes	"	"	No	No	No	No	Good	No	4	4	Pale	Fr	Grey	None	Mass	Boston.								
6		Employer	Yes	"	"	No	No	No	No	Good	No	5	5	Col.	Dk	Br.	None	Jamaica	Kingston.								

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "METAPAN"

sailing from

KINGSTON JAMAICA.

7th June

1913

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.		City or Town.	State.
1	Muschett	Mary	25	F	M	None	Yes	Yes	Jamaica	British	San Domingo	San Domingo Railroad Co., SannDomingo	N.Y.	Buffalo	
2	Searle	D'Arcy	29	M	S	Transit Mining	Yes	Yes	So. Africa	British	So. Africa	Father James Searle Steyning Capetown S.A.	S.A.	Capetown	
3	Richmond	Helen	31	F	M	None	Yes	Yes	Jamaica	British	N.Y.	Father-in-Law Hon. J. Richmond Kingston Jamaica	N.Y.	Rochester.	
4	Richmond	James	12	M	S	None	Yes	Yes	Jamaica	British	N.Y.	G. father Hon. J. Richmond Kingston Jamaica.	N.Y.	Rochester.	
5	Richmond	Louise	10	F	S	None	Yes	Yes	Jamaica	British	N.Y.	G. father Hon. J. Richmond Kingston Ja.	N.Y.	Rochester.	
6	Davis	Mary	35	F	S	Servant	Yes	Yes	Jamaica	British	N.Y.	Hon. J. Richmond Kingston Jamaica,	N.Y.	Rochester.	

Affidavit of Surgeon.

154

I, S. R. Roston, Surgeon of the SS. Mutapan, Sailing thereinto do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Queen's Univ. of Belfast, Ireland. and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens. S. R. Roston M.B. B.C.

Sworn to before me this 2nd day of June, 1913
at NEW YORK

Charles E. Murphy
Immigration Officer.

	U. S. AND INSULAR	DIPS	TOURISTS (EXEMPTION)	RESIDENTS (CAN.)	CUBA	MEXICO	TOTAL	ALIENS SUBJECT TO TAX	TOTAL PASSENGERS
First Cabin	16		12 3				19	22	41
Second Cabin									
Steerage									
TOTAL									

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

actual + Revised
Aliens U. S.
1st Cabin 25 16 41
2nd Cabin
Steerage
Total

Aliens U. S.
1st Cabin
2nd Cabin
Steerage
Total

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

153

S. S. METAPAN sailing from KINGSTON JAMAICA, 7th June, 1913, Arriving at Port of New York 12th June, 1913

No. of List.	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	McClain	John C.	38	M	Lancaster Pa.	4th Feb. 1875	533 E. Orange St Lancaster Pa.
2	McClain	Ethel M.	35	F	Lykens Pa.	10th Feb. 1878	533 E. Orange St Lancaster Pa.
3	Cole	Robert	27	M	W. Virginia	11th Dec. 1885	Huntington W. Virginia.
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

3 Cts

84

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

152

S. S. "METAPAN" sailing from COLON, 5th June, 1913, Arriving at Port of New York 12th June, 1913

No. on List	NAME IN FULL		AGE		Sex	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.					
1	Montague	Charles	42		M	M	Allegan County Mich, 7th May 1867		33 White St Pawtucket R.I.
2	Montague	Edith	35		F	M	England 16th Sept, 1877		33 White St Pawtucket R.I.
3	Manley	George W.	28		M	M	New York City 27th Sept. 1885		343 E 86th St New York City.
4	Prior	Benjamin	37		M	S	Springville N.Y. 30th July 1876		Springville N.Y.
5	Fuller	Frank	60		M	S	Waterford N.Y. 19th April 1853		Montecello Hotel N.Y.City.N.Y.
6	Seville	Melchor	46		M	M	Seville Spain.	Federal Ct. Post Office N.Y.C. 1910	Hackensack N.J.
7	Horwich	Arthur N.	25		M	M	Chicago, Ill. 28th Nov, 1887		1240 Independence Bvd, Chicago
8	Horwich	Lee Sachs	22		F	M	Chicago, Ill. 8th Nov, 1890		1240 Independence Bvd, Chicago.
9	Giesecke	Katherine	54		F	M	Germany 12th March 1859	Husband Citizen of U.S.A.	7029 Grace Av, Philadelphia Pa.
10	Hotchkiss	Cynthia	70		F	M	Delaware Cty, 23rd Jan. 1844		Parksville Del.
11	Knapp	Victoria	34		F	M	New York City, 12th Aug, 1879		Parksville Del.
12	Knapp	Marcial	1	3	M	S	New York City. 18th Feb, 1912		Parksville Del.
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

83

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11-4712

S. S. "METAPAN" sailing from PTE COLOMBIA, 1st June, 1913, Arriving at Port of New York 12th June, 1913

151

No. OF LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.				
1	Irving	Rebecca	38	F	M Hyannis Mass. 27th July. 1874		Barranquilla R.Colombia
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

82

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Spencer ^(Type whether Master, First or Second Officer.) Master, of the S.S. Metapan, from Columbia Colon & Bengala, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1912,
at New York
W. C. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

150

Arriving at Port of NEW YORK 12th June, 1913

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 15, 1908.																			
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. Ever in prison, or a lunatic, or insane, or idiot, or feeble-minded, or a person who has been adjudged by a court of law to be insane, or a person who has been adjudged by a court of law to be a polygamist, or a person who has been adjudged by a court of law to be an anarchist.	Whether an Anarchist. Whether a member of any order, society, or organization, the object of which is to overthrow the Government of the United States, or to commit any crime against the Government of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.				
1		Self	Yes	1903	Mr Charles Lee 17 State Street New York Chilian Naval Commission	No	No	No	No	Good	No	6	2	Dk	Dk	Br	None	Chili	Valparaiso
2		Self	Yes	No	London Eng.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fr	Br	Br	None	Chili	Santiago
3		Self	Yes	1908	Mother Juliana Roedinger Bergedorf Hamburg Germany	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dk	Dk	Br	None	Germany	Hamburg
TICKET.		mSelf	Yes	No	Hotel Elcott New York City.	No	No	No	No	Good	No	5	9	Dk	Dk	Br	None	Panama	Panama City.
TICKET.		Husband	Yes	No	Hotel Elcott New York City.	No	No	No	No	Good	No	5	3	Dk	Dk	Br	None	Panama	Panama City.
TICKET.		Father	Yes	No	Hotel Elcott New York City.	No	No	No	No	Good	No	2	3	Dk	Dk	Br	None	Panama	Panama City.
6		Self	Yes	1909	Victoria Hotel London Eng.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dk	Dk	Br	None	Peru	Tacna
7		Husband	Yes	No	Victoria Hotel London Eng.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Pale	Dk	Br	None	Austria	Dalmacia
8		Father	No		Victoria Hotel London Eng.	No	No	No	No	Good	No	2	2	Pale	Dk	Br	None	Chili	Iquique
9		Employer	No		Victoria Hotel London, Eng.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dk	Dk	Br	None	Chili	Iquique

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "METAPAN"

sailing from COLON R.P.

5th June 1913

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.			State.	City or Town.
1	Von der Heyde	Alfred	30	M S	Merchant Transit	Yes	Yes	Chili	Span-Amer	Chili	Valparaiso	Father Theodore Santiago Chili		N.Y.	New York
2	Ossa	George	26	M S	Naval Transit	Yes	Yes	Chili	Span-Amer	Chili	Valparaiso	Father Joseph Ossa Santiago Chili		Eng.	London
3	Roedinger	Hermann	34	M S	Merchant Transit	Yes	Yes	Germany	German	Peru	Ica	German Bank Lima Peru		Ger.	Hamburg
4	Arias	Rudolpho	32	M M	Merchant Transit	Yes	Yes	Panama	Span-Amer	Panama	Panama City.	Home Panama City. R.P.		R.P.	Panama City.
5	Arias	Mercedes	28	F M	None Transit	Yes	Yes	Panama	Span-Amer	Panama	Panama City	Home Panama City R.P.		R.P.	Panama City.
6	Arias	Benolda	16	M S	Transit Transit	Yes	Yes	panama	Span-Amer	Panama	Panama City	Home Panama City. R.P.		R.P.	Panama City.
7	Pepper	Theodore	44	M M	Merchant Transit	Yes	Yes	Peru	Span-Amer	Chili	Iquique	Mr E. Muecke Iquique Chili		Eng.	London.
8	Pepper	Magdalena	24	F M	Transit Transit	Yes	Yes	Peru	Span-Amer	Chili	Iquique	Mr E. Muecke Iquique Chili		Eng.	London.
9	Pepper	Theodore	2	M S	Transit Transit	Yes	Yes	Peru	Span-Amer	Chili	Iquique	Mr E. Muecke Iquique Chili.		Eng.	London.
10	Rojas	Rosalia	37	F S	Transit Transit	Yes	Yes	Peru	Span-Amer	Chili	Iquique	Mr E. Muecke Iquique Chili.		Eng.	London.
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

149

I, Monte, Surgeon of the SS Metapan, Sailing Meritt, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," in the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Queen's University
of Belfast, Ireland, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens. Monte M.B. B.C.

Sworn to before me this 12th day of June, 1913.
at NEW YORK!

Charles E. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

148

11-6713
S. S. "METAPAN" sailing from New York, 21st May, 1913, Arriving at Port of New York 12th June, 1913

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.			

Caldwell

Jean

32 ✓ S Brooklyn N.Y. 56th December 1882

Montclair N.J.

Not counted

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Spencer Macke, of the S.S. Metapan, from Colombia Colon & Kingston, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12th day of June, 1917,
at New York,
E. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

147

Arriving at Port of NEW YORK, 18th June 12, 19 13

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.																	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.																
1		Father	Yes No			Colombian Consul 24 State Street New York Robert W.Wills	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dk	Dk	Br	None	Colombia	Bogota													
2		Self	Yes Yes	88/89 2 Yrs	N.Y.	172 W 77th Street New York	No	No	No	No	Good	Yes	5	7	Dk	Dk	Br	None	Colombia	Bogota													
3		Husband	No			do. Mr De Lima	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dk	Dk	Br	None	Colombia	Bogota													
4		Self	Yes No			1963 Madison Av. New York City. Mr De Lima	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dk	Dk	Br	None	Colombia	Bogota													
5		Self	Yes No			1963 Madison Av, New York City. Swarthmore Prep. School	No	No	No	No	Good	No	5	5	Fr	Dk	Br	None	Colombian	Bogota													
6		Father	Yes Yes	09/13 4 yrs	Phila	Swarthmore Philadelphia Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dk	Dk	Br	None	Colombia	Medellin													
7		Self	Yes No			Colombian Consul New York City,	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dk	Dk	Br	None	Colombian	Santa Rosa													
8		Self	Yes No			Colombian Consul New York City.	No	No	No	No	Good	No	6	0	Dk	Dk	Br	None	Colombia	Medellin													
9		Self	Yes No			Colombian Consul New York City.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dk	Dk	Br	None	Colombia	Medellin													
10																																	
11																																	
12																																	
13																																	
14																																	
15																																	
16																																	
17																																	
18																																	
19																																	
20																																	
21																																	
22																																	
23																																	
24																																	
25																																	
26																																	
27																																	
28																																	
29																																	
30																																	

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"MFTAPAN"** sailing from **PTE COLOMBIA R.C.** 1st June 1913

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Reyes	Alvaro	16	M S	Student	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Bogota	Father Rafael Reyes Bogota Colombia	N.Y. New York
2	Reyes	Rafael	37	M M	None	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Bogota	Brother Joaquin Reyes Bogota Colombia	N.Y. New York
3	Reyes	Maria	36	F M	None	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Bogota	Brother Joaquin Reyes Bogota Colombia	N.Y. New York
4	Rivas	Ines	22	F M	None	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Bogota	Husband Ignacia Rivas Bogota Colombia	N.Y. New York
5	Putnam	William	22	M S	Merchant	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Bogota	Father Francisco Putnam Bogota Colombia	N.Y. New York
6	Restrepo	Frank	20	M S	Student	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Medellin	Father Carlos Restrepo Medellin Colombia	Pa. Philadelphia
7	Jaramillo	Edward	22	M S	Tourist	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Medellin	Father Frank Jaramillo Medellin Colombia	Col. Medellin
8	Isaza	Juan	24	M S	Tourist	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Medellin	Father Elias Isaza Medellin	Col. Medellin.
9	Posada	Bernardo	25	M S	Tourist	Yes Yes	Colombian Span-Amer	Colombia Medellin	Father Andres Posada Medellin	Col. Medellin.
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

Affidavit of Surgeon.

I, J. R. Foster, Surgeon of the SS. Mutapan, ailing therewith, do
(State whether Surgeon "ailing therewith" or "employed by others therewith," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Queen's University
of Belfast, Ireland, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

146

Sworn to before me this 12th day of June, 1913

at NEW YORK

Charles E. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Danielson ^{Master} of the SS. Vibor, from _____, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Danielson
Master Officer

Sworn to before me this 12 day of June, 1913
at Port of New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

145

Arriving at Port of New York 12th day of June, 1963

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Cibao* sailing from *Montego Bay, Jamaica*, 5th June, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read, Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Bullock	Mary	44	F. M. Lady	Yes	British	British	Jamaica Montego Bay	Montego Bay, Jamaica. B. W. I. Canada Toronto	
2	Bullock	Monica Isabel	21	F. S. Lady	Yes	British	British	Jamaica Montego Bay	Montego Bay, Jamaica. B. W. I. Canada Toronto	
3	Bullock	Arthur Dudley	16	M. S. Student	Yes	"	British	Jamaica Montego Bay	Montego Bay, Jamaica. B. W. I. Canada Toronto	
4	Stamer	Maud Elizabeth	42	F. M. Lady	Yes	"	British	Jamaica Montego Bay	Montego Bay, Jamaica. B. W. I. Canada Toronto	
5	Leutade	Edna Heywood	45	F. S. Lady	Yes	"	British	Jamaica Montego Bay	Montego Bay, Jamaica. B. W. I. Canada Toronto	
6	Bowen	Ida Adele	31	F. S. Lady	Yes	"	British	Jamaica Montego Bay	Montego Bay, Jamaica. B. W. I. Canada Montreal	
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, _____, Surgeon of the _____, do
solemnly, sincerely, and truly _____ that I have had _____ years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____
_____, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____

at _____

Immigration Officer.

Immigration Officer.

June 12-13

11-3116

NO. S AND INSULAR	UNR.	TOWNS (LARMYED)	FISHERIES			TOTAL	ALONG SHORE NO. 1st	TOTAL FARMERS
			LAND	SEA	WATER			
First Cabin								
Second Cabin								
Third Cabin								
TOTAL								

actual & reversed

2nd Cabin

End Cabin. 6 - 6

Storags

Total

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Alano

1st Cabin.....

End Cabin.....

Storage.....

Total

(2)

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

915
I, Thos. Hurst, Master, of the S. S. Caracas, from San Juan, P.R., do solemnly, sincerely, and truly swear that all the aliens embarking at an insular port are listed on the within manifests, and that, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thos. Hurst
Master Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1913.
at New York, N.Y.

John M. 12/13
Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

LIST OR MANIFEST, OF ALIEN PASSENGERS FROM U. S. INSULAR POSSESSIONS, FOR THE UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL. 143

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a continental port in the United States.

S. S. *Caracas*, sailing from *San Juan* *June 7th*, 1903, Arriving at Port of *New York* *June 12th*, 1903.

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Nationality (Country of which citizen or subject)	*Race or People	Time of entering Insular Possession	Country whence Alien entered Insular Possession	Final Destination (State, city, or town, if within the United States; country, if outside the United States)
	Family Name	Given Name							
31	<i>Sopris</i>	<i>William</i>	<i>43</i>	<i>Mr.</i>	<i>U. S. A.</i>				
32	<i>Graunfelter</i>	<i>Frank</i>	<i>61</i>	<i>Mr.</i>	"				
33	<i>Taylor</i>	<i>Charles</i>	<i>18</i>	<i>Mr.</i>	"				
34	<i>Van Wickle</i>	<i>George S.</i>	<i>33</i>	<i>Mr.</i>	"				
35	<i>Webber</i>	<i>Frank C.</i>	<i>46</i>	<i>Mr.</i>	"				
36	<i>Cabrero</i>	<i>Severiano</i>	<i>19</i>	<i>Mr.</i>	<i>Porto Rico</i>				
37	<i>Hernandez</i>	<i>Ramon</i>	<i>54</i>	<i>Mr.</i>	"				
38	<i>Guilay</i>	<i>Irma</i>	<i>23</i>	<i>F.</i>	"				
39	<i>Hernandez</i>	<i>Margaret</i>	<i>33</i>	<i>F.</i>	"				
40	<i>Hernandez</i>	<i>Margarita</i>	<i>11</i>	<i>F.</i>	"				
41	<i>Cacheco</i>	<i>Ella M.</i>	<i>27</i>	<i>F.</i>	"				
42	<i>Varas</i>	<i>Carmelo</i>	<i>22</i>	<i>Mr.</i>	"				
43	<i>Davila</i>	<i>Antonio</i>	<i>22</i>	<i>Mr.</i>	"				
44	<i>Gonzalez</i>	<i>Rosendo</i>	<i>20</i>	<i>Mr.</i>	"				
45	<i>Harris</i>	<i>Palbina</i>	<i>45</i>	<i>F.</i>	"				
46	<i>Harris</i>	<i>Alfred</i>	<i>8</i>	<i>Mr.</i>	"				
47	<i>Mongas</i>	<i>John</i>	<i>20</i>	<i>Mr.</i>	"				
48	<i>Mirand</i>	<i>Ignacio</i>	<i>21</i>	<i>Mr.</i>	"				
49	<i>Roman</i>	<i>Enrique</i>	<i>26</i>	<i>Mr.</i>	"				
50	<i>Roman</i>	<i>Eugenia</i>	<i>34</i>	<i>F.</i>	"				
51	<i>Roman</i>	<i>Basilia</i>	<i>2</i>	<i>F.</i>	"				
52	<i>Rosy</i>	<i>Constanza</i>	<i>39</i>	<i>F.</i>	"				
53	<i>Rosy</i>	<i>Angela</i>	<i>11</i>	<i>F.</i>	"				
54	<i>Rosy</i>	<i>Felipe</i>	<i>15</i>	<i>Mr.</i>	"				
55	<i>Rouset</i>	<i>Luis</i>	<i>26</i>	<i>Mr.</i>	"				
56	<i>Sanchez</i>	<i>Francisco</i>	<i>23</i>	<i>Mr.</i>	"				

260

From San Juan { 1st = 41
2nd = 15
Total = 56

AFFIDAVIT OF THE MASTER OR COMMANDING OFFICER, OR FIRST OR SECOND OFFICER.

I, Thos. Hurst Master, of the S. S. Caracas, from San Juan, P.R., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that all the aliens embarking at an insular port are listed on the within
manifests, and that, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning
each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thos. Hurst
Master Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1933
at New York, N. Y.
William
Immigration Officer.

11-2642

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

LIST OR MANIFEST, OF ALIEN PASSENGERS FROM U. S. INSULAR POSSESSIONS, FOR THE UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT CONTINENTAL PORT OF ARRIVAL.

142

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a continental port in the United States.

S. S. *Caracas*, sailing from *San Juan* June 7th 1913, Arriving at Port of *New York* June 12th 1913.

No. on List	NAME IN FULL		Age	Sex	Nationality (Country of which citizen or subject)	Race or People	Time of entering Insular Possession	Country whence Alien entered Insular Possession	Final Destination (State, city, or town, if within the United States; country, if outside the United States)
	Family Name	Given Name							
1	Waymouth	George	21	M.	Great Britain	English			Boston, Mass.
2	Winfield	Bastian	30	M.	Holland	African	June 3 rd 13.	S. S. President St. Thomas	New York, N. Y.
3	Postick	Louis R.	32	M.	W. S. A.				
4	Brink	Sarah B.	60	F.	"				
5	Brownell	William S. Jr.	42	M.	"				
6	Cooper	Robt. A.	31	M.	"				
7	Dickey	Sallie	39	F.	"				
8	Eufors	Julia	32	F.	"				
9	Gossas	Gernando	29	M.	"				
10	Griffith	D. Frances	32	F.	"				
11	Griffith	Frederick	5	M.	"				
12	Grantham	Robert	35	M.	"				
13	Hardman	Herbert	35	M.	"				
14	Bivingstone	Dr. Alfred	63	M.	"				
15	Bivingstone	Nellie H.	51	F.	"				
16	Bivingstone	Clara	13	F.	"				
17	Bivingstone	Harriett	60	F.	"				
18	Boey	Harriett	38	F.	"				
19	Marshall	Edward D.	30	M.	"				
20	Huddleton	George	31	M.	"				
21	Huddleton	Marion	27	F.	"				
22	Huddleton	Stuart	2	M.	"				
23	Mayers	Margaret	53	M.	"				
24	McLaughlin	Edua	35	F.	"				
25	Nelson	Leslie	25	M.	"				
26	Nelson	Providencia	24	F.	"				
27	Pearse	Ralph E.	34	M.	"				
28	Rogers	Henry	56	M.	"				
29	Reynolds	Marshall S.	26	M.	"				
30	Seitz	Allen H.	43	M.	"				

30
29
1

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Caracas sailing from Curacao, D. W. I. June 5th, 1913 Arriving at Port of New York June 12th, 1913

No. for List	NAME IN FULL. FAMILY NAME. GIVEN NAME.	AGE. Yrs. Mos.	SEX. MAILED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Wolcott	Willis O.	✓	Aug. 20 th , 1853 - Byron - Mich.		314 Atlantic Ave. Albany - N. Y.
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

Guthrie
J. M. P.

1 Cit

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Thos. Forest Master, of the S. S. CARACAS, from LA GUAYRA, Ven., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thos. Forest
Master Officer.

Sworn to before me this 17th day of June, 1913.
at New York, N. Y.
Herbert M. Brown
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

140

Arriving at Port of New York, N. Y., June 12th, 1913.

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. *Caracas* sailing from *La Guayra, Ven.* *May 31st, 1913.*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
3	<i>Velasquez</i>	<i>Mario A.</i>	<i>24</i>	<i>M</i>	<i>Student</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Venezuela</i>	<i>Span. Amer.</i>	<i>Venezuela</i>	<i>Caracas</i>	<i>Friend - Mariano Bustillo</i>	<i>Caracas - Ven.</i>	<i>U.S.A. New York</i>
1	<i>Ganes</i>	<i>Martina</i>	<i>26</i>	<i>F</i>	<i>Housewife</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Columbia</i>	<i>Span. Amer.</i>	<i>Venezuela</i>	<i>Caracas</i>	<i>Friend - Manuel Hernandez</i>	<i>Caracas - Ven.</i>	<i>Canada</i>
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

2a
IT
Submarine
passpi

76

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Ralph William Hall, Surgeon of the S. S. CARACAS, Sailing Therein, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Regents State New York & New Hampshire, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, # 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

2

139

Sworn to before me this 12th day of June, 1913.
at New York, N. Y.
Seal Moon
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Thos. Forest, of the S. S. CARACAS, from PTO. CADELLO, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thos. Forest
Master Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1913,
at New York City
John J. Sullivan
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

138

Arriving at Port of New York, N. Y., June 12th, 1913

						SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or govern- ment.)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	<small>Keep in plain or folded form, or fold- ed, and retain it until you have been examined or reported by clerk of U.S. court, which?</small>	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	<small>Whether entitled by reason of any other nationality, promise or agree- ment, contract or otherwise, to enter into the United States.</small>	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Com- plexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	No Self	Self	100%	In Transit	In Transit	No to the U.S.	No	No	No	Good	No	5' 10"	DK	Brown	Venezuela Maracaibo
2	No Self	Self	100%	In Transit	In Transit	No to the U.S.	No	No	No	Good	No	5' 8"	DK	Brown	Venezuela Maracaibo
3	No Self	Self	100%	In Transit	In Transit	No to the U.S.	No	No	No	Good	No	5' 8"	DK	Brown	Great Brit. London

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Caracas sailing from Pto. Cabello, Ven. June 3rd 1913

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Rodriguez	Hipolito		✓	Merchant	Yes	Venezuela		Venezuela	Friend - Alfred Madrid	Italy
2	Spinelli	Carmelo		✓	Merchant	Yes	Venezuela		Venezuela	Friend - Alfred Madrid	Italy
3	Venicoube	Elizabeth		✓	Housewife	Yes	Great Brit		Venezuela	Husband - R. B. Venicoube	Eng. Land
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

Affidavit of Surgeon.

I, Ralph William Hall, Surgeon of the S. S. CARACAS, Sailing Themselves, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Regents State New York & New Hampshire, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1913
at New York, N.Y.

Immigration Officer.

June 12-13

First Class	Second Class	Third Class	Fourth Class	Fifth Class	Sixth Class	Seventh Class	Eighth Class	Ninth Class	Tenth Class	Eleventh Class	Twelfth Class	Thirteenth Class	Fourteenth Class	Fifteenth Class	Sixteenth Class	Seventeenth Class	Eighteenth Class	Nineteenth Class	Twentieth Class
61																			
1																			

Revised
1st Cabin 18 6 24
2nd Cabin 2 1 3
Total

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

- | | |
|------------------|--|
| African (black). | Korean. |
| Armenian. | Lithuanian. |
| Bohemian. | Magyar. |
| Bosnian. | Mexican. |
| Bulgarian. | Montenegrin. |
| Chinese. | Moravian. |
| Croatian. | Pacific Islander. |
| Cuban. | Polish. |
| Dalmatian. | Portuguese. |
| Dutch. | Roumanian. |
| East Indian. | Russian. |
| English. | Ruthenian (Russniak). |
| Finnish. | Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes) |
| Flemish. | Scotch. |
| French. | Servian. |
| German. | Slovak. |
| Greek. | Slovenian. |
| Hebrew. | Spanish. |
| Herzegovinian. | Spanish-American. |
| Irish. | Syrian. |
| Italian (North). | Turkish. |
| Italian (South). | Welsh. |
| Japanese. | West Indian. |

0

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. *Caracas*, sailing from *Pto. Cabello, Ven.* June *3rd*, 19*13*, Arriving at Port of New York June *12th*, 19*13*.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.					
1	<i>Greene</i>	<i>Quincy Shaw</i>				<i>Dresden, Germany.</i>		<i>135 Devonshire St., Boston, Mass.</i>
2	<i>Ray</i>	<i>John A.</i>				<i>Born abroad of American Parents.</i>		<i>Whitewright, Texas.</i>
3						<i>July 14/77 - Orangeville, Texas.</i>		
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

74

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,
it was necessary to continue Volume number 4759
on the following reel, thus making a splice in the negative
essential.

JAN 10 1944
Date

Anna Vasada
Camera Operator

JAN 10 1944
Date

Eric Basserman Chief
Mail, Files & Records Section
Port of New York

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,
it was necessary to continue Volume number 4759
on the following reel, thus making a splice in the negative
essential.

JAN 10 1944
Date

Anna Varela
Camera Operator

JAN 10 1944
Date

Eric Saccoccio Chief
Mail, Files & Records Section
Port of New York

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Thos. Hurst Master, of the S. S. CARACAS, from LA QUAYRA, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Thos. Hurst
Master Officer.

Sworn to before me this 12th day of June, 1913,
at New York, N. Y.
Julius T. Brown
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

135

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, N.Y. June 12th, 1913.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50 or more, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any of the causes specified in the laws of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	Yes	Self	Yes	1907 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	5 10	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
2	Yes	Friend	Yes	1907 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	5 10	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
3	Yes	Friend	Yes	1907 New York	Going to school	No	No	No	No	Good	5 10	Fair	Dark	Blue	None	France Paris
4	Yes	Friend	Yes	1907 New York	Going to school	No	No	No	No	Good	5 10	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
5	Yes	Friend	Yes	1903 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	5 10	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
6	Yes	Friend	Yes	1903 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	4	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
7	No	Self	Yes	1911 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	5 8	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Margarita
8	No	Friend	Yes	1911 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	5 7	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
9	Yes	Self	Yes	1893 New York	Friend - Ramon Hernandez New York City - N.Y.	No	No	No	No	Good	5 8	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
10	Yes	Friend	Yes	1911 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	5 10	Fair	Dark	Blue	None	Great Brit. Port of Spain
11	Yes	Friend	Yes	1911 New York	Going to school	No	No	No	No	Good	5	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
12	Yes	Friend	Yes	1913 New York	In Transit	No	No	No	No	Good	5	Fair	Dark	Blue	None	England London
13	Yes	Self	Yes	1911 New York	Friend - Eastern Abady 35 Essex St. New York City	No	No	No	No	Good	5 4	Fair	Dark	Blue	None	Egypt Cairo
14	Yes	Self	Yes	1912 New York	Friend - Dora Dila 53 Washington St. N.Y.	No	No	No	No	Good	5 8	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas
15	Yes	Self	Yes	1910 New York	Friend - Mrs. A. H. Boone 531 Thompson St. - Phila.	No	No	No	No	Good	5 9	Fair	Dark	Blue	None	Venezuela Caracas

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Caracas sailing from La Guayra, Ven May 31st, 1912

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.					Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Boulton	John	42	Merchant	Yes	Venezuela	English	Venezuela Caracas	H. L. Boulton & Co. Caracas	France Paris
2	Boulton	Catalina P.	30	Housewife	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	H. L. Boulton & Co. Caracas	France Paris
3	Boulton	John Jr.	13	Student	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	H. L. Boulton & Co. Caracas	N.Y. New York
4	Boulton	Henrique	10	Student	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	H. L. Boulton & Co. Caracas	N.Y. New York
5	Boulton	Beatriz	15	Student	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	H. L. Boulton & Co. Caracas	France Paris
6	Boulton	Margarita	6	None	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	H. L. Boulton & Co. Caracas	France Paris
7	Bolet	Julio C.	52	Housewife	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	Bolet in Care - Clara Ferrero Caracas	France Paris
8	Bolet	Cristina de	42	Housewife	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	Bolet in Care - Clara Ferrero Caracas	France Paris
9	Chapellin	Henrique	37	Merchant	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	Wife - Isolda Chapellin Caracas	N.Y. New York
10	Hernandez	Alicia de	49	Nurse	Yes	Great Brit.	African	Venezuela Caracas	H. L. Boulton & Co. Caracas	France Paris
11	Sanabria	Henrique	13	Student	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	Bolet in Care - Clara Ferrero Caracas	N.Y. New York
12	Whitehorn	Arthur A.	45	Estanciero	Yes	Great Brit.	Engl.	England London	Friend - P. Roberson Pto. Cabello	Eng. London
13	Abady	Salvador	38	Merchant	Yes	Great Brit.	French	Venezuela Caracas	Brother - Aaron Abady Caracas	N.Y. New York
14	Dibo	Elias	31	Merchant	Yes	Venezuela	Syrian	Venezuela Margarita	Mother in Law - Mrs. Dibo Margarita	Ven. Margarita
15	Martinez	Francisco	31	Merchant	Yes	Venezuela	Span. Amer.	Venezuela Caracas	Friend - Mrs. S. Salas Caracas	N.Y. New York

Affidavit of Surgeon.

I, Ralph William Hall, Surgeon of the S. S. CARACAS, Sailing Master, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Regent State New York & New Hampshire, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Ralph William Hall G.D.D.

Sworn to before me this 12th day of June, 1913,
at New York, N.Y.

Guthrie
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

133

S. S. Caracas sailing from La Guayra, Ven. May 31/1913 Arriving at Port of New York June 12th 1913

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.					
1	McNamara	Kate I	48	✓	✓			#241 E. 18 th St, Flatbush Bklyn - N. Y.
2	Northcott	Elliott	44	✓	✓	Apr. 26-1869 - Clarksburg - W. Va.		Huntington - W. Va.
3	Northcott	Lola B.	40	✓	✓	Feb. 4-1873 - Barboursville - W. Va.		Huntington - W. Va.
4	Stewart	Ann Page C.	36	✓	✓	Apr. 3-1877 - Baltimore - Md.		1430 N. St, Wash. D.C.
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

4 Cits

Guthrie

No. _____

arrived June 12, 1913

191

M.

from

132

[illegible]

RECORD OF DETAINED ALIENS

131

11-3413
 S. AUBRYTIRA MUNSON arrived JUNE 12¹² 1913, 19, M., from

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
1	Tomann Otto	4	1		1	on arrival Placed in hosp.	S. L.	S	18	2	-	-	-
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													
31													
32													
33													
34													
35													
36													
37													
38													
39													
40													
41													
42													
43													
44													
45													
46													
47													
48													
49													
50													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Security, from Muenster, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

E. J. Morton
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913
at My

John C. Lewis
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

130

Arriving at Port of

19

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S.

sailing from

19

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)	Country.	City or Town.	State.	City or Town.		
1	Stomann	Otto	35	IN HOSPITAL DISCHARGED.	yes yes	Austria	Palmyra	Palmyra	Friend Leo Lust.	717 Bronx N.Y.C.	
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. J. Parémi Silve, Surgeon of the Employed on the Hawaiian I. I. Linedo
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Nineteen (State whether Surgeon "sitting therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Universidad
the Barcelona Spain, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. J. Parémi S.

Sworn to before me this _____ day of _____, 19

at _____

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Curityba sailing from Quevitas June 6, 1913, Arriving at Port of New York June 19, 1913

No. on List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Morrow	May	25	F	M	Oct. 29, 1887 Cleveland Ohio.		5614 Carnegie Ave Cleveland Ohio
2	"	Robert T.	2	M	M	Nov. 12, 1910 Cleveland Ohio.		" " " "
3	Storrs	Mary L.	63	F	F	August 25, 1849 Lebanon N.H.		62 Hanover St. Lebanon N.H.
4	Danibals	Robert E.	32	M	M	August 28, 1880 Le Roy Ohio		South New Lyme Ohio
5	"	Zelda M.	26	F	M	May 13, 1905 Le Roy Ohio		" " "
6	"	Milford W.	4	M	M	Nov. 2, 1908 South New Lyme Ohio		" " "
7	"	Vernon W.	3	M	M	March 6, 1913 Palm City Cuba.		" " "
8	Heustel	Agnes	34	F	M	March 17, 1879 Wien Austria		536 E. 19 St. Flalbusk 13th St.
9	Watson	Mary M.	45	F	M	Nov. 5, 1867 Kensington County Penn		South New Lyme Ohio
10	"	Danibals W.	58	M	M	March 2, 1855 Pleasantville Penn		" " "
11	Robinson	Lillian S.	37	F	M	Feb. 18, 1876 East Providence R.I.		36 Cora Ave East Providence R.I.
12	Heath	Braman C.	55	M	M	Dec 6, 1857, Boston N. H.		Goffstown N. H.
13	McMulty	Frank J.	37	M	M	July 31, 1875 Concord N. H.		35 West St. Concord N. H.
14	Toumann	John B.	46	M	M	June 24, 1867 Senicz Austria District court of U. S. A. Post office 657 Eagle Ave Bronx N. Y. C.	June 26, 1896	
15						with brother 4-1		
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

(14) *Immigrant*

14 C

E. J. Martore
Master

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, _____, of the _____, from _____, do solemnly, sincerely, and truly _____ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913

[Signature]
Immigration Officer.

[Signature]
Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Curityla* ³⁻⁶ sailing from *Quevitas Cuba* ⁶⁻⁹, June 6, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Calafarro, Antonio	30	M	Mechanic	yes	Cuban	Cuban	Cuba, Quevitas	Antonio Calafarro, brother Quevitas Cuba	Md. Baltimore
2	Rodriguez, Jose Antonio	23	M	Bookkeeper	"	"	"	"	Father Antonio Rodriguez Quevitas Cuba	N. Y. New York
3	Bango, Jesus	18	M	Clerk	"	Spin	Spanish	Camaguey	Jose Bango, Cousin Camaguey Cuba	N. Y. Meadowbrook
4	Calafarra, Miguel	20	M	Student	"	Cuba	Cuban	Quevitas	Father Primo Calafarra Camaguey Cuba	Md. Baltimore
5	Torre, Juan Carlos	21	M	Mechanic	"	"	"	Camaguey	Father Juan Carlos Camaguey Cuba	N. Y. New York
6	Shore, Eva	39	F	None	"	England	English	La Gloria	Eli Shore La Gloria Cuba	England
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

126

I, Dr. J. Geroni Sr., Surgeon of the Employed on the Mexican S. L. Lines, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Nineteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Universidad the Barcelona Spain, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 19 day of June, 1913

at Sanityba

Immigration Officer.

11-1115

U.S. AND FOREIGN	U.S.	FOREIGN	TOTAL
17	6	23	23
14	1	15	15

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Actual + Revised
1st Cabin 6 17 23
2nd Cabin 1 14 15
Storage
Total

1st Cabin
2nd Cabin

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. *Curityba* sailing from *Muevitas*, June 6, 1913, Arriving at Port of New York, 1913.

No. on List	NAME IN FULL FAMILY NAME GIVEN NAME	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Pretlow	Clothilde L.	54	F S. Franklin Virginia		Indianapolis Ind 1122 West 33rd Street
2	Joslin	Frank R.	34	M M. Jan. 14, 1879 Valparaiso Ind		1815 Coit ave Grand Rapids Mich
3	"	Gladys S.	27	F M. July. 27, 1886 Whitehall Mich		" " " " "
4	"	Frank M.	10	M S. May. 4, 1903 Waverlona "		" " " " "
5	"	Kathleen M.	7	F S. Aug. 26, 1906 Alanson "		" " " " "
6	"	Jerdier	2	M S. July 20, 1910 " "		" " " " "
7	"	Marion	5	M S. Dec. 27, 1912 Ceballos Cuba		" " " " "
8	Barlow	Lenella	35	F S. June 13, 1878 Horsehead N.Y.		620 Riverside Drive N.Y.C.
9	"	Venicy	37	F S. March. 20, 1876 " "		" " " " "
10	Griffiths	Philip C.	28	M M. March. 15, 1885 Spencer "		7 Jay St. Binghamton N.Y.
11	"	Lena A. W.	21	F M. Feb. 18, 1892 Crescent City "		" " " " "
12	Barker	Alvin A.	54	M M. Nov 29, 1859 Newport R.I.		242 Broadway N. Y.
13	Sinclair	John R.	29	M M. Dec 4, 1884 Edinburgh Scotland	Citizen by father's papers	33 University Place Port Chester N.Y.
14	"	Viola E. W.	25	F M. Jan. 20, 1888 Portchester N.Y.		825 East 177 St N.Y. City
15	Grossman	Margaret	36	F M. Sept. 21, 1877 New York City		" " " " "
16	"	Charlotte S.	4	F S. Dec. 31, 1909 Cienfuegos Cuba		16 Stafford St. Palmyra N.Y.
17	Jeffery	Olive A.	27	F S. Oct 8, 1886. Palmyra N.Y.		

17
J. J. J. J. J.

E. J. J. J. J.

English

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

JUN 1 1913

124

S. S.

BERMUDIAN

sailing from

JUN 10 1913

19

Arriving at Port of New York

19

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs.	Mos.					
1	Momush	Mamul	24	✓	m	s	May 1 st 1889 City of Fall River Mass		✓ Uncle Joachim Vieira 53 Martin St. Fall R.
2	Momush	Joseph	20	✓	m	s	May 1 st 1893 City of Fall River Mass		✓ Uncle Joachim Vieira 53 Martin St. Fall R.
3							English		
4							Inspr		
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

2 cts

67

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. M. McQuinn, of the S. Bermudez, from Bermuda, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or ~~the surgeon~~ employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. M. McQuinn
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913,
at New York City of English
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

123

Arriving at Port of Hamilton Bermuda, JUN 1, 1913, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether other than self, or by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any contract or agreement, or for the purpose of performing any service, or for the purpose of being employed, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	no	Self	NO	yes 1911 N.Y.	20 County St Love new Bedford Mass	no	no	no	no	good	no	5 4	dark brown brown	none	Azores	St Michael
2	no	husband	yes 1911	N.Y.	20 County St Love new Bedford Mass	no	no	no	no	good	no	5 4	dark brown brown	none	Bermuda	Smith's Parish
3	no	father	yes 1911	N.Y.	20 County St Love new Bedford Mass	no	no	no	no	good	no		dark brown brown	none	Bermuda	Paget
4	no	father	yes 1911	N.Y.	20 County St Love new Bedford Mass	no	no	no	no	good	no		dark brown brown	none	Bermuda	Paget
5	no	father	yes 1911	N.Y.	20 County St Love new Bedford Mass	no	no	no	no	good	no		dark brown brown	none	Bermuda	Paget
6	no	father	yes 1911	N.Y.	20 County St Love new Bedford Mass	no	no	no	no	good	no		dark brown brown	none	Bermuda	Paget
7	no	father	yes		20 County St Love new Bedford Mass	no	no	no	no	good	no		dark brown brown	none	Bermuda	Paget
8	no	Self	10	yes 1912 by	Daniel Brazil	no	no	no	no	good	no	5 6	dark grey brown	none	Azores	St. George's
9	yes	Self	32	yes 1912 by	W. W. Bayne	no	no	no	no	good	no	5 7	dark black black	none	Bermuda	Pembroke
10	yes	Self	32	yes 1912 by	W. W. Bayne	no	no	no	no	good	no	5 4	dark black black	none	Bermuda	Paget
11	no	Self	40	yes	135 St. George's	no	no	no	no	good	no	5 7	dark black black	none	Bermuda	St. George's
12	no	Self	30	yes	91 St. George's	no	no	no	no	good	no	5 9	dark black black	none	St Kitts	Old Road
13	no	Self	40	yes	St. George's	no	no	no	no	good	no	5 8	dark black black	none	Bermuda	Warwick
14	yes	Self	30	yes	24 St. George's	no	no	no	no	good	no	5 6	dark black black	none	Bermuda	Southampton
15	yes	Self	30	yes	24 St. George's	no	no	no	no	good	no	5 6	dark black black	none	Bermuda	Amesbury
16	yes	Self	10	yes 1913 by	W. W. Bayne	no	no	no	no	good	no	5 8	dark black black	none	Bermuda	Hamilton

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda JUN 10 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.		Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country. City or Town.		(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Barios	Manuel	28	✓ m	farmer	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Paget	Bermuda Paget	Mass. Fall River
2	Barios	Mary	21	✓ f	none	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Paget	Bermuda Paget	Mass. Fall River
3	Barios	Mildred	11	✓ f	none	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Paget	Bermuda Paget	Mass. Fall River
4	Barios	John	5	✓ m	none	no no	Portugal	Portuguese	Bermuda Paget	Bermuda Paget	Mass. Fall River
5	Barios	Manuel	4	✓ m	none	no no	Portugal	Portuguese	Bermuda Paget	Bermuda Paget	Mass. Fall River
6	Barios	Joseph	2	✓ m	none	no no	Portugal	Portuguese	Bermuda Paget	Bermuda Paget	Mass. Fall River
7	Barios	Frank	1	✓ m	none	no no	Portugal	Portuguese	Bermuda Paget	Bermuda Paget	Mass. Fall River
8	De Silva	Joe	58	✓ m	farmer	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
9	Raymond	David	17	✓ m	none	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
10	Swan	Priscilla	26	✓ f	none	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
11	Darrell	David	30	✓ m	none	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
12	Williams	Isaac	30	✓ m	farmer	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
13	Willmot	Leonard	70	✓ m	farmer	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
14	Swan	Gwendolyn	50	✓ f	none	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
15	Hall	Elizabeth	31	✓ f	none	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
16	Wellman	Henry	36	✓ m	waiter	yes yes	Portugal	Portuguese	Bermuda Devonshire	Devonshire Devonshire	Mass. Fall River
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

Affidavit of Surgeon.

I, William M. Caldwell, Surgeon of the U.S. Border Service, Sailing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had forty six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard Medical School, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. M. Caldwell M.D.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913
at New York
G. English
Immigration Officer.

93

122

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. M. Kruger, Master, of the S/S Bermudian, from Bermuda, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. M. Kruger
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913,
at New York City
G. Engle
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

121

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK

JUN 12 1913

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other prohibition, restriction, or exemption in this United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	yes	self	50	yes	Thomas Philip Friend	no	no	no	good	no	5 5	black black black	none	St Kitts, Middle Island		
2	yes	father	50	yes	Thomas Philip Friend	no	no	no	good	no	5 0	black black black	none	St Kitts, Middle Island		
3	yes	self	65	yes	235 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 1	black black black	none	Antigua, St John		
4	no	self	50	yes	235 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 6	black black black	none	Antigua, St John		
5	no	self	50	yes	3 Macburn Terrace, North Cambridge Boston Mass	no	no	no	good	no	5 9	black black black	none	Bermuda Somerset		
6	no	self	50	yes	58 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 10	fair brown blue	none	Agnes St Michael		
7																
8	yes	self	50	yes	40 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 7	black black brown	none	Bermuda South Parish		
9	yes	self	50	yes	92 Macburn Terrace, North Cambridge Boston Mass	no	no	no	good	no	5 4	black black black	none	Bermuda Somerset		
10	yes	self	50	yes	20 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 3	black black brown	none	Bermuda Somerset		
11	yes	self	50	yes	58 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 7	black black black	none	Bermuda Warwick		
12	yes	self	50	yes	58 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 7	black black black	none	Bermuda Pembroke		
13	yes	self	50	yes	505 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 6	black black black	none	Bermuda Hamilton		
14	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 4	black black black	none	Bermuda St George		
15	yes	self	50	yes	21 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 2	black black black	none	Bermuda Devonshire		
16	no	self	50	yes	35 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 3	black black black	none	Bermuda Devonshire		
17	no	self	50	yes	25 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 3	black black black	none	Bermuda Devonshire		
18	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 3	black black black	none	Bermuda Hamilton		
19	no	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 6	black black black	none	Bermuda Devonshire		
20	no	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 3	black black black	none	Bermuda Pembroke		
21	no	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 3	black black black	none	Bermuda Somerset		
22	no	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 0	black black black	none	Bermuda Pembroke		
23	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 4	black black black	none	Bermuda Southampton		
24	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 0	black black black	none	Bermuda Southampton		
25	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 9	black black black	none	Bermuda Flatts		
26	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 9	black black black	none	Bermuda Paget		
27	no	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 4	black black black	none	Bermuda Santiago		
28	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 0	black black black	none	Bermuda Devonshire		
29	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 0	black black black	none	Bermuda Devonshire		
30	yes	self	50	yes	15 1st St. New York City	no	no	no	good	no	5 0	black black black	none	Agnes St Mary		

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda 5-11, JUN 10 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	James	Ebenezer	31	✓	Labourer	yes	yes	British	African Black Bermuda	Devonshire Bermuda
2	James	Welford	12	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Devonshire Bermuda
3	Watkins	William	52	✓	black	yes	yes	British	African Black Bermuda	Pembroke Bermuda
4	Watkins	Anna	35	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Pembroke Bermuda
5	Davis	William	27	✓	carpenter	yes	yes	British	African Black Bermuda	Marwick Bermuda
6	Jacinto	Josi	32	✓	farmer	no	no	Portuguese	Portuguese Bermuda	Baileys Bay Bermuda
7	Money	Manuel	24	✓	none	yes	yes	Portuguese	Portuguese Bermuda	Mass Boston
8	Brown	Joseph B	22	✓	blacksmith	yes	yes	British	African Black Bermuda	Hamilton Bermuda
9	Henry	Lillian	19	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Hamilton Bermuda
10	Taylor	Gertude	20	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Somerset Bermuda
11	Barly	Georgiana	28	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Monteille Bermuda
12	Barly	Wellington	11	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Monteille Bermuda
13	Joel	Maud	20	✓	seamstress	yes	yes	British	African Black Bermuda	Hamilton Bermuda
14	Trotter	Maria	58	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	St Georges Bermuda
15	Williams	Mildred	21	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Hamilton Bermuda
16	Williams	Mattie	24	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Devonshire Bermuda
17	Williams	Adel	19	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Devonshire Bermuda
18	Adams	Hilda	23	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Hamilton Bermuda
19	Ming	Oris	21	✓	seamstress	yes	yes	British	African Black Bermuda	Devonshire Bermuda
20	Simons	Emma	19	✓	dressmaker	yes	yes	British	African Black Bermuda	Hamilton Bermuda
21	Smith	Annie	30	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Pembroke Bermuda
22	Orin	Charlotte	27	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Pembroke Bermuda
23	James	Olivia	61	✓	seamstress	yes	yes	British	African Black Bermuda	Pembroke Bermuda
24	Paul	Harry	18	✓	domestic	yes	yes	British	African Black Bermuda	Pembroke Bermuda
25	Coxbridge	Wesley	25	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Flatts Bermuda
26	Ennis	Effie	40	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Boston Mass
27	Montrose	Danvers	21	✓	none	yes	yes	Portuguese	Portuguese Bermuda	Devonshire Bermuda
28	Dill	Catharine	48	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Devonshire Bermuda
29	Dill	Gerald	4	✓	none	yes	yes	British	African Black Bermuda	Devonshire Bermuda
30	Lousa	Mary	60	✓	none	yes	yes	Portuguese	Portuguese Bermuda	Payet Bermuda

65

Affidavit of Surgeon.

I, William M. Caldwell, Surgeon of the S.S. Britannia, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had forty six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard Medical School, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. M. Caldwell M.D.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913
at New York
A. English
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

12/15/45

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

119

11-4712

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda JUN 10 1913, 1913, Arriving at Port of New York JUN 12 1913, 1913

No. ON List	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	YRS. Mos.					
1	Markle	Geo. B.	50	✓	✓	1862. Hagley, Pa.		Engineer Club N.Y. City.
2	Schoolcraft	Marion	6	✓	✓	1902. Waterbury Ct.		Naturalized Vermont
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

64

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

English

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda JUN 10 1913, 19, Arriving at Port of New York JUN 12 1913, 19

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	YRS. MOS.				
1	Langdon	Harriett	40	✓	Waterford Ireland	Husband, W. J. Langdon born in S. C. Orange	P.O. Box 1428 New York City
2	Koster	Henry B.	59	✓	Jersey City N.J.	Husband, Sidney Caldwell born in New York City	53 Fremont St. Bloomfield N.J.
3	Caldock	Alice	57	✓	USE		108 Linden Ave. Highbridge N.Y.
4	Vanderwoort	Susan	36	✓	Greenfield Pa.		587 W 178 St New York City
5	Weiler	Louis	47	✓	New York City		207 Pavonia Ave. Jersey City N.J.
6	Weiler	Ada	45	✓	Boring Me.		207 Pavonia Ave. Jersey City N.J.
7	Weiler	Louis	25	✓	Boston Mass.		207 Pavonia Ave. Jersey City N.J.
8	Weiant	James W.	41	✓	West Haverstran N.Y.		West Haverstran N.Y.
9	Weiant	Fannie F. wife	38	✓	West Haverstran N.Y.		West Haverstran N.Y.
10	Atkinson	Harry	28	✓	Franklinville N.J.		Plainfield N.J.
11	Cordwell	Harry E.	26	✓	Ht. Holly N.J.		Plainfield N.J.
12	Parker	Harry E.	37	✓	Akron Ohio		234 Genessee St. Lakeland N.Y.
13	Bryant	J. Walter	32	✓	Utica N.Y.		271 Lockport St. Lakeland N.Y.
14	Selby	Rosally	25	✓	San Francisco Cal.		Oakland Cal.
15	Peters	Lilly	42	✓	Baltimore Md.		San Francisco Cal.
16	Wick	Joseph	44	✓	New York City	Naturalized in 1876 by Court of Common Pleas New York City	241 Bainbridge St. Brooklyn
17	Wick	John N.	67	✓	Alexandria Va.	Father, Powell O. Dudley, naturalized in 1905 by City Hall Court New York City	Brooklyn N.Y.
18	Stewart	Ruth	50	✓	Middleton N.Y.		7 W 92nd St New York City
19	O'Dalley	Ruth O'Dalley	6	✓	USE		7 W 92nd St New York City
20	Ogden	Frederick	45	✓	Middleton N.Y.		Middleton N.Y.
21	Ogden	Florence	36	✓	Bedford N.Y.		Middleton N.Y.
22	Smart	James L.	37	✓	USE		455 Prince St. Petersburg Fla.
23	Smart	Harry	32	✓	Philadelphia Pa.		455 Prince St. Petersburg Fla.
24	Smart	James J.	40	✓	Petersburg Va.	Naturalized in 1875 by New York City Court	455 Prince St. Petersburg Fla.
25	Van Wedel	Carl	36	✓	USE		Dobbs Ferry N.Y.
26	Van Wedel	Louise	49	✓	USE	Husband	Dobbs Ferry N.Y.
27	Van Wedel	Harriet	26	✓	USE	Father, Citegan	Dobbs Ferry N.Y.
28	Smith	Benjamin B.	40	✓	Georgetown Del.		Ashbury Park N.J.
29	Smith	Julia	27	✓	Cincinnati Ohio		Ashbury Park N.J.
30	Wright	Myron	40	✓	Stafford Conn.		Springfield Mass.

30

English

English.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11-5712
S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda JUN 10 1913, 19, Arriving at Port of New York JUN 10 1913, 19.

No. on List.	NAME IN FULL. FAMILY NAME. GIVEN NAME.	AGE. Yrs. Mos.	SEX. MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Birmingham Mrs. Y.	57 ✓	W	Hartford Conn		63 School St Hartford Conn
2	Birmingham Mary W.	56 ✓	F	Hartford Conn		63 School St Hartford Conn
3	Watts Wm. B.	45 ✓	M	Philadelphia Pa.		925 Clinton St Philadelphia Pa.
4	Watts Mary J.	45 ✓	F	Philadelphia Pa.		925 Clinton St Philadelphia Pa.
5	Travers Edward J.	28 ✓	M	New York City		124 E. 16 St E. Orange N.J.
6	Travers Evelyn J.	27 ✓	F	New York City		124 E. 16 St E. Orange N.J.
7	Godfrey Charlotte T.	44 ✓	F	New York City	Naturalized in 1895 by Godfrey, Rochester N.Y.	148 Camera St Rochester N.Y.
8	Godfrey Raymond P.	8 ✓	M	New York City		148 Camera St Rochester N.Y.
9	Chase Carl	34 ✓	M	Brooklyn Mass.		22 Greenwell St Brooklyn Mass.
10	Wheeler Gertrude	38 ✓	F	Algonia Iowa		457 State St Brooklyn Mass.
11	Arnau Edwin	28 ✓	M	New York City		270 E. Broadway N.Y. City
12	Arnau Sydney	25 ✓	F	New York City		270 E. Broadway N.Y. City
13	Hawes Mary	25 ✓	F	New York City		203 E. 27 St N.Y. City
14	Hilton Edward W.	52 ✓	M	Patnam N.Y.	Naturalized in 1912 by County Court of New York	24 Ferry St Everett Mass.
15	Kemp Jas.	69 ✓	M	Buffalo N.Y.		East Orange N.J.
16	Gillespie John K.	44 ✓	M	Buffalo N.Y.		319 Delaware Ave Buffalo N.Y.
17	Gillespie Mary	42 ✓	F	Buffalo N.Y.		319 Delaware Ave Buffalo N.Y.
18	Haber Henry	44 ✓	M	Baltimore Md.		89 E. Street St. Baltimore Md.
19	Haber Helen	43 ✓	F	Baltimore Md.		109 E. Street St. Baltimore Md.
20	Schneider Ferdinand	24 ✓	M	New York City		Cincinnati Ohio
21	Schneider Laurine	24 ✓	F	Rochester N.Y.		Cincinnati Ohio
22	Roberts Ralph H.	31 ✓	M	Brooklyn N.Y.		542 Dean St Brooklyn N.Y.
23	Roberts Sadie	30 ✓	F	St. George N.Y.		541 Dean St Brooklyn N.Y.
24	Sheppard Albert S.	34 ✓	M	Baltimore Md.		1417-29 St Washington D.C.
25	Sheppard Florence	24 ✓	F	Washington D.C.		1417-29 St Washington D.C.
26	Garrett Caroline	28 ✓	F	Bermuda	Husband David L. Garrett born in Athens, Ga.	Greenswich Conn.
27	Garrett David L.	8 ✓	M	Bermuda	Father Citizens.	Greenswich Conn.
28	Cassebeer Theodore	33 ✓	M	New York City		109 E. 14 St N.Y. City
29	Cassebeer Clara	28 ✓	F	New York City		109 E. 14 St N.Y. City
30	Travis Harriett	80 ✓	F	Syracuse N.Y.		404 Columbus Ave Syracuse N.Y.

Ex 26-27

At English

English

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda JUN 10 1913, 19, Arriving at Port of New York JUN 12 1913, 19. 116

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.			
1	D Wright	David	40 ✓	Jan 1872	Illin. Ky	Springfield Mass.
2	Evenson	Ida L.	35 ✓	Jan 1877	Philadelphia Pa.	Cake, Pa.
3	Evenson	J. Mene	37 ✓	Jan 1875	Philadelphia Pa.	Cake, Pa.
4	Rogers	May L.	25 ✓	Jan 1889	Philadelphia Pa.	Cake, Pa.
5	Leary	Agnes L.	25 ✓	Jan 1890	New York City	429 E 135 St. N.Y. City.
6	Hopkins	Anne L.	23 ✓	Jan 1890	New York City	90 Reservoir Ave Jersey City.
7	Reese	Matthie W.	22 ✓	Jan 1891	New York City	402 E 136 St N.Y. City.
8	MacKintosh	May	30 ✓	Jan 1862	Jacksonville Ill.	Jefferson Valley Ky.
9	MacKintosh	James H.	25 ✓	Jan 1890	Holbrook Ky.	Jefferson Valley Ky.
10	Blau	Alice	11 ✓	Jan 1902	New York City	305 E 80 St N.Y. City.
11	Barrett	Joseph L.	32 ✓	Jan 1880	Freehold N.J.	Ashbury Park N.J.
12	Barrett	Margaret M.	33 ✓	Jan 1880	Freehold N.J.	Long Beach N.J.
13	Blau	May	24 ✓	Jan 1889	Plainfield N.J.	115 Jackson Ave Plainfield N.J.
14	Johnson	Blau	37 ✓	Jan 1875	Lancaster Pa.	Lancaster Pa.
15	Barrett	Theodore L.	40 ✓	Jan 1873	Louisville Ken.	15 E 10 St New York
16	Barrett	Mary W.	33 ✓	Jan 1880	Brooklyn Ky.	15 E 10 St New York
17	Davell	Sallie F.	40 ✓	Jan 1872	Baltimore Md.	2112 Oak St. Baltimore Md.
18	Vieira	Richard R.	57 ✓	Jan 1855	Naturalized in 1888 by Circuit Court of Boston Mass.	1533 Beacon St New Bedford Mass.
19	Bar	Lilly M.	58 ✓	Jan 1854	Dellenville Ill.	Tokeneby Park, Mass.
20	Pierce	Lulu B.	45 ✓	Jan 1867	Vineyard N.J.	1818 Boston Ave. Bronx Ky.
21	Evans	Geo. H.	25 ✓	Jan 1887	Philadelphia Pa.	3858 Chestnut St Philadelphia
22	Evans	May W.	21 ✓	Jan 1891	Baltimore Md.	3858 Chestnut St Philadelphia
23	Scholarcraft	May	55 ✓	Jan 1872	Watertown Vt.	Watertown Vt.
24	Evens	Thos J.	40 ✓	Jan 1872	Philadelphia Pa.	3112 Drexel St Philadelphia
25	Bux	Julius R.	34 ✓	Jan 1878	Philadelphia Pa.	3209 Turner St Philadelphia
26	Bux	Marie E.	34 ✓	Jan 1878	Philadelphia Pa.	3209 Turner St Philadelphia
27	Hagg	Alice M.	18 ✓	Jan 1895	Munich Germany	263 Centre St Waltham Conn.
28	Johnson	Carroll H.	19 ✓	Jan 1894	Newark N.J.	144 Harrison St Orange N.J.
29	Hitchcock	Rex M.	20 ✓	Jan 1893	Atlanta Georgia	Arthurwood Ravell, Park Orange N.J.
30	Dahlstrom	Olga	33 ✓	Jan 1857	Hagerstown Pa.	Ardmore Pa.

English
Dixon

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, John McKinzie Master, of the S. S. Bermudian, from Bermuda, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in person, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

John McKinzie
Master Officer.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913,
at New York G. Engle
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

115

Arriving at Port of

NEW YORK

JUN 12 1913

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. Whether an Anarchist. Whether coming by reason of any official extradition, process, or arrest in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.					
ALIEN 1	No	Self	own	1911	N.Y.	Lake view House Knollton via Montreal P.Q.	No	No	No	good	No	5 8	fair	brown	blue	none	England London
2	No	Self	own	1910	N.Y.	Lake view House Knollton via Montreal P.Q.	No	No	No	good	No	5 7	fair	blue	blue	none	Bermuda Hamilton
3	No	Self	own	1913	N.Y.	St Andrews College Toronto Canada	No	No	No	good	No	5 2	dark	black	blue	none	Newfoundland St Johns
4	yes	Self	and	1912	by	600 London City & Midland Bank 100. Fark London Eng	No	No	No	good	No	6 0	dark	black	blue	none	Bermuda Warwick
5	yes	Self	and	1912	by	Barry House Barryland London	No	No	No	good	No	6 0	dark	black	blue	none	Bermuda St. George
6	yes	Self	and	1910	by	Hamilton, Bermuda	No	No	No	good	No	5 4	fair	grey	brown	none	Bermuda Hamilton
7	yes	Self	and	1910	by	Hamilton, Bermuda	No	No	No	good	No	5 0	fair	brown	blue	none	Bermuda Pembroke
8	No	Self	and	1913	by	448 King St W. Toronto Ont	No	No	No	good	No	5 5	fair	brown	blue	none	Canada Toronto
9	No	Self	and	1912	by	448 King St W. Toronto Ont	No	No	No	good	No	5 2	fair	brown	blue	none	Canada Toronto
10	No	Self	and	1912	by	448 King St W. Toronto Ont	No	No	No	good	No	5 0	fair	brown	blue	none	Bermuda Pembroke
11	yes	Self	and	1912	by	Shelly Bay, Bermuda	No	No	No	good	No	5 2	dark	black	brown	none	Bermuda Shelly Bay
12	No	Self	and	1912	by	Calgary, Alta. Canada	No	No	No	good	No	5 4 1/2	fair	brown	blue	none	England Manchester
13	No	Self	and	1913	by	237 Union St. Bedford Conn	No	No	No	good	No	5 4	dark	grey	blue	none	Bermuda St. George
14	No	Self	and	1913	by	Paget Bermuda	No	No	No	good	No	5 6	dark	grey	blue	none	Bermuda Bermuda
15	No	Self	and	1913	by	Frank Mrs C. A. Dahlstrom Ardmore Pa	No	No	No	good	No	5 6	fair	brown	blue	none	Norway Philadelphia
16	No	Self	and	1912	by	221 W 16 St. (Horn) New York City	No	No	No	good	No	5 7	fair	light	brown	none	Sweden New York

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda, JUN 10 1913, 19

11-1115													
2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12													
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.			Read.	Write.			Country.		City or Town.	State.
1	Marriott	Henry	42	✓ m	dyer	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Hamilton	Canada	Montreal
2	Marriott	Helen	30	✓ f	none	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Hamilton	Canada	Montreal
3	James	Elizabeth	31	✓ f	none	yes	yes	GB Britain	Canada	Canada	Toronto	Canada	Toronto
4	Smith	Philip	36	✓ m	seaman	yes	yes	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton	England	London
5	Trimingham	Kenneth	27	✓ m	seaman	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Hamilton	England	London
6	Hastings	Sarah	54	✓ f	none	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Hamilton	3rd	Hamilton
7	Hastings	Daisy	17	✓ f	none	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Hamilton	3rd	Hamilton
8	Godard	Hazel	20	✓ f	none	yes	yes	GB Britain	English	Canada	Toronto	448	Kingston Toronto Ont Ont Toronto
9	Squires	Daniel	38	✓ m	none	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Pembroke	Pembroke	Bermuda
10	Squires	Thyde	12	✓ m	none	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Pembroke	Pembroke	Bermuda
11	Davis	Laura	26	✓ f	none	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Shelly Bay	Shelly Bay	Bermuda
12	Dale	Leonard	28	✓ m	seaman	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Paget	25	Flaming St. Paget Bermuda
13	Swan	Daisy	68	✓ f	none	yes	yes	GB Britain	English	USA	Baitford	Baitford	Conn
14	Joe	Thomas H.	53	✓ m	farmer	yes	yes	GB Britain	English	Bermuda	Paget	Paget	Bermuda
15	Jorgind	Harriett	52	✓ f	Wid	yes	yes	Norway	Norwegian	U.S.	Philadelphia	700	5th St. Philadelphia Pa
16	Mumford	Elba	24	✓ f	Wid	yes	yes	Norway	Norwegian	U.S.	My City	My City	My City
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

Affidavit of Surgeon.

I, William M. Caldwell, Surgeon of the U.S. Bermudian, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had forty six years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard Medical School, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 12th day of June, 1913
at New York
C. F. English
Immigration Officer.

First Cabin	94	RT 23	11551166-37
Second Cabin	✓		24547--
Stowage			

actual & Revised
 Aliens U. S. Total
 1st Cabin 74 92 166
 2nd Cabin 45 2 47
 Stowage
 Total

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. M. McKeen, Master, of the S. S. Bermudian, from Bermuda, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913,
at New York,
G. J. [Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

113

Arriving at Port of _____ **NEW YORK**

JUN 12 1913

19

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda JUN 10 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Harvey	Edna	60	✓	Doctor	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Eng	London
2	Harvey	Bell	48	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Eng	London
3	Harvey	Hubert	12	✓	Student	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Eng	London
4	Gibson	Henry	21	✓	gardener	yes	British	English	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Bda	Paget
5	Berwin	Arthur	30	✓	sewer	yes	British	English	USA	New York	250 E 27 St New York	ny	New York
6	Berwin	Edith	26	✓	nurse	yes	British	English	USA	New York	250 E 27 St New York	ny	New York
7	Knoll	Fritz	24	✓	black	yes	German	German	Germany	Hamburg	Hamburg Germany	Germany	Hamburg
8	Friese	Friedrich	23	✓	black	yes	German	German	Germany	Hamburg	Hamburg Germany	Germany	Hamburg
9	Darrell	Emma	62	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Eng	London
10	Tucker	Arthur	17	✓	black	yes	British	English	Bermuda	St David	St David Bermuda	ny	New York
11	Wallman	Henry	26	✓	black	yes	British	English	USA	New York	40 W 155 St New York	ny	New York
12	Earley	Ray	21	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Pembroke	Pembroke Bermuda	Bda	Pembroke
13	Bell	Louise	40	✓	nurse	yes	British	English	Canada	Halifax	Halifax	ns	Halifax
14	Bell	Sarah	11	✓	nurse	yes	British	English	Canada	Halifax	Halifax	ns	Halifax
15	Smith	A. Heber	23	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
16	Hutchings	Geo	50	✓	black	yes	British	English	USA	Boston	214 Newbury Boston	MA	Boston
17	Smith	Katharine	46	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Bda	Paget
18	Haine	Charles	24	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Paget	Paget Bermuda	Bda	Paget
19	Leisson	Hubert	21	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
20	Loew	Carl W	53	✓	black	yes	German	German	USA	Philadelphia	3135 N 13 St Philadelphia	Pa	Philadelphia
21	Dorsett	Edith	25	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
22	Behn	Gladys	22	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
23	Kemh	Sarah	21	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
24	Kemh	Phoebe	30	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
25	Rice	Friedrich	27	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
26	Ishe	Hubert	18	✓	black	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
27	Bluck	Edith	21	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
28	Bluck	Edith	17	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Hamilton	Hamilton Bermuda	Bda	Hamilton
29	Bell	Florence	41	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Pembroke	Pembroke Bermuda	Bda	Pembroke
30	Davis	Charles	45	✓	nurse	yes	British	English	Bermuda	Southampton	Southampton Bermuda	Bda	Southampton

59

Affidavit of Surgeon.

I, William M. Caldwell, Surgeon of the U. S. S. Bermudian sailing then with
(State whether Surgeon, "assistant" or "employed by" or "consult" thereby, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had forty six years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard
Medical School, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

112

Sworn to before me this 12 day of June, 1913
at New York
C. F. English
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. H. McNamee, of the S/S Bermudean, from Bermudean, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, ~~or the surgeon~~ employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing List or Manifest Sheets, ~~in number~~, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said List or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 12 day of June, 1913,
at New York
C. F. English
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

111

NEW YORK

JUN 12 1913

19

Arriving at Port of

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Whether having a ticket to each final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.		Place of Birth.													
														Feet. Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.														
1	self	self			640 7th Ave. New York	5 8	fair brown blue	none	Ireland Dublin																								
2	self	self			640 7th Ave. New York	5 7	fair brown blue	none	India Parnah																								
3	Father	self			640 7th Ave. New York	—	fair brown blue	none	England London																								
4	self	self			Junior Army General	5 10 1/2	fair brown blue	none	Ireland Galway																								
5	self	self			Harry G. G. G. G.	6 1	dark brown blue	none	Canada Montreal																								
6	self	self			Stanford Ont. Canada	5 9	dark brown blue	none	Canada Stanford																								
7	self	self			Stanford Ont. Canada	5 5	dark brown blue	none	Bermuda Southampton																								
8	self	self			640 7th Ave. New York	5 9	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
9	self	self			77 E. 125th St. London	5 11	dark brown blue	none	England London																								
10	mother	self			77 E. 125th St. London	—	fair brown blue	none	England London																								
11	self	self			503 E. 18th St. New York	5 7	fair brown blue	none	Bermuda Hamilton																								
12	self	self			Hamilton Bermuda	5 8	fair brown blue	none	Bermuda Hamilton																								
13	self	self			Paget Bermuda	5 9	fair grey blue	none	Bermuda Paget																								
14	self	self			Paget Bermuda	5 4	fair grey blue	none	Bermuda Paget																								
15	self	self			Balguy Albert Canada	5 9	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
16	self	self			123 Pall Mall St. London	5 10	fair grey blue	none	Bermuda Paget																								
17	self	self			123 Pall Mall St. London	5 10	fair grey blue	none	Bermuda Paget																								
18	self	self			640 7th Ave. New York	5 5	dark brown blue	none	Bermuda Pembroke																								
19	self	self			640 7th Ave. New York	5 7	dark brown blue	none	Bermuda Pembroke																								
20	self	self			146 S. 1st St. New York	5 7 1/2	dark black grey	none	Bermuda Paget																								
21	self	self			146 S. 1st St. New York	5 7	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
22	self	self			St. George's Bermuda	5 5	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
23	self	self			640 7th Ave. New York	5 9	fair grey blue	none	Bermuda Paget																								
24	self	self			640 7th Ave. New York	5 1	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
25	self	self			Warrick W. Bermuda	5 11 1/2	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
26	self	self			Warrick W. Bermuda	5 4	dark brown blue	none	Bermuda Paget																								
27	self	self			Warrick W. Bermuda	5 6	dark black grey	none	Bermuda Paget																								
28	self	self			Warrick W. Bermuda	5 8	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
29	self	self			Warrick W. Bermuda	5 2	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								
30	self	self			Warrick W. Bermuda	—	fair brown blue	none	Bermuda Paget																								

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. BERMUDIAN sailing from Hamilton Bermuda June 10, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Falkner	Harvey	36	✓	✓	British	English	Bermuda Prospect	Prospect Bermuda	Engl. Land
2	Falkner	Lucie	26	✓	✓	British	English	Bermuda Prospect	Prospect Bermuda	Engl. Land
3	Falkner	Lawrence	4	✓	✓	British	English	Bermuda Prospect	Prospect Bermuda	Engl. Land
4	Redfern	George H.	33	✓	✓	British	English	Bermuda St. George's	St. George's Bermuda	Engl. Land
5	Ades	Charles H.	27	✓	✓	British	English	Canada Quebec	Garrison Club Quebec	Quebec
6	Black	Gertrude	24	✓	✓	British	English	Bermuda Southampton	Southampton Bermuda	Engl. Land
7	Davis	Devian	19	✓	✓	British	English	Bermuda Southampton	Southampton Bermuda	Engl. Land
8	Gilbert	Mary	21	✓	✓	British	English	Bermuda Paget	Paget Bermuda	Engl. Land
9	Crofts	Margaret	33	✓	✓	British	English	Bermuda Devonshire	Devonshire Bermuda	Engl. Land
10	Crofts	Penelope	6	✓	✓	British	English	Bermuda Devonshire	Devonshire Bermuda	Engl. Land
11	Belin	Benjamin	19	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
12	Ray	Frederick	19	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
13	Hutchings	Nathaniel	62	✓	✓	British	English	Bermuda Paget	Paget Bermuda	Engl. Land
14	Hutchings	Francis	54	✓	✓	British	English	Bermuda Paget	Paget Bermuda	Engl. Land
15	Smith	Webb	19	✓	✓	British	English	Bermuda Smith's Parish	Smith's Parish Bermuda	Engl. Land
16	Lough	Edward	51	✓	✓	British	English	Bermuda Paget	Paget Bermuda	Engl. Land
17	Lough	John	51	✓	✓	British	English	Bermuda Paget	Paget Bermuda	Engl. Land
18	Collins	John	21	✓	✓	British	English	Bermuda Pembroke	Pembroke Bermuda	Engl. Land
19	Greenblade	Ralph	21	✓	✓	British	English	Bermuda Pembroke	Pembroke Bermuda	Engl. Land
20	Bauman	Benjamin	35	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
21	Walker	John	30	✓	✓	British	English	Bermuda Pembroke	Pembroke Bermuda	Engl. Land
22	McCallan	David	34	✓	✓	British	English	Bermuda St. George's	St. George's Bermuda	Engl. Land
23	Burrows	Andrew	75	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
24	Burrows	Emma	60	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
25	Luber	Adolph	39	✓	✓	British	English	Bermuda Warwick	Warwick Bermuda	Engl. Land
26	Luber	Maria	49	✓	✓	British	English	Bermuda Warwick	Warwick Bermuda	Engl. Land
27	Pickett	Arthur	33	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
28	Eve	Annie	40	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
29	Eve	Warren	14	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land
30	Eve	Bauman	7	✓	✓	British	English	Bermuda Hamilton	Hamilton Bermuda	Engl. Land

Affidavit of Surgeon.

110

I, William M. Caldwell Surgeon of the S.S. Bermudian, sailing through do
(State whether Surgeon "sailing through" or "employed by"
owners thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had forty six years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Harvard
Medical School, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

W. M. Caldwell M.D.

Sworn to before me this

12 day of June, 1913

at

New York

G. English
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1116

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. _____

S. S. KAISER WILHELM der GROSSE (N.G.L.) arrived June 12, 1913, 191 M., from 109

Index No.	NAME.	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.			DEPORTED.		MEALS.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
		GROUP.	No.			No. Prisoners.	DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	REMARKS.	DUES.	SUTTER.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
							Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
18	Hrysako, Maria & wife Maria	2	4/5	2	lpc																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											

12 m. in p.m.

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. _____

108

S. S.

KAISER WILHELM der GROSSE (H.G.L.) arrived June 12, 1913

191

M.

from

Serial No.	NAMES.	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTION.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.				
		GROUP.	No. Person.			DEF.-EXCL.		REHEARINGS.			ADMITTED.			DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICE.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.		
						Date.	Page.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.										Time.	
1	Ludera, Marya & ch Anna Wanda Franciszek	9	14/18	8 lpc Sec 11 II cabin	10	Scarlet																		16 20 16
2	Skryniassa, Aniela	9	13	1 lpc do	10	do																		454
3	Michalik, Karolina	9	19	1 lpc Under 16 do	10	do																		444
4	Weinert, Stefania & ch Wladyslaw	9	11/12	2 lpc do	10	do																		810 F
5	Lichota, Jozef	9	20	1 lpc do	10	do																		454
6	Zwirner, Barbara	1	10	1 lpc do	10	Pearsal																		4.4.4
7	Naja, Rosa & ch Anna Josefa Josef Martha	24	7/11	5 lpc	1	Wubben																		4
8	Matiasowska, Wiktorio & ch Anna Antoni	22	23/25	3 lpc	2	Waldo																		6 6 6
9	Czarik, Zuzana	1	11	1 lpc	1	Mann																		3 3 3
10	Halska, Andras with #11	15	6	1 lpc Sec 11	1	Morton																		2 1 2
11	Blahunka, & wife bro Rezso	14	5/6	2 lpc Under 16	1	Macatee																		4 2 4
12	Moskowicz, Eidel & son Wolf	9	2/3	2 lpc I ¹ cabin	1	Scarle																		43 44 45
13	Kubeoska, Betta & cousin Bodzamsky, Zuzana	35	13/14	2 lpc Sec 11 Under 16	1	Connor																		2 2 2
14	Muller, Hedwig	3	25	1 lpc	1	Flammer																		1 1 1
15	Schotkowska, Mariana	22	20	1 lpc	2	Waldo																		5 5 5
16	Nowak, Jacob	21	29	1 lpc	2	Snider																		3 3 3
17	Polonska, Maria & cousin Katarzyna	9	3-5	2 lpc	2	Forster																		8 6 8

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Kai Wm der Rosse

arrived

19

M.

from

107

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
61	Chlebowski, Martin & 6 oh	23	21	7	To	in Hospital await wf and 2 oh	Br Michael 261 Court St Buffalo NY	A	23	2	7777	77	
62	Leonesik, Andras	5	27	1	"	mother	Moth Juliana Bissang sub of Unintown	Beh	17	10	5	4	5
63	Grzybowna, Karolina	5	16	1	"	tel #	Cous Frank Frank Logan & Lawrence	A	17	12	3	4	5
64	Ressutko, Marya	25	8	1	"	cousin	Bro Kate Kwaenick 5 Quincy St	A	14	9	2	1	2
65	Madej, Julia	12	30	1	"	ind add.	Polish War Act	J	17	2	5	5	5
66	Sauska Maria	25	2	1	"	husband	Hust Mike 328 E 74th Ave Denver Col	A	14	9	2	1	2
67	Weber, Jakob & nephew	2	12/16	2	"	tel #	Unc + bro Johannes #445 + Sherman St	A	17	12	10	8	10
68	Chlebowski, Apolonia + oh	—	—	1	"	brother 16/23/25	With # 61	A	23	2			
69	Barbara, Filipowicz	25	21	1	"	brother 16/23/25							
70	Paschella, Maria	24	15	1	"	brother							
71	CHURCH, STEPHEN	33	14	1	"	brother							
72													
73													
74													
75													
76													
77													
78													
79													
80													
81													
82													
83													
84													
85													
86													
87													
88													
89													
90													

106 100 106

RECORD OF 'DETAINED ALIENS

106

S. S. Kai Wm der Grosse

arrived

, 19

M.,

from

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
31	Reisingrova, Anna	6	27	1		To cousin	Cous Mary Mordezyk 328 E 11th St NYC B		13	3 ³⁰	1	1	1
32	Sedler, Josefina	26	21	1		" cousin	Cous with # 31 B		13	3 ³⁰	1	1	1
33	Mazyeska, Joanna	20	18	1		" uncle	Ord Anna Oleka 97 West 12th St NYC A		15	1 ¹⁵	3	2	3
34	Nichnya, Josefina	35	7	1		" tel #	Hust Josef Box 65 McAlister Valley J		15	11	3	2	3
35	Narenkewicz, Anna	3	19	1		" cousin	Polish War Cell B		16	4 ³⁰	4	4	4
36	Nucha, Julien	6	8	1		" brother	Bro Dmitri 134-3 St Wye Beh		12	5 ¹⁵	-	-	-
37	Gallia, Rosi	35	8	1		" tel #	Aunt Kata Belter 1720 Kullb St Chgo J		14	2 ³⁰	2	2	2
38	Hohnstein, Elis & sis	2	13	2		" tel #	Unc John 4 853 W 12 St Lincoln St J		14	3 ⁰⁰	4	4	4
39	Nasarenius, Charlotte	2	15	1		" cousin	Cous Maria Hucnergard Schaffer Kan A		17	12	5	4	5
40	Osiech, Zifia	5	6	1		" sister	Bro in L. Maria Habiczak Locust Valley Beh		16	1 ¹⁵	4	3	4
41	Karasinski, Bron'a & oh	5	21	1	1	" tel #	Hust Ludwick 278 Bates St Pittsburg Pa J		14	2 ⁴⁰	2	2	2
42	Belis, Anna	35	11	1		" brother	Bro Josef 144 W 9 St Bklyn Beh		12	4 ⁴⁰	-	-	-
43	Waltzman, Yide	29	2	1		" uncle	Unc Schuler 96 Pitt St NYC A		12	4 ³⁰	-	-	-
44	Tomasko, Ma	5	3	1		" tel #	Path Josef 893 Junction St Dep't Mich Beh		14	10 ¹⁵	2	1	2
45	Danek, Anna	35	12	1		" tel #	Bro in L. Peter Sagner 535 W 18th St Chgo Beh		15	11 ¹⁵	3	2	3
46	Mieszosyk, Marya	5	11	1		" sister	Sis Anna Olha 97 W 12th St NYC Beh		12	4 ⁰⁰	-	-	-
47	Karwelot, Henry	6	6	1		" tel #	Path August 301 W 12th St NYC A		17	12	5	4	5
48	Judelkiute, Marione	2	1	1		" cousin	Cous Mary Szeleka 32 Dominick St Beh		12	4 ¹⁵	-	-	-
49	Kadlubowska, Kaz	35	25	1		" tel #	Bro Maczlaw 204 W 25th St Chgo Beh		15	11 ⁰⁰	3	2	3
50	Zlotnik, Moriche	6	2	1		" tel #	Bro Simon 110 Franklin St Albany J		14	1 ²⁰	2	2	2
51	Cebula, Apolonia	5	24	1		" mother	Polish War Cell J		18	3 ³⁰	6	6	6
52	Krajewska, Wyk 'a	5	17	1		" tel #	Bro Stanislaus 2129 W 18th St Chgo Beh		15	3 ³⁰	3	3	3
53	Fisher, Rosa & 4 oh	3	3	5		" husband	Hust Zelig 249 E 7th St NYC J		12	4	-	-	-
54	Kozlowska Ant'a	2	20	1		" tel #	Bro Jan 417 E 3rd St Erie Pa Beh		15	12	3	2	3
55	Malyaska, Kata	2	10	1		" late	Bro Kazimir Box 31 S. Conn Trenton N.J. Beh		13	9 ²²	1	-	1
56	Christmann, Philip	1	14	1		" tel #	Bro in L. Philip Kiedley 255 Church St Chgo Beh		15	11 ¹⁵	3	2	3
57	Buga, Michal	5	26	1		" tel #	Bro in L. Francis Allanowsky 717 South St Pittsburg Pa Beh		14	2	2	2	2
58	Jacob, Regina	25	26	1		" uncle	Cous Zillis Krant 10 E 11th St NYC Beh		12	5 ⁰⁰	-	-	-
59	Bakaleo, Marya son and						Hust & felt Dents 362 Ingraham St Lockport NY						
60	Unkiewicz, Teodoska	2	6	1	2	" tel #	Unc Mary U as above Beh		15	2 ⁰⁰	6	6	6

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Kaiser William der Gross (N.G.L. Line) arrived June 12, 1913, 19, M., from 105

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number				By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
1	Siwecka, Susanna	11	18	1	To h-brother	Cous Mrs. Josef Jenak 108 Perry St. N.Y. N.Y.		13	1 ¹⁵	1	2	1
2	Bakor, Anna	1	8	1	" cousin	Aunt Josephine Marovitch 439 1/2 St. N.Y. N.Y.		14	11 ²⁰	2	2	2
3	Rus, Rosalia	9	13	1	" cousin	Cous Mrs. Katarina Pankiewicz 316 E 13 St. N.Y. N.Y.		14	10 ⁰⁰	2	2	2
4	Fritch, Katalin	18	15	1	" sister	Sist. Maria 16 E 116 St. N.Y. N.Y.		12	4 ³⁰	-	1	-
5	Demkowska, Yustyna	9	14	1	" friend	Bro Mrs. Katarina Pankiewicz 316 E 13 St. N.Y. N.Y.		14	10 ⁰⁰	2	2	2
6	Dibala, Vincentia & 3 ch	11	6	4	" husband	Husb. Franz 323 E 54 St. N.Y. N.Y.		12	4 ¹⁵	-	4	-
7	Gulbenisska, Chane	35	28	1	" sister	Sis Mrs. Jennet Graf 52 112 St. N.Y. N.Y.		12	4 ⁰⁰	-	1	-
8	Fried, Sara	1	17	1	" brother	Bro David 112 4 Wash St. N.Y. N.Y.		12	4 ⁰⁰	-	1	-
9	Koledziejewsk, Domicella &	27	17	3	" father	Friend + mother Antoinette J. 167 1st St. N.Y. N.Y.		13	10 ⁰⁰	3	3	3
10	Barubinska, Genia & sis							12	4 ⁰⁰	-	1	-
11	Jandera, Anna	35	22	1	" tel #	Bro Mrs. Stefan Gross 183 1/2 Thompson St. N.Y. N.Y.		12	4 ⁰⁰	-	1	-
12	Kucsik, Karolina & son	15	24	2	" husband	Husb. Josef 319 E 54 St. N.Y. N.Y.		12	4 ⁰⁰	-	2	-
13	Glasa, Anna and	21	11	21	" cousin	Cous. Marianna Begnik 18 Greenwich St. N.Y. N.Y.		13	4 ⁰⁰	2	4	2
14	Dalik, Sofia							12	4 ⁰⁰	-	1	-
15	Kessopoulos, Vasilis	4	20	1	" brother	Bro Elias 29 Perry St. N.Y. N.Y.		12	4 ⁰⁰	-	1	-
16	Turon, Marya and	18	25	2	" sister	Cous + sister Annal S. 36 Greenwich St. N.Y. N.Y.		13	12 ⁰⁰	2	2	2
17	Sawabok, Magdalena							17	12	5	4	5
18	Bindman, Isaac	3	24	1	" uncle	Unc. Sal Segal 910-18th St. N.Y. N.Y.		14	2 ⁰⁰	2	2	2
19	Pastuszenko, Eugenia	35	27	1	" tel #	Husb. Wazly 330 106 Coatesville Pa. Beh. 14 2 ⁰⁰		15	3 ⁰⁰	9	9	9
20	Krist, Maria & 2 ch	35	17	3	" tel #	Husb. Henry 552 Summit St. Beh. 15 3 ⁰⁰		12	4 ⁰⁰	-	0	-
21	Sandler, Chaje	13	8	1	" cousin	Cous Lena Frank 540 1112 St. N.Y. N.Y.		17	12 ⁰⁰	5	5	5
22	Oietronski, Franciszek	3	2	1	" brother	Bro Anton 353-1 St. N.Y. N.Y.		12	4 ⁰⁰	-	-	-
23	Moravkova, Josefa	6	29	1	" aunt	Aunt Emilia Vigasovska 337 E 38 St. N.Y. N.Y.		17	12	5	4	5
24	Sekula, Piotr	5	15	1	" tel #	Jack Frank 15 Sacreinte St. N.Y. N.Y.		14	2 ⁰⁰	2	2	2
25	Reichel, Josef	3	13	1	" brother	Bro August 2113 Emerson Ave. N.Y. N.Y.		15	3 ⁰⁰	3	3	3
26	Russin, Maria	35	21	1	" tel #	Sis Anna 290 11th St. N.Y. N.Y.		13	3 ⁰⁰	1	1	1
27	Lojes, Beile	1	21	1	" tel #	Bro Samson 42 Miller St. N.Y. N.Y.		14	3 ⁰⁰	2	2	2
28	Dudek, Maryanna	6	3	1	" husband	Husb. Wojciech 16 4 John St. N.Y. N.Y.		14	2 ⁰⁰	2	2	2
29	Hooker, To	1	20	1	" tel #	Bro Henry 1751 Augusta Chgo. Ill. N.Y. N.Y.		14	2 ⁰⁰	2	2	2
30	Sokolowska, Marya	5	10	1	" tel #	Sis Marya 337 10th St. N.Y. N.Y.		14	2 ⁰⁰	2	2	2

K-W-M 16-0-55 WINE 12

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. Rehm Meyer, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Germany, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

K. Rehm Meyer
Officer.

Sworn to before me this 10. Juni 1913 day of June, 1913,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

104

Arriving at Port of

New York.

10 JUN 1913

191

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S. *Kaiser Wilhelm* *Bremen* June, 1914

1 (This space for use by Government officials.)											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11										
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.						NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																															
	RESIDENT OF						Special Inquiry.						Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.																																																																																																
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.																																																																																																																
1													Henryj Tymko	27	M.	farm	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	father: Henryj Tymko, Galicia																																																																																																
2													Skala Fedio	18	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Skala, Galicia																																																																																																	
3													Stachan Qirstachy	31	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Stachan, Galicia																																																																																																	
4													Skala Wojciech	46	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Skala, Galicia																																																																																																	
5													Data Zofia	20	F.	maid	serv.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Data, Galicia																																																																																																
6													Swanog Warya	17	F.	maid	serv.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Swanog, Galicia																																																																																																
7													Biernat Reanna	17	F.	maid	serv.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Biernat, Galicia																																																																																																
8													Karpiake Tomasz	30	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Karpiake, Galicia																																																																																																	
9													Kis Petro	26	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Kis, Galicia																																																																																																	
10													Wika Jendrzey	37	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Wika, Galicia																																																																																																	
11													Par 11 Amela	19	F.	maid	serv.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Par 11, Galicia																																																																																																
12													Gabat Jacob	44	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Gabat, Galicia																																																																																																	
13													Wigankowicz Tekla	27	F.	wife	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Wigankowicz, Galicia																																																																																																	
14													Mataryn Jan	17	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Mataryn, Galicia																																																																																																	
15													Kwasnik Jan	17	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Kwasnik, Galicia																																																																																																	
16													Kyck Kowst Stanislaw	34	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Kyck Kowst, Galicia																																																																																																	
17													Lazicka Franciszka	34	F.	wife	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Lazicka, Galicia																																																																																																	
18													elchad Stanislaw	11	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: elchad, Galicia																																																																																																	
19													Antonin Stanislaw	6	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Antonin, Galicia																																																																																																	
20													Ignieszka Stanislaw	11	F.	wife	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Ignieszka, Galicia																																																																																																	
21													Proka Josef	18	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Proka, Galicia																																																																																																	
22													Kalada Teresa	19	F.	maid	serv.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Kalada, Galicia																																																																																																
23													Prorek Antoni	22	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Prorek, Galicia																																																																																																	
24													Pajok Jakob	17	M.	lab.	no	no	Austria	Polish	Galicia	na	wife: Pajok, Galicia																																																																																																	
25																																																																																																																								
26																																																																																																																								
27																																																																																																																								
28																																																																																																																								
29																																																																																																																								
30																																																																																																																								

Affidavit of Surgeon.

I, D. Driskmann, Surgeon of the KASER WILH. DER GROSSE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifests, 39 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 70 day of June, 1913, at NEW YORK

Immigration Officer.

June 12
1913

Actual
868
10 CIT.
877 Total
37 SI
22 CLAIMS

Revised
845
10 CIT.
855 Total

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Steamship Wilhelm & Sohn Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
Latona Chace
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 13 JUN 1913, 191

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.									
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to arrest by any other authority, or whether subject to deportation, or whether subject to exclusion from the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of year.							Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.
1	Ny Syracuse			self	20	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No	good	No	5	9	fair	br	gr	no	Gal	Boruga
2	Ny Syracuse				20	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	4		br	br			Hennock
3	Ill Chicago				20	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			4	11		bl	br			
4	Mich Kalamazoo				20	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	11		br	br			
5	Ny Syracuse				20	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	3		bl	br			Hennock
6	Pa Ashbury			husband	8	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	3		br	bl			Tes
7	Ny McChesney				20	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	6		brown				Saggon
8	Ill Chicago			aunt	2	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	1		br				
9				husband	4	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	1		bl	br			
10				father		No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No										
11	Ny Brooklyn			brother	8	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	4		br	br			Roome
12	Ill Chicago			brother	4	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			4	10		br				Turkey
13				mother		No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	2		br				
14				father		No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			4	3		br				Felchinsky
15	Oh Cleveland			brother	14	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	4		br	bl			Unklos
16	Canada			son	10	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	4		br	gr			Pakia
17	Dayton			husband	10	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	6		bl	gr			
18				father	7	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No						br	br			
19						No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No						bl	bl			
20	Ny Passaic			sister	12	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No						gray				Wegor
21	Ny Clarkstown			friend	9	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	1		br	br			Velick
22	Ill Chicago			brother	10	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	7		br	bl			Gurpuly
23	W Masschester				10	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	5		br	br			
24	R.I. Providence			brother	8	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	7		br	br			Grodno
25	Ill Chicago				10	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	8		br	bl			
26	Pa Fairchance				30	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	5		br	bl			Labam
27	Pa Coatesville			husband	10	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	5		br	bl			
28	Ny New York			sister	10	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	2		br	br			
29	Pa Northampton			brother	18	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	2		br	br			Roma
30	Brookville			brother	19	No		Refused friend: Hamilton Jolkowsky, 272 1st St. Syracuse, N.Y.	No	No	No			5	5		br	br			

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. 35 *Kaiser Wilhelm* *Prussia* *June 1897*

(This space for use by Government officials.)																					
2											3										
4											5										
6											7										
8											9										
10											11										
HEAD TAX EXEMPTIONS.											HEAD TAX DEPOSITS.										
NAME IN FULL.											Age.										
Family Name.											Given Name.										
Yrs. Mos.											Sex.										
Calling or Occupation.											Able to—										
Nationality.											Race or People										
Country.											City or Town.										
The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																					
1											2										
3											4										
5											6										
7											8										
9											10										
11											12										
13											14										
15											16										
17											18										
19											20										
21											22										
23											24										
25											26										
27											28										
29											30										

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. military hospital, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Prussian University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,

at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, He. Rehm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Germany, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 55 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Officer.

10. Juni 1913

Sworn to before me this _____ day of _____, 19____,

at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by an inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

150

Arriving at Port of

New York

10 JUN 1913

191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																							
No.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of \$500 and if not, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and on what date?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or addicted to the use of intoxicating liquors, or employed by parties in which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether actually engaged in any business, profession, occupation, or employment, or whether unemployed?	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification	29 Place of Birth.			
	State.	City or Town.												Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.		
1	Ind Hammond	Ill	self	25	1908	Ill	brother James	No	No	No	good	No	5	9	fair	br	bl			Pol	Parochet		
2	La Haven						brother James							4	10		br	bl			La Haven		
3							brother James							5	2		br	bl			La Haven		
4	St. Elizabeth						brother James							5	1		br	bl			La Haven		
5							brother James							4	11		br	bl			La Haven		
6							brother James										br	bl			La Haven		
7	Ill Chicago		self	50	1908	Ill	brother James							5	8		br	bl			Ill		
8							brother James							5	4		br	bl			Ill		
9							brother James							4	11		br	bl			Ill		
10	St. Elizabeth						brother James							5	7		br	bl			Ill		
11							brother James							5	6		br	bl			Ill		
12							brother James							5	6		br	bl			Ill		
13	Ill Chicago		self	15	1908	Ill	brother James							5	5		br	bl			Ill		
14							brother James							4	5		br	bl			Ill		
15							brother James										br	bl			Ill		
16							brother James										br	bl			Ill		
17			self	25	1908	Ill	brother James							5	2		br	bl			Ill		
18							brother James							5	4		br	bl			Ill		
19	Mich Detroit						brother James							5	2		br	bl			Mich		
20							brother James							5	4		br	bl			Mich		
21							brother James							5	4		br	bl			Mich		
22	Ill Chicago						brother James							5	7		br	bl			Ill		
23							brother James							5	7		br	bl			Ill		
24	Mich Detroit						brother James							6			br	bl			Mich		
25			hub				brother James							5	2		br	bl			Mich		
26			fath				brother James										br	bl			Mich		
27							brother James										br	bl			Mich		
28	Ind Cooke		self	25	1908	Ind	brother James							5	9		br	bl			Ind		
29	St. Elizabeth						brother James							5	4		br	bl			Ind		
30							brother James							5	7		br	bl			Ind		

Form
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Manifest S. S.

Ship *Wilhelmina* sailing from *Bremen*

June 3rd 1911

Manifest S. S.															
(This space for use by Government officials.)															
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Abled to Read Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Place of Birth.	Last Permanent Residence.		Time and date of last departure from country of birth or last permanent residence.	
	U. S. Citizen.	U. S. Citizen.	U. S. Citizen.	U. S. Citizen.								Country.	City or Town.		
1					Wojnicki Jan	36	M	laborer		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Wojnicki	
2					Bronik Tatasha	23	F	maid		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Bronik	
3					Hapik Jewha	22	F	to do		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Hapik	
4					Doca Anna	11	F	to do		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Doca	
5					Withowicha Marya	32	F	homewife		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Withowicha	
6					Los Stanislas	19	M	laborer		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Los	
7					Wornish Alexander	17	M	to do		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Wornish	
8					Katarzyna	40	F	homewife		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Katarzyna	
9					Polowski Jakob	38	M	laborer		Russia	Russia	Polish		wife Stanislas Polowski	
10					Salamunna Jan	25	M	to do		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Salamunna	
11					Madras	31	M	to do		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Madras	
12					Wihulec Anna	34	F	homewife		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Wihulec	
13					Karel	9	M	none		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Karel	
14					Tiktor	7	M	none		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Tiktor	
15					Frankisha	5 1/2	F	to do		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Frankisha	
16					Mahos Jozef	18	M	laborer		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Mahos	
17					Katarzyna	26	F	maid		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Katarzyna	
18					Holtumiech Katharina	25	F	to do		Roumanian	Bukow	Solha		wife Stanislas Holtumiech	
19					Wlaszcent Wihdi	39	M	laborer		Hungary	Slovak	Hungary		wife Stanislas Wlaszcent	
20					Lewisick Andras	32	M	to do		Hungary	Slovak	Hungary		wife Stanislas Lewisick	
21					Lucasancin Lorince	30	M	to do		Hungary	Slovak	Hungary		wife Stanislas Lucasancin	
22					Simon Rudolf	40	M	to do		Hungary	Slovak	Hungary		wife Stanislas Simon	
23					Huhas Jozef	32	M	to do		Austria	German	Austria		wife Stanislas Huhas	
24					Katiline	24	F	homewife		Austria	German	Austria		wife Stanislas Katiline	
25					Adelheid	4	F	none		Austria	German	Austria		wife Stanislas Adelheid	
26					Engelbert	2	M	none		Austria	German	Austria		wife Stanislas Engelbert	
27					Watoba Welfan	11	M	laborer		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Watoba	
28					Latich Peter	31	M	to do		German	Germany	Germany		wife Stanislas Latich	
29					Lorene Adam	11	M	laborer		Polish	Galicia	Lwow		wife Stanislas Lorene	
30															

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

53

Only one

* List of names will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Seelig Hansen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am qualified to practice as such by and under the authority of University Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

99

Sworn to before me this 10. Juni 1913 day of June, 1913
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the SS Kaiser Wilhelm d. Gross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

98

Arriving at Port of

New York

10 JUN 1913

191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.											
Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.
1	J. J. Larr, Jr. New York	Self	Yes	John Larr, Jr. 125 N. 5th St. N. York, N. Y.	No	No	5 6	fair	bl	no	New York
2	"	"	"	"	"	"	5 6	"	gr	"	"
3	"	"	"	"	"	"	5 6	"	br	"	"
4	J. J. Larr, Jr. New York	"	"	"	"	"	5 3	"	br	"	"
5	"	"	"	"	"	"	5 1	"	br	"	"
6	P. J. Larr, Jr. New York	"	"	"	"	"	5 6	"	br	"	"
7	J. J. Larr, Jr. New York	"	"	"	"	"	5 3	"	br	"	"
8	"	"	"	"	"	"	5 5	"	br	"	"
9	J. J. Larr, Jr. New York	"	"	"	"	"	5 2	"	br	"	"
10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	P. J. Larr, Jr. New York	Self	Yes	John Larr, Jr. 125 N. 5th St. N. York, N. Y.	"	"	5 5	"	br	"	"
13	"	"	"	"	"	"	5 8	"	br	"	"
14	"	"	"	"	"	"	6	"	br	"	"
15	J. J. Larr, Jr. New York	"	"	"	"	"	5 3	"	br	"	"
16	"	"	"	"	"	"	5 7	"	br	"	"
17	P. J. Larr, Jr. New York	Self	Yes	John Larr, Jr. 125 N. 5th St. N. York, N. Y.	"	"	4 10	"	br	"	"
18	"	"	"	"	"	"	"	"	br	"	"
19	"	"	"	"	"	"	"	"	br	"	"
20	J. J. Larr, Jr. New York	"	"	"	"	"	5	"	br	"	"
21	"	"	"	"	"	"	"	"	br	"	"
22	J. J. Larr, Jr. New York	Self	Yes	John Larr, Jr. 125 N. 5th St. N. York, N. Y.	"	"	5 6	"	br	"	"
23	"	"	"	"	"	"	"	"	br	"	"
24	P. J. Larr, Jr. New York	Self	Yes	John Larr, Jr. 125 N. 5th St. N. York, N. Y.	"	"	5 7	"	br	"	"
25	"	"	"	"	"	"	5 5	"	br	"	"
26	"	"	"	"	"	"	"	"	br	"	"
27	J. J. Larr, Jr. New York	Self	Yes	John Larr, Jr. 125 N. 5th St. N. York, N. Y.	"	"	5 5	"	br	"	"
28	"	"	"	"	"	"	5 4	"	br	"	"
29	"	"	"	"	"	"	5 4	"	br	"	"
30	J. J. Larr, Jr. New York	"	"	"	"	"	5 10	"	br	"	"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S. *Kaiser Wilhelm* sailing from *Bremen* dated *April 191*

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.				HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Forfeit.	Canada.	Cuba.	Other.					Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1							<i>Harat</i>	<i>34</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Hungary</i>	<i>Hungary</i>	<i>Germany</i>	<i>Budapest</i>	<i>wife, Isabella Harat, Hungary</i>
2							<i>Schneider</i>	<i>38</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Sophie Schneider, Hungary</i>
3							<i>Lamm</i>	<i>36</i>	<i>M.</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Anna Lamm, Hungary</i>
4							<i>Helecherik</i>	<i>25</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Helene Helecherik, Hungary</i>
5							<i>Hitasik</i>	<i>17</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Hitasik, Hungary</i>
6							<i>Hrena</i>	<i>12</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Hrena, Hungary</i>
7							<i>Towak</i>	<i>11</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Towak, Hungary</i>
8							<i>Tablinski</i>	<i>26</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Tablinski, Hungary</i>
9							<i>Kisela</i>	<i>21</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Kisela, Hungary</i>
10							<i>Tomas</i>	<i>38</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Tomas, Hungary</i>
11							<i>Franko</i>	<i>17</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Franko, Hungary</i>
12							<i>Hirka</i>	<i>31</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Hirka, Hungary</i>
13							<i>Hiko</i>	<i>36</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Hiko, Hungary</i>
14							<i>Hartin</i>	<i>19</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Hartin, Hungary</i>
15							<i>Waglan</i>	<i>27</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Waglan, Hungary</i>
16							<i>Barbara</i>	<i>10</i>	<i>F.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Barbara, Hungary</i>
17							<i>Joseph</i>	<i>34</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Joseph, Hungary</i>
18							<i>Joseph</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Joseph, Hungary</i>
19							<i>Joseph</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Joseph, Hungary</i>
20							<i>Fedor</i>	<i>28</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Fedor, Hungary</i>
21							<i>Haria</i>	<i>3</i>	<i>F.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Haria, Hungary</i>
22							<i>George</i>	<i>21</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, George, Hungary</i>
23							<i>Isfamik</i>	<i>34</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>
24							<i>Isfamik</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>
25							<i>Isfamik</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>
26							<i>Isfamik</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>
27							<i>Isfamik</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>
28							<i>Isfamik</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>
29							<i>Isfamik</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>
30							<i>Isfamik</i>	<i>32</i>	<i>M.</i>	<i>laborer</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>wife, Isfamik, Hungary</i>

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4038

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm & G. sailing thence with, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Prussian
University, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10. Juni 1913, 19
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiák).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the W. Kaiser Wilhelm d. Jr. Prussian, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

James H. Lee
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.														
		13		14	15		16	17		18		19	20	21	22	23	24	25		26	27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Free in person or abandoned, or judgment of court, or approved by court, or which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any of the causes specified in the United States Immigration Act of 1906.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.				
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.	Where?	Feet.							Inches.	Hair.		Eyes.	Country.		City or Town.				
1	Ill	Chicago	S	self	25			male: Paul Janak Rye, Ill. 1880. Chicago, Ill. 1910. No good					No	5	6	fair	br	bl	no		Gal. Lombayac					
2	"	"	S	"	25			brother-in-law: Paul Janak Chicago, Ill. 1880. 1724 N. Halsted St. brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.					"	"	"	4	3	"	"	"	"	"	"	3		
3	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.					"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"	"	"	
4	Ill	Chicago	S	self	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								4	11	"	br	bl	no		Ind. La Porte			
5	Ill	Chicago	S	self	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	3	"	br	bl	no		Ind. La Porte			
6	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								4	11	"	"	"	"	"	"	"		
7	"	"	S	"	25			brother-in-law: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	3	"	"	"	"	"	"	"		
8	Ind	La Porte	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	6	"	"	"	"	"	"	"		
9	Ill	Chicago	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	5	"	"	"	"	"	"	"		
10	Ind	La Porte	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	8	"	br	gr	"	"	"	"		
11	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	6	"	br	bl	"	"	"	"		
12	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	3	"	"	"	"	"	"	"		
13	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	4	"	"	"	"	"	"	"		
14	Ill	Chicago	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	2	"	br	gr	"	"	"	"		
15	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	3	"	"	"	"	"	"	"		
16	Ind	La Porte	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	1	"	"	"	"	"	"	"		
17	Ill	Chicago	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	6	"	"	"	"	"	"	"		
18	Ind	La Porte	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	4	"	"	"	"	"	"	"		
19	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	5	"	"	"	"	"	"	"		
20	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	8	"	br	bl	"	"	"	"		
21	Ill	Chicago	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	6	"	"	"	"	"	"	"		
22	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	4	"	"	"	"	"	"	"		
23	Ind	La Porte	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	6	"	br	bl	"	"	"	"		
24	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								4	11	"	br	bl	"	"	"	"		
25	Ill	Chicago	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								4	4	"	"	"	"	"	"	"		
26	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								4	1	"	"	"	"	"	"	"		
27	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	3	"	"	"	"	"	"	"		
28	"	"	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	11	"	"	"	"	"	"	"		
29	Ind	La Porte	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	11	"	"	"	"	"	"	"		
30	Ind	La Porte	S	"	25			brother: Paul Janak, Chicago, Ill. 1724 N. Halsted St.								5	11	"	"	"	"	"	"	"		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S.

Rainier

Bellevue

May 3rd

No. on List	HEAD TAX EXEMPTIONS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	
	U. S. Citizen.	Resident of							Country.	City or Town.		
1			His	25	f	seaman	yes	yes	Polish	Galicia	Lemberg	father: Adam Kis, Lemberg
2			Klimala	18	f						Madison	mother: Marya Pasowicz
3			Pasowicz	22	m	laborer					Lucha	father: Prof. Glangach
4			Glangach	19	f						Lucha	mother: Prof. Glangach
5			Podgoh	25	f	seaman	yes	yes	Polish	Galicia	Lucha	husband: Prof. Zisch Lucha
6			Zisch	24	f						Lucha	mother: Wiktoria Gracya
7			Gracya	17	f		yes	yes			Przygona	sister: Katarzyna Przygona
8			Przygona	26	f						Lachowice	mother: Wiktoria Przygona
9			Kozid	24	f	laborer					Przygona	sister: Katarzyna Przygona
10			Klich	35	f							wife: Joseph
11			Polopien	24	f						Lachowice	mother: Wiktoria Polopien
12			Przop	24	f						Przygona	father: Katarzyna Przygona
13			Kapala	20	f	seaman					Lachowice	mother: Wiktoria Kapala
14			Swierkacz	29	f	laborer					Przygona	wife: Katarzyna Swierkacz
15			Wika	18	f		yes	yes				father: Ignacy Ferdynand
16			Ludzyka	20	f	seaman					Lachowice	mother: Wiktoria Ludzyka
17			Rusin	18	f	laborer					Przygona	sister: Katarzyna Rusin
18			Kowak	25	f						Przygona	mother: Wiktoria Kowak
19			Kedzyka	31	f		yes	yes				wife: Wiktoria Kedzyka
20			Kirocha	34	f							mother: Wiktoria Kirocha
21			Przy	22	f						Lucha	mother: Wiktoria Przy
22			Prwal	22	f							mother: Wiktoria Prwal
23			Rusin	34	f						Przygona	mother: Wiktoria Rusin
24			Krzyszowski	29	f							sister: Katarzyna Krzyszowski
25			Gawlik	22	f						Przygona	mother: Wiktoria Gawlik
26			chr.	11	f							
27			"	11	f							
28			Pricko	16	f							father: Paul Pricko
29			Prcon	28	f							mother: Wiktoria Prcon

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4038

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm d. G. sailing thence, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
Prussia, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,

at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehms, the Master of the Steamship Wilhelm & Frau Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehms
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel engineer, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

94

Arriving at Port of

New York

10 JUN 1953

191

Arriving at Port of												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																							
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$500, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether capable by reason of any physical infirmity, mental defect, or other cause, of acquiring the English language.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.															
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.							Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.													
1	Ill	Chicago	self					August Rachel Harty, ex-sty, 3 Madison, Chicago Ill	No	No	No	good	No	5	6	fair	blk	br	no	Gal	Ukraine														
2	"	"	husband					"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	Poland	Seidenberg													
3	N.Y.	New York	self					much Lentini Wadsworth 96 N. 10th St. N.Y.						5	4	"	bl	bl	"	Galicia	Polkownick														
4	Mass	Milwaukee	self					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	7	"	bl	br	"	Mass	Marwa														
5	N.Y.	New York	"					Dr. J. P. Michael, 1000 Broadway, N.Y.						5	7	"	"	br	"	"	Belarus														
6	N.Y.	New York	"					Dr. J. P. Michael, 1000 Broadway, N.Y.						5	8	"	bl	br	"	"	"														
7	Pa.	Reading	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	10	"	br	bl	"	"	"														
8	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	7	"	"	"	"	"	"														
9	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	6	"	bl	br	"	"	"														
10	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	8	"	br	bl	"	"	"														
11	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	7	"	"	"	"	"	"														
12	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	6	"	"	"	"	"	"														
13	N.Y.	Albany	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	7	"	"	br	"	"	"														
14	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	7	"	"	"	"	"	"														
15	Pa.	Pottsville	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	8	"	br	bl	"	"	"														
16	W. Va.	Fairmont	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	6	"	br	br	"	"	"														
17	N.Y.	New York	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	10	"	bl	br	"	"	"														
18	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	2	"	br	br	"	"	"														
19	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	4	"	bl	br	"	"	"														
20	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	6	"	bl	br	"	"	"														
21	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	7	"	bl	br	"	"	"														
22	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	8	"	bl	br	"	"	"														
23	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	7	"	br	bl	"	"	"														
24	Pa.	Lancaster	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	5	"	bl	br	"	"	"														
25	Ohio	Youngstown	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	4	"	br	br	"	"	"														
26	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	6	"	"	"	"	"	"														
27	N.Y.	Buffalo	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	6	"	br	br	"	"	"														
28	"	"	"					same as John Kronawetter 575-19 St. Milwaukee						5	6	"	"	"	"	"	"														
29																																			
30																																			

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S28. *Kusan Wilhelmusding* Bremen June 23rd

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		NAME IN FULL.	Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Resident of U. S.		Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1			Sadagorski Paul	25		M	Teacher	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Mohilev	father, L. Ch. S. Raich
2			" Rosa	25		F	housewife	Yes	Yes	"	"	"	"	brother, L. Ch. S. Raich
3			Walzmann Jides	16		M	Student	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Wien	father, Simon Walzmann
4			Lobert Johann	29		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Margarete Lobert
5			Transiata Josef	31		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Margarete Transiata
6			Helmuach Adam	17		M	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Adam Helmuach
7			Jarowski Stanislaw	18		M	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Jarowski
8			Lurio Pietro	18		M	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Pietro Lurio
9			Gracka Lukas	23		M	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Gracka
10			Pristak Teodor	29		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Teodor Pristak
11			Cech Michal	34		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Cech
12			Tan Ro Semko	30		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Semko Tan Ro
13			Shaypin Stefan	45		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Shaypin
14			" Lucara	24		M	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Lucara
15			Katinski Stefan	35		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Katinski
16			Mykieto Antoni	35		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Antoni Mykieto
17			Pelty Pawel	32		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Pelty
18			Yachucko Simon	37		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Simon Yachucko
19			Ojsew Michal	29		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Ojsew
20			Churina Piotr	30		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Piotr Churina
21			Parajtka Piotr	30		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Parajtka
22			Korinre Ludwika	17		F	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Ludwika Korinre
23			Wajcik Paul	17		M	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Wajcik
24			Kapalra Walentin	38		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Walentin Kapalra
25			Reiman Janos	25		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Reiman
26			Lora Karoly	30		F	Student	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Karoly Lora
27			Boznorowski Waczech	24		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	mother, Maria Boznorowski
28			Frankol Bernhardt	30		M	Teacher	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Bernhardt Frankol

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. sailing hospital, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Prussian University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10. Juni 1913 day of 19, 19
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Waisen Wilhelm & Sohn Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
J. M. West
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
													Yes or No.	Year or period of years.	Where?			
1	Low Derby	self	45	no	no	relative: Jan. 1913	No	No	good	No	5	5	fair	bl	bl	no	Poland	Warsaw
2	St. Louis		35	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	7	"	bl	bl	"	"	Poland
3	St. Chicago		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"	Poland
4	"	"	25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
5	"	"	25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
6	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	"
7	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	3	fair	bl	bl	no	"	Poland
8	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
9	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
10	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
11	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
12	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
13	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
14	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
15	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
16	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
17	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
18	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
19	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
20	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
21	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
22	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
23	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
24	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
25	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
26	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
27	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
28	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
29	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
30	Pa. Pottsville		25	"	"	relative: Jan. 1913	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S.

Kaiser Wilhelm der Grosse

Bremen

July 3rd 191

1 (This space for use by Government officials.)											2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Merchant.	Other.	Invalid.	In U. S.	In U. S.	Family Name.	Given Name.				Yrs.	Mos.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
1									Bernicki	John	24	M	laborer			Austria	Polish	Galicia	Przemyśl	father: Antoni Bernicki, Przemyśl, Galicia		
2									Stachura	Frank	25	M	laborer			"	"	"	Monowia	Przemyśl	wife: Maryanna Stachura, Przemyśl, Galicia	
3									Smicich	Zofia	17	F	student			"	"	"	Przemyśl	Przemyśl	father: Antoni Smicich, Przemyśl, Galicia	
4									Smicich	Thomas	50	M	laborer			"	"	"	"	"	wife: Antonina Smicich, Przemyśl, Galicia	
5									"	Isa	23	M	laborer			"	"	"	"	"	father: Antoni Smicich, Przemyśl, Galicia	
6									Orana	Michael	31	M	laborer			"	"	"	Przemyśl	Przemyśl	wife: Anna Orana, Przemyśl, Galicia	
7									Isa	Thomas	23	M	laborer			"	"	"	Przemyśl	Przemyśl	father: Antoni Smicich, Przemyśl, Galicia	
8									Fischer	Josephine	42	F	laborer			Hungary	"	Magyarország	Kisbuda	wife: József Fischer, Magyarország		
9									Reer	Mendel	35	M	laborer			"	"	"	Galicia	Przemyśl	father: József Reer, Przemyśl, Galicia	
10									Isid	Isid	20	M	laborer			"	"	"	"	"	father: József Isid, Przemyśl, Galicia	
11									Kall	Benjamin	17	M	laborer			"	"	"	"	"	father: József Kall, Przemyśl, Galicia	
12									"	"	10	M	laborer			"	"	"	"	"	wife: Lida Kall, Przemyśl, Galicia	
13									Ruschny	Josef	25	M	laborer			Russia	German	Prussia	Lodz	father: Josef Ruschny, Lodz, Prussia		
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

51

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had twenty-one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university of Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

J. M. West
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Steiner Wilhelm d. J. Prussia, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10. Juni 1913 day of June, 1913,
at NEW YORK
[Signature]
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

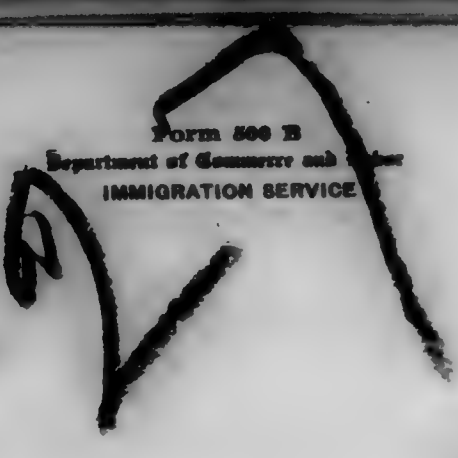
11-4633

90

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New-York, 10 JUN 1913, 191

12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether over before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to arrest by any power of any foreign government, or by the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.															
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.													
1	Pa	Thionville	self	27	no	no	no	bro. J. J. Gaudens				no	good	5	2	fair	br	bl	no	Galie	Katowani														
2	Mich	Detroit	"	30	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	7	"	bl	br	"	"	Katowani														
3	Pa	Thionville	"	25	yes	1911	Thionville	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	8	"	br	br	"	"	"														
4	"	"	"	35	"	1910	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	8	"	br	br	"	"	"														
5	"	"	"	27	no	"	"	friend: J. J. Gaudens				"	"	5	9	"	br	br	"	"	"														
6	"	"	"	30	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	9	"	br	br	"	"	"														
7	"	"	"	34	"	"	"	friend: J. J. Gaudens				"	"	5	9	"	"	"	"	"	Thupica														
8	"	"	"	40	yes	1911	Thionville	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	6	"	br	br	"	"	Thupica														
9	Ohio	Copain	"	27	no	no	no	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	5	"	bl	br	"	"	"														
10	"	"	"	30	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	3	"	br	br	"	"	Katowani														
11	Pa	Thionville	"	31	yes	1911	Thionville	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	5	"	br	br	"	"	Katowani														
12	"	"	"	27	no	no	no	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	2	"	br	br	"	"	Thupica														
13	"	"	"	25	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	8	"	br	br	"	"	Thionville														
14	Ill	Chicago	"	25	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	4	7	"	brown	"	"	"	"														
15	"	"	"	25	yes	1911	Chicago	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	2	"	brown	"	"	"	"														
16	"	"	"	26	no	no	no	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	4	"	bl	br	"	"	Thionville														
17	My	New York	"	24	yes	1911	Brooklyn	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	2	"	"	br	"	"	Thionville														
18	"	"	"	22	no	no	no	bro. J. J. Gaudens				"	"	4	3	"	"	br	"	"	"														
19	"	"	mother	-	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	4	2	"	"	br	"	"	Thionville														
20	Mass	Waltham	self	24	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	7	"	br	br	"	"	"														
21	"	Easthampton	"	25	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	2	"	br	br	"	"	"														
22	"	"	"	25	"	"	"	bro. J. J. Gaudens				"	"	5	3	"	br	br	"	"	"														



LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S. *Kaiser Wilhelm* sailing from *Bremen* June 1913

(This space for use by Government officials.)										11								
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		
	RESIDENCY OF		In U.S.			Family Name.	Given Name.			Yrs.	Mos.			Read.	Write.		Country.	City or Town.
	U. S. Citizen.	Alien.	U. S. Citizen.	Alien.														
1					Woroneck	Julia	16	f	sgl	no	no	Austria	Ruthenian	Galicia	Kotowani	Father: Tomko Woroneck, Galicia		
2					Shpanov	Isela	16	f	sgl	Yes	Yes	"	Polish	"	Kotowani	Father: Isela Shpanov, Galicia		
3					Lagorak	Wasyk	42	m	lab	no	no	"	Ruthenian	"	Kotowani	Wife: Julia Shpanov, Galicia		
4					Wojtowicz	Isela	35	m	lab	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Wojtowicz, Galicia		
5					Granickij	Isela	24	m	sgl	"	"	"	"	"	"	Wife: Isela Granickij, Galicia		
6					Shcherbak	Isela	39	m	lab	"	"	"	"	"	"	Wife: Isela Shcherbak, Galicia		
7					Myer	Isela	33	m	lab	"	"	"	"	"	"	Wife: Isela Myer, Galicia		
8					Laborak	Isela	33	m	lab	"	"	"	"	"	"	Wife: Isela Laborak, Galicia		
9					Woloschanskyj	Isela	24	m	lab	"	"	"	"	"	"	Wife: Isela Woloschanskyj, Galicia		
10					Andruschko	Isela	23	m	lab	"	"	"	"	"	"	Wife: Isela Andruschko, Galicia		
11					Shirovich	Isela	16	f	sgl	no	no	"	"	"	"	Father: Isela Shirovich, Galicia		
12					Pustak	Isela	42	m	lab	"	"	"	"	"	"	Wife: Isela Pustak, Galicia		
13					Palan	Isela	20	f	sgl	no	no	"	"	"	"	Father: Isela Palan, Galicia		
14					Antelak	Isela	13	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Antelak, Galicia		
15					Maturoch	Isela	20	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Maturoch, Galicia		
16					Holodkiewicz	Isela	24	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Holodkiewicz, Galicia		
17					Zambinska	Isela	10	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Zambinska, Galicia		
18					"	Isela	10	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela, Galicia		
19					Pigla	Isela	17	f	sgl	no	no	"	"	"	"	Father: Isela Pigla, Galicia		
20					Pach	Isela	17	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Pach, Galicia		
21					Pilanska	Isela	25	f	sgl	no	no	"	"	"	"	Father: Isela Pilanska, Galicia		
22					"	Isela	33	f	sgl	no	no	"	"	"	"	Father: Isela, Galicia		
23					Shilecki	Isela	30	m	lab	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Shilecki, Galicia		
24					Shartowicz	Isela	25	m	lab	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Shartowicz, Galicia		
25					Shingko	Isela	18	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Shingko, Galicia		
26					Shni	Isela	32	m	lab	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Shni, Galicia		
27					Shna	Isela	33	f	sgl	no	no	"	"	"	"	Father: Isela Shna, Galicia		
28					Shna	Isela	25	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela Shna, Galicia		
29					"	Isela	25	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela, Galicia		
30					"	Isela	25	f	sgl	"	"	"	"	"	"	Father: Isela, Galicia		

704861-4/13/13

50

Willoughby Book

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

89

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm & Co. miling there with,
(State whether Surgeon "siding the with" or "employed by owner's license," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
Miss, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10. Juni 1913 day of 19, 19
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the SS Kaiser Wilhelm d. Gross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel engineer, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.
Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

Arriving at Port of															SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1903.									
12.		13.		14.	15.	16.	17.		18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.		26.	27.		28.	29.		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.	Color of—	Complexion.	Marks of Identification	Place of Birth.							
	State.	City or Town.					Country.	City or Town.																
1	Ill	Chicago	self	30 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	fair	bl	no	Galicia	Poland					
2	"	"	"	28 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	4	10	"	bl	no	"	"					
3	"	"	"	25 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	"	bl	no	"	"					
4	"	"	"	30 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	4	9	"	bl	no	"	"					
5	Pa	Conoverville	"	28 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	9	"	bl	no	"	"					
6	Ill	Chicago	"	30 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	5	"	"	no	"	"					
7	Ill	Chicago	"	29 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	"	"	no	"	"					
8	Ill	Chicago	"	30 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	"	"	no	"	"					
9	Pa	Caruzo	"	29 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	8	"	gr	bl	"	"					
10	Ill	Chicago	"	35 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	11	"	bl	bl	"	"					
11	Ill	Chicago	"	31 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	4	10	"	"	bl	"	"					
12	Ill	Chicago	"	40 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	4	10	"	"	"	"	"					
13	"	"	mother	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bl	bl	"	"					
14	"	"	self	40 yrs	"	"	"	"	"	"	"	"	4	"	"	"	"	"	"					
15	"	"	mother	no	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"					
18	Pa	Uniontown	self	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	8	"	bl	gr	"	"					
19	"	"	"	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	1	"	bl	gr	"	"					
20	Ill	Chicago	"	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	"	"	"	"	"					
21	"	"	"	25 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	"	"	"	"	"					
22	Ill	Chicago	"	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	"	bl	bl	"	"					
23	"	"	"	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	"	bl	gr	"	"					
24	"	"	"	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	"	bl	bl	"	"					
25	"	"	"	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	"	bl	bl	"	"					
26	Ill	Chicago	"	20 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	5	"	bl	bl	"	"					
27	Ill	Chicago	"	25 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	bl	"	"	"					
28	"	"	father	no	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	"	bl	"	"	"					
29	Ill	Chicago	self	25 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	4	10	"	"	"	"	"					
30	Ill	Chicago	"	25 yrs	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	"	"	"	"					

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.G.

Kaiser Wilhelm sailing from

Bremen

June, 191st

1 (This space for use by Government officials.)		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.							
			Family Name.	Given Name.				Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.		Country.	City or Town.					
1			Tray	Jean	18	m	ind. laborer	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia	Rivkova	wife: Anna Krag							
2			Krag	Anna	18	f	sgl. servant			"	"	"	"	mother: " "							
3			Antask	Jean	16	m	sgl. laborer			"	"	"	"	father: Pavel Antask							
4			Schacka	Anna	20	f	sgl. servant			"	"	"	"	father: Karimura Galash							
5			Pasana	Charyanna	18	f	sgl.			"	"	"	"	father: Stanislaw Pasana							
6			Taber	Wojciech	40	m	ind. laborer			"	"	"	"	wife: Anna Taber							
7			Ostrowski	Jean	21	m	sgl.			"	"	"	"	mother: Natalia Ostrowski							
8			Radom	Elzbieta	19	f	sgl. servant			"	"	"	"	father: Tymon Radom							
9			Thyngerech	Jean	25	m	sgl. laborer			"	"	"	"	father: Stanislaw Thyngerech							
10			Polanowski	Jean	40	m	sgl.			"	"	"	"	wife: Anna Polanowski							
11			Kowal	Wojciech	30	m	sgl.			"	"	"	"	mother: Natalia Kowal							
12			Moniars	Katarzyna	38	f	ind. wife	no	no	"	"	"	"	father: Tymon Moniars							
13			"	Piotr	11	m	sgl. child	no	no	"	"	"	"	father: Tymon Moniars							
14			Moniars	Matgorzata	20	f	ind. wife	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Tymon Moniars							
15			"	Kamila	8	m	sgl. child	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Tymon Moniars							
16			"	Marya	3	f	sgl.	no	no	"	"	"	"	father: Tymon Moniars							
17			"	Jean	11	m	sgl.	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Tymon Moniars							
18			Guchanec	Jean	35	m	ind. laborer			Hungary	Slovak	Hungary	Berling	wife: Anna Guchanec							
19			Pucila	Ignac	16	m	sgl.			"	"	"	"	father: Ignac Pucila							
20			Kubacka	Jean	39	m	ind.	no	no	"	"	"	"	father: Ignac Kubacka							
21			Schlar	Trifina	16	f	sgl. servant	Yes	Yes	Austria	Bohemian	Bohemia	Pravda	father: Ignac Schlar							
22			Pavelka	Trifina	14	m	sgl. laborer	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Ignac Pavelka							
23			Kanich	Jean	20	m	sgl.			"	"	"	"	father: Ignac Kanich							
24			Gitah	Trifina	24	m	sgl.			"	"	"	"	father: Ignac Gitah							
25			Lombarsky	Trifina	23	m	sgl.			"	"	"	"	father: Ignac Lombarsky							
26			Stiba	Trifina	18	m	sgl.			"	"	"	"	father: Ignac Stiba							
27			Kalamikar	Trifina	19	m	ind.			"	"	"	"	father: Ignac Kalamikar							
28			Orhnik	Trifina	20	f	sgl. servant			"	"	"	"	father: Ignac Orhnik							
29			Trif	Trifina	18	f	sgl.			"	"	"	"	father: Ignac Trif							
30					13	f	sgl.			"	"	"	"	father: Ignac							

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university of Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

87

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Alfred M. [Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Steamship Wilhelm d. Fran, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10. Junl 1913 day of 19,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.									
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29					
No. on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether paid by the passenger, or by a relative, or by a corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of a subversive organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.			
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.		
1	NY	New York	yes	self	10	no	Broth. Gall, Gustav 17 Bedford St. New York	no	no	no	good	no	5	8	fair	brk	bl	no	Poland	Warsaw		
2					20		Broth. Mark, Sauska 128 4th St. New York						5	3						Poland	Fehargen	
3	Pa	Sharon			25		Broth. Stefanovsk, Josef 118 Mc Farland St. Sharon, Pa.						5	8		blk				Poland	Debrzesen	
4	Pa	Johnstown			30	yes	1907 John wife, Hagen, Julia 1421 13th St. Johnstown						5	6		blk				Poland	Frima	
5	Pa	New Kensington			30	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	10		bl.	blue					
6	Pa	New Kensington			30	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	10		bl.	blue				Poland	Elania
7	Pa	Walville			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	10		bl.	blue				Poland	Elania
8	Pa	Passaic			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	2		br	bl					
9	Pa	Manchester			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	4		br	bl					
10	Mass	Fallers			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	2							Poland	Wlozka
11	Mass	Fallers			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6								
12					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	5								
13	Ill	Chicago			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	3			bl				Poland	Dabna
14					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br				Poland	Wlozka
15					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br				Poland	Wlozka
16					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br				Poland	Wlozka
17					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br				Poland	Wlozka
18					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br				Poland	Wlozka
19	Pa	Philadelphia			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	7			br	bl			Poland	Wlozka
20	Pa	Imperial			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	4			br	bl			Poland	Wlozka
21					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	9			br	bl			Poland	Wlozka
22	NY	Jersey City			28	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	10			br	bl			Poland	Wlozka
23	NY	New York	yes		23	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br	bl			Poland	Wlozka
24	NY	Jersey City			22	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	10			br	bl			Poland	Wlozka
25	NY	New York	yes		20	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br	bl			Poland	Wlozka
26					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	4			br	bl			Poland	Wlozka
27	Ill	Chicago			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	1			br	bl			Poland	Wlozka
28	Pa	Verona			25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	7			br	bl			Poland	Wlozka
29					25	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	6			br	bl			Poland	Wlozka
30		Desyham			28	yes	1907 Pa. acqu. Simon, Andrew New Kensington, Pa.						5	4			br	bl			Poland	Wlozka

25

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

U.S.S. Kaiser Wilhelm sailing from Bremen June 29 1914

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Occupation.	Nativity.	Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U.S. Citizen.	Exemption.								
1			Bauer Franz	46	M		waiter	Hungary	Gyomai Hungary	Wife: Piffel, Hans
2			Liska Maria	20	F		maid	Ruthenian	Laborova	Wife: Liska, Danyo
3			Hefanovsky, Janos	25	M		shoe-maker	Hungary	Magyar	Wife: Hefanovsky, Anna
4			Fagy Gyula	39	M		barber	Hungary	Magyar	Wife: Fagy, Gyorgy
5			Tuzinisin Gaspar	35	M		farm lab.	Slovak	Trivall	Wife: Tuzinisin, Margit
6			Ladnyan Lorincz	30	M			Hungary	Magyar	Wife: Ladnyan, Magdalen
7			Poloczny Walenty	35	M			Polish	Galicia	Wife: Poloczny, Agata
8			Rzeszutko Marya	21	F		maid	Hungary	Magyar	Wife: Rzeszutko, Maria
9			Chumel Michal	36	M		farm lab.	Hungary	Magyar	Wife: Chumel, Carolina
10			Lapiuska Marya	18	F		maid	Hungary	Magyar	Wife: Lapiuska, Stanislaw
11			Para Katarzyna	18	F			Hungary	Magyar	Wife: Para, Jozef
12			Franczak Henryka	17	F			Hungary	Magyar	Wife: Franczak, Wojciech
13			Uaciag Piotr	24	M		farm lab.	Hungary	Magyar	Wife: Uaciag, Jan
14			Michalek Szymon	38	M			Hungary	Magyar	Wife: Michalek, Maria
15			Bak Stanislaw	25	M			Hungary	Magyar	Wife: Bak, Wojciech
16			Prason Jozef	19	M			Hungary	Magyar	Wife: Prason, Andrzej
17			Firgo Michal	33	M			Hungary	Magyar	Wife: Firgo, Anna
18			Lunda August	20	M			Hungary	Magyar	Wife: Lunda, Andrzej
19			Banat Apolonia	22	F		maid	Hungary	Magyar	Wife: Banat, Michal
20			Pielec Franciszek	28	M		farm lab.	Hungary	Magyar	Wife: Pielec, Maryanna
21			Bobowski	30	M			Hungary	Magyar	Wife: Bobowski, Julia
22			Rebski Pawel	33	M			Hungary	Magyar	Wife: Rebski, Polana
23			Paloczka Anton	36	M			Hungary	Magyar	Wife: Paloczka, Anna
24			Furkow Michal	35	M			Hungary	Magyar	Wife: Furkow, Marya
25			Kurylik Lirc	34	M			Hungary	Magyar	Wife: Kurylik, Marya
26			Jacob Regina	17	F		maid	Hebrew	Jerusalem	Wife: Jacob, Jacob
27			Wief Larpa	18	F		dress-maker	Hungary	Magyar	Wife: Wief, Jender
28			Barbics Andzej	17	M		farm lab.	Slovak	Leubice	Wife: Barbics, Michal
29			Heinberger Anton	25	M			Hungary	Magyar	Wife: Heinberger, Jozef
30			Kowjolschek, Jozef	30	M			Polish	Silesia	Wife: Kowjolschek, Anna

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by others thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
of Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

85

Sworn to before me this 10 day of June, 1913
at NEW YORK
[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Steamship Wilhelm, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

J. J. McNeill
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.
ITALIAN (SOUTH).
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."
Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.
Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.
Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.
Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.
Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.
Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. 254

Kaiser Wilhelm

Prussia

George S. A.

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Student.	Merchant.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.	
1									Stawicki	Johanna	25	F	farmer	yes	Germany	Germany	Franken	Franken	fath. Johann Stawicki
2									Stawicki	Franziska	24	F	housewife		Hungary	Germania	Croatia	Trospa	fath. Franz Stawicki
3									Stawicki	Felix	3	M	none	no					gr. fath.
4									Stawicki	Johanna	11	F							fath. Anton Walenta
5									Stawicki	Johanna	10	F	maid	yes	Germany	Germany	Franken	Franken	fath. Anton Walenta
6									Stawicki	Marie	18	F	maid	yes	Hungary	Germania	Croatia	Trospa	fath. Anton Walenta
7									Stawicki	Proza	37	F	housewife		Germany	Germany	Franken	Franken	fath. Anton Walenta
8									Stawicki	Anna	11	F	none	no					fath. Anton Walenta
9									Stawicki	Jozefa	9	F							fath. Anton Walenta
10									Stawicki	Jozef	9	M							fath. Anton Walenta
11									Stawicki	Warta	7	F							fath. Anton Walenta
12									Lewandowski	Michael	20	M	farmer	yes	Austria	Austria	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
13									Lewandowski	Jozef	35	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
14									Lewandowski	Gaspar	32	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
15									Lewandowski	Andreas	34	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
16									Lewandowski	Wihaly	45	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
17									Lewandowski	Wihaly	30	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
18									Lewandowski	Jozef	24	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
19									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
20									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
21									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
22									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
23									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
24									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
25									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
26									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
27									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
28									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
29									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski
30									Lewandowski	Wihaly	26	M	farmer	yes	Hungary	Hungary	Franken	Franken	fath. Andreas Lewandowski

Affidavit of Surgeon.

83

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had fourteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
of Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1915,
at NEW YORK

J. M. Allen
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the W. Kaiser Wilhelm d. Jr. Prussian, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4033

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4033

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

92

13. Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

Arriving at Port of										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1904.															
12		13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28		29		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of such ticket, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any civil interdiction, political or other disability, or other cause, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.					
	State.	City or Town.					Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.			
1	Man	Chicago, Ill.	self	22	No	No	brother Michel Grotke 16 Main St. Chicago, Ill.	No	No	No	good	No	4	11	fair	bl	br								
2		Ludlow		18	No	No	father Fred Grotke Box 199 Ludlow, Mass.							5	1										
3				30	No	No	brother sister Sophia Grotke Box 77 Ludlow, Mass.							5	3										
4	Man	New York		30	No	No	friend Margaret R. Grotke 18 West 14th St. New York, N.Y.							5	2										
5	Man	New York		25	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	1			bl	br						
6	Man	New York		25	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	5			bl	br						
7	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	7			bl	br						
8	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	1			bl	br						
9	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							4	1			bl	br						
10	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							4	11			bl	br						
11	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	2			bl	br						
12	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	1			brown							
13	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
14	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	4			bl	br						
15	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	2			bl	br						
16	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.							5	3			bl	br						
17	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
18	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
19	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
20	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
21	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
22	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
23	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
24	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
25	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
26	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
27	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
28	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
29	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		
30	Man	New York		30	No	No	brother sister Box 100 New York, N.Y.																		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Manifest 33

S. S. Kaiser Wilhelm sailing from Bremen

June 9, 1913

No. on List	HEAD TAX EXEMPTIONS					HEAD TAX DEPOSITS		NAME IN FULL	Age		Sex	Calling or Occupation	Able to		Nationality	Race or People	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen	Diplomat	Tourist	Canada	Cuba	Mexico	Special Inquiry		Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country	City or Town	
1								Lucya Stefank	20		f	S. maid			Polish	Galicia	Witoy		mother Polina Lucya
2								Kubel Mikoyya	16		f	S. maid					Bormane		mother Polina Kubel
3								Chvalick Mikoyya	25		f	S. maid					Freibaden		father Mikoy Chvalick
4								Dutik Zofa	22		f	S. maid					Gyarkaa		mother Katarzyna Dutik
5								Koralozyk Pawel	17		m	S. farm lab					Lernia		mother Konia Koralozyk
6								Kostyk Wasko	28		m	S. farm lab					Lernia		mother Konia Kostyk
7								Pietka Jan	40		m	S. farm lab					Upoly		mother Pietka
8								Majors Maria	29		f	S. farm lab					Upoly		mother Maria Majors
9								Taranyi Egei	44		m	S. farm lab					Upoly		mother Egei Taranyi
10								Rorbala Borbala	21		f	S. maid					Upoly		mother Borbala Rorbala
11								Kopa Zora	17		f	S. maid					Upoly		mother Zora Kopa
12								Sorho Rozalia	20		f	S. maid					Upoly		mother Rozalia Sorho
13								Imre Maria	18		f	S. maid					Upoly		mother Imre Maria
14								Sorho Maria	16		f	S. maid					Upoly		mother Maria Sorho
15								Parta Rozalia	20		f	S. maid					Upoly		mother Rozalia Parta
16								Molnar Maria	3		f	S. maid					Upoly		mother Maria Molnar
17								Janas Jana	9		f	S. maid					Upoly		mother Jana Janas
18								Erzsebet Fref	17		f	S. maid					Upoly		mother Erzsebet Fref
19								Vanyo Fref	47		m	S. farm lab					Upoly		mother Vanyo Fref
20								Rajicki Martin	42		m	S. farm lab					Upoly		mother Martin Rajicki
21								Chlebowski Apolonia	81		f	S. maid					Upoly		mother Apolonia Chlebowski
22								Fref Fref	17		f	S. maid					Upoly		mother Fref Fref
23								Fref Fref	16		f	S. maid					Upoly		mother Fref Fref
24								Lene Fref	13		f	S. maid					Upoly		mother Lene Fref
25								Frank Fref	10		m	S. farm lab					Upoly		mother Frank Fref
26								Hedwig Fref	9		f	S. maid					Upoly		mother Hedwig Fref
27								Sofia Fref	4		f	S. maid					Upoly		mother Sofia Fref
28								Agata Fref	2		f	S. maid					Upoly		mother Agata Fref
29								Veronika Fref	2		f	S. maid					Upoly		mother Veronika Fref
30																			

Affidavit of Surgeon.

81

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm d. G. sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourtyone years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm the Master Wilhelm J. Rehm, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10. Juni 1913, 1913,
at NEW YORK
James West
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

80

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

10 JUN 1913

191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1908.

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Is he or she a person or child, or grandchild, or other relative, of a person who has been deported by reason of being an alien?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of being a seaman, or a merchant sailor, or a stowaway, or a fugitive, or a deserter, or a convict, or a person who has been deported by reason of being an alien?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	fair	brown	no	Gal. Linares
2	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	5	bl	br	"	Los Angeles
3	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	8	gr	br	"	Tablanta
4	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	4	bl	br	"	Bresnica
5	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	bl	br	"	Wiana
6	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	5	bl	br	"	Decanda
7	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	5	bl	br	"	Alces
8	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	4	bl	br	"	Alces
9	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	4	bl	br	"	Ramin
10	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	4	2	bl	br	"	W. Loma
11	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	5	bl	gr	"	Loma
12	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	4	10	bl	gr	"	"
13	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	7	"	"	"	"
14	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	5	"	"	"	"
15	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	4	11	brown	"	"	Aray
16	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	7	bl	br	"	Loma
17	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	6	bl	br	"	Loma
18	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	7	bl	br	"	Loma
19	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	2	bl	br	"	Wola
20	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	4	11	bl	br	"	Pagona
21	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	bl	br	"	"
22	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	bl	gr	"	"
23	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	4	5	"	"	"	"
24	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	7	bl	br	"	Herie
25	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	3	bl	br	"	"
26	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	6	7	bl	br	"	Nepri
27	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	bl	br	"	Wola
28	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	bl	br	"	Pagona
29	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	bl	br	"	"
30	Ill Chicago	Yes	Self	25	No	Wife, San Diego, Cal.	No	No	No	No	No	No	5	1	bl	br	"	"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S.

Kaiser Wilhelm sailing from

Bremen

June 1912

3-3.											11																			
1 (This space for use by Government officials.)											2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.										
	RESIDENT OF					In Transit.												Country.	City or Town.											
	U. S. Citizens.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.	U. S. Citizens.	U. S. Citizens.																							
1																														
2																														
3																														
4																														
5																														
6																														
7																														
8																														
9																														
10																														
11																														
12																														
13																														
14																														
15																														
16																														
17																														
18																														
19																														
20	ADMITTED																													
21																														
22																														
23	ADMITTED																													
24	ADMITTED																													
25	ADMITTED																													
26																														
27																														
28																														
29																														
30																														

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4938

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. sailing hospital, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 33 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10. Juni 1913, 19
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm the Master Wilhelm d. J. Rehm, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

78

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled.	Height.		Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.			Yes or No.	Year or period of years.	Where?					Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	N.Y. Albany	self	self	25	1907	10	185	185	185	185	185	5	8	brn	brn		Pol. Russia	
2	Pa. Chicago			25	1904	12	185	185	185	185	185	5	4	brn	brn		Pol. Russia	
3	Pa. Chicago			24	1904	12	185	185	185	185	185	5	8	brn	brn		Pol. Russia	
4	Pa. Chicago			10	1903	10	185	185	185	185	185	4	11	brn	brn		Pol. Russia	
5	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	7	brn	brn		Pol. Russia	
6	Pa. Chicago			20	1903	10	185	185	185	185	185	5	4	brn	brn		Pol. Russia	
7	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	3	brn	brn		Pol. Russia	
8	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	3	brn	brn		Pol. Russia	
9	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	2	brn	brn		Pol. Russia	
10	Pa. Chicago			30	1903	10	185	185	185	185	185	5	3	brn	brn		Pol. Russia	
11	Pa. Chicago			16	1903	10	185	185	185	185	185	5	3	brn	brn		Pol. Russia	
12	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	6	brn	brn		Pol. Russia	
13	Pa. Chicago			20	1903	10	185	185	185	185	185	5	2	brn	brn		Pol. Russia	
14	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	2	brn	brn		Pol. Russia	
15	Pa. Chicago			30	1903	10	185	185	185	185	185	5	7	brn	brn		Pol. Russia	
16	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	10	brn	brn		Pol. Russia	
17	Pa. Chicago			16	1903	10	185	185	185	185	185	5	8	brn	brn		Pol. Russia	
18	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	6	brn	brn		Pol. Russia	
19	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	4	10	brn	brn		Pol. Russia	
20	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	4	10	brn	brn		Pol. Russia	
21	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	4	10	brn	brn		Pol. Russia	
22	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	4	10	brn	brn		Pol. Russia	
23	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	4	10	brn	brn		Pol. Russia	
24	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	2	brn	brn		Pol. Russia	
25	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	11	brn	brn		Pol. Russia	
26	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	9	brn	brn		Pol. Russia	
27	Pa. Chicago			30	1903	10	185	185	185	185	185	5	1	brn	brn		Pol. Russia	
28	Pa. Chicago			6	1903	10	185	185	185	185	185	5	7	brn	brn		Pol. Russia	
29	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	6	brn	brn		Pol. Russia	
30	Pa. Chicago			25	1903	10	185	185	185	185	185	5	6	brn	brn		Pol. Russia	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

21

S.S.

Vaisor Wilhelm sailing from

June 1913

5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5-3.												5											
------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4438

Affidavit of Surgeon.

I, H. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. military hospital, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourty years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
St. Kaiser Wilhelm G. military hospital, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4533

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Waisa Wilhelm d. J. J. J., do solemnly, sincerely, and truly swear at I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10. Juni 1913, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4634

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of *New York*

10 JUN 1913, 191

Arriving at Port of												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.									
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other vessel, or by means of a vessel registered in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
	State.	City or Town.			If Yes— Yes or No. Year or period of years.	Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	Pa.	Lancaster	self	20 yrs	1905	Pa.	father	No	No	No	good	No	5	2	fair	blt	br	no	Germany	Keselsdorf	
2			mother										5								
3													4	10							
4																					
5		Sharpsburg	self	20 yrs	1905	Pa.	father	No	No	No	good	No	4	10			bl.			Germany	
6			mother																		
7	Oh.	Barberton	self	20 yrs	1905	Pa.	father	No	No	No	good	No	5	4			blk	gr			
8			mother										5	3			th	br			
9	Pa.	Pottsville	self	20 yrs	1905	Pa.	father	No	No	No	good	No	4	10			blt	blue		Tetyske	
10	Oh.	Cleveland	self	20 yrs	1905	Pa.	father	No	No	No	good	No	5	2			bl			Berklee	
11			mother																		
12	Ill.	Chicago	self	20 yrs	1905	Pa.	father	No	No	No	good	No	5	1			blk	br			
13			mother																		
14	Oh.	Stamerville	self	20 yrs	1905	Pa.	father	No	No	No	good	No	5	10			bl			Pennsylvania	
15													5	8			blt	gr		Tetyske	
16													5	9			br	bl		Gafa	
17													5	4			blt	gr		Proctor	
18	N.Y.	Brooklyn											5				blt	br		Fernica	
19		Syracuse											5	2			blt	br		Uluc	
20		Pingham											5	7			br			Berensma	
21	N.Y.	Troy											5	6			blt	br		Uluc	
22	Pa.	Donora											5	2							
23		Olyphant											5	1			gr	br			
24													5	1			bl	br			
25	N.Y.	Albany											5	1			brown				
26													5	3			blt	br			
27													5	2							
28													5	1			br				
29													4	10			brown				
30													5	2							

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

30 *U.S.* *Kaiser Wilhelm sailing from Bremen* *June 91*

No. on List	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1								Kredatus	Maria	33	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
2								Kata		14	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
3								Maria		11	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
4								Anna		8	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
5								Beres		27	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
6								Maria		2	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
7								Anna		48	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
8								Maria		21	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
9								Bandik		27	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
10								Bartok		19	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
11								Margit		2	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
12								Vadandi		30	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
13								Anna		7	✓	F	housewife			Hungary	Magyar	Kerech.	mother Danimar	Hungary
14								Baric	Stipe	19	✓	M	laborer			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
15								Papac	Stipe	18	✓	M	laborer			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
16								Mrijak	Stipe	20	✓	M	laborer			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
17								Rajak	Stipe	17	✓	M	laborer			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
18								Mrijacka	Stipe	17	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
19								Kotyk	Stipe	18	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
20								Warska	Stipe	19	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
21								Tymocurka	Stipe	34	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
22								Bozulevka	Stipe	18	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
23								Larkovica	Stipe	45	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
24								Morajko	Stipe	45	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
25								Matrijovik	Stipe	17	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
26								Janko	Stipe	17	✓	M	laborer			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
27								Stida	Stipe	36	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
28								Staruch	Stipe	18	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
29								Stalka	Stipe	16	✓	F	housewife			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary
30								Janko	Stipe	37	✓	M	laborer			Croatian	Croatia	Petro.	mother Danimar	Hungary

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm of sailing the world
(State whether Surgeon "sailing the world" or "employed by
 another person," or "employed by himself.")
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
of Kiel, and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 10. Juni 1913, 19
 at NEW YORK
[Signature]
 Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

gas

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Haiger, Wilhelm d. Jr. sailing from *Bremen* *June 3rd* *3*, 19*13*, Arriving at Port of New York *10* *10* 1913, 19*13*

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	YRS. MOS.	MARRIED OR SINGLE			
1	<i>Skiba</i>	<i>Paul</i>	<i>46</i>	<i>✓</i>	<i>Manifested on 5-27-13</i>	<i>Not listed</i>	<i>McKeesport, Pa.</i>
2	<i>Korensnik</i>	<i>Andreas</i>	<i>43</i>	<i>✓</i>	<i>Dec. 15, 1899. Lorain, Oh.</i>	<i>Not listed</i>	<i>St. Brown, Mich. Uniontown</i>
3	<i>Papp</i>	<i>Sigmond</i>	<i>39</i>	<i>✓</i>	<i>Not listed</i>	<i>Not listed</i>	<i>Commant, Oh.</i>
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

Not listed
Harlett

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Max H. Rehm of the Waizer Wilhelm & Sohn Bremen, do
(State whether Master, Free, or Agent (Office))
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon
employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the
foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own
investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or
a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous
contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or
misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an
anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a
woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that
also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said
aliens named therein is correct and true in every respect.

in said Lists of dangerous persons concerning whom

A. K. [Signature]
6 Officer.

Sworn to before me this _____ day of _____, 1913,
at _____ **NEW YORK** _____

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), 8 (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
 Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

*(Column 9 (Race or people).—*See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes)

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH)

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town of last permanent residence*. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

*Column 13 (Final destination).—*Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definite by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—Entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, with what relative or friend, with name and complete address.

relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

73

Arriving at Port of New-York, 10-11-1913, 191.

Arriving at Port of												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																							
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	State.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any of the causes specified in the United States Immigration Act of 1906.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.														
		City or Town.	Country.				City or Town.	Country.							City or Town.																				
1		Paterson		self	20	to			brother Albert Hoffmann 337 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	fair	bl	br	no	Hungary	Polany													
2					20				brother James Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
3		Barnden			20				brother Michael Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
4					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
5		Chocomaucville			20				brother Michael Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	bl	bl	"	"	"	"												
6					20				brother James Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
7					20				brother James Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
8					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
9					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
10					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
11					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
12					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
13					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
14		Ellentown			20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
15		New York			20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
16		Syracuse			20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
17		Wheatport			20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
18		Salisbury			20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
19		Chicago			20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
20		Clinton			20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
21					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
22					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
23					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
24					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
25					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
26					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
27					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
28					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
29					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												
30					20				brother Victor Hoffmann 117 1/2 St. Paterson N.J.						5	5	"	"	"	"	"	"	"												

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S/S

Kaiser Wilhelm

Prussia

June 3rd 1911

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Child.	Other.	U. S. Citizen.	Other.					Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1								Gröber Katalin	19	✓	serv			Hungary	German	Hungary	Polany	mother Elisabeth Gröber
2								Greiner Anna	19	✓	serv			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Greiner
3								Bal Teres	20	✓	serv			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Bal
4								Vida Katalin	25	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Vida
5								Mayer Maria	3	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Mayer
6								Ticar Elisabeth	50	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Ticar
7								Maria	9	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Maria
8								Kabadi Elisabeth	18	✓	serv			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Kabadi
9								Fekete Maria	40	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Fekete
10								Teres	15	✓	serv			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Teres
11								Janos	13	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Janos
12								Katalin	2	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Katalin
13								Schulter Theresia	19	✓	serv			German	German	German	Radafalva	father Karl Schulter
14								Fritsch Katalin	17	✓	serv			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Fritsch
15								Citoniak Josef	18	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Citoniak
16								Zoltak Janos	17	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Zoltak
17								Kalafut Andras	10	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Kalafut
18								Babecha Josef	39	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Babecha
19								Lacek Stefan	31	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Lacek
20								Zvara Maria	24	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Zvara
21								Mariska	6	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Mariska
22								Janos	4	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Janos
23								Gisella	2	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Gisella
24								Turon Maria	19	✓	serv			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Turon
25								Grwabich Magdalena	18	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Grwabich
26								Siviec Franciszka	27	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Siviec
27								Grinchas	29	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Grinchas
28								Elizabeth	29	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Elizabeth
29								Florian	41	✓	home wife			Hungary	German	Hungary	Polany	father Janos Florian
30																		

41

W. B. Buchanan

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax

At least permanent residence in the country in which the alien has last resided for one year or more.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the German Empire, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1915

at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the SS Kaiser Wilhelm d. Gross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
E. Officer.

10. Juni 1913

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

NEW YORK

at

Attest
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

71

18 JUN 1913

191

New-York

Arriving at Port of												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																							
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject by reason of any other disability, physical or mental, to the taking of the oath.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.														
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.	Where?	Feet.						Inches.	Hair.		Eyes.	Country.		City or Town.														
1	P. J. Lykens	Pa	self	22	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	6	fair	bl	br																	
2	Wilmington	Pa		25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	5		bl	blue																	
3	Conemaugh	Pa		32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	5		bl	br																	
4				25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	4		bl	br																	
5	Mad. Detroit	Pa		25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	8		bl	bl																	
6	Hamburg	Pa		35	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	5		bl	br																	
7	Chicago	Pa		38	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	2		bl	br																	
8				60	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	9		bl	br																	
9			husband	25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	4																				
10			self	32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	4		bl	br																	
11				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	1		bl	br																	
12				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	1		bl	br																	
13				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	1		bl	br																	
14				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	4																				
15				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	8																				
16				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	4		br	bl																	
17				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	5		br	gr																	
18	W. J. Bergman	Pa		32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	1		br	bl																	
19				32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	1		br	bl																	
20	Coyle	Pa		32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	5		br	br																	
21	John Park	Pa		32	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	5		br	br																	
22				25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	5		br	br																	
23	Wm. W. Stirling	Pa		25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	6		br	br																	
24	John. Smith. Park	Pa		30	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	4		bl	br																	
25	W. J. Park. Stirling	Pa		30	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	3																				
26				40	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	3		bl	br																	
27	Wm. Everett	Pa		25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	8																				
28				30	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	2																				
29	P. J. Child.	Pa		25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	2		br	br																	
30				25	No	Yes	1870	brother Francis J. Lykens	No	No	No	good	No	5	2		br	br																	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S.

Kaiser Wilhelm from

Tremer

Aug 19-20

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.				NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Student.								Country.	City or Town.	
1					Kozinski Jan	18	M	farmer	Y	Polish	Galicia	Kazodra		father Michel Kozinski
2					Augustyn Franciszek	39	M		Y					wife Sofia Augustyn
3					Solak Michel	25	M		Y					father Wladimir Solak
4					Mendrek Michel	26	M		Y					father Wladimir Mendrek
5					Opolka Jan	27	M		Y					wife Sofia Opolka
6					Miklosy Wojciech	25	M		Y					wife Sofia Miklosy
7					Polak Stanislaw	18	M		Y					father Jan Polak
8					Burdyl Josef	29	M		Y					father Jan Burdyl
9					Franciszka	24	F	housewife						father Wojciech Kozinski
10					Algyz	19	M	farmer						father Stanislaw Algyz
11					Stanislaw	16	M							father Jan Stanislaw
12					Bandur Adela	18	F	maid						father Stanislaw Bandur
13					Podora Tekla	18	F							father Stanislaw Podora
14					Pieczonka Zofia	20	F							father Jan Piezonka
15					Tomasiewicz Andrzej	23	M	farmer						wife Bronisla Tomaszewicz
16					Madel Paul	34	M							wife Sofia Madel
17					Wryaz Andrzej	44	M		Y					father Jan Wryaz
18					Podora Katarzyna	19	F	maid						father Stanislaw Podora
19					Wojcik Maria	19	F							father Jan Wojcik
20					Pukowska Wiktoria	16	F							father Stanislaw Pukowska
21					Kadala Stanislaw	19	M	farmer						wife Bronisla Kadala
22					Lazepanik Karol	40	M		Y					father Jan Lazepanik
23					Miklosy Jan	16	M		Y					wife Bronisla Miklosy
24					Lakato Pal	35	M			Hungary	Magyar	Kungay		father Jan Lakato
25					Lindokovics Josef	32	M							wife Sofia Lindokovics
26					Farkas Ignacy	27	M							father Jan Farkas
27					Bornbaum Abram	25	M							wife Bronisla Bornbaum
28					Simon Karol	18	M							father Jan Simon
29					Kick Ignacy	18	M							wife Bronisla Kick
30					Karpf Karol	20	M	farmer						father Jan Karpf

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm Sp. sailing therewith,
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by us here abroad," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
 Kiel , and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

70

Sworn to before me this 10 day of June, 1913
at NEW YORK

John A. [Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the W. Kaiser Wilhelm & Co. Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

13 Arriving at Port of New York, 10 JUN 1943, 194

Arriving at Port of											SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																								
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any military, naval, or air service, or by reason of any other service in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.																
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.															
1	Ill.	Chicago	yes	self	20 m	20	bro. N. J. Biscuozzi 2712 Howard St. Chicago Ill	No	No	No	good	No	5	4	fair	bl	br	no	Galicia	Pachynia															
2	"	"	"	"	18 1/2	20	bro. N. J. Biscuozzi 2049 W 19th St. Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	4	"	bl	blue	"	"	"															
3	Mich.	Detroit	"	"	20	20	bro. N. J. Biscuozzi 309 W. 10th St. Detroit Mich	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Harbin															
4	Pa.	Uniontown	"	"	25	25	bro. N. J. Biscuozzi 124 St. Uniontown Pa	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Dunellen															
5	"	"	"	"	20 1/2	20	bro. N. J. Biscuozzi 124 St. Uniontown Pa	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"															
6	"	"	"	"	20 1/2	20	bro. N. J. Biscuozzi 124 St. Uniontown Pa	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"															
7	Mass.	Hampton	"	"	10	10	bro. N. J. Biscuozzi 22 Brookfield St. Hampton Mass	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Hampton															
8	Pa.	Coopersville	"	"	20	20	bro. N. J. Biscuozzi 119 E. 1st St. Coopersville Pa	"	"	"	"	"	5	3	"	br	gr	"	"	"															
9	"	"	"	"	20	20	bro. N. J. Biscuozzi 119 E. 1st St. Coopersville Pa	"	"	"	"	"	5	3	"	"	bl	"	"	"															
10	Ill.	Winnebago	"	"	12	12	bro. N. J. Biscuozzi 1407 Union St. Winnebago Ill	"	"	"	"	"	5	5	"	"	br	"	"	"															
11	"	"	"	"	4 1/2	4 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 1407 Union St. Winnebago Ill	"	"	"	"	"	5	5	"	"	bl	br	"	"															
12	"	"	"	"	20 1/4	20	bro. N. J. Biscuozzi 1407 Union St. Winnebago Ill	"	"	"	"	"	4	7	"	"	"	"	"	"															
13	"	"	"	"	20 1/2	20	bro. N. J. Biscuozzi 1407 Union St. Winnebago Ill	"	"	"	"	"	5	4	"	bl	blue	"	"	Algeria															
14	N.Y.	New York	"	"	20	20	bro. N. J. Biscuozzi 115 St. New York N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	bl	bl	"	"	"															
15	Conn.	Hartford	"	"	20 1/2	20	bro. N. J. Biscuozzi 186 Commercial St. Hartford Conn	"	"	"	"	"	5	4	"	bl	bl	"	"	Algeria															
16	"	"	"	"	10 1/2	10	bro. N. J. Biscuozzi 87 Front St. Hartford Conn	"	"	"	"	"	5	4	"	bl	gr	"	"	Troisieres															
17	"	"	"	"	7 1/2	7 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 155 Front St. Hartford Conn	"	"	"	"	"	5	2	"	"	bl	"	"	"															
18	"	"	"	"	23 1/2	23 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 20 Commercial St. Hartford Conn	"	"	"	"	"	5	5	"	bl	bl	"	"	"															
19	"	"	"	"	20 1/2	20 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 1902 Hartford St. Hartford Conn	"	"	"	"	"	5	8	"	"	gr	"	"	"															
20	"	"	"	"	20 1/2	20 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 160 Front St. Hartford Conn	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"															
21	Ill.	Chicago	"	"	20	20	bro. N. J. Biscuozzi 718 Centre Ave. Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	3	"	bl	br	"	"	"															
22	"	"	"	"	13 1/2	13 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 718 Centre Ave. Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	1	"	bl	bl	"	"	Harbin															
23	N.Y.	New York	"	"	6 1/2	6 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 4816 Elizabeth St. New York N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	bl	bl	"	"	Harbin															
24	Ill.	Chicago	"	"	35	35	bro. N. J. Biscuozzi 4816 Elizabeth St. Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Harbin															
25	N.Y.	New York	"	"	27 1/2	27 1/2	bro. N. J. Biscuozzi 100 Hospital St. New York N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	bl	bl	"	"	Harbin															
26	Ill.	Chicago	"	"	60	60	bro. N. J. Biscuozzi 2637 Central Ave. Chicago Ill	"	"	"	"	"	6	1	"	bl	bl	"	"	"															
27	"	"	"	"	18	18	bro. N. J. Biscuozzi 5306 Grand Ave. Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"															
28	Pa.	Pittsburg	"	"	18	18	bro. N. J. Biscuozzi 5306 Grand Ave. Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"															
29	Pa.	Pittsburg	"	"	18	18	bro. N. J. Biscuozzi 5306 Grand Ave. Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"															
30	"	"	"	"	18	18	bro. N. J. Biscuozzi 5306 Grand Ave. Pittsburgh Pa	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"															

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. 18.

Arrived from Bremen

Emery 3rd

No. on List	HEAD TAX EXEMPTIONS		HEAD TAX DEPOSITS		NAME IN FULL		Age	Sex	Married or Single	Calling or Occupation	Able to read	Nationality	Last Permanent Residence		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	
	U. S. Citizen	Foreign	U. S. Citizen	Foreign	Family Name	Given Name	Yrs. Mos.						Country	City or Town		
1					Lienuba	Francis	12	M	single	farmer	yes	Austria	Polish	Galicia	Prutynia	father: Jan Lienuba
2					Swiatek	Francis	17	M	single		yes				Prutynia	father: Jan Swiatek
3					Sypsiński	Szymon	48	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Sypsińska
4					Mucha	Andrzej	33	M	single		yes				Prutynia	wife: Regina Mucha
5					Kaminski	Piotr	46	M	single		yes				Prutynia	wife: Helena Kaminska
6					Szymur	Jan	53	M	single		no				Prutynia	wife: Agn. Leonard
7					Leonard	Franciszek	32	M	single		no				Prutynia	wife: Justyna Tokar
8					Tokar	Nikolai	33	M	single		no				Prutynia	wife: Marya Tokar
9					Bliznicki	Dymitr	28	M	single		no				Prutynia	wife: Jascha Bliznicki
10					Wasylkow	Lukas	39	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
11					Bliznicki	Stefan	37	M	single		yes				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
12						Kyrola	16	M	single		no				Prutynia	wife: Michalina Bliznicki
13						Dymitr	33	M	single		yes				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
14					Sikora	Jan	37	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
15					Trymbulak	Luna	30	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
16					Trybulak	Wojciech	18	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
17					Palamary	Antoni	19	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
18					Kuzel	Jan	40	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
19					Tolga	Michal	41	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
20					Droz d	Jan	36	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
21					Droz d	Szymon	34	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
22					Droz d	Michalina	18	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
23					Droz d	Rosa	22	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
24					Droz d	Katarzyna	23	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
25					Droz d	Lute	42	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
26					Droz d	Antoni	38	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
27					Droz d	Cecilie	33	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
28					Droz d	Franka	18	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
29					Droz d	Wawrzyniec	33	M	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki
30					Droz d	Marya	18	F	single		no				Prutynia	wife: Anna Bliznicki

39

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

Bliss Morton

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm Hospital, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had ~~fourteen~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university Prussia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Bruckmann

Sworn to before me this 10 day of June, 1915,

at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the SS Kaiser Wilhelm d. Gr. from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
John M. West
Immigration Officer.

11-4628

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4628

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S. S. S. Kaiser Wilhelm sailing from Bremen June 1914

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	T. & C. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.								Country.	City or Town.	
1						Vasiadka Marya	27	F	house		Austria	Polish	Galicia	Puzkav.	fath: Tetaynski, Josef
2						Lodomora Sofia	22	F	house		Ruthenian				fath: Tetaynski, Josef
3						Klein Adolf	18	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
4						Izharosi Maria	24	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
5						Prodan Mariska	26	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
6						Anna	18	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
7						Bucsko Franciska	22	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
8						Josef	3	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
9						Haliska Andras	44	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
10						Maravoz Flona	19	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
11						Droppa Kamilla	17	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
12						Heulik Liiza	36	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
13						Josef	15	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
14						Anna	11	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
15						Deva	7 1/2	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
16						Liiza	6	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
17						Janos	3	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
18						Thaszuigan Anna	24	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
19						Esermak Ferona	24	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
20						Watlon Liizanna	28	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
21						Flona	12	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
22						Davner Fren	25 1/2	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
23						Josef	3 1/2	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
24						Kunczik Karolin	13 1/2	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
25						Josef	11	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
26						Libioza Janos	32	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
27						Thakos Andras	22	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
28						Vodicher Veron	25	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
29						Drozda Marya	18	F	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef
30						Kocol Piotr	16	M	house		Hungary	Hickew	Hungary		fath: Tetaynski, Josef

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Peter Wilhelms G. sailing there with, do
(State whether Surgeon "sailing there with" or "employed by owner's vessel," in the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-two years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

66

Sworn to before me this 10 day of June, 1913

at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. Rehm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
Immigration Officer.

11-4038

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

65

Arriving at Port of New York., 12 JUN 1913, 191

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S.

Steamer *Wilhelms* sailing from *Bremen*

July 3rd 1908

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of next of kin or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Child.	Other.	None.	By Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1									Variadka	Nichal	6	M	none	no	no	Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
2										Viktorya	3	F				Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
3										Natya	2	F				Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
4									Lo domora	Ana	10	F				Austrian	Ruthenian	Prusko	Prusko	Galicia
5									Blahinka		10	F				Hungary	Hungary	Prusko	Prusko	Galicia
6										Perio	5	F				Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
7									Nobascho	Orsi	1	F				Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
8										Miklos	2	M				Hungary	Hungary	Prusko	Prusko	Galicia
9									Kingl	Rudolf	6	M				Hungary	Hungary	Prusko	Prusko	Galicia
10										Katalin	3	F				Hungary	Hungary	Prusko	Prusko	Galicia
11									Fre datus	Jan	8	M				Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
12										Mihaly	2	M				Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
13										Andras	1 1/2	M				Polish	Galicia	Prusko	Prusko	Galicia
14									Brandt	Naria	38	M	newspaper agent			German	U. S.	Prusko	Prusko	Galicia
15									Garcis	Max C.	38	M				German	U. S.	Prusko	Prusko	Galicia

37

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Se. Ling Huen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913

at NEW YORK

James Black
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm, 1st Mate Wilhelm J. J. Rehm, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 275 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

J. J. Rehm
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.
ITALIAN (SOUTH).
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."
Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.
Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.
Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.
Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.
Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.
Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

Arriving at Port of												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																							
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to arrest, or liable to arrest, or liable to deportation, or liable to exclusion, or liable to removal, or liable to any other penalty, or liable to any other action, or liable to any other proceeding, or liable to any other process, or liable to any other remedy, or liable to any other relief, or liable to any other remedy, or liable to any																								

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S. *Kaiser Wilhelm* *Prinzen* *June 13th*

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		NAME IN FULL.	Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.		Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1			<i>Heray</i>	<i>Walenty</i>	<i>27</i>	<i>M.</i>	<i>In the army</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Przemysl</i>	<i>Przemysl</i>	<i>wife Mariane Kucy</i>
2			<i>Olymnik</i>	<i>Jakob</i>	<i>24</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Ruthenian</i>	<i>Galicia</i>	<i>Podhorze</i>	<i>Podhorze</i>	<i>wife Tereza Olymnik</i>
3			<i>Popowicz</i>	<i>Jan</i>	<i>39</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Bologny</i>	<i>Bologny</i>	<i>wife Helenka Popowicz</i>
4			<i>Pytel</i>	<i>Polazie</i>	<i>17</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Wypocyme</i>	<i>Wypocyme</i>	<i>wife Anna Pytel</i>
5			<i>Linarić</i>	<i>Franso</i>	<i>36</i>	<i>M.</i>	<i>In the army</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Croatian</i>	<i>Croatia</i>	<i>Vucetice</i>	<i>Vucetice</i>	<i>wife Katarina Linarić</i>
6			<i>Uparkovic</i>	<i>Miko</i>	<i>46</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Croatian</i>	<i>Croatia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Uparkovic</i>
7			<i>Jelacic</i>	<i>Simon</i>	<i>22</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Jelacic</i>
8			<i>Sandler</i>	<i>Chaja</i>	<i>15</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Russian</i>	<i>Russia</i>	<i>Belkizyga</i>	<i>Belkizyga</i>	<i>wife Katarina Sandler</i>
9			<i>Lukiesch</i>	<i>Marja</i>	<i>27</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Hungarian</i>	<i>Hungary</i>	<i>Loce</i>	<i>Loce</i>	<i>wife Katarina Lukiesch</i>
10			<i>Laz</i>	<i>Nykole</i>	<i>24</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Laz</i>
11			<i>Pyske</i>	<i>Stefan</i>	<i>17</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Pyske</i>
12			<i>Drozgy</i>	<i>Josef</i>	<i>41</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Drozgy</i>
13			<i>Kuchnik</i>	<i>Stefania</i>	<i>16</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Kuchnik</i>
14			<i>Pow</i>	<i>Karoline</i>	<i>19</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Pow</i>
15			<i>Michalozgk</i>	<i>Felicy</i>	<i>30</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Michalozgk</i>
16			<i>Goryl</i>	<i>Klasygole</i>	<i>88</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Goryl</i>
17			<i>Kure</i>	<i>Fozek</i>	<i>15</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Kure</i>
18			<i>Tokay</i>	<i>Katarzyna</i>	<i>15</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Tokay</i>
19			<i>Molarch</i>	<i>Katarzyna</i>	<i>15</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Molarch</i>
20			<i>Kopich</i>	<i>Kamila</i>	<i>15</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Kopich</i>
21			<i>Malek</i>	<i>Jan</i>	<i>23</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Malek</i>
22			<i>Wachadto</i>	<i>Marya</i>	<i>23</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Wachadto</i>
23			<i>Torba</i>	<i>Karlina</i>	<i>19</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Torba</i>
24			<i>Tyksiemska</i>	<i>Zofia</i>	<i>19</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Tyksiemska</i>
25			<i>Kozian</i>	<i>Leon</i>	<i>24</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Kozian</i>
26			<i>Outolez</i>	<i>Josef</i>	<i>42</i>	<i>M.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Outolez</i>
27			<i>Szala</i>	<i>Lubia</i>	<i>18</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Szala</i>
28			<i>Szala</i>	<i>Tekla</i>	<i>28</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Szala</i>
29				<i>Maria</i>	<i>9</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Maria</i>
30				<i>Zofia</i>	<i>7</i>	<i>F.</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Yes</i>	<i>Polish</i>	<i>Galicia</i>	<i>Prinje</i>	<i>Prinje</i>	<i>wife Katarina Zofia</i>

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm, sailing therefrom, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm, of the Waisa Wilhelm d. J. Rehm, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 76 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country, whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

Form 100-2
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Manifest S.S.

Kaiser Wilhelm sailing from

Bremen

Yoursi 3rd

1 (This space for use by Government officials.)		2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14				
No. OR List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and address of the person to whom the alien is to be sent, if different from the country of origin and name.						
											Country.	City or Town.							
U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Student.	Child.	Infant.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mon.	Yrs.	Mon.	Country.	City or Town.						
							34												
							Jaedel	Josef	37	M	h	laborer	no	no	Austrian	Polish	Galicia	Vienna	wife Barbara Jaedel
							Olander	Michael	19	M	h	laborer	yes	yes	Russian		Russian		father Hans Olander
							Jilipet	Karolyne	23	F	h				Russian		Russian		mother Marya Jilipet
							Gorski	Franciszek	39	M	h				Russian		Russian		wife Anna Gorska
							Olander	Katarzyna	30	F	h	house			Russian		Russian		husb. Hans Olander
							Poltorak	Jan	40	M	h	laborer			Russian		Russian		father John Poltorak
							Olander	Michael	21	M	h	laborer	yes	yes	Russian		Russian		father Hans Olander
							Pominski	Josef	27	M	h				Russian		Russian		wife Maria Pominska
							Cimcron	Stefania	19	F	h	maid	yes	yes	Austrian	Polish	Galicia	Lubera	father Hans Cimcron
							Onyia	Jan	31	M	h	laborer	no	no			Russian		wife Ludovika Onyia
							Pojaska		37	F	h						Russian		wife Ludovika Pojaska
							Margaj	Franc	17	M	h		yes	yes			Polish		father Hans Margaj
							Wajda	Josef	25	M	h						Russian		wife Zofia Wajda
							Oriska	Pelagia	18	F	h	maid					Russian		father Zofia Oriska
							Becka	Ludrej	28	M	h	laborer			German		Russian		wife Hans Becka
							Getnarowski	Franciszek	19	M	h				Polish		Russian		father Hans Getnarowski
							Hechliniska	Marya	17	F	h	maid					Russian		mother Franciscka Hechliniska
							Olander	Jan	30	M	h	laborer					Russian		wife Zofia Olander
							Lubackowska	Magdalena	23	F	h	house					Polish		mother Hans Lubackowska
							Gaber	Emilie	16	F	h	maid					Polish		father Hans Gaber
							Teresch	Maryl	24	F	h	laborer	no	no	Ruthenian		Polish		father Hans Teresch
							Pucikowski	Petra	17	F	h						Russian		father Hans Pucikowski
							Wolnisk	Melena	28	F	h	house	yes	yes			Polish		father Hans Wolnisk
								Adolf	11	M	h	house							father Hans Adolf
							Wasko	Marya	20	F	h	maid	yes	yes			Russian		wife Hans Wasko
							Pron	Michael	28	M	h	laborer					Russian		wife Maria Pron
							Prala	Franciszek	35	M	h						Russian		wife Maria Prala
							Blankenstein	Josef	19	M	h						Russian		father Hans Blankenstein
							Priemick	Piotr	19	M	h						Russian		father Hans Priemick
							Nadej	Julia	24	F	h	maid					Russian		father Hans Nadej

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax

* Last permanent residence is that of the alien at the time of his departure from his country of origin or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm, sailing thence with no
(State whether Surgeon "sailing the ship" or "employed by owner's thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
of Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

60

Sworn to before me this 10. Juni 1913 day of June, 19
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm, of the SS Kaiser Wilhelm d. Gr., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

John A. West
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Franco" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

59

13. Arriving at Port of

New York

10 JAN 1913

191

Arriving at Port of												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																							
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or institution, or under sentence of court, or deported by authority of U.S.?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.																	
	State.	City or Town.										Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.																
1	Oh Canton	self		30 yrs	1875	brother, John, Boston	No	No	No	good	No	5 8	fair	blt	br			King Halemator																	
2	"	"		36 yrs	1875	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 5	"	"	gr			McGowan																	
3	Ba Rocks	"		20 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"			"																	
4	Westport	Sa		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 6	"	"	bl.			Rome																	
5	New York	"		30 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 7	"	"	bl. bl.			Turkey																	
6	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 1	"	"	blk bl			"																	
7	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	4 10	"	"	blt bl			"																	
8	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	4 7	"	"	"			"																	
9	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 -	"	"	blt yr			Thomson																	
10	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 7	"	"	blk br			"																	
11	Detroit	"		30 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 3	"	"	blk "			Taylor																	
12	"	"		15 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 7	"	"	br bl			Lopez																	
13	New York	"		20 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 6	"	"	bl br			Hessman																	
14	Cleveland	"		11 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 6	"	"	bl blue			Foster																	
15	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 4	"	"	bl br			Pucierst																	
16	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 7	"	"	bl bl			"																	
17	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"			Goren																	
18	New York	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 4	"	"	bl br			Rosina Dufka																	
19	Cleveland	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 4	"	"	bl br			Goryn																	
20	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 7	"	"	bl br			"																	
21	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 1	"	"	bl br			Motomori																	
22	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 3	"	"	blt bl			"																	
23	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 4	"	"	" bl			Borgin																	
24	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 5	"	"	bl. blue			Morice																	
25	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 1	"	"	bl. br			"																	
26	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 3	"	"	" "			Egginga																	
27	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 4	"	"	" br			Zarice																	
28	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 6	"	"	blue			"																	
29	"	"		25 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"	5 1	"	"	bl "			"																	
30	"	"		30 yrs	1904	brother, John, Boston	"	"	"	"	"							"																	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S.

The ship *Wilhelmina* sailing from

Bremen

June 1913

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizens.	Exempt.									Country.	City or Town.	
1				<i>Izleracsch Josef</i>	<i>36</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
2				<i>Zabornik Valentin</i>	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
3				<i>Fibris Maria</i>	<i>17</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
4				<i>Hronha Mihail</i>	<i>24</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
5				<i>Trubis Josef</i>	<i>26</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
6				<i>Dibala Vincentia</i>	<i>35</i>	<i>F</i>	<i>housewife</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
7				<i>Josef</i>	<i>11</i>	<i>M</i>	<i>none</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
8				<i>Anna</i>	<i>9</i>	<i>F</i>	<i>none</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
9				<i>Franz</i>	<i>2</i>	<i>M</i>	<i>none</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
10				<i>Farghas Vilmos</i>	<i>11</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
11				<i>Randan Salamon</i>	<i>43</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
12				<i>Felemann Arnold</i>	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>maker</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
13				<i>Barabas Albert</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
14				<i>Ilacil Ferenc</i>	<i>19</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
15				<i>Uczar Imre</i>	<i>34</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
16				<i>Serdult Karoly</i>	<i>33</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
17				<i>Baier Gyorgy</i>	<i>37</i>	<i>M</i>	<i>joiner</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
18				<i>Linvecha Zsuzsanna</i>	<i>17</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
19				<i>Rohde Andreas</i>	<i>25</i>	<i>M</i>	<i>laborer</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
20				<i>Fritz Adolf</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
21				<i>Figurschi Stanislaw</i>	<i>27</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
22				<i>Posycki Walerz</i>	<i>27</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
23				<i>Zajt Ottilie</i>	<i>17</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
24				<i>Hubertin Friedrich</i>	<i>19</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
25				<i>Kalinski Ignac</i>	<i>19</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
26				<i>Kowalski Michal</i>	<i>39</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
27				<i>Kypiak Jan</i>	<i>35</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
28				<i>Chavichowicz</i>	<i>27</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
29				<i>Luhawski Symon</i>	<i>37</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>
30				<i>Satlawski Jan</i>	<i>16</i>	<i>M</i>	<i>tailor</i>		<i>Hungary</i>	<i>Slav</i>	<i>Hungary</i>	<i>Udvar</i>	<i>Baron wife Johanna Ilezacsch</i>

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the SS Kaiser Wilhelm, sailing thereon, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
 Kiel , and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this _____ day of 10 Jun, 1913,

at NEW YORK

J. J. McLaughlin
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Waisa Wilhelm & Sohn Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 78 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers.

11-188
10 S.S.

Kaiser Wilhelm sailing from

Bremen

June 3rd

1 (This space for use by Government officials.)		2 NAME IN FULL.		3 Age.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Road. Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People	10 * Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Road. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
			Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.	
1			Varkol	Andras	7	M				U.S. Born			Grandfather, Hungary	
2			Kupisko	Marya	7	F				U.S. Born			Hungary, Hungary	
3			Gaurak	Anna	3	F				U.S. Born			Hungary, Hungary	
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

2
Capt. M. H. Hannon

33

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. Military Hospital, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm, the Master of the Steamship Wilhelm & Frau Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
Alma West
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

55

10 1913....., 191

New York.

Arriving at Port of										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.																									
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether, on any of the grounds specified in the Act, he is ineligible for citizenship?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.															
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.							Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.													
1	Ill	Chicago	self	45	no	no	no	bro. Michael Pichurka 1315 Chicago St. No. 7	No	No	No	good	No	5	3	fair	br	br																	
2	"	"	"	34	"	"	"	friend " "	"	"	"	"	"	5	9	br	"	"																	
3	Oh	Cleveland	"	33	"	"	"	wife. Lushka Gargac Cleveland Ohio 4 24 7 No. 7	"	"	"	"	"	4	11	"	br	bl																	
4	"	"	"	30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	br	bl																	
5	"	"	"	41	"	"	"	bro. " "	"	"	"	"	"	5	7	"	br	bl																	
6	"	"	"	31	"	"	"	friend " "	"	"	"	"	"	5	3	"	br	bl																	
7	Ill	Chicago	"	40	"	"	"	friend. W. J. Sobota Chicago Ill. 136 2 1/2 1/2	"	"	"	"	"	5	8	"	gr	gr																	
8	Mass	Holyoke	"	65	"	"	"	brother. Jan. Oshchalek Boston 10 14 Holyoke, Mass	"	"	"	"	"	5	2	"	br	br																	
9	Ill	Chicago	"	33	"	"	"	wife. Bronka Bronson Corvina str. 130 1/2 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	4	11	"	br	gr																	
10	Ill	Chicago	"	30	"	"	"	bro. Vincent J. Gachinski 107 1/2 W. 14th St. New York N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	br	bl																	
11	Ill	Chicago	"	27	yes	yes	yes	bro. John Sobota Chicago Ill. 136 2 1/2 1/2	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"																	
12	Ill	Chicago	"	24	yes	yes	yes	bro. John Sobota Chicago Ill. 136 2 1/2 1/2	"	"	"	"	"	5	2	"	br	bl																	
13	"	"	"	25	no	no	no	bro. " "	"	"	"	"	"	4	8	"	br	bl																	
14	"	"	"	29	"	"	"	bro. " "	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"																	
15	Mass	Holyoke	"	40	"	"	"	wife. Lushka Pichurka Union str. 13 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"																	
16	N.Y.	Lonsdale	"	25	"	"	"	bro. Andrew Gachinski Kew-Forest 544 Lonsdale N.Y.	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"																	
17	Pa	Sharpsburg	"	30	yes	yes	yes	wife. Mary Sharpsburg Sharpsburg Pa. 110 1/2	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"																	
18	Ill	Chicago	"	27	no	no	no	bro. John Sobota Chicago Ill. 136 2 1/2 1/2	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"																	
19	Pa	Wilmington	"	20	yes	yes	yes	wife. Mary Wilmington Wilmington Pa. 110 1/2	"	"	"	"	"	5	6	"	br	gr																	
20	"	"	"	28	no	no	no	bro. " "	"	"	"	"	"	5	9	"	br	br																	
21	"	"	"	30	no	no	no	bro. Andrew Gachinski Wilmington Pa.																											
22	Ill	Chicago	"	30	yes	yes	yes	wife. Bronka Bronson Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"																	
23	"	"	"	30	no	no	no	bro. John Sobota Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"																	
24	"	"	"	29	yes	yes	yes	wife. Mary Sharpsburg Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	6	8	"	br	br																	
25	"	"	"	30	no	no	no	bro. John Sobota Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	5	7	"	br	bl																	
26	ALIEN	"	"	20	yes	yes	yes	wife. Mary Wilmington Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"																	
27	"	"	"	30	no	no	no	bro. " "	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"																	
28	"	"	"	29	"	"	"	bro. Wladislaw Gachinski Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	5	8	"	br	bl																	
29	"	"	"	31	"	"	"	bro. Andrew Gachinski Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"																	
30	"	"	"	30	"	"	"	bro. John Sobota Chicago Ill. 45 44	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"																	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers.

S.S. *Kaiser Wilhelm* arriving from *Bremen* *July 27th 1911*

1											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
HEAD TAX EXEMPTIONS.											HEAD TAX DEPOSITS.											NAME IN FULL.											Age.											Sex.											Calling or Occupation.											Able to—											Nationality.											† Race or People											* Last Permanent Residence.											The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
No. on List.											Family Name.											Given Name.											Yrs. Mos.											Married or Single.											Read.											Write.											Country.											City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
P-27128/253											Tanielo											Joel											28											m											lab											yes											Austrian											Polish											Galicia											Horen											wife: Joseph Tanielo																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
P-27128/253											Kresch											Karinier											26											m											lab											yes											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"											"										

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Louis Wilhelms Hospital, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

John M. Allen
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the SS Kaiser Wilhelm d. Gr. Prussian, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
J. A. Muller
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 8

File - fall ans.

53

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of <i>New York</i> , 1913, 191												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1908.							
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other, whether or not approved by the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
	State.	City or Town.									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	Ill. Chicago	yes self	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	fair	blk	bl		no	Henry Virely	
2	Pa. Philadelphia	yes self	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	bl	bl	bl			Toronto	
3	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	1	"	bl	br			"	
4	Wis. Milwaukee	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	3	"	bl	br			"	
5	Ill. Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	1	"	bl	gray			"	
6	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	"	"			Domestic	
7	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	3	"	bl	br			Marquette	
8	Ill. Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	2	"	bl	br			Shenik	
9	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	"	bl	br			Traslet	
10	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	1	"	bl	br			Perenica	
11	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	4	"	"	"			Darous	
12	Pa. Philadelphia	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	8	"	bl	blue			Roosville	
13	Pa. Brighton	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	3	"	bl	br			Shenik	
14	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	brown	"			"	
15	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	3	"	bl	br			Rome	
16	Ill. Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	2	"	bl	bl			Bellus	
17	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	bl	gr			St. Charles	
18	Ill. Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	3	"	bl	br			"	
19	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	bl	br			"	
20	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	1	"	bl	br			"	
21	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	2	"	bl	bl			Belice	
22	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	2	"	bl	bl			Delikona	
23	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	10	"	bl	br			Maisle	
24	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	9	"	bl	gr			Benison	
25	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	"	"			Barman Talope	
26	Ill. Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	6	"	bl	bl			"	
27	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	4	6	"	"	"			Polyona	
28	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	9	"	"	"			"	
29	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	"	"			"	
30	Pa. Paterson	"	no	no	no	no	no	no	no	no	5	7	"	"	"			"	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers.

S.S.

Kaiser Wilhelm

Bremen

June, 1911

D.S. Kaiser Wilhelmstättung											10		11								
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	
	RESIDENT OF					In Transit.												Country.	City or Town.		
	U. S. Citizen.	Exempt.	Exempt.	Exempt.	Exempt.	U. S. Citizen.	Exempt.	Exempt.	Exempt.	Exempt.											
Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Occupation.	Occupation.	Read.	Write.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.
1	Pirnik	30	Single	laborer	Yes			Austria	Bohemian	Bohemian	Prague	Prague	Prague	Prague	Prague	Prague	Prague	Prague	Prague	Prague	
2	Stankovic	32	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
3	Stankovic	31	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
4	Stankovic	30	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
5	Stankovic	29	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
6	Stankovic	28	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
7	Stankovic	27	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
8	Stankovic	26	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
9	Stankovic	25	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
10	Stankovic	24	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
11	Stankovic	23	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
12	Stankovic	22	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
13	Stankovic	21	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
14	Stankovic	20	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
15	Stankovic	19	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
16	Stankovic	18	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
17	Stankovic	17	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
18	Stankovic	16	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
19	Stankovic	15	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
20	Stankovic	14	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
21	Stankovic	13	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
22	Stankovic	12	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
23	Stankovic	11	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
24	Stankovic	10	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
25	Stankovic	9	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
26	Stankovic	8	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
27	Stankovic	7	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
28	Stankovic	6	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
29	Stankovic	5	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	
30	Stankovic	4	Single	laborer	Yes			Hungary	Slovak	Hungary	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	Vienna	

Affidavit of Surgeon.

52

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. sailing hospital, do
(State whether Surgeon "sailing" or "employed by owners thereof," in the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University
of Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 170 day of June, 1915,
at NEW YORK
James H. [Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

gu

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

51

11-4713
Wilhelm d. G.

sailing from Bremen

June 3rd

1910, Arriving at Port of New York

10 1913, 19

No. LIST.	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.				
1	Preis	Michael	52		M			
2		Sund	48		F			
3		Margarethe	17		F	born 12th 1895. Richville Pa		
4	Ahlbin	Paul	3		M	born 12th 1895. Richville Pa		
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

1121-3
Scullitt
Foster
16

Left from Plover Elk Co. Pa.
September 21st 1896, when naturalized home Richville, Pa

Notes: Henry - Richlin
Wolcott, also from Nov 20

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Reisinger, the Master of the SS Kaiser Wilhelm d. Gross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Reisinger
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
J. H. West
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

2. 10. 1911 - fällt aus.

50

191

New York

Arriving at Port of New York												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																							
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No. on List.	Final Destination. (Intended (if not permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.																
	State.	City or Town.			Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Yes or No.	What?					Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.															
1	NY	New York	self				friend, L. Stein						5	5		br	br		Russia	Petropav															
2	NY	New York	brother				brother, Robert H. Stein						5	9		br	br		Russia	St. Petersburg															
3	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
4	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
5	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
6	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
7	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
8	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
9	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
10	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
11	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
12	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
13	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
14	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
15	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
16	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
17	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
18	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
19	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
20	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
21	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
22	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
23	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
24	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
25	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
26	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
27	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
28	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
29	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															
30	NY	New York	brother				brother, David H. Stein						4	11		br	br		Russia	St. Petersburg															

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers.

Manifest S.S.

Kaiser Wilhelm sailing from Bremen

June 1896

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Merchant.	Other.	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Merchant.	Other.									Country.	City or Town.	
1											Trerinski	22	M	Student			Russia	Hebrew	Prussia	Lusack	mother: F. Trerinski
2											Zlotnik	17	F	Student			"	"	"	"	father: Zlotnik last
3											Dudek	19	F	Housewife			"	Polish	"	"	mother: Marya Dudek
4											Drabot	24	F	"			"	"	"	"	father: Drabot
5											Milcheraj	19	M	Student			"	"	"	"	mother: Milcheraj
6											Harvelot	20	M	Student			Russia	Lithuanian	Russia	Poland	father: Harvelot
7											Getvilake	20	F	"			"	"	"	"	mother: Getvilake
8											Mucha	18	M	"			Austria	Ruthenian	Germany	Prussia	father: Mucha
9											Katynski	23	M	"			"	"	"	"	mother: Katynski
10											Lorogorsyn	32	M	Housewife			"	"	"	"	father: Lorogorsyn
11											"	5	F	"			"	"	"	"	mother: "
12											"	3	F	"			"	"	"	"	father: "
13											Lorogorsyn	25	M	Student			"	"	"	"	mother: Lorogorsyn
14											Barua	16	F	"			"	"	"	"	father: Barua
15											Suchar	34	M	Housewife			"	"	"	"	mother: Suchar
16											"	10	F	"			"	"	"	"	father: "
17											"	8	F	"			"	"	"	"	mother: "
18											Swiec	36	M	Student			"	"	"	"	father: Swiec
19											Romauek	17	F	"			"	"	"	"	mother: Romauek
20											Godawick	31	M	"			"	"	"	"	father: Godawick
21											Prybicki	33	M	Student			Polish	"	"	"	mother: Prybicki
22											Wilczak	17	F	"			"	"	"	"	father: Wilczak
23											Wojciech	18	F	"			"	"	"	"	mother: Wojciech
24											Capourkova	19	F	"			Bohemian	Bohemian	"	"	father: Capourkova
25											Kopova	17	F	"			"	"	"	"	mother: Kopova
26											Chochola	19	M	Student			"	"	"	"	father: Chochola
27											Reizingrova	21	F	"			"	"	"	"	mother: Reizingrova
28											Vavarkova	18	F	"			"	"	"	"	father: Vavarkova
29											Moravkova	16	F	"			"	"	"	"	mother: Moravkova
30											Locharkova	17	F	"			"	"	"	"	father: Locharkova

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the S. Kaiser Wilhelm G. sailing therewith, do
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
of Kiel, and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
 at NEW YORK

John M. Mc
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm, of the SS Kaiser Wilhelm d. Gross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10. Juni 1913 day of 19,
NEW YORK

at Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

48

New York.

191

Arriving at Port of										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.										
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List	Final Destination (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$300 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join relatives or friends, and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other, substituted, or special ticket, or by means of a ticket issued by the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Ill.	Chicago	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	7	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
2	Ill.	Chicago	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	3	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
3	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
4	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	8	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
5	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	4	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
6	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	4	10	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
7	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	4	11	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
8	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	5	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
9	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	4	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
10	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	4	11	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
11	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	8	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
12	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	4	11	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
13	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	4	1	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
14	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
15	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	3	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
16	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	7	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
17	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	6	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
18	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	1	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
19	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	4	9	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
20	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
21	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
22	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	6	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
23	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	11	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
24	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	1	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
25	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
26	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
27	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
28	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	2	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
29	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	6	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden
30	Ill.	Pittsburg	brother	no	no	no	brother, Fred Carnegie, 100	no	no	no	good	no	5	6	fair	bl	bl	no	Gal	Sweden

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Manifest S.S.

Kaiser Wilhelm der Grosse

sailing from

Bremen

3rd June

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Like to—		Nationality.	Place or People.	Last Permanent Residence.		This name and address of nearest relative and address to which correspondence should be sent.
	U.S. Citizen.	M.	Resident of	Canada.	Cuba.	Special Inquiry.	In Transit.						Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1								Gworek	20	M.		farmlab go go			Austria	Polish	Galicia	Prorg	mother, Larynka, Gworek, Prorg, Galicia
2								Glodriak	22	F.		servant			"	"	"	Bukovina	mother, Anna Glodriak, Bukovina
3								Pomasko	17	F.		no no			"	"	"	Chelmica	mother, Anna Pomasko, Chelmica
4								Trojanowski	24	M.		farmlab go go			"	"	"	Lubwa	mother, Anna Trojanowski, Lubwa
5								Hawewski	45	M.		"			"	"	"	Lubwa	father, Jan Hawewski, Lubwa
6								Oxich	17	F.		servant no no			"	"	"	Lesere	mother, Anna Oxich, Lesere
7								Gawrocka	18	F.		" go go			"	"	"	Lubwa	mother, Anna Gawrocka, Lubwa
8								Jendrykowska	19	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Jendrykowska, Wojnicz
9								Laskos	19	F.		servant no no			Austria	Polish	Galicia	Wojnicz	mother, Anna Laskos, Wojnicz
10								Sokotowska	18	F.		" go go			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Sokotowska, Wojnicz
11								Miszczys	18	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Miszczys, Wojnicz
12								Augustyn	18	M.		farmlab no no			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Augustyn, Wojnicz
13								Janek	21	M.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Janek, Wojnicz
14								"	Antonina	8	F.	none			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Antonina, Wojnicz
15								Yekula	17	M.		farmlab go go			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Yekula, Wojnicz
16								Oprzborona	19	F.		servant			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Oprzborona, Wojnicz
17								Wojcik	17	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Wojcik, Wojnicz
18								Ligiera	18	M.		laborer			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Ligiera, Wojnicz
19								Mrocaka	17	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Mrocaka, Wojnicz
20								"	Mary	18	F.	"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Mary, Wojnicz
21								Karaszinska	25	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Karaszinska, Wojnicz
22								"	Jan	18	M.	"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Jan, Wojnicz
23								Pawila	18	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Pawila, Wojnicz
24								Celala	16	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Celala, Wojnicz
25								Khristofa	18	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Khristofa, Wojnicz
26								Biezes	17	M.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Biezes, Wojnicz
27								Michalina	16	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Michalina, Wojnicz
28								Shawal	18	F.		servant go go			Galicia	Polish	Galicia	Wojnicz	mother, Anna Shawal, Wojnicz
29								Murray	18	F.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Murray, Wojnicz
30								Knobacki	17	M.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Knobacki, Wojnicz
31								Lozenczik	13	M.		"			"	"	"	Wojnicz	mother, Anna Lozenczik, Wojnicz

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm Sp. sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university school, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the SS Kaiser Wilhelm d. Gross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel turner, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or nationality. An alien, who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

46

Arriving at Port of *New York*, *12* *191*

12	13		14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25		26	27		28	29	
	No on List	Final Destination. (Intended future permanent residence.)												Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		<i>NY Danville</i>		<i>ref 25</i>			<i>friend Lantorian from</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Germany</i>	<i>U. S. Army</i>
2		<i>NY Clinton</i>		<i>25</i>			<i>Latinovic Thian</i>							<i>5</i>	<i>6</i>		<i>bl</i>	<i>bl</i>		<i>Hungary</i>	<i>Valeri</i>
3		<i>NY Boston</i>		<i>25</i>			<i>man; Karato Bosta</i>							<i>5</i>	<i>6</i>		<i>bl</i>	<i>bl</i>		<i>Italy</i>	<i>Prorio</i>
4		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>4 mil. Bosta, Boston</i>							<i>5</i>	<i>6</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
5		<i>NY Le Roy</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
6		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
7		<i>NY Le Roy</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
8		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
9		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
10		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
11		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
12		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
13		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
14		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
15		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
16		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
17		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
18		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
19		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
20		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
21		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
22		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
23		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
24		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
25		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
26		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
27		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
28		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
29		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>
30		<i>NY Oakfield</i>		<i>25</i>			<i>W. L. Danowski & Simon</i>							<i>5</i>	<i>7</i>		<i>bl</i>	<i>br</i>		<i>Poland</i>	<i>Poland</i>

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

4

S/S.

Kaiser Wilhelm sailing from

Premier

June, 1894

S.Y.S.											Sailing from																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
1 (This space for use by Government officials.)											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
HEAD TAX EXEMPTIONS.											HEAD TAX DEPOSITS.											NAME IN FULL.											Age.											Sex.											Calling or Occupation.											Able to—											Nationality.											Race or People											* Last Permanent Residence.											The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
No. on List.											Family Name.											Given Name.											Yrs. Mos.											Married or Single											Read.											Write.											Country.											City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
U. S. Citizen.											Resident of											Special Inquiry.											U. S. Citizen.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm G. sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had ~~twenty-two~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Prussian University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

45

Sworn to before me this _____ day of 10 Juni 1913, 19
at NEW YORK

Helmut Allee
Immigration Officer.

11-4039

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm of the Steamer Wilhelm & Jean, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK
J. H. [Signature]
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

List

44

Arriving at Port of New York, 10 JUN 1913, 191

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.			Yes or No.	If Yes— Year or period at years.	Where?					Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Nick DeLorant Jr.	by Hoboken.	husband	2 no			father: Lelack's Palace Brother: Lelack's Palace Brother: Lelack's Palace	No	No	No good	No	5	6	fair	bl		Poland	
2	my New York		husband				father: Lelack's Palace					5	3	bl	br		Poland	
3			father				father: Lelack's Palace					4	11	bl	br		Poland	
4			father				father: Lelack's Palace					5					Poland	
5			father				father: Lelack's Palace					4	6	bl	br		Poland	
6			father				father: Lelack's Palace					4	4				Poland	
7			father				father: Lelack's Palace										Poland	
8	Suffering	husband	father				father: Lelack's Palace					5	4	bl	br		Poland	
9	Ill Chicago	husband	father				father: Lelack's Palace										Poland	
10			father				father: Lelack's Palace					4	6	bl	br		Poland	
11			father				father: Lelack's Palace										Poland	
12			father				father: Lelack's Palace										Poland	
13			father				father: Lelack's Palace					5	7	bl	br		Poland	
14	Miss Anna Kate	husband	father				father: Lelack's Palace					5		bl	br		Poland	
15	Pa. York	husband	father				father: Lelack's Palace					5	5	bl	br		Poland	
16	Com. Vatsky	husband	father				father: Lelack's Palace					5	2	bl	br		Poland	
17	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					5	1	bl	br		Poland	
18			father				father: Lelack's Palace					4	8				Poland	
19			father				father: Lelack's Palace					5	2				Poland	
20	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					5	3	brown			Poland	
21	Ill Chicago	husband	father				father: Lelack's Palace					5	11	bl	br		Poland	
22			father				father: Lelack's Palace					5	7	bl	br		Poland	
23	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					5	5	bl	br		Poland	
24	Colo Denver	husband	father				father: Lelack's Palace					5	4	bl	br		Poland	
25	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					4	11	bl	br		Poland	
26	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					5	11	bl	br		Poland	
27	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					5	1	bl	br		Poland	
28	Ill Chicago	husband	father				father: Lelack's Palace					4	7	bl	br		Poland	
29	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					5	6	bl	br		Poland	
30	Pa. Phila	husband	father				father: Lelack's Palace					5	5	bl	br		Poland	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers.

S.S.

Kaiser Wilhelm from

Prussia

June 1917

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Student.	Merchant.	Family Name.	Given Name.								Country.	City or Town.	
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

#10511, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
* List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the U.S. Steamer "Wilhelm", sailing from San Francisco do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

43

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

J. Mallest
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm, of the Steamer Wilhelm & Jean, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

19 JAN 1913

191

New York

Arriving at Port of				SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																									
				25		26		27		28		29																	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether entitled to exemption from military service by reason of any other disability, physical or mental, or on account of being a member of the United States Army, Navy, or Marine Corps.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.												
	State.	City or Town.									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.											
1	My New York	yes	arrived 10 mo		arrived: Brothers K. 52 Summit St. New York	No	No	No	good	No	5	5	fair	blk	gr	no	Russia	Permian											
2	My Cleveland	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	4		blk	bl			Permian											
3	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
4	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
5	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
6	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
7	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
8	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
9	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
10	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
11	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
12	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
13	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
14	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
15	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
16	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
17	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
18	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
19	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
20	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
21	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
22	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
23	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
24	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
25	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
26	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
27	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
28	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
29	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											
30	My New York	yes	brother 10 mo		brother: Brothers K. 52 Summit St. New York						5	2		blk	bl			Permian											

Brinew

June 19th

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm Hospital, residing therein, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 33 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

41

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK,
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master H. Rehm the Master of the SS Kaiser Wilhelm d. Gross, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

13 Arriving at Port of

New York

10 JUN 1913

191

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S.S.

Kaiser Wilhelm

Prussia

June 30th

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Child.	Diplomat.	Tourist.	Resident of	Special Inquiry.	In Transit.	Childs of U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single	Read.	Write.	Country.	City or Town.								
1								Weiss	Herman	57	M												brother Weiss, Lef...
2								Weiss	Herman	50	F												uncle
3									Harri	18	M												
4									Popi	15	M												
5									Karlson	11	M												
6									Lipst	8	M												
7								Zajacz	Anna	50	M												wife Zajacz, Russia
8								Bakor	Anna	19	F												father: Kiska, Karol
9								Tarkol	Maria	21	M												mother: Kiska, Karol
10								Kasmarosik	Maria	18	M												father: Kiska, Karol
11								brarik	Murama	16	M												father: Kiska, Karol
12								Terkas	Joseph	24	M												father: Kiska, Karol
13								Zahradnick	Pauline	24	M												father: Kiska, Karol
14								Kristmann	Philipp	24	M												father: Kiska, Karol
15								Mann	Katarina	17	F												father: Kiska, Karol
16									Marya	14	F												father: Kiska, Karol
17								Fried	Sara	21	M												father: Kiska, Karol
18								Kraut	Schuyja	18	M												father: Kiska, Karol
19								Imber	Salomon	17	M												father: Kiska, Karol
20								Hacker	Tony	20	F												father: Kiska, Karol
21								Kojas	Beile	19	M												father: Kiska, Karol
22								Jakubowski	Stanislaw	27	M												father: Kiska, Karol
23								Ligas	Marya	19	F												father: Kiska, Karol
24								Lokolouka	Marya	20	F												father: Kiska, Karol
25								Dymek	Zaw	18	M												father: Kiska, Karol
26								Weglaz	Karapiece	18	M												father: Kiska, Karol
27								Polanski	Maryanna	18	F												father: Kiska, Karol
28								Zaucranskaite	Franciska	18	M												father: Kiska, Karol
29								Kucinski	Marek	18	M												father: Kiska, Karol
30								Rimkus	Piotr	43	M												father: Kiska, Karol

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the St. Kaiser Wilhelm & Co. sailing there,
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 10 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
Miss, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 35 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

39

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,

at NEW YORK

Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Lo. Rehm Master of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Rosen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Officer.

Sworn to before me this 10. Juni day of 1913,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

38

Arriving at Port of

191

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Member of Crew

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S.

sailing from

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex. Married or Single	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Resident of Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry. In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1									Albert	Tobanna	22	✓	✓	Housewife	German	German	Germany	Lehe	mother: Tohame. Albert Lehe Kaiser Wilh. Str. 27		
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax: 23

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Se. lang. Henschel, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am qualified to practice as such by and under the authority of University Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at NEW YORK

J. J. J. J. J.
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

*Mem bro
of*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, He. Rehm Master, of the SS DER GROSSE, from Germany, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

He. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

Alma West
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM DER GROSSE

sailing from Chebourg

June 4th, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Meardi	22	✓	informer		Italian	Italian	French	wife: Mrs. Rosa Meardi, Sr.	San Salvador
2	Goldberg	30	✓	informer		German	German	German	wife: Mrs. Goldberg, 3 one	N.Y. New York
3	Mary	48	✓	informer		German	German	German	brother: Mr. Ludwig Mary	N.Y. New York
4	de la Perna	39	✓	informer		Mexican	Mexican	Mexico City	wife: Mr. de la Perna, Sr.	Mexico City
5	Agona	37	✓	informer					wife: Mr. Agona, Sr.	Mexico City
6	Agona	18	✓	informer					wife: Mr. Agona, Sr.	Mexico City
7	Halperow	40	✓	informer		Russian	Russian	German	wife: Mrs. Halperow, Sr.	Cal San Francisco
8	Vogel	17	✓	informer		German	German	German	wife: Mrs. Vogel, Sr.	Cal San Francisco
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

Affidavit of Surgeon.

I, J. Bruckman, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, sailing vessel, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13
at NEW YORK

Alma Ueber
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11-4712

S. S. KAISER WILHELM DER GROSSE

sailing from

Charbourg

June 4th

19 13, Arriving at Port of New York

10 June 1913

19

34

No. on List.	NAME IN FULL.		AGE.	SEX.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE.			
1	Pestorino	Angelo	48	m		Superior Court of the County of Santa Clara, Dec 29, 1898	308 Santa Clara St. West, San Jose, Cal.
2	Gibbons	Josephine	40	f		Father took papers young man. Charles, 804 Madison Ave. N.Y. City, N.Y.	
3	Vogel	Hermann	48	m		Came to U.S. when 4 years old. District Court May 27, 1889	Idaho
4	Vogel	Martha	17	f		going with her father	

Red Packet P.B. Knox
66, 235 Feb 2/12

Scarlett Fisher

3

21

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rehm Master, of the S.S. KAISER WILH. DER GROSSE, from Dresden, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13,
at NEW YORK
Salma Weiss
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

33

33

10. Juni 1913 -----, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 20, 1906.																																	
13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No.	on	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	Country.	City or Town.																	
List.			(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?					Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.																		
1	yes	self	\$400	no	Manager	104 E. 14th St. New York	✓	no	good	no	5 3	fair	fair	grey	none	Austria	Vienna																
2	no	no	\$50	no	18 Peter Street. Boston	Mass.	✓	no	good	no	5 9	fair	fair	blue	none	England	Exmouth																
3	yes	no	\$50	no	Brother: J. Crowley	32 Clarkson St. New York City	✓	no	good	no	5 7	dk	dk	brown	scar on right hand from injury	Germany	Wismar																
4	yes	no	\$50	no			✓	no	good	no	5 10	fair	fair	blue	none	Ireland	Kilrush																

THIS SHEET IS FOR SECOND CLASS PASSENGERS
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM sailing from Southampton, June 4th, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Proper (Robert) Adolf	26	✓	Artist	✓	Austria German	Austria	Vienna	Stockholm 9 th Nien	NY. New York
2	Searle Arthur	30	✓	musician	✓	Great Britain English	England	Weymouth	Ed Seale 2 freight Rd. Plymouth	Mich. Detroit
3	Weickel J. Hans	35	✓	engineer	✓	Germany German	USA	St Louis	Hans Weickel Humboldt m. Morris	MO. St Louis
4	Branley Albert	22	✓	clerk	✓	Ireland Irish	Australia	Perth	Brother B. Branley County Clare NY	NY. New York
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										

Searle
Jasper

X

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. R. H. Kamm, Surgeon of the SS KAISER WILH. DER GROSSE, Residing at New York, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Germany Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
at NEW YORK

J. M. H. H. H.
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes)
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

31

S. S. KAISER WILHELM

sailing from

Southampton

June 4, 1913

Arriving at Port of New York

10 June 1913

19

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Gregory	Quentin	33	m		Feb. 4, 1880	Halifax N.C.	Halifax - N.C.
2	Fitzgibbon	R.	31	f	m	Jan. 1, 1882	Cambridge	281 Edgewood Ave. Brooklyn
3	Lutz	Richard H.	26	m		Nov. 6, 1888	Brooklyn N.Y.	400 E. 12th St. Long Island N.Y.
4	Warner	Joseph	30	m		Sept. 13, 1883	New York	866 Manhattan Bronx Borough N.Y.
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

Scarlett
Fisher

3

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, He. Helm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

30

Arriving at Port of *New York*

10. Juni 1913, 1913.

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.

No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. Whether an Anarchist. Whether under ban of any court, or whether under suspension of rights in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	-	self	\$10	no	brother in law: Frank Inderschele 144 W. 81st Chicago, Illinois.	no	no	no	6 2	fair brown	none	Russia Zhitov
2	-	self	\$10	no	son in law: Valentin Abramovitch 30 Henry street, Rochester, N.Y.	no	no	no	4 10	black grey	deaf and dumb	Russia Katisch
3	-	self	\$10	no	brother in law:	no	no	no	5 4	red	none	
4	yes	self	\$200	no	brother in law: Elias Rinsley 14 W. 114th New York, N.Y.	no	no	no	5 6	brown brown		Gallieday
5	-	husband	\$10	1912	husband: John Rosenkrantz 706 Jefferson st., Detroit, Mich.	no	no	no	5 -	blonde blue	none	Hungary Budapest
6	-	father	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-	-	U.S.A. Detroit, Mich.
7	-	self	\$10	1912	friend: Jan Rosenkrantz 706 Jefferson st., Detroit, Mich.	no	no	no	5 6	black grey		Ukraine Buzgan
8	-	husband	\$10	1912	husband:	no	no	no	5 1	"		
9	-	father	\$10	1912	father:	no	no	no	-	blonde blue		
10	-	self	\$10	1912	husband: Stefan Weimer 2230 Albany st. Chicago, Ills.	no	no	no	5 4	"		Galicia Drabinianka
11	-	husband	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
12	-	father	\$10	1912	brother in law: Stefan Weimer	no	no	no	5 3	-		Russia wies
13	-	self	\$10	1912	husband: Valenty Luderer	no	no	no	5 2	blonde blue		Drabinianka
14	-	husband	\$10	1912	father	no	no	no	-	-		U.S.A. Chicago, Ills.
15	-	father	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
16	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
17	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
18	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
19	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
20	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	5 9	blonde brown		Galicia Drabinianka
21	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	5 9	"		Galicia Drabinianka
22	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	5 9	black grey		Leki
23	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	5 6	blonde		Russia Rajgrad
24	-	husband	\$10	1912	father:	no	no	no	5 4	-		
25	-	father	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
26	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
27	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
28	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
29	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		
30	-	self	\$10	1912	father:	no	no	no	-	-		

THIS SHEET IS FOR SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm der Groe* sailing from *Bremen*, *June 3rd*, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kocenda	Fabian	28	m	farmer	yes	Austria	Bohemian Moravia	Elechor	Elechor 118, Moravia, Austria	father: Fabian Kocenda	Ill. Chicago	
2	Moskorvior	Ludel	54	f	merchant	no	Russia	Hebrew	Russia	Kalisch	brother: Mikul Miskowski	N.Y. Rochester	
3	WOLF	WOLF	25	m	laborer	yes	Austria				brother: Mikul Miskowski		
4	Gersenberg-Wald	Elkel	35	f	wd. midwife	yes	Austria				brother: Mikul Miskowski	N.Y. New York	
5	Rosenbaum	Cecilie	38	m	housewife	no	Hungary	German	Hungary	Pocksdorf	brother: Mikul Miskowski	Mich. Detroit	
6		Frank	14	m	and	no	Polish				brother: Mikul Miskowski		
7		Josef	14	m	and	no	Polish				brother: Mikul Miskowski		
8	Gmoser	Hans	32	m	carpenter	yes	Austria		Austria	Burgau	brother: Mikul Miskowski		
9		Maria	24	f	housewife	no					brother: Mikul Miskowski		
10		Maria	33	f	and	no					brother: Mikul Miskowski		
11	Weinert	Therese	20	f	housewife	yes	Polish		Galicia	Trabuniaruka	brother: Mikul Miskowski	Ill. Chicago	
12		Madyslaw	10	m	and	no					brother: Mikul Miskowski		
13	Przyrnask	Wiel	22	f	dress maker	no					brother: Mikul Miskowski		
14	Ludera	Marya	29	m	housewife	no					brother: Mikul Miskowski		
15		Anna	15	f	and	no					brother: Mikul Miskowski		
16		Wanda	11	f	and	no					brother: Mikul Miskowski		
17		Wanda	11	f	and	no					brother: Mikul Miskowski		
18		Franciszek	10	m	and	no					brother: Mikul Miskowski		
19	Nichalitz	Karolina	10	f	and	no					brother: Mikul Miskowski		
20	Lichota	Jozef	17	m	laborer	yes					brother: Mikul Miskowski		
21	Kosiol	Tan	34	m							brother: Mikul Miskowski		
22	Elina	Tomass	47	m							brother: Mikul Miskowski		
23	Truszkowski	Therese	35	f			Russia		Russia	Rajgrad	brother: Mikul Miskowski		
24		Therese	23	f							brother: Mikul Miskowski		
25		Therese	4	m							brother: Mikul Miskowski		
26											brother: Mikul Miskowski		
27											brother: Mikul Miskowski		
28											brother: Mikul Miskowski		
29											brother: Mikul Miskowski		
30											brother: Mikul Miskowski		

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Frickmann, Surgeon of the KAISER WILH. HILDERGROSSE, Heilig Heart St., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twelve years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university of Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13
at NEW YORK
J. J. [Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. K. Helm Master, of the S. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. K. Helm
Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

28

Arriving at Port of San Francisco

10. Juni 1913

1913

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.													
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
2	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
3	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 6	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
4	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
5	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
6	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
7	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 8	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
8	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
9	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 8	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
10	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 8	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
11	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 6	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
12	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 6	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
13	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 6	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
14	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 6	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
15	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 6	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
16	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 5	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
17	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 3	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
18	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 6	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
19	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 4	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
20	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 5	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
21	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
22	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 3	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
23	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
24	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
25	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
26	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
27	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
28	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
29	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen
30	Yes	Self	None	Yes	Brother in law, 1010 N. Dearborn St. Chicago, Ill.			Good		5 7	Fair skin, blue eyes		Germany, Posen

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

" S. S. *Raisa Wilhelmina* sailing from *Bremen*, *June 3rd*, 1915

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Salanko	Lauri	57	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
2	"	Lauri	46	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
3	"	Lauri	15	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
4	Lauri	Lauri	19	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
5	Kotus	Kotus	15	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
6	"	Kotus	14	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
7	Lauri	Kotus	50	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
8	"	Kotus	17	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
9	Gobacko	Kotus	36	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
10	Perchold	Kotus	49	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
11	373537	Kotus	47	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
12	373531	Kotus	19	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
13	"	Kotus	13	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
14	Lauri	Kotus	26	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
15	Lauri	Kotus	26	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
16	"	Kotus	25	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
17	Kotus	Kotus	18	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
18	Kotus	Kotus	41	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
19	Kotus	Kotus	26	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
20	Kotus	Kotus	22	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
21	Kotus	Kotus	29	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
22	Kotus	Kotus	19	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
23	Lauri	Kotus	27	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
24	"	Kotus	27	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
25	"	Kotus	27	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
26	"	Kotus	27	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
27	"	Kotus	27	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
28	"	Kotus	27	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
29	Kotus	Kotus	27	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron
30	Kotus	Kotus	18	✓	from	✓	Hungary		Hungary Sopron	father	Hungary Sopron

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckman, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university Kiel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13
at NEW YORK

Isaac M. West
Immigration Officer.

11-1111

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ho. Helm Master, of the SS KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Helm
Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

26

Arriving at Port of San Pedro

170. Juni 1913

19

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *St. Louis* sailing from *St. Louis*, *Mo.*, 19 *15*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.									State.	City or Town.
1	<i>Moga</i>	<i>Isabel</i>	<i>15</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
2	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
3	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
4	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
5	<i>Gastor</i>	<i>Kaida</i>	<i>16</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
6	<i>Pintar</i>	<i>Fulia</i>	<i>18</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
7	<i>Rajski</i>	<i>Anna</i>	<i>20</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
8	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
9	<i>Alcin</i>	<i>17</i>	<i>17</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
10	<i>Brandel</i>	<i>Inf</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
11	<i>Chapman</i>	<i>Alor</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
12	<i>Goldmann</i>	<i>Anna</i>	<i>20</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
13	<i>Requer</i>	<i>Luisa</i>	<i>17</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
14	<i>Endelmann</i>	<i>Benjamin</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>with his mother</i>	<i>Germany</i>	<i>Berlin</i>
15	<i>Heidrich</i>	<i>Benjamin</i>	<i>37</i>	<i>M</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>with his mother</i>	<i>Germany</i>	<i>Berlin</i>
16	<i>Wacrowski</i>	<i>Marion</i>	<i>20</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
17	<i>Chachala</i>	<i>Richard</i>	<i>25</i>	<i>M</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with his mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
18	<i>Thompson</i>	<i>Marion</i>	<i>16</i>	<i>F</i>	<i>maid</i>	<i>✓</i>	<i>Polish</i>	<i>Polish</i>	<i>Poland</i>	<i>with her mother</i>	<i>Poland</i>	<i>Warsaw</i>
19	<i>Wise</i>	<i>Robert</i>	<i>30</i>	<i>M</i>	<i>...</i>	<i>✓</i>	<i>German</i>	<i>German</i>	<i>Germany</i>	<i>with his mother</i>	<i>Germany</i>	<i>Berlin</i>
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, D. P. Bruckmann, Surgeon of the SS KAISER WILH. DER GROSSE, Sailing across the do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university of Prussia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

25

Sworn to before me this 20th day of June, 19 13
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rehm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

J. M. West
Immigration Officer.

11-1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes):

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116

24

Arriving at Port of New York

10. Juni 1913

1913.

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilhelm d. Gross" sailing from Bremen, 3rd June, 1913

11-1115														
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Smerling	Solomon	31	man	Taxidermist	yes	yes	Germany	German	1974	Apr 5/13	none	Mass. Boston	
2	Boschen	Herrmann	45	man	soldier	yes	yes	Germany	German	1974	Apr 5/13	none	N.Y. Brooklyn	
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Scarlett
Guske

2 cats

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinkman, Surgeon of the Kaiser Wilhelm, 18 DER GROSSE, Sailor, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
of Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 20th day of June, 19 13
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, He. Rahn Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly mean that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 12,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

22

Arriving at Port of New York

10 Jun 1913

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1908.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. Whether an Anarchist. Whether coming by reason of any political opinion, or for any other reason, to take refuge in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.					
1	S	self	40	no	no	no	no	no	no	good	none	57	fair	light grey	none	Austria Galicia	Radomice
2	S	"	40	"	"	"	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Poznow
3	TS	"	40	"	"	"	"	"	"	"	"	57	"	blue	"	"	Skarynow
4	TS	husband	300	"	"	"	"	"	"	"	"	53	"	grey	"	"	"
5	TS	self	20	no	no	no	no	no	no	good	none	54	"	light grey	"	Hungary Gyemesen	Meau
6	S	"	27	no	no	no	no	no	no	"	"	54	"	"	"	Austria Moravia	Strova
7	S	"	40	no	no	no	no	no	no	"	"	53	"	dark brown	"	"	Strova
8	S	"	25	no	no	no	no	no	no	"	"	54	"	light grey	"	Austria Galicia	Perowka
9	S	mother	80	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"	"
10	TS	self	28	"	"	"	"	"	"	"	"	52	"	brown grey	"	"	Stary Jar
11	S	"	30	"	"	"	"	"	"	"	"	53	"	brown brown	"	"	Moskorenka
12	TS	"	30	"	"	"	"	"	"	"	"	53	"	grey grey	"	"	Stonka
13	TS	"	30	no	no	no	no	no	no	"	"	57	"	brown brown	"	"	Uda kosnowa
14	TS	"	30	no	no	no	no	no	no	"	"	57	"	light blue	"	"	Moja pka
15	S	"	30	"	"	"	"	"	"	"	"	6	"	brown brown	"	"	Perowka
16	S	"	30	"	"	"	"	"	"	"	"	59	"	dark brown	"	Austria Moravia	Strova
17	S	"	30	"	"	"	"	"	"	"	"	57	"	dark grey	"	"	Krusanov
18	TS	"	27	"	"	"	"	"	"	"	"	54	"	light blue	"	Austria Bohemia	Kirkov
19	S	"	Yes	"	"	"	"	"	"	"	"	56	"	"	"	Germany	Graustenz
20	ALIEN	husband	1000	"	"	"	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	"
21	TS	father	50	"	"	"	"	"	"	"	"	55	"	black brown	"	Russia	Marodan
22	TS	self	50	"	"	"	"	"	"	"	"	56	"	black brown	"	"	"
23	TS	"	Yes	no	no	no	no	no	no	"	"	57	"	blue	"	Hungary	Verseny
24	TS	"	40	no	no	no	no	no	no	"	"	56	"	"	"	"	"
25	TS	son	20	no	no	no	no	no	no	"	"	51	"	grey	"	Russia	Zabrowa
26	TS	husband	100	no	no	no	no	no	no	"	"	411	"	black brown	"	"	Prosonce
27	TS	father	50	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	grey	"	"	Anticere
28	TS	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	brown	"	"	"
29	TS	self	70	"	"	"	"	"	"	"	"	56	"	blue	"	Germany	Treder
30	ALIEN	"	2	no	no	no	no	no	no	"	"	56	"	brown brown	"	Switzerland	Ramate

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm der Grosse* sailing from *Bremen*, *July 3rd*, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Erkuta</i>	<i>Ludvik</i>	26	m	miner	yes	Austria	Polish	Austria	Vienna	father, Frank Erkuta	Ill.	Chicago
2	<i>Kazdek</i>	<i>Wojciech</i>	34	m	laborer	"	"	"	Galicia	Roznow	brother, Wojciech Kazdek	Ill.	Pekin
3	<i>Rybinski</i>	<i>Jan</i>	43	m	laborer	"	"	"	"	Parnow	father, Stanislaw Rybinski	Ill.	Chicago
4	"	<i>Josefina</i>	45	f	wife	"	"	"	"	"	mother, Maria Rybinski	"	"
5	<i>Rabjan</i>	<i>Helan</i>	27	m	laborer	"	Hungary	Slovenian	Hungary	Miava	brother, Helan Rabjan	N.Y.	New York
6	<i>Cedek</i>	<i>Antonie</i>	17	m	laborer	"	Austria	Czechian	Moravia	Bohemia	father, Anton Cedek	Ill.	Savannah
7	<i>Vanick</i>	<i>Bozena</i>	17	f	wife	"	"	"	"	Lnorovy	brother, Bozena Vanick	"	"
8	<i>Mynda</i>	<i>Marya</i>	24	f	wife	"	"	"	Polish	Galicia	brother, Mynda Mynda	Ill.	Chicago
9	"	<i>Rozalia</i>	11-12-13-14-15	f	child	no	"	"	"	"	brother, Rozalia Rozalia	"	"
10	<i>Uiat</i>	<i>Katarzyna</i>	18	f	wife	yes	"	"	"	Gary	brother, Uiat Uiat	Ill.	Chicago
11	<i>Uop</i>	<i>Anna</i>	16	f	wife	"	"	"	"	"	brother, Anna Uop	"	"
12	<i>Rubowicz</i>	<i>Wojciech</i>	46	m	laborer	"	"	"	"	"	brother, Wojciech Rubowicz	"	"
13	<i>Szynt</i>	<i>Franc</i>	33	m	"	"	"	"	"	"	brother, Szynt Szynt	"	"
14	<i>Kalarzyk</i>	<i>Wojciech</i>	25	m	"	"	"	"	"	"	brother, Kalarzyk Kalarzyk	"	"
15	<i>Ozwowski</i>	<i>Wojciech</i>	21	m	"	"	"	"	"	"	brother, Ozwowski Ozwowski	"	"
16	<i>Velick</i>	<i>August</i>	35	m	laborer	"	"	"	"	"	brother, Velick Velick	"	"
17	<i>Chudik</i>	<i>Antoni</i>	44	m	laborer	"	"	"	"	"	brother, Chudik Chudik	"	"
18	<i>Pesak</i>	<i>Rudolf</i>	30	m	laborer	"	"	"	"	"	brother, Pesak Pesak	"	"
19	<i>Meyersohn</i>	<i>Jacob</i>	52	m	merchant	"	Germany	German	Germany	Elbing	brother, Meyersohn Meyersohn	"	"
20	"	<i>Huldaw</i>	50	f	wife	"	"	"	"	"	brother, Huldaw Huldaw	"	"
21	<i>Pinberg</i>	<i>Moll</i>	16	f	seller	"	Prussia	Polish	Prussia	Warschau	brother, Pinberg Pinberg	N.Y.	Brooklyn
22	<i>Hendler</i>	<i>halvine</i>	38	f	wife	"	"	"	"	"	brother, Hendler Hendler	N.Y.	New York
23	<i>Valentin</i>	<i>Johann</i>	47	m	laborer	"	Hungary	German	Hungary	Ny Stad	brother, Valentin Valentin	"	"
24	"	<i>hagdalone</i>	30	f	wife	"	"	"	"	"	brother, Valentin Valentin	"	"
25	<i>Kagiszewska</i>	<i>Josefa</i>	35	f	wife	no	Prussia	Polish	Prussia	Wielkono	brother, Kagiszewska Kagiszewska	N.Y.	Brooklyn
26	<i>Tworka</i>	<i>Teodora</i>	24	f	wife	yes	Austria	Czechian	Galicia	Andolce	brother, Tworka Tworka	N.Y.	Buffalo
27	"	<i>Olena</i>	19	f	wife	no	"	"	"	"	brother, Tworka Tworka	"	"
28	"	<i>havig</i>	16	f	wife	"	"	"	"	"	brother, Tworka Tworka	"	"
29	<i>Grimert</i>	<i>Erich</i>	32	m	merchant	yes	Germany	German	Germany	Redin	brother, Grimert Grimert	N.Y.	New York
30	<i>Graf</i>	<i>Kornam</i>	23	m	weaver	"	Switzerland	"	"	"	brother, Graf Graf	N.Y.	New York

14

Affidavit of Surgeon.

I, J. P. Bruckmann, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Sailing Vessel, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

21

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
at NEW YORK

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rehm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from 5 Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13,
at NEW YORK

Alfred J. [Signature]
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$20; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

20

10. Juni 1913

Arriving at Port of New York

1913

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm d. Gross* sailing from *Preruen*, *June 3rd*, 19*13*

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.	State. City or Town.	
1	<i>Schick</i>	<i>Gottlob</i>	64		<i>farmer</i>		<i>German</i>		<i>Preruen</i>	<i>Maria Schick</i>	<i>Preruen</i>
2	"	<i>Caroline</i>	24		<i>home</i>		<i>German</i>		<i>Preruen</i>	<i>Maria Schick</i>	<i>Preruen</i>
3	<i>Schick</i>	<i>Ida</i>	21		<i>home</i>		<i>German</i>		<i>Preruen</i>	<i>Maria Schick</i>	<i>Preruen</i>
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

Scarlett Smith

3 cats

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckmann, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Meinig Altesen do
(State whether Surgeon, Midwife, or Physician, or as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university
Hild, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this
NEW YORK
at

10th day of June, 1913

James H. Reed
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, the Rehm Master of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rehm
Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK
John A. Miller
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

18

170. Juni 1913

Arriving at Port of *New York*

, 19/3

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm I.* sailing from *Bremer*, *June 3rd*, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Halperowa Hanna	15	Y	none	yes	Prussia	Hebr.	Germany Berlin	70 rue de St. Louis Paris	Ed. L. L. L.
2	" Anna	10	Y	"	"	"	"	"	"	"
3	" Luba	8	Y	"	"	"	"	"	"	"
4	Kinder Stephan	33	M	clerk	"	Germany	German	Neapel	mother: Auguste Kinder	N.Y. New York
5	Izzy Moris Franciszek	32	M	farmer	"	Prussia	Polish	Prussia	wife: Sofia Izzy Moris	N.Y. New York
6	Salmon Salomon	56	M	farmer	"	Galizien	Hebr.	Galizien	son: Salomon Salmon	N.Y. New York
7	Schossler Karoline	33	F	housewife	"	Polish	"	Polish	father: Salomon Schossler	N.Y. New York
8	" Stanislaw	13	M	none	"	"	"	"	"	"
9	" Henryk	11	M	"	"	"	"	"	"	"
10	" Stanislaw	5	M	"	"	"	"	"	"	"
11	" Marya	20	F	"	"	"	"	"	"	"
12	Vavrik Josef	18	M	locksmith	yes	Austria	Polish	Austria	father: Josef Vavrik	Ill. Chicago
13	Wrachowsky Anton	17	M	workman	"	"	"	"	"	"
14	Lechler Franz	24	M	machinist	"	Germany	German	Germany	father: Franz Lechler	Ill. Chicago
15	Wippenmaier Ernst	23	M	carpenter	"	"	"	"	"	"
16	Waldyoh Josef	24	M	workman	"	Austria	Polish	Galizien	father: Waldyoh Waldyoh	Ill. Chicago
17	Oring Adam	25	M	"	"	"	"	"	"	"
18	Prossch Carl	48	M	carpenter	"	Germany	German	Germany	wife: Auguste Prossch	Ill. Chicago
19	Synowicka Maria	28	F	housewife	"	Galizien	Polish	Galizien	father: Waldyoh Oring	Ill. Chicago
20	" Michael	11	M	none	"	"	"	"	"	"
21	" Zofia	8	F	"	"	"	"	"	"	"
22	" Stanislaw	6	M	"	"	"	"	"	"	"
23	" Wladyslaw	4	M	"	"	"	"	"	"	"
24	Stojek Wacisak	25	M	fireman	yes	"	"	"	father: Wacisak Stojek	Ill. Chicago
25	Alman Hermann	23	M	seaman	"	Hungary	"	Hungary	father: Herman Alman	N.Y. New York
26	Castaldi Claire	26	F	housewife	"	Germany	German	Germany	wife: Claire Castaldi	N.Y. New York
27	" Claire H.	3	F	none	"	"	"	"	"	"
28	" Peter H.	2	M	"	"	"	"	"	"	"

12

Not 27+28
Landerstark

Pearson

Affidavit of Surgeon.

I, *Dr. Bruckmann*, Surgeon of the **KAISER WILH. DER GROSSE**, *do*
solemnly, sincerely, and truly *swear* that I have had *sixteen* years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of *university*
Kiel, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, *13* in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this *20th* day of *June*, 19*13*
at **NEW YORK**

Latmallest
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

16

11-4713

S. S. Kaiser Wilhelm sailing from Bremen June 3rd, 1913, Arriving at Port of New York 10. Juni 1913, 1913

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			
1	Widmann	George	24 1/2 m	New York N.Y.		New York N.Y.
2	Kunzbach	Joseph	38 1/4 m		Washington D.C. February 6 th 1913. Federal Court	1944 Amsterdam Ave. Pittsburg Pa. 72 Congress str.
3	"	Regina	20 f			
4	Friedmann	Herr	46 1/2 m		Pittsburg Pa. July 3 rd 1893	Chicago, Ill.
5	Rach	Maria	48 f		District Court Gray N.Y. Cells 19 th 1892	108 N. Walsbad str.
6	Hart	Anna	53 f		Pittsburg county court - 339-4 th str.	Gray N.Y.
7	Pracher	Friedrich	45 1/2 m		West Pafusoff Road. Remonstrance Court - 4	198 Lexington Ave.
8	Burgess	Wilhelm	77 1/4 m		Hudson City N.J. April 2 nd 1880	Gray N.Y.
9	Lynan	Henry	31 1/2 m		Court of Common Pleas - 339-4 th str.	
10	Schilling	Joseph	61 1/2 m		Darlington Wisc. Feb. 9 th 1878	Wis. Shullsburg
11	Brown	Mase	47 1/2 m	Chicago Ill.	Los Angeles Cal. Dec. 12 th 1894	Mecca Cal.
12	Kruel	Adolph	49 1/2 m		1912 Superior Court Lincoln, Ill. Cells 31 st 1896	Lincoln, Ill.
13	"	"	10 1/2 m	Horicon Wisc. May 30, 1903.	Lincoln Court of Logan Co. - 503 rd N. Leary str.	Chicago, Ill.
14	Alexander	Frank	49 1/2 m		Horicon Wisc. Sept. 11 th 1906	56 Commercial Ave.
15	Yruba	Rosa	28 1/2 f	Detroit Mich.	Detroit Court	Horicon Wisc.

Scarlett
Jesse

15

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Reinhold Mark of the KAISER WILH. FRIEDRICH GROSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

Alma Weiss
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married) S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by an inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

15

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York*

10 Jun 1913

1913

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.													
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion, Hair, Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	yes	no	sister: Mrs. Rosa Kubrik New York 56 East 102 St. no name no good			On employ of Brazilgale Govt at Santos		5 8	"brown"		Romania Bukares
2	no	"	no	no	acquaintance: Eimlie Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 8	"blue"		German Poland
3	"	"	no	no	brother: John Kubrik New York 139 St.			"		5 6	"blue grey"		Hungary Hermannstadt
4	"	"	"	"	brother: John Kubrik New York 139 St.			"		5 5	"brown"		" Loskegy
5	yes	"	yes	no	brother: Geo. Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 11	"		German Vilna
6	"	"	yes	"	brother: Eimlie Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"blue"		" Hansen
7	"	"	"	"	brother: George Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 4	"		Polish Piasnow
8	"	"	"	"	brother: George Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"		Polish Piasnow
9	"	"	yes	no	acquaintance: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"grey blue"		Polish Piasnow
10	no	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 5	"grey blue"		Polish Piasnow
11	yes	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 6	"black brown"		German Kungindorf
12	"	"	"	"	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 3	"		"
13	"S"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"blue"		" Niederlahnstein
14	no	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 4	"black brown"		German Kungindorf
15	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 4	"black brown"		German Kungindorf
16	yes	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 4	"grey grey"		German Kungindorf
17	"S"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 9	"black blue"		German Kungindorf
18	no	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 6	"dark brown"		Polish Petrikow
19	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 6	"black brown"		Polish Petrikow
20	yes	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 6	"black brown"		Polish Petrikow
21	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"		"
22	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"grey"		"
23	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 4	"black brown"		" Odessa
24	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 4	"dark"		" Wroclaw
25	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 6	"brown blue"		Hungary Pleszew
26	no	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"black blue"		German Kungindorf
27	"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"		" Pleszew
28	"S"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"dark"		" Szwetnick
29	"S"	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		5 7	"brown blue"		Austria Wien
30	no	"	yes	no	brother: Fritz Kubrik New York 385 Providence St.			"		6	"blue"		Austria Wien

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm I* sailing from *Prussia*, June 3rd, 1913

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Spiegelblatt Morris W.	36	✓	inter. engineer	yes	Prussian	German	Prussia, Danzig	father: A. Spiegelblatt, 117 N. York	NON IM
2	Gramm Philipp	30	✓	machinist	"	German	German	Prussia, Danzig	father: A. Gramm, 117 N. York	NON IM
3	Wiener Samos	17	✓	none	"	Hungary	Hungary	Hungary, Szeged	mother: Anna Wiener, 117 N. York	NON IM
4	Neubauer Agoston	16	✓	"	"	Hungary	Hungary	Hungary, Szeged	mother: Anna Wiener, 117 N. York	NON IM
5	Kammerer Emil	25	✓	student	"	German	German	Germany, Stuttgart	father: A. Kammerer, 117 N. York	NON IM
6	Dreher Amanda	23	✓	maid	"	"	"	"	father: A. Dreher, 117 N. York	NON IM
7	Skaynok Wladyslaw	37	✓	engineer	"	Austria	Polish	Austria, Presburg	father: A. Skaynok, 117 N. York	NON IM
8	Wielczynski Maryann	35	✓	housewife	"	"	"	"	father: A. Wielczynski, 117 N. York	NON IM
9	Pennat Marie	22	✓	maid	"	German	Austria	Austria, Wien	father: A. Pennat, 117 N. York	NON IM
10	Kwirner Barbara	65	✓	housewife	"	"	"	"	father: A. Kwirner, 117 N. York	NON IM
11	Göbel Anna	45	✓	"	"	German	"	"	father: A. Göbel, 117 N. York	NON IM
12	" Elisabeth	25	✓	maid	"	"	"	"	father: A. Göbel, 117 N. York	NON IM
13	Kipp Ferdinand	60	✓	locksmith	"	"	"	"	father: A. Kipp, 117 N. York	NON IM
14	Sikli Elisabeth	25	✓	maid	"	Hungary	Hungary	Hungary, Budapest	father: A. Sikli, 117 N. York	NON IM
15	Lepioff Barbara	56	✓	housewife	"	Russia	Belarus	Russia, Ostrow	father: A. Lepioff, 117 N. York	NON IM
16	Lozica Anna	28	✓	maid	"	Austria	German	Austria, Wien	father: A. Lozica, 117 N. York	NON IM
17	Kleiner Therese	60	✓	none	"	"	"	"	father: A. Kleiner, 117 N. York	NON IM
18	Andersen August	29	✓	merchant	"	"	"	"	father: A. Andersen, 117 N. York	NON IM
19	Knitsbach Heroncel	28	✓	"	"	Polish	Belarus	Polish, Pskov	father: A. Knitsbach, 117 N. York	NON IM
20	Maiassos Melchior	37	✓	housewife	"	Russia	Belarus	Russia, Kishineff	father: A. Maiassos, 117 N. York	NON IM
21	" Jacob	11	✓	none	"	"	"	"	father: A. Maiassos, 117 N. York	NON IM
22	" Mark	10	✓	"	"	"	"	"	father: A. Maiassos, 117 N. York	NON IM
23	Spektor Polly	26	✓	housewife	"	"	"	"	father: A. Spektor, 117 N. York	NON IM
24	Lajner Ester	30	✓	pharmacist	"	"	"	"	father: A. Lajner, 117 N. York	NON IM
25	Polgar Josef	38	✓	secretary	"	Hungary	Hungary	Hungary, Budapest	father: A. Polgar, 117 N. York	NON IM
26	Polgar Edmund	37	✓	builder	"	German	German	Germany, Köln	father: A. Polgar, 117 N. York	NON IM
27	Cepulla Carl	36	✓	tailor	"	"	"	"	father: A. Cepulla, 117 N. York	NON IM
28	Faber August	36	✓	in German	"	"	"	"	father: A. Faber, 117 N. York	NON IM
29	Hallgebauer Anton	34	✓	clerk	"	Austria	"	Austria, Wien	father: A. Hallgebauer, 117 N. York	NON IM
30	Sedlarsch Victor	27	✓	merchant	"	"	"	"	father: A. Sedlarsch, 117 N. York	NON IM

Affidavit of Surgeon.

I, D. Bruckmann, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, do
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-one years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Prussia
Prussia, and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
 at NEW YORK

J. J. McManis
 Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, He. Rehan Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

He. Rehan
Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

13

Arriving at Port of

10. Juni 1913

, 19

		SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 19, 1906.																			
		14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29				
No.	on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.							
1	yes	Mr. Lehr	yes	yes	1901 New York	going with 7 class passage			no	no	no	good	no	5	6	fair	grey	grey	none	Sweden	Goteborg
2	"	self	"	"	1898 New York	own address: 206 East 17th Street. New York, N.Y.			"	"	"	"	"	5	5	"	brown	dark	"	Italy	Naples
3	no	"	"	"	1910 New York	Bene di l'Indo Bianchi			"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	Russia	St. Petersburg
4	no	"	"	"	several times in transit last time Feb. 1913	Business La Haye, BC. Honen			"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM DER GROSSE sailing from Chebourg, June 4th, 1913.

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Nydgquist	Josephine	45	✓	made to		Scandinavian	Scandinavian	France Paris	sister: Mrs. Emily Nydgquist Gothaborg, Sweden	N.Y. New York
2	de Blasio	Anna	32	✓			Italian	Italian	N.Y. New York	brother: Dr. J. Brizanti Salerno, Italy	N.Y. New York
3	Woronich	David	32	✓			Russian	Russian	France Paris	father: Mr. S. Woronich rue de Chateaudun, Paris	Paris, France
4	Woronich	Joseph	35	✓					Mexico Mexico City		
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

*Yolanda West
Junk*

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

12

I, Dr. Brinkman, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Na. Ling Hooch, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university Riel, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of each alien.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13
NEW YORK
at _____

Immigration Officer.

76 127
35 1
77 9 86 - 5
4 40 158 198 9 10

1st Cabin 10 76 196
2nd Cabin 163 35 198

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

1st Cabin 10 76 196
2nd Cabin 153 35 198

100

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11

11-4712

S. S. KAISER WILHELM DER GROSSE

sailing from

Charbourg

June 4th

1913 Arriving at Port of New York

10 Juni 1913

19

No. on List	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.			
1	Elston jr.	Isaac	39	m	Orangeburgville. Ind.	1235 Astor St. Chicago. Ill.
2	Feeley	John	48	m	Hartley. Pa.	106 1/2 1 st St. Pomona. Pa.
3	Petri	Albert	40	m	Chicago. Ill.	6212 Rhodes Ave. Chicago. Ill.
4	McCauley	Mary Louise	25	f	Union City. Mich.	108 Washington Ave. Detroit. Mich.
5	Keator	Anna	51	f	Philadelphia. Pa.	218 West Walnut Lane Germanstown. Pa.
6	Keator jr.	John	18	m	"	"
7	Keator	Rachel	22	f	"	"
8	Keator	Clement	13	m	"	"
9	Keator	Harry	39	m	Roxbury. N. Y.	107 East 90 th St. New York. N. Y.
10	Lowell	Frederick	39	m	Boston. Mass.	Concord. Mass.
11	Lowell	Isabel	35	f	"	"
12	Rather	James	63	m	Shuford Boro. Tex.	435 East Main St. Shuford Boro. Tex.
13	Pierce	Mabel	30	f	Oakland. Cal.	1000 Chestnut St. Chicago. Ill.
14	Pierce	Francis	20	m	Oakland. Cal.	"
15	Lehr	Elizabeth	35	f	Philadelphia. Pa.	Hotel N. Regis New York. N. Y.
16	Moore	Marcia	50	f	Carlisle. Pa.	Mooreland. Pa.
17	Moore	Euphemia	45	f	"	"
18	Drew	Louise	27	f	New York. N. Y.	445 Bond Lane East Hampton L. I.
19	Blood	Clara	53	f	Batavia. N. Y.	Wardens Pa.
20	Blood	Edna	24	f	Warren. Pa.	"
21	Tinkellant	Abraham	30	m	"	736 Riverside Drive. New York. N. Y.
22	McHooey	George	33	m	Brooklyn. N. Y.	2622 East 24 th St. New York. N. Y.
23	Low	Jeth	46	m	Salem. Mass.	New York. N. Y.
24	Low	Florence	35	f	San Francisco. Cal.	Beach Ave. Marblehead. Mass.
25	Estabrook	Margaret	35	m	New York. N. Y.	5 Summit St. Flushing. N. Y.
26	Chessman	Oliver	48	m	Pittsburg. Tenn.	Hotel Barclay Hotel 23 rd St. New York. N. Y.
27	Fischer	Alexander	33	m	"	Hotel Reddy New York. N. Y.
28	Rosenberg	Max	44	m	Brooklyn. N. Y.	120 E 161 st St. New York. N. Y.
29	Byrne	Paul	21	m	Providence. R. I.	785 Abnello Ave. Providence R. I.
30	Byrne	George	16	m	"	"

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of Surgeon.

12

I, Dr. Brinkmann, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Na. Ling Street, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had about 15 or 16 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of said aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13
at NEW YORK

Immigration Officer.

76 127
35 127
77 9 86 - 5
4 40 158 178 9 10

1st Cabin 12 76 86
2nd Cabin 163 35 198

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

1st Cabin 12 76 86
2nd Cabin 153 35 198

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11-4712

S. S. KAISER WILHELM DER GROSS

sailing from

Charbourg

June 4th 1913 Arriving at Port of New York

10. Juni 1913

19

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mos.			
1	Elston jr.	Isaac	39	m	Greengrochville. Ind.		1235 Asher St. Chicago. Ill.
2	Foley	John	48	m	Hawley. Pa.		106 1/2 4 th St. Pawanda. Pa.
3	Petri	Albert	40	m	Chicago. Ill.		6212 Rhodes Ave. Chicago. Ill.
4	McCauley	Mary Louise	25	f	Union City. Mich.		208 Richmond Ave. Detroit. Mich.
5	Keator	Lenna	52	f	Philadelphia. Pa.		218 West Main Lane Germanstown. Pa.
6	Keator jr.	John	18	m	"		"
7	Keator	Rachel	22	f	"		"
8	Keator	Element	13	f	"		"
9	Keator	Harry	39	m	Roxbury. N. Y.		107 East 90 th St. New York. N. Y.
10	Lowell	Frederick	39	m	Boston. Mass.		Concord. Mass.
11	Lowell	Isabel	35	f	"		"
12	Rather	James	63	m	Shufrees Boro. Tenn.		435 East Main St. Shufrees Boro. Tenn.
13	Pierce	Mabel	30	f	Oakland. Cal.		1000 Chestnut St. Chicago. Ill.
14	Pierce	Frank	20	f	Oakland. Cal.		"
15	Lehr	Elisabeth	35	f	Philadelphia. Pa.		Hotel T. Regis New York. N. Y.
16	Moore	Marcia	50	f	Carlisle. Pa.		Mooreland. Pa.
17	Moore	Euphemia	45	f	"		"
18	Drew	Louise	27	f	New York. N. Y.		Lily Pond Lane East Hampton L. I.
19	Blood	Clara	53	f	Salem. N. Y.		Warren Pa.
20	Blood	Edna	24	f	Warren Pa.		"
21	Tinkellamb	Abraham	30	m	"		736 Riverside Drive. New York. N. Y.
22	McHoo	George	33	m	Brooklyn. N. Y.		1622 East 24 th St. New York. N. Y.
23	Low	Jeth	46	m	Salem. Mass.		Beach Ave. Marblehead. Mass.
24	Low	Florence	35	f	San Francisco. Cal.		"
25	Estabrook	Mansfield	35	m	New York. N. Y.		5 Summit St. Hunting. N. Y.
26	Chessman	Olus	48	m	Pittsburg. Tenn.		204 Barclay St. 23 rd St. New York. N. Y.
27	Fisher	Alexander	33	m	"		Hotel Reddy New York. N. Y.
28	Rosenberg	Max	44	m	Brooklyn. N. Y.		120 E 161 st St. New York. N. Y.
29	Byrne	Paul	21	f	Providence. R. I.		765 Abnells Ave. Providence R. I.
30	Byrne	George	16	m	"		"

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11-4712

S. S. KAISER WILHELM DER GROSSE

sailing from

Southampton
Cherbourg

June 4

Arriving at Port of New York

10 June 1913

19

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	YRS.	MOS.				
1	<i>Quarper</i>	<i>Willem</i>	<i>38</i>	<i>m</i>	<i>From Southampton</i>		<i>Jan 17 06 Supreme Court, Salem, Mass. 12 Lawrence St. Boston, Mass.</i>	
2								
3								
4								
5	<i>de Lerega</i>	<i>Elizza</i>	<i>59</i>	<i>f</i>	<i>From Cherbourg</i>	<i>Aug 20, 1854 New York City</i>		<i>640 Madison Ave New York</i>
6					<i>Pearson</i>			
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, He Rehm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913

at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

;

70. Juni 1913

19

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM sailing from Southampton, June 4th, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country. City or Town.		State. City or Town.
1	Brino	Antoine	41	✓	merchant seaman		Turkey	Turk	P.O. Manila	J. Randall Manila, P.I.	near Boston
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											

James West
Just

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brinbaum, Surgeon of the KAISER WILH. ALER GROSSE, Na Ling Menck, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university Rail, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 17th day of June, 1913
at NEW YORK

James H. [Signature]
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. WILHELM DER GROSSE sailing from Southampton, June 4, 1913, Arriving at Port of New York 10. Juni 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		AGE.	SEX.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).		IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.		ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE					
1	Tagliavia	Frederick	51	m			June 1905 - Supreme Court New York	59 W. 78 th St. New York	
2	King	Herbert	48	m	aug 11. 1864	Adams NY.		Roomas NY.	
3		Anne	47	f	15 Oct. 1865	Greenfield Mass.		- - -	
4	Bardons	George	52	m	Nov. 24. 1860	Brooklyn NY.		5 Rosalind Ave Cleveland Ohio	
5		Helen	25	f	Jan 21. 1888	Cleveland Ohio			
6		Fertinde	20	f	June 5. 1892				
7	Schneider	Joseph	45	m	Nov. 15. 1867	Philadelphia		173 East 3rd Street New York	
8	Dooper	August	59	m	apl. 9. 1854	New York			
9	Brick	William	57	m	July 28. 1855	St. Louis		Justin - (Calif.)	
10	Halford	Lena	38	f	Feb. 25. 1875	Athens Ohio		1235 Ash St. - Chicago Ill	
11	Elston		6	f	Nov. 18. 1875	Grand Forks N.D.		281 W. 92 nd St. New York	
12	Stern	Abe	24	m	Jan. 15. 1889	New York City		Yale Club. 38 W. 48 th St. New York	
13	Nettleton	William	49	m	Oct. 24. 1863	Hannibal Minn.	about 1896 Newark N.J.	648 14 th Ave. Paterson N.J.	
14	Jartner	Alfred	48	m	Aug. 26. 1866	Australia		653 E. 26 th Street -	
15	Shields	Thomas E.	47	m	Jan 7. 1872	Paterson N.J.		409 E. 31 st Street -	
16	Newton	James H.	42	m	Aug 17. 1871			6444 Hewitt Ave. -	
17	Coburn	George H.	45	m	Feb. 5. 1861	New York.		Chicago. Ill.	
18		wife Mary	40	f	Feb. 23. 1873	Cleveland O.		Halifax N.S.	
19	Gregory	Arthur	28	m	July 4. 1884	Halifax N.C.		Needham (Mass.)	
20	Burrage	Charles D.	56	m	Feb. 20. 1857	Ashburham Mass.		-	
21		Martha	53	f	Sept. 22. 1859	Winchester Mass.			
22	Baylis	Donald	28	m	July 5. 1885	New York		191 Stirling Place Brooklyn NY.	
23	Dukrover	Rudolf	45	m			1894 New York City Hall	73-5 Lane New York	
24	Mantriel	Samuel	39	m	Sept. 27 th 1873	New York		135 W. 76 th St. New York	
25	Muloe	Albert	42	m			born of U.S. parents	2518-17 th Street Washington DC	
26	Lythgoe	Albert	42	m	Mar 15. 1871	Providence R.I.		40 E. 32 nd St. New York	
27	Milins	Fredk. A.	30	m	July 29. 1882	Savannah Ga.		Hotel Indiant. 81 st Street New York	
28	Shannon	Charles M.	60	m	Aug. 7. 1853	Missury Lexington		Hotel Marie Antoinette New York	
29		Mary E.	48	f	Oct. 13. 1865	Virginia Leesburg.			
30	Abrahams	Nichol	44	m	Aug 19/67	New York City		1200 Madison Ave New York	

Pearsall

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

11-4712 S. S. Hein Wilhelm de Gz. sailing from Prussia, June 3^d, 1913, Arriving at Port of New York June 10th, 1913.

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	Jackson	Joseph C.	47	✓	St. Louis, Mo., Aug 20 th 1861		Kew-Ft, 158 E. 34 th Street.
2	Nathan	Joseph	31	✓	St. Louis, Mo., Feb 4 th 1882		" 149 E. W 153 rd Street
3	Thiele	Adolf	45	✓	do do Dec 4 th 1867		Syracuse, N.Y. 106 Rugby Road
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Helm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Helm
Officer.

Sworn to before me this 20th day of June, 1913
at NEW YORK
J. A. M. M. M.
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

II.

70. Juni 1913

Arriving at Port of *New York*

1913

[illegible]

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Kaiser Wilhelm d. Gross* sailing from *Hamburg*, *June 3rd*, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	<i>Müller</i>	<i>Anna</i>	<i>48</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Married	<i>housewife</i>	<i>yes</i>	<i>Germany</i>	<i>Pr.</i>	<i>Germany</i>	<i>Hamburg</i>	<i>mother: Mrs. Lüthmann</i>	<i>Germany</i>	<i>Hamburg</i>
2	<i>"</i>	<i>Mary</i>	<i>22</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Single	<i>none</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>grandmother</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17													
18													
19													
20													
21													
22													
23													
24													
25													
26													
27													
28													
29													
30													

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Bruckman, Surgeon of the KAISER WILH. DER GROSSE, Naivy Medviki, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Prussia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 14th day of June, 1913
at NEW YORK
John H. [Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. Kaiser Wilhelm sailing from Bremen June 3, 1913 Arriving at Port of New York 10 June 1913, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.		AGE.	SEX.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME.	GIVEN NAME.	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE.			
1	Bristol	Arthur Le Roy	26	✓	Male	Charleston S. C.	Washington D. C.
2	Haywood	William	48	✓	Male	Philadelphia, Pa.	White Plains, N. Y.
3	Haesli	Henry E.	54	✓	Male	"	New York, Bridgewood
4	Wheelock	Arthur	62	✓	Male	Uxbridge, Mass.	21 High St.
5	"	Silas M.	42	✓	Male	Pittsford, Conn.	Uxbridge, Mass.
6	Hachmann	Louis	41	✓	Male	New York City	Pittsford, Conn.
7	Root	Charles Arthur	48	✓	Male	Hullow, Mass.	New York City
8	Devermann	August	28	✓	Male	"	215-14 Ave.
9	Green	Ruth	40	✓	Female	New York City	Uxbridge, Mass.
10	Naepke	Herman	62	✓	Male	"	St. Louis, Mo. Sept. 18th 1909
11	"	Elisabeth	44	✓	Female	"	District Court
							61, Cedar Ave.
							Lowell, Mich.
							302 W. 11th St.
							Chicago, Ill.
							Harvard St.

Fearse

11 C

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 40. Helm Master, of the KAISER WILH. DER GROSSE, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make g physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, g in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1915,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of *New York*

10 Jun 1913

1913

2

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 19, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes of No. Year of period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. <small>Is he or she at present or has been at present married to more than one woman or man, or is he or she at present or has been at present married to a woman or man who is at present or has been at present married to more than one person?</small>	Whether an Anarchist. <small>Is he or she at present or has been at present an anarchist, or is he or she at present or has been at present an advocate of anarchism?</small>	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	Yes self	1910	11	11	116 East 10th St. New York no record good	left leg	5	4	fair white brown	none	Spain	New York				
2	no	"	"	no	181 France St. New York friend: Ernst Lindberg	"	"	"	5	8	" brown blue	" Austria Wien				
3	"	"	"	yes 140 St. New York	friend: John H. Berger	"	"	"	5	7	" blond	" Spain Bremen				
4	"	"	"	no	New York 124 West 14th St. friend: Henry A. Hupfner	"	"	"	5	7	" grey	" Austria Wien				
5	"	"	"	yes 12	Clarksville Tenn	"	"	"	5	8	"	" Germany Bremen				

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. B. Bruckman, Surgeon of the KAISER WILH. DER GRO. SAARL. HERRSCH., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had sixteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of university Freil, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 1915
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

475-4

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4759

June 12-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of.....JAN 10 1944....., 194.....

[Signature]
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

.....JAN 10 1944.....
Date

[Signature]
Camera Operator

VOLUME-4759

INDEX OF PASSENGER AND CREW LISTS

June-12-1913

DATE	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
12	Kais.Wm. der Grosse	Bremen	57
	Bermudian	Bermuda	10
	Curityba	Neuvitas, Cuba	4
	Caracas	La gGuayra Pt.Cabello	6
	Cibao	Jamaica	1
	Metapan	Kingston Colon, Pt.Col.	7

4759

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4758

June 12-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of.....JAN 10 1944....., 194.....

[Signature]
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

.....JAN 10 1944.....
Date

[Signature]
Camera Operator

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO.

294

PENNSYLVANIA

arrived

June 12, 1913

191

M.

from

NAMES.

MANIFEST.

GROUP. No.

No. Persons

CAUSE OF DETENTION.

INSPECTOR.

ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.

DEF.-EXCL.

REHEARINGS.

ADMITTED.

DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.

DEPORTED.

MEALS.

Date.

Page.

Sec'y.

Date.

Page.

Sec'y.

Date.

Page.

Sec'y.

Time.

DATE.

RECORD

No.

ORDERS.

DATE.

SHIP.

OFFICE.

MEALS.

DEPT.

SUPPL.

Schmerholt, Chane & bro

69 25/26 2 lpc

4

Flanner

6/13 28 baw 10:30

1-2

Leiser

Bernak, Wasili

25 19 1 CL

4

Fitzger

6/16 77 Gal 11:00

434

Bendaartis, Nicodem

6 12 1 lpc cert

4

Dyokes

6/16 19

6/20 5:30 II

666

Halutczak, Stefan

36 14 1 lpc do

4

Morton

6/16 153 K

6/20 5:30 II

666

Bernak, Dimitri

25 18 1 col

4 25-01 Fitzger

6/16 77 Gal 11:00

434

Antonowicz, Osip

25 21 1 cl

4

do

6/16 77 Gal 11:00

434

Tarana
Toma

25 20 1 cl

4

do

6/16 77 Gal 11:00

434

Sperling, Riwke & wards

2 24/ 3 lpc

4

Waldo

6/13 71 C II

3-3

Gottfried, Sam

Dis U.S. Born

Chaje

Dobis, Jacob & wife

45 1 lpc cert

4

Fitzger

6/14 20 K 4:00

444

Anna

Wenianski, Michal

62 1 1 lpc cert

4

Waldo

6/16 74 NS 9:00

444

7 Sziachlowski, Pawel

45 24 1 " Cert

Fitz

6/16 70 Gal

6/20 5:30 Canna

444

8 Symczak, Maksym

35 30 1 " cert

"

6/16 146 K 1:00

444

9 Skrobot, Stefania

15 3 1 " "

"

6/16 33 2 3:00

444

10 Kowalczyk, Rozalia

2 13 1 " Cert

Wald

6/16 50 Jpe

6/20 5:30 3 America

666

11 Jancso, Pawel

22 1 1 " Cert

"

6/13 20 NS 6/16 4 2:00

6/20 5:30 13 America

666

12 Zobor, Michal

22 16 1 " Cert

"

6/16 79 NS 1:00

434

13 Voren, Jura

2 22 1 " HOLD

"

6/17 1 F 10:00

545

14 Funezcan Mary

6 1 PC SI 6/12/13 1 PM Schwauf

6/13 80 2d 3:00

1-2

" Ida

17/18

15 Kasprzak Vincent

62 25/26 lpc SI 6/14/13 1:00 PM Alex

6/16 61 6:00

6/20 5:30 13 America

8108

" Bronslawa

Oetrovski Alexander

15 28 1 Feeble Mind (Cert) for hold 6/15 2:00 Norton

6/16 128 0:00

6/20 5:30 13 America

111

Matto Janos

21 141 DED Trachoma (for hold 6/16-10 am) Conner

6/16 77 NS

6/20 5:30 13 America

111

Moriator, Anton

68 29 1 DED Trachoma (for hold 6/16-10 am) "

6/16 132 0:00

6/20 5:30 13 America

111

Baranackas Jozef

74 9 1 PC (for hold 6/19-10 pm)

Johnson 6/20 1:00

6/16 77 NS

Sulyk Rosalia

78 5 1 Feeble Mind Cert (for hold 6/19/13 pm)

Belknap

6/16 77 NS

S. PENNSYLVANIA (HAM ALB.)

arrived June 12, 1913, 191.

M_{c} , from

MANIFEST.			ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		DEPORTED.		MEALS.						
NAMES.	GROUP. No.	No. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.			DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICER.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.	
					Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.										Time.
Lawrocka, Franciska & ch & bro	37	9/11 3	lpc	2	Bock																		
Wiktor																							
Jawor, Jan																							
Trzaskama, Josef & son	65	2/3 2	lpc	11	Connor																		
Mikalay			cert																				
Toth, Istvan	3	16 1	lpc	2	Flanner																		
Kozma, Peter	51	5 1	lpc	2	Mann																		
Sojka, Todor	51	8 1	lpc	2	do																		
Czismas, Sandor	51	6 1	lpc	2	do																		
Bogya, Nicolai	4	4 1	lpc	2	Mubben																		
Krajewski, Franciska	25	9 1	lpc	2	Fitzger																		
Gariczny, Malanka	68	14 1	lpc	2	Dyckes																		
Floresen, Jan	41	8 1	lpc	2	Snider																		
Kaczan, Josef	65	9 1	lpc	2	Connor																		
Berdzinska, Aniela	72	16 1	lpc	2	Waldo																		
Izhas, Mamuel	51	7 1	lpc	3	Mann																		
Petnoko, Anna & ward	36	23/24 2	lpc under 16	3	Dyckes																		
Csore, Anna																							
Milke, Wilhelmina	2	21 1	lpc	3	Waldo																		
Kozian, Michal	26	5 1	lpc	3	Fitzger																		
Matulauski, Jonas	8	1 1	lpc	3	Dyckes																		
Lewotz, Winzenty & ward	55	20/21 2	lpc Sec 11 Under 16	3	Connor																		
Kristopik, Natalia																							
Brettschneider, Franciszek	58	15 1	lpc	3	Brosnah																		
Blinstul																							
Biystrip, Emilie & bro	14	2/3 2	lpc	3	Macatee																		
Boleslaw																							
Radu, Michael	57	2 1	lpc	3	Bock																		
Denes, Istvan & wife	61	10/11 2	lpc	3	Mann																		
Maria																							
Hrabstek, Janos & dau	65	2/3 2	lpc	4	Flanner																		
Zusa																							

202

TOTALS

, from

291

LINE	NAMES.	MANIFEST.		CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY.										DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS.		REPORTED.		MEALS.				
		GROUP.	No. PERSONS.			DEF.-EXCL.			REHEARINGS.			ADMITTED.				DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DATE.	SHIP.	OFFICER.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
						Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Date.	Page.	Sec'y.	Time.									

32f	1	Peterson, Alma (Cabin	A	4-5	2	L.P.C.	1.00	Daisyner	6/11 148 Link	6/12 114 clk 2 ⁰⁰												
2f	"	Ingelburg																				
40m	2	Greifenberger, Georg (Cabin)	G	10	1	L.P.C.		Snider		6/13 50 K 2 ²⁰												
54m	3	Singer, Abraham "	C	13	1	L.P.C.	1.00	Felstyner	6/14 142 m 9 ¹⁰	6/16 62 HC Landed 6/14 13 32pm												
	4	Klig, Elis "	F	4	1	LPC Cert.	1.00	Snider	6/15 151 175 6 ¹⁰	6/16 112 gold Landed 6/15 11 32pm												
	5	Strachmann, Schmuel	20	1	1	L.P.C.	2.30	Warren	6/13 37 m 11 112 gold	Landed 6/13 37 m 11 112 gold												
	6	Rastavnuik, Jakim	12	9	1	L.P.C.	3.00	Healy	6/13 39 K 1 ⁴⁰													
16m	7	Schachter, Nuchem	20	5	1	L.P.C.	2.05	Warren	6/17 47 m 3 ⁰													
30m	8	Beezes, Eisig	65	29	1	L.P.C.	3.15	Connor	6/13 41 K 1 ⁴⁵													
31m	9	Weinstein, Moische	40	16	1	LPC Cert.	3.25	Warren	6/13 56 C 10 ⁰⁵													
18m	10	Kuzlow, Antoni	46	27-28	2	LPC Un.16	3.20	Morton	6/13 21 Law													
12m		Babij, Josef (cousin)							6/14 64 CLK 3 ⁴⁵													
	11	Kremer, Abram	17	30	1	L.P.C.	3.20	Bock	6/13 33 Law 11 ²⁰													
41m	12	Kicinski, Mikolaj	61	20	1	L.P.C.	3.20	Donovan	6/15 70 NS 1 ⁰													
30m	13	Seckler, Herman	25	25	1	L.P.C.	3.20	Fitz.	6/13 184 C 11 ⁴⁰													
58m	14	Granda, Antoni	31	2	1	L.P.C.	3.30	Warren	6/20 165 Link 11 ⁰³													
21m	15	Wersubski, Michel	32	4	1	L.P.C.	3.30	Healy	6/14 106 gold 1 ⁴⁵													
	16	Kohan, David	12	5	1	L.P.C.	3.30	Healy	6/13 165 C													
	17	Orendasz, Dmytro	44	9	1	L.P.C.	3.35	Wubbenhorst	6/13 171 K 6/17 171													
	18	Schlimowicz, Jankef	11	11	1	LPC Cert.	3.40	Schwartz	6/14 163 mag 11 ²⁰													
Om	19	Kaminsky, Schije-jeschie	11	7	1	L.P.C.	3.40	Schwartz	6/13 84 K 6/17 171													
56m	20	Felman, Schmuel	48	6	1	LPC Cert.	4.00	Brogahan	6/13 182 78 C 11 ³⁰													
	21	Mikutzki, Romadli	32	25	1	LPC Cert.	3.50	Healy	6/14 104 gold													
28m	22	Ilyes, Sander	26	14	1	LPC	3.55	Dyckes	6/14 14 NS													
40m	23	Makuch, Josephph	31	12	1	LPC Cert.	4.00	Schwartz	6/14 46 gold													
	24	Stern, David	60	30	1	L.P.C.	4.00	Warren	6/14 93 gold													
THE FOLLOWING ARRIVED June 12, 1913																						
25	25	Skrwack, Georgy	35	6	1	lpc		10	Fitzger	6/15 59 NS 11 ⁴⁵												
26	26	Bogus, Simon	72	2	1	lpc		10	Valdo	6/16 6 NS 1 ⁴⁰												
27	27	Rutkowski, Josef	29	4	1	lpc		10	Forster	6/16 36 NS 3 ⁴⁰												

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. Pennsylvania

arrived

19

M.

from

200

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
181	Grinberg, Majta	52	24	1		To brother	Wife Lisint. Branc Greenberg 67 E 10th St B		12	45	-	-	-
182	Weinstein, Ester & dau	75	1	2		" son	Son & Mrs Benny 71 W 14th St Apt A		12	5	-	-	-
183	Smolinska, Wanda	10	13	1		" uncle	Polish Nat All Behi 17 2nd 5 5 5						
184	Greifenberger, Carl	40	14	1		" uncle	Mrs Leopold Fritz 63 1/2 Stagg St		12	5	-	-	-
185	Seredinska, Anna	69	16	1		" sis	Broint. John Lakowski 229 Belmont St New Brunswick N.J.		13	30	1	1	1
186	Masiar, Tekla	5	15	1		" friend	Broint. John Lakowski 62 Belmont St Newark N.J.		13	10	1	-	-
187	Oleszkewicz, Frans	68	30	1		" tel	Broint. Felix Davidowicz 38 Thelmont St Hartford Conn		14	10	2	2	2
188	Drugaos, Martha	45	29	1		" sister	Hungarian Home		18	3	6	6	6
189	Surek, Rosalia	28	5	1		" med exm.	S. L.		19	30	7	7	7
190	Plodsiszka, Julianna	5	21	1		" ind add.	Mr. Marya Zegut 1112-17 Ave Charles Bull Head St.		14	14	2	2	2
191	Dombrowska Alex'a	5	18	1		" uncle	Mrs Stanislaw Hinkiewicz Palm St		14	14	2	1	2
192	Kowalsik, Marianna	5	29	1		" brother	Br. Adam 5-48 W 39th St Apt		13	10	1	-	-
193	Toronzuk, Paranka	2	20	1		" tel	Broint. Jedor Danyshyn 1209 Michigan Detroit Mich		15	11	3	2	3
194	Gerek, Angelka & bro	63	23	2		" tel	North Verona 194 Waverly Ave Philadelphia Pa		15	10	6	4	6
195	Resko, Anna	48	5	1		" med exm.	Mrs Peter Horcher 672 Kensington St Bridgeport Conn		13	13	12	1	-
196	Zumir, Urina	75	6	1		" med exm.	Dest		18	4	6	6	6
197	Placzka, Josef	43	20	1		" late	Cous Don Dubolys West Hanover Mass		13	9	1	-	-
198	Kasprzak, Vincenty	62	25	1		" await wf in Hosp.	S. L.		14	10	2	2	2
199	Stachiw, Hanna	33	28	1		" friend	Broint. Mrs. Nastia Wawelana 532 E 18th St Apt Russian Imm Soc		12	5	-	-	-
200	Jarmakowits, Anton	66	5	1		" ?	S. L.		14	11	2	1	2
201	Kasprzak Bronislawa	62	26	1		"	S. L.		14	10	1	1	1
202	Bergouska Marya	28	-	1		"	From hosp, 10 PM Star Stapan, 1711 RR Av, Shamokin Pa.		21	12	8	8	8
203	Kostyal Theresa	44	17	1		"	From hosp 6/15/1913 2 PM Cous Mrs. Simon Baraka 11 Albany St Wife		17	11	2	1	2
204	Kicienski Nikolay	51	20	1		" isolate	Dest		16	9	1	-	-
205	Diduk, Susan	2	29	1		"	Dest		17	9	-	-	-
206	Rozcki Andry + wf	62	27	2		"	Ret'd 7/8/13 2 PM 2443 Dest Chego 21 Broint. Ignacy Rozacki 1714 W 48th St B		8	30	26	26	26
207													
208													
209													
210													

60 19 60

RECORD OF DETAINED ALIENS

Pennsylvania

arrived

19

M.

from

199

NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
	Group	Number	One year old or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
160 Osashowicz, Hanka	12	7	1		To uncle	Unc Adam C 549 E 12 St Nyc		12	5			
161 Jefferkorn, Jetti	4	12	1		" uncle	Aunt Mrs Drume Walter 168 Attorney Beh		12	4			
162 Heimbira, Szlimia	8	21	1		" uncle	Unc Hyman Weinberg 1362 Brook Av		13	1	1	1	1
163 Funeszan, Marya & oh	6	17			" sisters	L. L.		13	1	2	2	2
164 Piscoak, Marya	65	5	1		" ind add.	Polish Nat All		13	3	1	1	1
165 Ludwinski, Matilda	10	10	1		" uncle	Unc Adolph Rozas 37 Franklin St		14	3	2	2	2
166 Grayb, Teresa	21	5	1		" father	With fath # 30		13	1	1	1	1
167 Zoltek, Marya	60	25	1		" sis	Cous Mrs Anna Szlampek 522 W 52 St		14	10	2	1	2
168 Szumato, Kaska	52	26	1		" tel	Bro W. Jan Muszycki 19 W 19 St Phila		15	10	3	2	3
169 Dumanska Anna	52	23	1		" uncle	Aunt Mrs Piotr Rydzowski 62 Belmont		13	1	1		
170 Kisinska, Marya	3	21	1		" frd	Ord Mrs Piotr				1		
171 Macikowskute, Anna	55	4	1		" cousin	Cous Julianne Bunnell 21 Bridge St		13	4	1	1	1
172 Lifschitz, Freida	70	7	1		" brother	Bro Samuel 314 Stanton St Nyc		13	1	1		
173 Krawiatkewski, Ester & sister	68	25	2		" father	Fath Izok 28 Bostn St Newark		12	4			
174 Danielecka, Stefania	43	23	1		" brother	Bro Boleslaw 65 Greenpoint Av		13	2	1	1	1
175 Honig, Jente & bro	46	29	2		" b-i-l	Sist Anna Brant 3808-3 Ave Nyc		12	4			
176 Homeruk Maksym & oh	4	10	2		" wife	Wf Zekla 15 E 3 St Nyc		12	5			
177 Schesko, Anna	40	9	1		" b-i-l	Sist Mrs Stanislaw Swonowski		13	1	1		
178 Zielinska, Wlad'a	60	28	1		" cousin	Sist Michalina 182-26 St 13 Bklyn		13	2	1	1	1
179 Zmora, Julia & 2 ch	20	3	3		" husband	Fath Frank Kearney Pz		17	4	15	15	15
180 Sorger, Yetti	41	3	1		" aunt	Mrs Moses Zeitbaum 198 Orchard St		12	5			
181 Wisniewska, Vik'a	23	6	1		" cousin	Cous Mrs Jan Kudlinski 62 Canal St		13	2	1	1	1
182 Bobiak, Eugenia	33	20	1		" frd	Ord Maria Derablana 532 E 15 St Nyc		12	5			
183 Ebenstein, Friede & 3 ch	41	9	1		" husband	Hust Chaim 15 E Ludlow St Nyc		13	2	1	1	1
184 Szeponska Marya	2	8	1		" brother	Bro John 63 Grandview St Endhurst		13	2	1	1	1
185 Thau, Liba & sis	2	6	2		" brothers	Bro Hyman 55 Hackman St Bklyn		13	2	1	1	1
186 Drobomlecki, Anton	2	9	1		" tel	Bro John 802 Marshall St N. E.		15	10	3	2	3
187 Kartin, Henie	2	5	1		" siste	Sist Polly 554 Grand St Nyc		13	10	1		
188 Komarnicka, Teodora	5	3	1		" tel	Hust Andrus Lefwin Pa		17	4	5	5	5
189 Marenowska, Anna	68	16	1		" tel	Ord Mother Kata Kozalowski 42 Canal St		14	2	2	2	2

RECORD OF DETAINED ALIENS

198

S. Pennsylvania

arrived

19

M.

from

NAME OF ALIEN

MANIFEST
Group Number

NUMBER OF
ALIENS
One
year
old or
under
Older
than
one
year

CAUSE OF DETENTION

DISPOSITION

DISCHARGED
By
Inspector Date Time

MEALS
Breakfast
Dinner
Supper

Feiner, Angyotka

19 1

1

To tel \$

Dratner, Ester & 2 ch

70 12

3

" husband

Unger, Maria

19 14

1

" brother

Witkowska, Fran'a & sis

74 13

1

" uncle

Osimok, Takla

58 1

1

" aunt

Finosuk, Tatianna & son

71 10

2

" frd

Kosiol, Agnieszka &

50 23

3

" husband

Granatz, Magda & ch

28 4

1

" await mo in Hosp

Beresowski, Kazmierz

55 18

2

" father

Teller, Mardoche & wf

16 2

1

" brother

Kesten, Sime

66 15

1

" cousin

Fuchs, Hani

75 7

1

" sis

Rogawska, Michalina

65 29

1

" brother

Kahn, Hinde

66 14

1

" cousin

Herman, Ettel

26 3

1

" sis

Schneck, Golde

7 3

1

" tel \$

Wysacki, Jos

40 21

1

" uncle

Budilawski, Perl

51 15

2

" tel \$

Katona, Ilona & ch

65 17

1

" nfather

Muschynsky, Lele

71 12

1

" brother

Mitruszenia, Kata

67 24

1

" cousin

Jawviska, Ant'a

44 15

1

" frd

Hannocio, Anna

44 24

1

" frd

Kacs, Julia

3 30

1

" brother

Barachap, Kreisel

3 2

1

" brgther

Fuchs, Perl

60 26

1

" sis

Lasskewicz, Sofia

32 21

1

" frd

Niewoscis, Nikolay

8 6

1

" frd

Luczkow, Marya

71 9

1

" verify add.

Chas Del
Broin L. Jacob Schelmer 2449 W 11th A 16 4 4 4 4

Hust Abram 32 A Makell Nye J 12 4 5 - - -

Bro Meier 44 Christoph Nye A 12 4 5 - - -

Bro Wladislaw 228 Paulding Ave J 14 10 2 1 2

Cons Paranka Petryppys 642 E 11th Ave S 13 10 1 1 1

Russian I. S. A 15 11 6 4 6

Broin L. Hust Ignaty S

406 Black Rock St Buffalo A 20 12 24 21 24

Wien 212 A. 21 12 9 8 9

Beth Ann 708 Ludlow St Nye B 12 4 7 - - -

Sis L. Mrs Lina K 229 Ave C Nye B 12 4 4 - - -

Cons Harry Dried 416 E 3rd Ave Beh 12 5 - - -

Bro L. Owen Meyer, Hagerman Pa. A 21 12 9 8 9

Bro Isaac 117 Siegel St Beh 12 4 5 - - -

Beth Cons #163 B 13 11 10 1 - 1

Sis Kenie 709 E 5th Ave J 12 5 - - -

Beth Franz 1528 Madison St Nye A 17 4 5 5 5

Aunt Anshat Malorachi 22+8th Newark N J Beh 13 11 10 1 - 1

Hust Laslo Crab Tree Pa A 20 12 16 14 16

Beth Moroch 116 Lewis St Nye B 12 4 8 - - -

Hust Michael 425 Woodland Ave S 17 2 10 5 5 5

Jed Anna Slampet 522 W 53rd Ave A 16 12 4 3 4

Jed Mrs Julia Kagal 7-2 W 53rd Ave J 14 10 2 1 2

Jed Mrs Julia Kagal 7-2 W 53rd Ave J 14 10 2 1 2

Bro Benjamin 481 E 174th Ave Beh 12 4 5 - - -

Bro Stys 118 Attorney St Nye Beh 12 4 5 - - -

Sis Malvina 160-26th Behn J 13 3 30 1 1 1

Jed Mathias Dorenblum 139 Goetz J 14 10 2 1 2

Harmonie Inn Soc J 17 2 5 5 5

Russian Inn Soc A 74 11 20 2 1 2

S. S. Pennsylvania

arrived

19

M.

from

197

[illegible]

RECORD OF DETAINED ALIENS

196

S. S. Pennsylvania

arrived

19

M.

from

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number	One year or under	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
61	Bialik, Mag'da & ch	21	19		2	To verify add.	Hust Frank 803 Marcorst Pa 12:45		Beh	14 20	4	6	4
62	Stamp, Simon	9	17		1	" parents	Path Martin 30 Cherry Hill Prov R. L.		Beh	12 21	1	1	1
63	Stachewicz, Reine	10	12		1	" cousin	Void						
64	Berkowski, Glita	74	6		1	" uncle	Uncle Alter Michulitzki 111 Monroeville J		13	10	1	1	1
65	Szatmucz, Zlate	9	29		1	" tel #	Brody Sig 36 Prospect St Youngstown O		Beh	15 10	2	3	3
66	Lipes, Jetty	74	1		1	" sister	Brody Phil Hoffmeyer 599 Duane St J		12	40	1	1	1
67	Daktor, Ilona & sister	9	15		2	" brother	Sister Mrs. Albina D 754 Jersey City J		12	40	2	2	2
68	Teklinski, Marcella	74	4		1	" tel #	Hust Frank 131 Main St. H. J		14	40	2	3	2
69	Boldisar, Agnes & niece	7	28		2	" parents	Brody Michael 13520 E 118th Ave J		13	12	2	4	2
70	Georgiozok, Elis	73	2		1	" husband	Hust Beoda 194 E 2 St J		17	10	5	5	5
71	Mordochowitz, Ittke	40	24		1	" brother	Bro Sam Baron 113 1st St J		12	40	1	1	1
72	Zielinska Wlad'a & ch	4	14		2	" tel #	Hust Josef 766 Penna St Philadelphia B		16	3	8	10	8
73	Csoka, Fran'a	7	21		1	" b-i-l	Sister Mrs. Karolina Smith 114 Woodbury J		13	10	1	2	1
74	Gorecka, Wiktorja	67	13		1	" uncle	Mrs. Johan Kucera 11 Woodbury A		14	40	2	3	2
75	Makarut, Helena & dau	6	16/7		2	" husband	Hust Roman 17 Cortland St. J		13	10	2	2	2
76	Schlau, Pesel & 3 ch	73	11		4	" husband	Hust Jossel 152 Norfolk St J		12	40	4	4	4
77	Lukacsevics, Anna & ch	3	26		1	" husband	Hust Joseph 1384 Brook Ave J		12	40	1	1	1
78	Marcowitz, Sonia & 2 ch	2	11		2	" husband	Hust Jacob 669 Lexington Ave J		12	40	2	2	2
79	Malamud, Feige	69	10		1	" uncle	Mrs. Nathan Gilstein 120 Wall St J		12	40	1	1	1
80	Guli, Anna	6	20		1	" father	Broth Parasha 3962 Bway Jamaica Sch		13	10	1	1	1
81	Sarburo, Kata	6	21		1	" uncle	Mrs. Jendrej 13025 Castleton Ave J		14	10	2	2	2
82	Randlinger, Creszeux	2	1		1	" friend	German Society of the City B		13	20	1	1	1
83	Biheller, Laura	5	13		1	" cousin	Cous Ella Wilhelm 1574 Lexington Ave A		12	40	1	1	1
84	Silbermann, Julia	2	27		1	" tel #	Bro Israel 74 Esray St Providence Beh		14	10	2	2	2
85	Engelstein, Fanie and						Aunt + Mother						
86	Sobel, Israel & sis	62	17		3	" mother	Broda E 38 Johnson Ave J		12	40	1	1	1
87	Poczan, Julia	54	10		1	" aunt	Aunt Mrs. Kater Petrola 28 Washn St		13	10	1	1	1
88	Stachiw, Kaska	24	12		1	" cousin	Cous Mrs. Maria Derewlana 532 E 18th Ave J		12	50	1	1	1
89	Rinkewicz, Malwina & ch	59	21		1	" husband	Hust Joseph 469 Henderson St J		13	10	1	1	1
90	Filochowsky, And	58	6		1	" tel #	Uncle Piotr Filochowski 914 5th St		13	30	1	1	1

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Pennsylvanis

arrived

19

M.

from

195

NO.	NAME OF ALIEN	MANIFEST		NUMBER OF ALIENS	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
		Group	Number				By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
31	Katiosz, Philip	9	13	1	to red exm.	Deaf				9	18	4 7 7 7
ARRIVED AT ELLIS ISLAND JUNE 12, 1913.												
32	Kidulics, Miklos	36	19	1	" tel \$	10:-						
34	Szostak, Luka	54	2	1	" N.Y.	Russian Imm Soc		9	14 11 20	2	2	2
35	Denijan, Janos	38	5	1	" tel \$	Mr Joseph Bagay 708 Seneca Ave		14	3 0 7	2	3	2
36	Demko, Andras	61	23	1	" tel \$	Bro Joe Toronto Jeffe Ohio Beh		15	11 11	2	2	2
37	Polowosik, Georg	36	17	1	" tel \$	Bro Johan Box 36 Donora Pa Beh		14	13 0	2	3	2
38	Oserny, Spiridion	58	10	1	" tel \$	Bro Antoni 222 N 9th Steubenville Ohio Beh		15	10 15	2	2	2
39	Basilowicz, Aleksey	37	17	1	" ind. add.	Russian Imm Soc		9	14 11 20	2	2	2
40	Petrasskewicz, Kasimir	17	23	1	" tel \$	Bro Michael Doelt Hastings N.H. Beh		13	11 15	1	1	1
41	Perkowski, Teofil	50	13	1	" uncle	Polish Nat all		13	3 3 15	1	2	1
42	Mintal, Pal	57	23	1	" tel \$	Fath Martin Box 83 Silver Spring Md		14	1 20	2	3	2
43	Diduk, Iwan	12	29	1	" tel \$	Bro Stefan Box 308 Ansonia Conn		17	4 4	6	6	6
44	Olsewka, Michal	26	13	1	" tel \$	Broint. Wm Frank 495 Main St W. Danbury Ct		14	1 40	2	3	2
45	Grazun, Bron	72	10	1	" tel \$	Polish Nat all		17	2 00	5	6	5
46	Deja, Frans	67	5	1	" brother	With-bro #13		13	12 11 0	-	-	-
47	Lukaczek, Jan	74	5	1	" sister	Sis Wladislaw 14831 1/2 Bklyn Beh		12	4 20	-	1	-
48	Romoniusuk, Michal	6	18	1	" tel \$	Mr Julian Markewicz 1320 E Division St		14	1 40	2	3	2
49	Polowy, Hilary	68	23	1	" b-1-1	Cous Leon Zatkowski 180 Chrystie St		12	4 05	-	1	-
50	Baranackas, Josas	74	9	1	" tel \$	S. I.		19	1 10	7	8	7
51	Baron, Michal	53	21	1	" tel \$	Cous Henry Onickow Box 9 Ludlow		14	1 20	2	3	2
52	Koiraitis, Josef	19	12	1	" tel \$	Mrs Go Montantes 28 Stanton St		14	1 40	2	2	2
53	Krajewski, Jan	64	28	1	" tel \$	Bro marcin 216 Broad St New Britain Conn		14	3 22	2	3	2
54	Pirosak, Gyorgy	52	14	1	" ind. add.	Hungarian House		13	12 1	2	1	-
55	Perlmutter, Sara	11	4	1	" uncle	Mr Solomon 26 Ludlow St N.Y.		12	4	-	1	-
56	Grossman, Chale	58	16	1	" brother	Bro Solomon 31 Willet St N.Y.		12	4	-	1	-
57	Poses, Marianna	24	6	1	" sister	Sis Mrs Bronia Markewicz 554 Metropolitan Ave		13	3 40	1	2	1
58	Schwartz, Zollan	2	6	1	" brother	Bro Ignaty 239 Lee Ave N.Y.		12	4	-	1	-
59	Warehowsky, Schieve	74	2	1	" cousin	Cous Lejter Cohen 24 Attorney Place		13	3 1	2	1	-
60	Kessler, Betti	19	2	1	" sister	Broint. Henry Zahn 133 Thane St		12	1 20	-	-	-

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. PENNSYLVANIA

Hamburg

arrived June 11, 1913.

19

M.

from

194

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST		NUMBER OF ALIENS		CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED			MEALS		
			Group	Number	One year or older	Older than one year			By Inspector	Date	Time	Breakfast	Dinner	Supper
1	Rethi	Lasslo (cab)	A	16	1		To tel §	Broth. George Hagy 719 Lafield St. A		16	4 5 5 5			
2	Meskowits	Ettel	H		1		" father	Path Hersch 354 E 6th Ave B		13	12 2 2 2			
3	Dinerman	Fruel	52	19	1		" tel §	Bro Chelzel 1092 1/2 W 100th St J		14	13 3 3 3			
4	Beres	Georg	36	21	1		" tel §	Broth. Es. Polan 1308 29 W 100th St J		12	3 1 1 1			
5	Klein	Moritz	16	15	1		" brother	Bro Samuel 615 E 6th Ave B		13	13 10 2 1 2			
6	Glens	Mordko	16	2	1		" brother	Bro Percy 10 Lhermont Springfield Sch		15	11 4 3 4			
7	Samel	Fewel	74	3	1		" brother	Bro Max 108 Hopkins St Bklyn J		13	10 2 1 2			
8	Pawlik	Janos	62	2	1		" sister	Sist Maria P Sandy Run Pa		14	12 3 3 3			
9	Lucyk	Nasor	52	1	1		" cousin	Sist L. Eframot 91 Division St Nyc D		13	12 2 1 2			
10	Berkietz	Eliasz	67	30	1		" cousin	Bro Jachim Lutzel 106 Madison St Nyc J		14	12 3 3 3			
11	Onysiew	Petro	53	22	1		" tel §	Mrs. Elka Khaton 1304 57 1/2 Ind. St. Ind. Ind. Sch		15	3 4 4 4			
12	Zwiker	Isidor		11	1		" uncle	Mrs. Samuel Halpern 533-1st Sch		13	15 2 2 2			
13	Deja	Josef	67	6	1		" brother	Dest B		12	11 1 - 1			
14	Kieba	Jan	3	15	1		" father	Path Popert 128 Spruce St Pa		15	3 4 4 4			
15	Dasej	Janos	63	21	1		" tel §	Bro Charles 12 1st St Allegheny J		14	10 3 3 3			
16	Baranowicz	Hersch	65	30	1		" bro in law	Broth. Ika Levin 52 East 7th Ave J		13	10 2 1 2			
17	Perwin, Dozar		53		1		" brother	Bro Josef 55 Morris St Morristown N.J. B		13	10 2 1 2			
18	Utrata, Karoly		54	1	1		" sis	Sist Mary 451 1/2 Laffin St Chgo Ind		13	15 3 4 4 4			
19	Shoel, Eiseu		11	19	1		" s-bro	Steph. Hymen 480 1/2 W 100th St Bklyn Sch		13	4 2 2 2			
20	Salosi, Sander		41	6	1		" frd	Cous Esther Hallanki 62 Harvett Sch		13	2 2 2 2			
21	Sleboda, Anton		31	22	1		" late	Dest A		12	9 1 - 1			
22	Joan, Marian		34	2	1		" tel §	Hungarian Home Mrs. Samuel Pa		18	3 7 7 7			
23	Manusczek, Mihaly		39	14	1		" tel §	Broth. Mike Ostrowski 327 East Ave J		14	1 3 3 3			
24	Scheinert, Ezek		11	6	1		" brother	Bro Louis 90 Ridge St Nyc Sch		13	11 2 1 2			
25	Wolfson, Janbel		11	24	1		" tel §	Bro Reuben 19 Liffett St Brooklyn J		13	3 2 2 2			
26	Brener, Weiss		11	30	1		" bro	Bro Joseph 2 Broom St Nyc Sch		13	10 2 1 2			
27	Grund, Victor		13	2	1		" uncle	Mrs. Sam 1619 Grand Ave Bklyn D		13	12 2 1 2			
28	Lewandowski, James		17	13	1		" late	Dest A		12	9 1 - 1			
29	Weiss, Solomon		11	6	1		" brother	Bro Adolf 324 Stanton St Nyc B		13	10 2 1 2			
30	Gosyle, Franz		21	4	1		" daughter to goe	Bro Jachim Giedgowd 2 Grand St Detroit B		13	1 2 2 2			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Pup
Master Officer.

Sworn to before me this 24th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of _____ New York

JUN 11 1913

191

193

12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.		Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)		Whether in possession of \$50, and if less, how much?		Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether a Polygamist.		Whether an Anarchist.		Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Height.		Color of—		Place of Birth.									
		State. City or Town.						Yes or No.		If Yes— Year or period of years. Where?												Feet. Inches.		Complexion.		Hair. Eyes.		Marks of Identification		Country. City or Town.					
1	my	New York City	Brooklyn	self	25	19	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50		
2	"	"	"	brother	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"			
3	"	New York	Brooklyn	self	25	19	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50		
4	my	Delaware	self	25	19	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50			
5	my	Johnstown	self	25	19	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50			
6	my	Tasman	self	25	19	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50			
7	my	Washington	self	25	19	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50			

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

1

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality, (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.					Yrs. Mos.	Read.			Write.	Country.	
1									<i>Weinstein</i>	<i>Leiser</i>	<i>40</i>	<i>M</i>	<i>Wife</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>Russia</i>	<i>Hebrew</i>	<i>Russia</i>	<i>Minerany</i>	<i>Wife: Lurda Weinstein</i>	
2									<i>"</i>	<i>Heintze</i>	<i>16</i>	<i>F</i>	<i>daughter</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Wife: Jozefa Kowalska</i>	
3									<i>Kowalski</i>	<i>Kasper</i>	<i>32</i>	<i>M</i>	<i>lab.</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Polish</i>	<i>"</i>	<i>Poland</i>	<i>Wife: Jozefa Kowalska</i>	
4									<i>Laniszersti</i>	<i>Antoni</i>	<i>31</i>	<i>M</i>	<i>lab.</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Wife: Jozefa Kowalska</i>	
5									<i>Kus</i>	<i>Jan</i>	<i>17</i>	<i>M</i>	<i>"</i>	<i>5-80615</i>	<i>130/28</i>	<i>"</i>	<i>Austria</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria</i>	<i>Wife: Jozefa Kowalska</i>	
6									<i>Kumir</i>	<i>Wanda</i>	<i>17</i>	<i>F</i>	<i>"</i>	<i>no</i>	<i>no</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Wife: Jozefa Kowalska</i>	
7									<i>Rogawka</i>	<i>Mieczyslaw</i>	<i>18</i>	<i>M</i>	<i>"</i>	<i>yes</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>Polish</i>	<i>"</i>	<i>Poland</i>	<i>Wife: Jozefa Kowalska</i>	

39

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

7

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

Pennsylvania

sailing therewith

85

192

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith the German Government, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician in the German Government, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
at New York

Immigration Officer

June 12
1913

actual
2372
2334
113 ST
10 Trans
12 U.S. Law

Revised
2311
2322

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Mark, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1911,
at New York

Wm. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

191

Arriving at Port of New York

....., 191

Final Destination. (Intended future permanent residence.)			By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.
1	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	fair brown skin	none	Russia. Petersburg.
2	N.Y. New York	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
3	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
4	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
5	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
6	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
7	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
8	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
9	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
10	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
11	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
12	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
13	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
14	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
15	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
16	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
17	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
18	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
19	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
20	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
21	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
22	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
23	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
24	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
25	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
26	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
27	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
28	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
29	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.
30	N.Y. Brooklyn	By self	no	no	1910. Pers. and happiness	no	no	57	black grey	none	Russia. Petersburg.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.	In Transit.	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																				
2								Lipos	Jelcy	19	✓	✓	hus- band	no	no	Russia	Belar	Russia	Hamburg	wife: Suro Lige
3								Wankarovsky	Scheine	12	✓	✓	hus- band	no	no				Danzon	father: Chaim Wankarovsky
4								Lamel	Jelcy	20	✓	✓	hus- band	no	no				Danzon	father: Lach Jemel
5								Teklin	Karella	19	✓	✓	wife	no	no	Polish			Danzon	mother: Maria Lach Jemel
6								Likaczek	Jaw	20	✓	✓	hus- band	no	no				Poland	father: Pion Likaczek
7								Berkowski	Glis	18	✓	✓	hus- band	no	no				Poland	mother: Wiktoria Berkowski
8								Jamnikowicz	Karymow	19	✓	✓	hus- band	no	no				Nikolai	mother: Maria Jamnikowicz
9								Zaworski	Jerzy	30	✓	✓	hus- band	no	no	Polish			Poznan	mother: Marya Zaworski
10								Beranowicz	Tomas	19	✓	✓	hus- band	no	no	Polish			Poznan	mother: Marya Beranowicz
11								Amrosick	Jadwiga	20	✓	✓	hus- band	no	no	Polish			Poznan	mother: Marya Amrosick
12								Wiancko	Jelcy	48	✓	✓	hus- band	no	no	Hungary			Hungary	mother: Anna Wiancko
13								Dry	Gyorgy	17	✓	✓	hus- band	no	no	Hungary			Hungary	mother: Marya Dry
14								Witkowski	Franciska	20	✓	✓	hus- band	no	no	Russia			Poland	mother: Maria Witkowski
15								Biron	Isidor	20	✓	✓	hus- band	no	no				Poland	mother: Maria Biron
16								Lora	Paul	25	✓	✓	hus- band	no	no				Poland	mother: Maria Lora
17								Kolodziej	Bartholomiej	25	✓	✓	hus- band	no	no	Austria			Austria	mother: Maria Kolodziej
18								Wara	Wasy	24	✓	✓	hus- band	no	no	Russia			Russia	mother: Maria Wara
19								Lawara	Wasy	28	✓	✓	hus- band	no	no	Polish			U. S. A.	mother: Maria Lawara
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, **Pennsylvania** sailing therewith
 Surgeon of the _____ do
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

190

Sworn to before me this **16th** day of **June**, 19**13**
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Hamburg, from 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

[Signature]
Master - Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of _____ **New York**

JUN 11 1913

191

189

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
	State.	City or Town.									Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	N.Y.	New York	self	25	brother - Rachel Jerslewicz Hudson St. 184 St. New York			good	no	5'6"	Fair	Brown	Blue	none	Russia	Lwowitzke
2	"	"	"	5	husband - Jordon Gengowicz Clinton St. 184 St. New York			"	"	5'8"	"	"	"	"	"	Smila
3	Conn.	Waterbury	"	37	Conner - Jwan Chamich Waterbury Conn			"	"	5'6"	"	"	"	"	"	Hysawa
4	N.Y.	New York	uncle	3	uncle - Alex. Kachergiser are 45 St. - New York			"	"	5'6"	"	"	"	"	"	Polka
5	N.H.	Grand Rapids	brother	40	brother - Maxim Gidshel Grand Rapids Mich			"	"	5'9"	"	"	"	"	"	Kreanon
6	Pa.	Sharpsburg	self	30	friend - Churey Kucharski Cen. St. 624 - Sharpsburg Pa			"	"	5'8"	"	"	"	"	"	"
7	N.Y.	Brooklyn	"	30	brother - Joseph Klarschak Brooklyn N.Y.			"	"	5'4"	"	"	"	"	"	Adroca
8	"	"	"	30	father - Maxim Brooklyn N.Y.			"	"	5'7"	"	"	"	"	"	"
9	"	New York	"	20	uncle - Kalman Grinberg Brooklyn N.Y.			"	"	5'7"	"	"	"	"	"	Aschua Tumbreg
10	"	Perry	"	44	brother - Frank Krowitz Perry N.Y.			"	"	5'5"	"	"	"	"	"	Russia - Kodybrowe
11	"	New York	husband	32	husband - David Lblau New York, N.Y.			"	"	5'2"	"	"	gray	"	"	Andorra - Kopyew
12	"	"	father	-	"			"	"	5'5"	"	"	black	"	"	"
13	"	"	"	-	" - Clinton St. 67			"	"	5'4"	"	"	"	"	"	"
14	"	"	"	-	"			"	"	"	"	"	black	"	"	"
15	Ill.	Chicago	self	25	sons - Saml Orda Chicago Ill.			"	"	5'6"	"	"	"	"	"	Russia - Indegrod
16	"	"	"	25	Conner - Jonas Dankele 1038 Apple St. Chicago			"	"	5'6"	"	"	"	"	"	Polka
17	N.Y.	Waspeth	"	10	Conner - Joseph Waspeth Waspeth N.Y.			"	"	5'9"	"	"	"	"	"	Smila
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1									Schwartzman	Pinchas	35	m	dealer			Russia	Hebrew	Russia	Kovorsiele	wife: Freide Schwartzman
2									Georgieruk	Elisabetha	20	f	wife			Austria	Romian	Austria	Manilla	mother: Barbara Georgieruk
3									Dyhy	Michael	19	m	f. lab.			"	"	Myerowa		father: Peter Dyhy
4									Nichtmann	Leib	25	"	sailor			Russia	Hebrew	Russia	Balta	wife: Hete Nichtmann
5									Zdybel	Tomasz	25	"	f. lab.			"	Polish	"	Kryanow	mother: Katarzyna Zdybel
6									Kopka	Wawrzyniec	24	"	"			"	"	"	"	father: Andrzej Kopka
7									Marceh	Gregorz	19	"	"			"	"	"	"	mother: Katarzyna Marceh
8									Zubko	Alchey	20	"	"			"	"	"	"	father: Vincenty Zubko
9									Scharf	Simon	32	"	m. dealer			Austria	Hebrew	Austria	Wlanow	wife: Hetye Scharf
10									Olszowska	Josef	15	"	f. lab.			Russia	Polish	Russia	Modlybowka	father: Stefan Olszowski
11									Lublan	Paul	39	"	wife			Austria	Polish	Austria	Wojnice	mother: Samuel Lublan
12									"	Sebastian	17	"	dress maker			"	"	"	"	Wojnice
13									"	Ante	16	"	"			"	"	"	"	"
14									"	Mariem	11	"	child			"	"	"	"	"
15									Rinkel	Andray	19	"	f. lab.			Russia	Polish	Russia	Wlanow	father: Josef Rinkel
16									Geniotis	Georgas	19	"	f. lab.			"	Hebrew	"	Saliklene	mother: Katherina Geniotis
17									Bicunowski	Holertan	35	"	m. f. lab.			"	"	"	"	wife: Katherina Bicunowski
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

17

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

188

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly **SWEAR** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

O. B. Murphy
Immigration Officer.

W. H. H. H.
Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

187

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
		25		26		27		28		29											
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$500 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification		Place of Birth.				
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?				Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.					
1	NY	Grand Rapids	yes	Heard	12.00			husb: Boleslaw Kozminski Talmage Ave 222 Grand Rapids	good	no	5	6	fair	brn	gr	none	Russia	quintown			
2	NY	Hills falls		self	2.52			friend: John Kozminski Jefferson St. Hills falls N.Y.			5	4		br	gr			Hubert			
3					30.20			friend: Katuszy Zmierski Galsky St 171			5	6						Alexandrov			
4	NY	St. Harton			2.26			friend: Galina Zmierski Galina Zmierski			5	6		brn				Nola			
5	NY	Milwaukee			2.00			friend: Galina Zmierski Galina Zmierski			5	6						Grosin			
6					25.00			friend: Galina Zmierski Galina Zmierski			5	6						Franklin			
7	NY	Syracuse		Heard	25.00			friend: Peter Kozminski Hayward St 200 Syracuse N.Y.			5	6						Novoblen			
8											5	7									
9					40.00			friend: Peter Kozminski 200 Campbell St			5	4									
10	NY	Portland Me			10.00			friend: Peter Kozminski Box 173			5	6						Novoblen			
11	NY	New Haven			25.00			friend: Peter Kozminski Gold St 22			5	6						Russia			
12					25.00			friend: Peter Kozminski Gold St 22			5	6		br	gr			Novoblen			
13					25.00			friend: Peter Kozminski Gold St 22			5	6						Russia			
14	NY	Chicago			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
15	NY	Chicago			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
16					20.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
17	NY	Mountain			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	7						Novoblen			
18		Rockland			12.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
19	NY	Peabody			15.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	7						Novoblen			
20	NY	Providence			15.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
21	NY	Hartford			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
22	NY	Chicago			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
23	NY	Birmingham			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	7						Novoblen			
24	NY	Rosford Falls			15.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	9						Novoblen			
25	NY	Wagona			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
26		Quebec			15.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	5						Novoblen			
27		New York			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	4						Novoblen			
28					25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	4						Novoblen			
29	NY	Bridgeport			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	6						Novoblen			
30	NY	Worcester			25.00			friend: Peter Kozminski Clearmont Ave 116			5	7						Novoblen			

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)											2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.									
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Child.	Merchant.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.										
1								Holodrieka	Stanislaw	19		m	IN HOSPITAL	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Giala	father	Holodrieka, Russia									
2								Gugals	Simon	30		m	farmer	no	no				Chudlin	wife	Marianne, Giala									
3								Mogilner	Arthur	40		m							Alexander		Mogilner									
4								Glunk	Yenac	37		m							Nola	father	Justf. Andrievich									
5								Ambrusiah	Josef	24		F		no	no	5/29/13		Auth file 99264/734AA	Przerina	wife	Melany, Przerina									
6								Mawczyniak	Josef	28		M							Przerina	family	Apollonia, Przerina									
7								Mashine	Marianne	23		f	m	wife					Przerina		Mykhael									
8								Samson		42		m	smith																	
9								Samsonycki	Yemil	19		m	farmer	yes	yes															
10								Guarin		20									Norman											
11								Thurick	Isidor	19		m							Andria											
12								Janowski	Michael	17		m							Przerina											
13								Gill	Hipolit	37		m							Andria											
14								Michalov	Benadikt	28		m							Andria											
15								Przerinski	Samuel	25		m		no	no				Andria											
16								Przerinska	Anna	22		f		yes	yes				Andria											
17								Glantz	Fanaz	28		m							Andria											
18								Samson	Andriika	19		f		no	no				Andria											
19								Chavinski	Michael	30		m							Andria											
20								Marejko	Anna	20		f							Andria											
21								Grigaitis	Solomon	23		m		yes	yes				Andria											
22								Arampaitis	Petrunella	24		f							Andria											
23								Haepanamer	Merislaw	23		m							Andria											
24								Adomovier	Pelvas	30		m							Andria											
25								Malatsha	Jon	18		m							Andria											
26								Przerins	Melanyphaw	20		f							Andria											
27								Goldas	Arar	24		m	hailor	no	no			Holodrieka	Andria											
28								Przerins	Josef	33		m		yes	yes				Andria											
29								Przerins	Heib	19		m	hailor						Andria											
30								Przerins	Przerins	29		m	farmer					Russian	Andria											

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith, so
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government,
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Simon

Sworn to before me this 10 th day of June, 1913.
at New York

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 18/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sup. Master Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1943,
at New York

W. E. Murphy
Immigration Officer.

11-1035

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by an inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania* sailing from *Hamburg*, May 28th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)											2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.								
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Child.	Married or Single.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.	Write.	Country.				City or Town.														
✓ 1						Podluzny	Iwan	23	m.	f. lab.	no	Austria	Ruth.	Austria	Naklo	father: Iwan Podluzny, Naklo														
✓ 2						Greif	Jakob	19	"	miner	yes	"	Hebrew	"	Zablotow	mother: Leiser Greif, Zablotow														
✓ 3						Matwey	Jann	30	"	f. lab.	no	"	Polish	"	Pikulina	wife: Katarzyna Matwey, Pikulina														
✓ 4						Wierpoch	Jozef	25	"	"	yes	Russia	"	Russia	Wroblina	mother: Helena Wierpoch, Wroblina														
✓ 5						"	Wied	27	"	"	no	"	"	"	"	Anna Wierpoch														
✓ 6						Zublauska	Margdalena	30	f.	M. h. wife	"	"	Lithuanian	"	Stokliski	mother: Raima Zublauska, Stokliski														
✓ 7						Ulosid	Martin	33	m.	f. lab.	yes	"	"	"	"	wife: Ursula Ulosid, Stokliski														
✓ 8						Zubanski	Jones	32	"	"	"	"	"	"	"	father: Adam Zubanski, Stokliski														
✓ 9						Zinzewicz	Ewdokya	20	f.	"	no	"	Russian	"	Dubno	mother: Julianne Zinzewicz, Dubno														
✓ 10						Pinczuk	Tatjana	19	"	"	"	"	"	"	Lipku	father: Roman Pinczuk, Lipku														
✓ 11						"	Eva	18	"	"	"	"	"	"	"	mother: Fiodor Pinczuk, Lipku														
✓ 12						Mitropzina	Katarina	25	"	h. wife	"	"	"	"	Zborow	mother: Simon Porturat, Zborow														
✓ 13						Schiff	Israel	36	"	f. lab.	"	Austria	Hebrew	Austria	Bukowits	wife: Mirra Schiff, Bukowits														
✓ 14						Grossmiller	Karl	40	"	smith	yes	"	German	"	Konigsfeld	mother: Sofia Grossmiller, Konigsfeld														
✓ 15						Werner	Fraak	27	"	f. lab.	"	"	Hebrew	"	Tokarin	mother: Fanni Werner, Tokarin														
✓ 16						Veliki	Mihaly	34	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Hegelesfalva	mother: Maryja Veliki, Hegelesfalva														
✓ 17						Friedmann	Beni	28	"	shoemaker	"	"	Hebrew	"	Floniza	mother: Lilwine Friedmann, Floniza														
✓ 18						Sebela	Mihaly	27	"	f. lab.	no	"	Slovak	"	Erzhogyalija	mother: Maryja Sebela, Erzhogyalija														
✓ 19						Yakim	Jozsef	29	"	"	"	"	Ruth.	"	Teketeneber	wife: Erzebet Jakim, Teketeneber														
✓ 20						Kwinal	Gyorgy	37	"	"	"	"	"	"	"	mother: Lene Kwinal, Teketeneber														
✓ 21						Holinder	Jann	39	"	"	yes	"	Slovak	"	"	wife: Maria Holinder, Teketeneber														
✓ 22						Lednez	Tedor	30	"	"	no	"	"	"	Maramar	father: Iwan Lednez, Maramar														
✓ 23						"	Lazlo	25	"	"	"	"	"	"	"	mother: Mikajlo Lednez, Maramar														
✓ 24						Mikajlo	Jann	17	"	"	yes	"	Hungary	"	Konomeo	mother: Beneter Mikajlo, Konomeo														
✓ 25						Timko	"	17	"	"	"	"	Slovak	"	Andrashapo	wife: Olena Timko, Andrashapo														
✓ 26						Pileuski	Anfer	25	"	"	no	"	"	"	Peregzeber	mother: Tofila Pileuski, Peregzeber														
✓ 27						Jeniszewski	Andrez	35	"	"	yes	Russia	Polish	Russia	Wratkow	father: Jan Jeniszewski, Wratkow														
✓ 28						Godowski	Emil	17	"	"	"	"	"	"	Popowice	mother: Stanislaw Godowski, Popowice														
✓ 29						Lawrinowicz	Iwan	24	"	"	no	"	Russian	"	Konigse	mother: Katarzyna Lawrinowicz, Konigse														
✓ 30						Pak	Pawel	20	"	"	"	"	"	"	Otroz	mother: Katarzyna Pak, Otroz														

24

35

J. J. Donovan

Push 12, 13 to 15, 17, 18, 20, 21, 25, 26, 27

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax: 29

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith nine years' experience as a Physician the German Government, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of June, 1943.
at New York

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg 23/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1912,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of **New York**

JUN 11 1913, 191

No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of stay. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>Ever in prison on indictment, or conviction, or judgment, or suspended by authority of any court, for any crime.</small> Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 <small>Whether coming by reason of any other assistance, protection, or special privilege, to which he is entitled under the laws of the United States.</small>	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
	State.	City or Town.												25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Pa.	Portville	yes	self	yes	1912 Portville	bro. i. d. George Rinnaroe					good	no	5 6	fair	blue	none	Hungary Kinnaroe
2	Pa.	Portville	yes		yes	1912 Portville	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		black	none	Hungary Kinnaroe
3	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 5				Hungary Kinnaroe
4	Pa.	Portville	yes		yes	1912 Portville	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		gray		Hungary Kinnaroe
5	Pa.	Portville	yes		yes	1912 Portville	bro. i. d. George Rinnaroe							5 7		br.		Hungary Kinnaroe
6	Pa.	Portville	yes		yes	1912 Portville	bro. i. d. George Rinnaroe							5 8				Hungary Kinnaroe
7	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6				Hungary Kinnaroe
8	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		blue		Hungary Kinnaroe
9	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6				Hungary Kinnaroe
10	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 7		light		Hungary Kinnaroe
11	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 7		br. grey		Hungary Kinnaroe
12	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
13	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
14	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
15	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
16	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
17	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
18	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
19	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
20	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
21	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
22	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
23	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
24	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
25	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
26	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
27	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
28	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
29	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe
30	N.Y.	Port Jervis	yes		yes	1912 Port Jervis	bro. i. d. George Rinnaroe							5 6		br.		Hungary Kinnaroe

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Hamburg

May 28th 1913

S. S. Pennsylvania

sailing from

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Other.								Country.	City or Town.	
1			Krasko, James	27	M	f. lab.	yes yes	Hungary	Slovak	Hungary	Winnerecke	fath. George Krasko
2			Krasko, Lorence	24	F	"	"	"	"	"	"	mother. Maria Krasko
3			Heiner, Marie	29	F	clerk	"	"	"	"	"	fath. Louis Heiner
4			Kozysko, Franz	22	M	f. lab.	no no	Russian	Ruthenian	Ukraine	Raczkow	fath. Stefan Kozysko
5			Jobek, James	32	M	"	yes yes	Hungary	Slovak	Hungary	S. Uden	mother. Maria Jobek
6			Korzyak, Paul	35	M	"	"	"	"	"	"	mother. Maria Korzyak
7			Lipinski, Frieda	17	F	"	"	"	"	"	"	fath. August Lipinski
8			Paulowski, Bronislaw	21	M	f. lab.	yes yes	Poles	Polish	Russia	Kelley	mother. Bronislaw Paulowski
9			Kubacki, Bronislaw	23	M	f. lab.	yes yes	"	"	"	"	mother. Bronislaw Kubacki
10			Lutwicki, Marie	11	F	"	"	"	"	"	"	mother. Marie Lutwicki
11			Kerber, John	21	M	f. lab.	yes yes	"	"	"	"	mother. John Kerber
12			Frankmann, Ester	15	F	"	"	"	"	"	"	mother. Ester Frankmann
13			"	4	F	"	"	"	"	"	"	mother. " Frankmann
14			"	2	F	"	"	"	"	"	"	mother. " Frankmann
15			Weiss, Francis	32	M	"	yes yes	"	"	"	"	mother. Francis Weiss
16			"	29	M	"	"	"	"	"	"	mother. " Weiss
17			"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother. " Weiss
18			Walorak, Margareta	17	F	f. lab.	yes yes	"	"	"	"	fath. Josef Walorak

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **The German Government**
, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this **16th** day of **June**, 19**13**.
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

182

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

181

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.									

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
69																				
1								On agio	Adam	18	h	f	hunger	hunger	hunger	hunger	hunger	hunger	hunger	hunger
2								Brown	Michael	36	m							Waggy Post	Waggy Post	Waggy Post
3								Amico	James	31	m							Amico	Amico	Amico
4								Demko		36	m							Demko	Demko	Demko
5								Simon		18	m							Simon	Simon	Simon
6								Dorf		19	m							Dorf	Dorf	Dorf
7								Lehari	Alon	23	m							Lehari	Lehari	Lehari
8								Almann	Freide	19	f							Almann	Almann	Almann
9								Kisser	Alon	25	m							Kisser	Kisser	Kisser
10								Kalamina	Fayp	18	f							Kalamina	Kalamina	Kalamina
11								Madika	Dorf	29	m							Madika	Madika	Madika
12								Lariak	Jacob	26	m							Lariak	Lariak	Lariak
13								Dryan	Demetrius	18	m							Dryan	Dryan	Dryan
14								Goren	Abraham	18	m							Goren	Goren	Goren
15								Amiel	Michael	19	m							Amiel	Amiel	Amiel
16								Pedriuska	Anna	18	f							Pedriuska	Pedriuska	Pedriuska
17								Pikaroka	Parityna	18	f							Pikaroka	Pikaroka	Pikaroka
18								Goldmann	Leuch	12	m							Goldmann	Goldmann	Goldmann
19								Haffler	Almond	23	m							Haffler	Haffler	Haffler
20								Kay	Moses	43	m							Kay	Kay	Kay
21								Lepa	Lech	21	m							Lepa	Lepa	Lepa
22								Hirin	Marin	22	f							Hirin	Hirin	Hirin
23								Geyko	Michael	25	m							Geyko	Geyko	Geyko
24								Bedik	Michael	27	m							Bedik	Bedik	Bedik
25								Schmerholt	Almond	18	m							Schmerholt	Schmerholt	Schmerholt
26									Lech	16	m									
27								Furek	Almond	20	f							Furek	Furek	Furek
28								Brilaga	James	25	m							Brilaga	Brilaga	Brilaga
29								Kristofen	Joseph	26	m							Kristofen	Kristofen	Kristofen
30								Kalona	James	29	m							Kalona	Kalona	Kalona

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

Pennsylvania

sailing therewith

I, _____, Surgeon of the _____, **swear** that I have had _____ **nine** years' experience as a Physician **the German Government** solemnly, sincerely, and truly and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____

_____, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13.

at New York

Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 18th day of June, 1915,

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

191

179

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1905.								
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other, exclusive, privilege or immunity, or under the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.							Where?	Feet.	Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1	Mich.	Detroit	yes	husband	20	no		husband	Ignaci Janowski	no	no	good	no	56		fair	bl.	gr.	none	Russia	Shadlice
2	"	"	"	father	25			57 Paloski St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	"	"			Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	N.Y.	New York	"	brother	10			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	58		"	"	br.	"	"	Strasburg
5	Pa.	Gonora	"	"	28			"	Ignaci Janowski	"	"	"	"	56		"	"	bl.	"	"	Wolka
6	Ind.	Michigan	"	"	19			"	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	"	poth marked	"	Conzarnow
7	Ill.	Chicago	"	"	20			"	Ignaci Janowski	"	"	"	"	53		"	"	gr.	none	"	Conzarnow
8	N.Y.	Buffalo	"	"	25			"	Ignaci Janowski	"	"	"	"	56		"	"	br.	"	"	Solicorany
9	"	Buffalo	yes	husband	50			husband	Ignaci Janowski	"	"	"	"	56		"	"	gr.	"	"	Pihary
10	"	"	"	father	"			Piotr Gasik	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	"	"	"	"			48 Gwynes St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	"	"	"	"	"			Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	R.I.	Charville	"	cousin	15	yes	1909/charville	cous.	Ignaci Janowski	"	"	"	"	56		"	"	"	"	Austria	Hrodowica
14	Mass.	Fall River	"	brother	3	no		brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Polskorce
15	Pa.	Pittsburg	"	brother	15			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	52		"	"	"	"	"	Cerna
16	Mass.	Fall River	"	cousin	6			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Koboda
17	Pa.	Pittsburg	"	self	46	no		brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	"	"	Russia	Teniten
18	"	Cresson	"	brother	25			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	56		"	"	bl.	"	"	Ponieniski
19	N.Y.	Spaldeman	"	brother	20			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Olzany
20	"	Syracuse	"	"	17			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	58		"	"	gr.	"	"	Glowina
21	Conn.	Chiddister	"	friend	25			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Tharkow
22	Ill.	Chicago	"	cousin	25			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	56		"	"	"	"	"	Subieniaroo
23	N.Y.	New York	"	brother	19			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	57		"	"	bl.	"	Austria	Jaronowce
24	"	"	"	uncle	25			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	56		"	"	br.	"	Russia	Warschau
25	N.J.	Newark	"	father	3			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	black	"	Russia	Pielsh
26	"	"	"	"	"			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	54		"	"	bl.	"	"	"
27	N.Y.	Brooklyn	"	mother	5			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	gr.	"	"	Bereckow
28	"	Williamsbridge	"	self	20			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	54		"	"	bl.	"	"	Plarok
29	Ill.	So. Chicago	"	"	35			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	54		"	"	gr.	"	"	Lenopol
30	Conn.	Lardford	"	"	5			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Wilkow
	Ill.	So. Chicago	yes	self	35			brother	Ignaci Janowski	"	"	"	"	54		"	"	gr.	"	"	Wargul

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Hamburg

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

May 28th 1918, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canal.	Cable.	Merchant.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1									Tarvorsha	Kataryna	27	f	m	h. wife	yes		Russia	Polish	Russia	Shadlice	father
2									Tan	Stanislav	4	m	s								Shadlice
3									Wolynowich	Shirik	30	m	f	lab.			Russian		Thrasowka	wife chabryna Wolynowich	Thrasowka
4									Tuschnuk	Nikolaj	19	m	s		no				Wolka	fath. Shonstanty Tuschnuk	Wolka
5									Skierawich	Tan	18	m	s		yes		Polish		Prasmanowicz	Ignat Skierawich	Prasmanowicz
6									Rumowich	Stefan	20	m	s				Lithuanian		Imunichow	mother. Karolina Rumowich	Imunichow
7									Nagajek	Tan	18	m	s				Polish	Russia	Soliczan	fath. Wawrzyniec Nagajek	Soliczan
8									Guch	Charyanna	35	f	m	h. wife	no				Bihary	mother	Katarzyna Charyanna
9									Ligum	Stefan	11	m	s								Bihary
10									Thasimier	Salina	8	f	s								
11									Antoniew	Twan	32	m	m	f. lab.	yes		Austria	Ruthenian	Austria	Horodnica	wife Hanka Antoniew
12									Thasimier	Chalanka	20	f	s	f. maid					Polonowce	mother. Anna Thasimier	Polonowce
13									Jurek	Anna	18	m	s	servant	no		Polish		Orana	broth. Twan Jurek	Orana
14									Charcinowska	Anna	17	m	s	h. maid	yes				Sloboda	fath. Franciszek Charcinowska	Sloboda
15									Budrik	Jozef	26	m	s	f. lab.			Russia		Germany	broth. Franciszek Budrik	Germany
16									Puminas	Michal	40	m	s		no		Polish		Russia	wife Wera Puminas	Puminas
17									Charkowska	Antonina	19	f	s	h. maid	no				Olzany	mother. Felisa Charkowska	Olzany
18									Krajewski	Charyan	23	m	s	f. lab.					Glowina	fath. Wojciech Krajewski	Glowina
19									Kuceniska	Stanislawa	17	f	s	f. maid	yes				Szykovo	broth. Wincenty Kuceniska	Szykovo
20									Swiatkowski	Piotr	22	m	s	f. lab.	no				Lubianowo	broth. Blaziej Swiatkowski	Lubianowo
21									Polowy	Hilary	32	m	s		yes		Austria		Austria	wife Julia Polowy	Polowy
22									Chaim	Weissmiller	36	m	s	sailor	no		Russia	Hebrew	Russia	Warchau	broth. Rachel Weissmiller
23									Thumiatitaki	Ester	18	f	s	sailor	yes				Pielok	mother. Carle Thumiatitaki	Pielok
24									"	Leib	16	m	s	sailor	no						
25									Thuman	Rybert	17	m	s	f. lab.	yes			German		Bereczerko	broth. Julius Thuman
26									Withowska	Stanislawa	22	f	s	f. maid	no			Polish		Blarek	mother. Leonora Withowska
27									Thunatos	Antoni	26	m	s	f. lab.	yes				Throsielna	fath. Bogumil Thunatos	Throsielna
28									Oleschewicz	Francz	18	m	s						Withowo	broth. Chaciej Oleschewicz	Withowo
29									Thunatos	Antoni	26	m	s						Throsielna	fath. Bogumil Thunatos	Throsielna

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

178

Sworn to before me this 16th day of June, 1913.
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York W. J. Murphy
Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

177

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years.	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other, including, possibly, or otherwise, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	Springfield	yes	husband	10	no	husband: Peter Rogowska Central Ave. P.S.	no	no	no	good	no	56	fair brown blue	none	Russia Linsk		
2	"	"	father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		
3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		
4	"	"	brother	"	"	Springfield, I.	"	"	"	"	"	"	"	"	"		
5	Miss Milwaukee	S	self	25	"	friend: Josef Galbas Milwaukee, Wisc	"	"	"	"	"	58	"	"	Porena		
6	"	"	"	30	"	"	"	"	"	"	"	50	"	"	"		
7	4.5 Perth Amboy	no	"	20	"	mother: Mary Supranowicz Smith St. 54 - Perth Amboy, N.J.	"	"	"	"	"	56	"	"	Wobowicki		
8	1.5 New York	yes	brother	5	"	brother: Sam. Lelko 146 Delany St. - New York	"	"	"	"	"	55	"	"	Prastorus		
9	"	"	self	42	"	friend: Sam. Lelko 146 Delany St. - New York	"	"	"	"	"	58	"	"	Prastorus		
10	"	"	"	45	"	"	"	"	"	"	"	56	"	"	"		
11	Pa. Kilmoryn	no	"	25	"	brother: Vasil. Kist. Tupa Kilmoryn, Pa.	"	"	"	"	"	59	"	"	Hungary Tshato.		
12	"	"	"	20	"	brother: "	"	"	"	"	"	58	"	"	"		
13	1.5 New York	yes	"	30	"	uncle: Johann Kucerech Northampton - New York	"	"	"	"	"	58	"	"	Austria Wyranka		
14	"	"	"	30	"	"	"	"	"	"	"	50	"	"	"		
15	Pa. Kilmoryn	no	"	20	"	father: Michal Pokors Kilmoryn, Pa.	"	"	"	"	"	59	"	"	Hungary Tshato		
16	Conn. Bridgeport	yes	"	20	"	brother: Kef. Sclaw Bridgeport, Conn.	"	"	"	"	"	55	"	"	Conn. Bridgeport		
17	N.J. Jersey City	no	"	30	yes	brother: Joseph Sclaw Jersey City, N.J.	"	"	"	"	"	56	"	"	Jersey City		
18	Pa. Steelton	yes	"	25	no	friend: Michal Sclaw Steelton, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	"	Poland		
19	O. Cleveland	"	"	20	yes	brother: Kef. Sclaw Cleveland, O.	"	"	"	"	"	58	"	"	Cleveland		
20	Ill. Chicago	"	"	5	no	brother: Joseph Sclaw Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	56	"	"	Austria Krynica		
21	Pa. Rockville	"	"	25	"	friend: Kef. Sclaw Rockville, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	"	Russia Krynica		
22	"	"	"	18	"	"	"	"	"	"	"	57	"	"	Poland		
23	1.5 New York	no	"	5	"	brother: Michal Sclaw New York, N.Y.	"	"	"	"	"	54	"	"	Poland		
24	"	yes	"	43	"	brother: Kef. Sclaw New York, N.Y.	"	"	"	"	"	54	"	"	Poland		
25	Pa. Philadelphia	"	"	20	"	brother: Kef. Sclaw Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	52	"	"	Hungary Tshato		
26	"	"	son	50	yes	brother: Kef. Sclaw Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	"	Russia Krynica		
27	"	"	brother	20	no	brother: Kef. Sclaw Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	54	"	"	"		
28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	52	"	"	"		
29	1.5 New York	"	self	25	"	brother: Kef. Sclaw New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	"	"	Poland		
30	"	"	"	25	"	brother: Kef. Sclaw New York, N.Y.	"	"	"	"	"	52	"	"	Austria Krynica		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.								Country.	City or Town.	
67																		
1									Rogowska	Alena	25	f. m. wife.	no no	Russia	Lith.	Russia	Kaminka	sister: Zofia Rogowska
2									"	Anton	2	m. s. child	"	"	"	"	"	"
3									"	Wladyslaw	1	"	"	"	"	"	"	"
4									"	Maria	20	f. m. maid	"	"	"	"	"	"
5									Reja	Frank	19	m. f. lab.	no no	"	Polish	"	Koren	father: Jan Reja Koren
6									"	Josef	25	"	no no	"	"	"	"	"
7									Supranowicz	Kefania	18	f. m. f. hand	"	"	Russian	"	Walowiki	mother: Hanna Supranowicz
8									Loenowicz	Schyl	29	m. m. tailor	yes yes	"	Hebrew	"	Pasiecznik	wife: Berel Loenowicz
9									Borkowski	Jan	44	"	no no	"	Polish	"	Rembich	brother: Borkowski
10									Kowalski	Anton	25	"	yes yes	"	"	"	"	brother: Kowalski
11									Kut	Jwan	30	"	"	"	"	"	"	brother: Kut
12									Macala	Vasili	43	"	no no	"	"	"	"	brother: Macala
13									Gorcoka	Viktoria	18	f. s. f. hand	yes yes	Austria	"	Austria	Wyranka	father: Tankraty Gorcoka
14									Marofa	Zofia	18	"	"	"	"	"	"	brother: Marofa
15									Bokocs	Jwan	30	m. m. f. lab.	no no	Hungary	"	Hungary	Hannoros	mother: Jwana Bokocs
16									Tlass	Maria	17	f. s. f. hand	yes yes	"	Ruth.	"	Gronos	father: Jan Tlass
17									Kohutko	Korjos	32	m. m. f. lab.	"	"	Slovak	"	Korwice	wife: Celka Kohutko
18									Malohabio	Pavo	18	"	"	"	"	"	"	brother: Malohabio
19									Kadinovic	Janko	28	"	no no	"	"	"	"	brother: Kadinovic
20									Gamb	Anna	18	f. s. f. hand	"	Austria	Rom.	Austria	Lipnica	mother: Apolonia Gamb
21									Krepel	Kamislav	30	m. s. f. lab.	yes yes	Russia	Polish	Russia	Kryne	brother: Krepel
22									hisak	Michal	26	"	"	"	"	"	"	brother: hisak
23									Petrzankewicz	Kacimir	19	"	no no	"	"	"	"	brother: Petrzankewicz
24									Jaworska	Antonina	21	f. s. f. hand	"	"	"	"	"	brother: Jaworska
25									Hollender	Sali	15	"	"	"	"	"	"	brother: Hollender
26									Marukina	Kasio	44	m. m. f. lab.	yes yes	"	"	"	"	brother: Marukina
27									"	Anna	18	f. s. f. hand	"	"	"	"	"	brother: Anna
28									"	Petras	44	"	"	"	"	"	"	brother: Petras
29									Feiler	Kersti	18	m. s. padler	"	"	"	"	"	brother: Feiler
30									Perkieta	Eliaz	41	"	no no	Austria	Polish	Austria	Senian	wife: Maria Perkieta

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. Simon

Sworn to before me this 10 day of June, 1913.

at New York

Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1912,
at New York

Master Officer.

Wm. Murphy
Immigration Officer.

11-623

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

175

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Complexion.	Marks of Identification	Place of Birth.			
	State.	City or Town.			Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.	Inches.	Hair.			Eyes.	Country.	City or Town.	
1	Mich. Detroit	no	self	20	no		friend, Ignacy Jaworski, Detroit, Mich.	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	brown	none	Poland, Gostynin		
2	N.Y. Syracuse	no	"	30	"		consin, Paul Dubovickas, Bayonne City, N.J.	"	"	"	"	"	5	7	"	dark blond	gray	"	Poland, Lubowicz		
3	Pa. Pittsburgh	yes	"	20	no		friend, John Wolodarsky, Pittsburgh, Pa.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Poland, Gostynin		
4	Ohio Cleveland	"	"	40	"		acquaint, Blagoy Markovitch, Cleveland, Ohio	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Poland, Jelenia		
5	" Jersey City	no	"	30	"		consin, Michel Polonsky, Jersey City, N.J.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Poland, Porycka		
6	Pa. Pittsburgh	yes	"	30	35	"	friend, John Wolodarsky, 762 Myrtle St., Pittsburgh, Pa.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Poland, Gostynin		
7	" Philadelphia	no	"	40	30	"	father in law, Sandomirsk, 10th St., Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	gray	"	Poland, Porycka		
8	Ind. Chicago	yes	"	25	25	"	consin, Jack Stankiewicz, Ind. Chicago, Ind.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Poland, Gostynin		
9	Conn. New Haven	"	mother	7	"		mother, Patricia Schmitz, Conn. New Haven, Conn.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	Poland, Run. Bunka		
10	N.Y. New York	"	no	10	"	1911	consin, Anna Schmitz, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	Poland, Kalosze		
11	Pa. Brighton	self	"	25	"	1906	consin, Michel Proszynski, Brighton, Pa.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
12	N.Y. New York	"	self	10	"		consin, Anna Schmitz, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
13	N.Y. New York	"	mother	10	"		consin, Louis Krupka, 91st St. 32, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
14	" New York	"	self	40	"		consin, Jan Krupka, 31st St. New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	3	"	"	gray	"	Poland, Kalosze		
15	" New York	"	"	20	"		consin, Mary Krupka, 416 E. 12th St. New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
16	Pa. Hagerstown	no	"	20	"		friend, John Krupka, 1334 E. 13th St. Hagerstown, Pa.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
17	Ill. Chicago	yes	"	25	"	1912	consin, John Krupka, 1334 E. 13th St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
18	" Kensington	"	"	20	"		consin, John Krupka, Kensington, Ill.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
19	" New York	"	"	20	"		consin, John Krupka, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
20	Mich. Detroit	"	"	30	"		friend, Wladimir Hapiew, 101st St. 69, Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	gray	"	Poland, Kalosze	
21	Pa. Pittsburgh	yes	"	20	"		consin, Philip Balanowsky, 101st St. 69, Pittsburgh, Pa.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	gray	"	Poland, Kalosze	
22	N.Y. Newville	yes	father	20	"		consin, Kasimierz Komar, 101st St. 69, Newville, N.Y.	"	"	"	"	"	5	9	"	"	gray	"	Poland, Kalosze		
23	" New York	"	self	27	"		consin, Wladimir Mandelstam, 301st St. 214, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
24	" New York	"	"	25	"		consin, Stefan Dugobyl, 301st St. 214, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
25	" New York	"	"	24	"		consin, Ivan Volk, 301st St. 214, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
26	" New York	"	"	24	"		consin, Helen Birk, 301st St. 214, New York, N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
27	Pa. Bridgeville	"	mother	20	"		consin, Wladimir Komar, 301st St. 214, Bridgeville, Pa.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		
28	N.Y. Newark	"	mother	20	"		consin, Dora Komar, 301st St. 214, Newark, N.Y.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	gray	"	Poland, Kalosze		
29	Pa. Hagerstown	"	"	20	"		consin, Peter Komar, 301st St. 214, Hagerstown, Pa.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	blue	"	Poland, Kalosze	
30	Conn. New Britain	"	"	25	"		consin, Arthur Komar, 301st St. 214, New Britain, Conn.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	Poland, Kalosze		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S.

Pennsylvania

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	
66																				
1										Kukulka	Jan	40	m	Polish		Russia	Polish	Russia	Huta	wife: Janina Kukulka
2										Alona	Adam	13	m			Russia			Polanowice	father: Michael Alona
3										Baran	Stanislaw	31	m			Polish			Polanowice	wife: Maria Baran
4										Tominski	Jan	11	m						Polanowice	father: Stanislaw Tominski
5										Stankowicz	Anton	19	m			Russia			Polanowice	father: Stanislaw Stankowicz
6										Pitel	Julian	27	m			Polish			Polanowice	father: Stanislaw Pitel
7										Papowicz	Edmond	25	m			Hungary			Polanowice	wife: Mary Papowicz
8										Kunat	Michael	15	m			Russia			Polanowice	father: Stanislaw Kunat
9										Brosanowicz	Paulina	21	f			Austria			Polanowice	father: Stanislaw Brosanowicz
10										Thornicke	Michaelina	22	f			Austria			Polanowice	father: Stanislaw Thornicke
11										Poenyork	Raymond	33	m						Polanowice	wife: Maria Poenyork
12										Thornicke	Michaelina	18	f						Polanowice	father: Stanislaw Thornicke
13										Thornicke	Michaelina	18	f						Polanowice	father: Stanislaw Thornicke
14										Berman	Reuben	18	m			Hungary			Polanowice	father: Stanislaw Berman
15										Fischer	Reuben	20	m						Polanowice	father: Stanislaw Fischer
16										Fischer	Reuben	20	m						Polanowice	father: Stanislaw Fischer
17										Marie	Isidore	24	f			Austria			Polanowice	father: Stanislaw Marie
18										Horris	Isidore	33	m			Russia			Polanowice	father: Stanislaw Horris
19										Rappaport	Isidore	18	m			Hungary			Polanowice	father: Stanislaw Rappaport
20										Palacha	Isidore	38	m			Austria			Polanowice	father: Stanislaw Palacha
21										Silovitch	Boris	30	m			Russia			Polanowice	father: Stanislaw Silovitch
22										Roman	Isidore	19	m			Austria			Polanowice	father: Stanislaw Roman
23										Worok	Isidore	23	m						Polanowice	father: Stanislaw Worok
24										Lecherbach	Isidore	18	m						Polanowice	father: Stanislaw Lecherbach
25										Kril	Isidore	18	m						Polanowice	father: Stanislaw Kril
26										Ridgely	Isidore	19	m						Polanowice	father: Stanislaw Ridgely
27										Antonov	Isidore	25	m			Russia			Polanowice	father: Stanislaw Antonov
28										Isidore	Isidore	29	m						Polanowice	father: Stanislaw Isidore
29										Simonsen	Isidore	20	m						Polanowice	father: Stanislaw Simonsen
30										Barkov	Isidore	22	m						Polanowice	father: Stanislaw Barkov

Bliss Morton, Insp. # 2, 5, 7, 16, 17, 21, 27, & 28. only 11-13
Bliss Morton, Insp. Balance, June 12, 1913.

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had _____ years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4634

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hall's 28/5, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Master Officer.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

173

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
2	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
3	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
4	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
5	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
6	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
7	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
8	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
9	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
10	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
11	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
12	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
13	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
14	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
15	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
16	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
17	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
18	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
19	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
20	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
21	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
22	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
23	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
24	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
25	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
26	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
27	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
28	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
29	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5
30	NY New York					brother: Marcel Chaudron 1000 Ave. B. 1000			no	no	no	good	no	5	5	5	5	5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg May 28th 1913

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

172

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York,
W. J. Murphy
Immigration Officer.

W. J. Murphy
Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

New York

JUN 11 1913

191

171

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.		Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1								Katowice	Veronika	23	f	housemaid	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Lapinski	mother: Rosalia Katowice Lapinski
2								Zubowiszewicz	Laolonia	30	f	housewife						Stugelski	aunt: Veronika Janusankens Stugelski
3								ch Jones	Agathe	9	f	child						Blanc	Stugelski
4								Aszanskis	Konstantin	25	m	farmer	yes	yes				Troiki	father: Petras Aszanskis Troiki
5								Myczko	Wicenty	26	m							Statzka	father: Mikha Myczko Statzka
6								Expot	Josef	26	m							Wygnowce	wife: Agnieszka Expot Wygnowce
7								Slawski	Josef	27	m							Wygnowce	wife: Stanislaw Slawski Wygnowce
8								Wojciechowski	Stanislaw	48	m							Wygnowce	wife: Marga Wojciechowski Wygnowce
9								Wojciechowski	Josef	27	m							Wygnowce	father: Stanislaw Wojciechowski Wygnowce
10								Wojciechowski	Josef	27	m							Wygnowce	wife: Elena Wozniak Wozniak
11								Klajc	Nikola	26	m							Wygnowce	wife: Julka Klajc Wozniak
12								Soljic	Mile	18	m							Wygnowce	mother: Milica Soljic Wozniak
13								Trkulja	Steva	18	m							Wygnowce	father: Stjepan Trkulja Wozniak
14								Trakula	Jova	18	m							Wygnowce	wife: Angelica Trakula Wozniak
15								Momeilovic	Fliza	24	m							Wygnowce	wife: Erika Momeilovic Wozniak
16								Trivanovic	Ciro	28	m							Wygnowce	father: Marko Trivanovic Wozniak
17								Boban	Jandre	18	m							Wygnowce	father: Jure Boban Wozniak
18								Boban	Jandre	18	m							Wygnowce	mother: Marga Boban Wozniak
19								Rsan	Jandre	19	m							Wygnowce	father: Janko Rsan Wozniak
20								Joha	Joan	19	m							Wygnowce	father: Mijo Joha Wozniak
21								Costaric	Gjuro	19	m							Wygnowce	father: Mijo Costaric Wozniak
22								Rimur	Stjepan	23	m							Wygnowce	mother: Julka Rimur Wozniak
23								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak
24								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak
25								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak
26								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak
27								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak
28								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak
29								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak
30								Ward	Richard	23	m							Wygnowce	father: Richard Ward Wozniak

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **25** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 26/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York.

Master Officer

W. S. Murphy
Immigration Officer.

11-4623

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4636

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

169

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

May 28th 1913

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
										Country.	City or Town.	
63												
1			Barthos	18	m	1 hand	no	Hungary	Hovak	Hungary	Warsce	mother: Marya Barthos
2			Malschke	45	m	1 hand	no	"	"	"	"	mother: Andry Kloncki
3			"	20	f	housew.	"	"	"	"	"	mother: Jan Barczyk
4			Barczyk	18	m	1 hand	"	Austria	Polish	Austria	Prerica	mother: Andras Tabaka
5			Tabaka	17	m	"	no	Hungary	Hovak	Hungary	Warsce	mother: Mary Barthos
6			Barthos	23	m	"	"	"	"	"	"	mother: Jan Barczyk
7			wojnowicz	17	m	"	no	Austria	Polish	Austria	Teleatica	mother: Andras Barczyk
8			Piotka	18	m	"	"	Hungary	Ruthenian	Hungary	Wabernica	mother: Katar Szandor
9			Diadosz	26	m	"	no	Russia	Polish	Russia	Wesawon	mother: Katar Szandor
10			Radomski	26	m	"	"	"	Russian	"	Polarsyn	mother: Katar Szandor
11			Gromatki	30	m	"	no	"	Polish	"	Markowice	mother: Katar Szandor
12			Katala	32	m	"	no	"	"	"	Zibowa	mother: Katar Szandor
13			Myglakowski	30	m	"	"	"	"	"	Janowka	mother: Katar Szandor
14			Kozemionowski	24	m	"	no	"	"	"	Ostrow	mother: Katar Szandor
15			Zawaczna	20	f	"	"	"	"	"	Leszacka	mother: Katar Szandor
16			Woscik	21	m	"	no	"	"	"	Wesawon	mother: Katar Szandor
17			Luty	21	m	"	no	"	"	"	Karow	mother: Katar Szandor
18			Iskolinski	24	m	"	"	"	"	"	Dembus	mother: Katar Szandor
19			Stankiewicz	48	m	"	no	"	"	"	Kessien	mother: Katar Szandor
20			Korzycki	17	m	"	no	"	"	"	Wesawon	mother: Katar Szandor
21			Biernat	24	m	"	"	"	"	"	"	mother: Katar Szandor
22			Biernat	17	m	"	"	"	"	"	"	mother: Katar Szandor
23			Serek	17	m	"	no	Hungary	Hovak	Hungary	Kabacize	mother: Katar Szandor
24			"	16	m	"	no	"	"	"	"	mother: Katar Szandor
25			Onajowski	21	m	"	no	Russia	Ukrainian	Russia	Bresows	mother: Katar Szandor
26			Sennestom	26	m	"	no	"	Hebrew	"	Wiblin	mother: Katar Szandor
27			Sprysak	17	m	"	no	"	Polish	"	Leszacka	mother: Katar Szandor
28			Winnikowski	35	m	"	no	"	"	"	Wesawon	mother: Katar Szandor
29			Kalu	17	m	"	no	"	Hebrew	"	Wiblin	mother: Katar Szandor
30			Bi drinska	20	m	"	no	"	Ukrainian	"	Wabernica	mother: Katar Szandor

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith **nine** years' experience as a Physician **the German Government**, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **13**
at **New York**
O. G. Murphy
Immigration Officer

168

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1942,

at NEW YORK.

W. M. Murphy
Immigration Officer.

W. M. Murphy Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

... 191

167

11-4638										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																									
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other, substituted, fictitious or false name, or under a name in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification		Place of Birth.															
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.																
1	Pa	Mintondale	no	self	20	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	4	fair	blond	blond	bl	left hand	Hungary	Horonia														
2	WY	Leaning	+		12	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6					none		Linna														
3	Pa	Lande Run			5	yes 05-11	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5							Welke														
4		Jump S	yes		24	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5							Andrus														
5	NY	Junkers	no		20	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5							Hungary														
6		Hillafalls			20	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	4	black	black	br				Andrus														
7	OK	Massillon	Sys		25	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5			blond	bl			Hungary														
8	Pa	Philadelp			32	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5							Andrus														
9					34	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5							Hungary														
10	S	Mr. Hess	Rock		6	yes 07-10	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Linna														
11	Ill	Joliet			25	yes 07-10	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Kaladon														
12	Pa	Mr. Hess	Rock		40	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Jansina														
13		Shawsville			20	yes 05-07	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Brumby														
14		Johnstown			32	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Flora														
15	Ill	Chicago	Sys		35	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Russia														
16	NY	New York			16	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6			black	gr			Andrus														
17		Brooklyn		male	4	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	4			br				Jablonski														
18				female	10	no	female: like Mary	no	no	no	good	no																							
19						no	female: like Mary	no	no	no	good	no																							
20		Tonawanda	br		20	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Linna														
21	Pa	Pittsburg	no	self	10	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	9							Hungary														
22	Ill	Chicago	Sys		25	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	7							Andrus														
23						no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5																					
24	Pa	Shawsville			15	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Petrungo														
25		Shawsville			20	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5							Linna														
26						no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6																					
27	Ill	Chicago	S		28	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	6							Linna														
28				Miss		no	female: like Mary	no	no	no	good	no	5																						
29		Hemington	S		10	no	male: like Mary	no	no	no	good	no	5	5							Petrungo														
30				Miss		no	female: like Mary	no	no	no	good	no																							

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Hamburg

May 28th 1913

S. S. **Pennsylvania** sailing from

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
62								Miniancki	Michael	17	m	farmer	yes	yes	Hungary	Slavak	Hungary	Honice	father: Michal Miniancki
28								Danushki	Masili	26	m						Linna		wife: Anna Danushki
38								Pavlik	Yann	28	m				Ruthenian		Melke		father: Yanya Pavlik
48								Stojancho	Just	17	m		yes	yes	Austria	Polish	Austria	Telemire	father: Stanislaw Stojancho
58								Rusnak		18	m		yes	yes	Hungary	Slavak	Hungary	Hishalo	wife: Anna Rusnak
68								Witenski	Anna	26	m		yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Narod	father: Stanislaw Witenski
78								Januszek	Yann	17	m				Hungary	Slavak	Hungary	Marsel	wife: Anna Januszek
88								Pratko	Olena	19	f				Austrian	Ruthenian	Austria	Qualumna	father: Adam Pratko
98								Witenski	Michal	17	m				Hungary	Slavak	Hungary	Gereben	wife: Anna Witenski
108								Tanovak	Amalia	34	m						Prine		father: Stanislaw Tanovak
118								Zubovsk	Martha	30	m						Zabidun		wife: Stanislaw Zubovsk
128								Muller	Stefan	25	m						Jaenka		father: Stanislaw Muller
138								Dinda	Palo	40	m						Leunvupet		wife: Stanislaw Dinda
148								Leonida	Michal	35	m						Fluta		father: Stanislaw Leonida
158								Unkala	Antoni	25	m				Russia	Polish	Russia	Orlegraj	wife: Stanislaw Unkala
168								Ant	Gerle	20	m	tailor			Austria	Slavak	Austria	Podhajje	father: Stanislaw Ant
178								Kongelstein	Janis	17	f	dressmaker					Jakubina		wife: Stanislaw Kongelstein
188								Lebel	Israel	11	m								father: Stanislaw Lebel
198								Lehaje		9	f								wife: Stanislaw Lehaje
208								Witenski	Kataryna	28	m	wife				Polish	Dumbruska		father: Stanislaw Witenski
218								Orsaj	Yann	40	m	farmer	yes	yes	Hungary	Slavak	Hungary	Linna	wife: Stanislaw Orsaj
228								Kusker	Yann	24	m		yes	yes	Russia	Polish	Russia	Musielnica	father: Stanislaw Kusker
238									Yann	17	f	sister							wife: Stanislaw Kusker
248								Guminski	Yann	20	m	farmer					Petrusaj		father: Stanislaw Guminski
258								Karpusak	Yann	30	m								wife: Stanislaw Karpusak
268									Gumislawa	26	f								father: Stanislaw Karpusak
278								Orsiki	Andersj	31	m	farmer	yes	yes				Slavak	wife: Stanislaw Orsiki
288									Yann	36	f								father: Stanislaw Orsiki
298								Guminski	Paulina	28	m						Polish	Slavak	wife: Stanislaw Guminski
308									Yann	3	f	child							father: Stanislaw Guminski

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before this 10th day of June, 19 13
at New York

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
C. E. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

165

11-4618		SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																																	
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intend future permanent residence.)		By whom was passage paid?	Whether in possession of U.S. and if not, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Free in person or otherwise, or in business, or employment by charity? If any, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether, under any name of 1907, or other, established, prominent or obscure, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.																
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.															
1	Oh. Newark	self	48	06/09	Newark, O.	husb. & wife	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	brown	wine	Hungary	Alsdorfer																
2	Ill. Chicago		20	04/10	Chicago, Ill.	friend: Peter Zinnica							5	6	black				Poland	Schert															
3	"		32		"	friend: "							5	6	brown				"	"															
4	Nebr. Platte		46		Platte, Nebr.	husb. & wife							5	4					"	Alsdorfer															
5	Oh. Newark		41		Newark, O.	husb. & wife							5	5					"	"															
6	" Cincinnati		25		Cincinnati, O.	husb. & wife							5	5					"	Helmers															
7	"		32		"	husb. & wife							5	5					"	"															
8	Pa. Homestead		25	06/02	Homestead, Pa.	husb. & wife							5	4					"	Felto															
9	"		27	08/10	"	husb. & wife							5	6					"	"															
10	"		48	07/10	"	husb. & wife							5	4					"	"															
11	"		26	07/10	"	husb. & wife							5	5					"	"															
12	"		25	08/11	"	husb. & wife							5	7					"	"															
13	Oh. Youngstown		25	08/11	Youngstown, O.	husb. & wife							5	7					"	"															
14	Pa. New Castle		55	04/08	New Castle, Pa.	husb. & wife							5	7					"	"															
15	Wis. Milwaukee		30	04/10	Milwaukee, Wis.	husb. & wife							5	6					"	"															
16	Conn. Torrington		23		Torrington, Conn.	husb. & wife							5	4					"	"															
17	Pa. Wesleyville		38		Wesleyville, Pa.	husb. & wife							5	5					"	"															
18	Mich. Detroit		25		Detroit, Mich.	husb. & wife							5	5					"	"															
19	"		25		"	husb. & wife							5	6					"	"															
20	O. Cleveland		25		Cleveland, O.	husb. & wife							5	6					"	"															
21	Pa. Lancaster		20		Lancaster, Pa.	husb. & wife							5	6					"	"															
22	Pa. Scranton		25		Scranton, Pa.	husb. & wife							5	5					"	"															
23	Pa. Scranton		25		Scranton, Pa.	husb. & wife							5	6					"	"															
24	Pa. Scranton		25		Scranton, Pa.	husb. & wife							5	6					"	"															
25	Pa. Scranton		25		Scranton, Pa.	husb. & wife							5	6					"	"															
26	Pa. Scranton		25		Scranton, Pa.	husb. & wife							5	6					"	"															
27	Pa. Scranton		25		Scranton, Pa.	husb. & wife							5	6					"	"															
28	Pa. Scranton		25		Scranton, Pa.	husb. & wife							5	6					"	"															
29	Mich. Muskegon		31		Muskegon, Mich.	husb. & wife							5	8					"	"															
30	"		32		"	husb. & wife							5	7					"	"															

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
			Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	
1			Flukra	Nirulac	44	m. m.	f. lab.	no	Hungary	Roumanian	Hungary	Alszeber	wife: Marya Flukra
2			Bauca	Joan	48	"	"	"	"	"	"	Seber	Alszeber
3			Radwan	"	45	"	"	"	"	"	"	"	Temama Danica
4	5-29-Long-2/10/13	VL 561/684	Marina	"	26	f.	"	yes	"	"	"	Alszeber	Seber
5			Lervel	"	18	"	"	"	"	"	"	"	Lena Radwan
6			Storga	Gov	42	m. m.	f. lab.	no	"	"	"	"	fath. i. Tomaz Tison
7			Suma	Joan	43	"	"	"	"	"	"	"	Alszeber
8			Debri	Janos	43	"	"	yes	"	Haggar	"	"	fath. i. Joan Lervel
9			Dener	Gyorgy Hiri	43	"	"	"	"	"	"	"	wife: Parashiva Storga
10			"	Istvan	44	"	"	"	"	"	"	"	Telmener
11			"	Marina	44	f.	"	yes	"	"	"	"	Barbara Tuma
12			"	Gyorgy	44	m.	"	"	"	"	"	"	Felbot
13			Tot	Istvan	45	"	"	"	"	"	"	"	Lusa Debri
14			Boj	Zakari	49	"	"	"	"	Roumanian	"	"	Seber
15			Nikra	Trifon	37	"	"	no	"	"	"	"	Seber
16			Achim	Lucretia	24	f.	"	"	"	"	"	"	Seber
17			Muraran	Joan	48	m. m.	"	yes	"	"	"	"	Seber
18			Baskel	Pavel	46	"	"	no	"	"	"	"	Seber
19			"	Moise	42	"	"	"	"	"	"	"	Seber
20			Mate	Ester	35	f.	"	yes	"	Haggar	"	"	Seber
21			Strabel	Janos	33	m.	"	"	"	Slovak	"	"	Seber
22			Parko	Stefan	37	"	"	"	"	"	"	"	Seber
23			Samko	Andras	27	"	"	"	"	"	"	"	Seber
24			Rouenki	Janos	32	"	"	"	"	"	"	"	Seber
25			Telehangy	Ignary	25	"	"	"	"	"	"	"	Seber
26			Busza	Georg	38	"	"	"	"	"	"	"	Seber
27			Petrik	Lofia	19	f.	"	"	"	"	"	"	Seber
28			Hamerzak	Marya	20	"	"	"	"	"	"	"	Seber
29			Lienco	Jan	23	m.	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Seber
30			Miszczek	Stanislaw	27	"	"	"	"	"	"	"	Seber

Completed by J. J. Wosowski

Stamp # 103, 8, 9, 12, 29, 27, 10, 16

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician the German Government
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of _____
_____, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

164

Sworn to before me this 10th day of June, 1913.
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Hamburg, from 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer

Sworn to before me this 10 th day of June, 1913,

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

163

| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20

 | 21 | 22 | 23 | 24 | SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1908. | | | | | 29 | |
|-------------|--|----|--|---|---|---|--
--
--
--
--
--
--|----|----|----|----|---|--|--|--|--|----|--|
| No on List. | Final Destination.
(Intended future permanent residence.) | | Whether having a ticket to such final destination. | By whom was passage paid?
(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.) | Whether in possession of \$50, and if less, how much? | Whether ever before in the United States; and if so, when and where?

If Yes—
Yes or No.
Year or period of years.
Where? | Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address? | Whether a Polygamist.

Ever his wife or children, or had a wife or children, or was married by proxy, or was married by a priest, or was married by a minister, or was married by a judge, or was married by a notary, or was married by a justice of the peace, or was married by a clerk of the court, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or
was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative,
or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was
married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant,
or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private
officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by a private officer, or was married by a public servant, or was married by a private servant, or was married by a public agent, or was married by a private agent, or was married by a public representative, or was married by a private representative, or was married by a public official, or was married by a private official, or was married by a public functionary, or was married by a private functionary, or was married by a public officer, or was married by | | | | | | | | | | | |

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

1 No. on List.	2 HEAD TAX EXEMPTIONS.					3 NAME IN FULL.		4 Age.	5 Sex.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read. Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People	10 * Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single					Country.	City or Town.	
60																
1						Lzaramet	Grigori	35	m	farm l.	yes	Russia	Polish	Russia	Poplin	wife: Wawara Lzaramet Poplin
2						Owdej	Jan	24	"	"	"	"	"	"	Mariuner	brother: Franciszek Owdej Mariuner
3						Bulbicki	Jakob	33	"	"	no	"	"	"	Volina	wife: Maryanna Bulbicka Volina
4						Jamatz	Victor	17	"	"	yes	"	"	"	Rudnia	father: Fiodor Jamatz Rudnia
5						Podzunar	Wimenci	27	"	"	"	"	Lithuanian	"	Aniket	mother: Elsbicka Podzunar Aniket
6						Strapiewski	Michal	45	"	"	no	"	Polish	"	Lybica	wife: Agnieszka Strapiewska Lybica
7						Grudzinska	Josefa	18	f	farm h.	"	"	"	"	Lutraniec	father: Michal Grudzinski Lutraniec
8						Muchowski	Ludwik	18	m	farm l.	yes	"	"	"	Pogot	father: Jozef Muchowski Pogot
9						Wronski	Jan	29	"	"	"	"	"	"	Liberaz	wife: Stanislaw Wronski Liberaz
10						Merzek	Franz	19	"	"	"	"	"	"	Wytrok	father: Piotr Merzek Wytrok
11						Krupienska	Maryanna	21	f	w. farm h.	"	"	"	"	Buntkowo	father: Julian Wierzyski Buntkowo
12						Skolmann	Chaim	23	m	s. tailor	"	"	Hebrew	"	Masir	father: Morde Skolmann Masir
13						Bader	Johann	40	"	m. farm l.	"	"	German	"	Paris	brother: Ferdinand Bader Paris
14						"	Margarete	35	f	wife	"	"	"	"	"	same
15						"	Eduard	13	m	s. child	"	"	"	"	"	same
16						"	Otto	9	"	"	"	"	"	"	"	same
17						"	Offilie	3	f	"	no	"	"	"	"	same
18						Przezniski	Piotr	22	m	farm l.	yes	"	Russian	"	Budiszew	father: Alexander Przezniski Budiszew
19						Olencki	Nikolai	42	"	"	no	"	"	"	Orangiad	brother: Jozef Olencki Orangiad
20						Donic	Fiodor	19	"	"	yes	"	"	"	Den a	father: Fran Donic Den a
21						Lzostak	Filip	21	"	"	"	"	"	"	Kyszlouczina	father: Antoni Lzostak Kyszlouczina
22						Paluch	Jan	20	"	"	"	"	Polish	"	Beszece	father: Andrzej Paluch Beszece
23						Baradzicu	Stanislaw	23	"	"	"	"	"	"	Dielmack	wife: Maria Baradzicu Dielmack
24						Barzewski	Jozef	36	"	"	no	"	"	"	Krajewo	father: Malina Barzewska Krajewo
25						Loltek	Marek	20	f	s. farm h.	yes	"	"	"	Sombria	father: Kasimir Loltek Sombria
26						Leskewicz	Zofia	18	"	"	no	"	"	"	Wilna	mother: Varonika Leskewicz Wilna
27						Lzawinska	Maryanna	21	"	"	yes	"	"	"	Senta	father: Jan Lzawinska Senta
28						Lielinska	Wladyslawa	17	"	"	no	"	"	"	Kieli	mother: Magdalena Lielinska Kieli
29						Bagnowska	Walentyna	18	"	"	yes	"	"	"	Slupca	father: Wojtek Bagnowski Slupca
30						Storn	David	26	m	"	"	"	Hebrew	"	Leinna	wife: Sure Storn Leinna

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

162

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**.
at **New York**

Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly, swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
O. B. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.
A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

161

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

11-4638										SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																									
12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.															
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.	Where?						Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.														
1	NY	Brooklyn	self	20	yes	NY-02	Bay City	friend Anna's line John St. 100 Bay City	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blond	gr	none	Hungary	Julian													
2				20	no										5	4																			
3				20											5	5																			
4				20				friend Isabel's Spain							5	5						Jerusalem													
5		Paris Aubrey	self	20				friend John's Aubrey NY Paris Aubrey	570						5	2						Paris													
6				20	yes	NY-02-4		friend John's Paris							5	5																			
7				20	yes	NY-12		friend Anton's Paris							5	6		br	br																
8				20	no										5	5																			
9				20	yes										5	6		br	gr		Russia	Poland													
10				20																															
11				20				friend Michael's London London 156 NY Paris Aubrey																											
12				20																															
13				20																															
14	NY	Buffalo	self	30	yes	NY-00-a	Buffalo	friend Michael's Buffalo							5	5		br	bl		Russia	London													
15				30	no			friend Michael's Buffalo Buffalo 38 Buffalo NY										br			NY	Buffalo													
16			self	15	no										5	6		br			Russia	London													
17	Pa	Paris		10				friend John's Paris							5	7						Paris													
18			husk					friend John's Paris Paris 38 Paris Pa							5	4																			
19			fall																																
20																																			
21	NY	Jersey City	self	10				friend John's Jersey City Jersey City 10 Jersey City NY							5							Markus													
22			husk																																
23	NY	Brooklyn	self	15	yes	NY-05-07	Buffalo	friend John's Brooklyn Brooklyn 157 Brooklyn NY							5	8		br				Brooklyn													
24			fall												5	7																			
25	Miss	Grand Rapids	self	12				friend John's Grand Rapids Grand Rapids 12 Grand Rapids MI							5	7		br				Grand Rapids													
26			husk												5	5		br																	
27	NY	Brooklyn	self	15	yes			friend John's Brooklyn Brooklyn 15 Brooklyn NY							5	7		br	gr			Brooklyn													
28			husk												5	5																			
29			fall																																
30																																			

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

May 28th 1913, 191

S.S.

Pennsylvania

sailing from

Hamburg

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Resident of	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1					Kermanik	Michael	35		m	m	farmer	ya	ya	Hungary	Slavak	Hungary	Hutase	wife: Marya Kermanik Hutase
2					Thuma		17		f									father: James Thuma
3					Kermanik	Joseph	18		m									wife: Jean Kermanik
4					Kiga	Michael	16		f									father: Dmitri Kiga
5					Kingra	Michael	16					ya	ya					father: Michel Kingra
6					Sadul	Armand	29		m									wife: Sofia Sadul
7					Metula	Raymond	30											mother: Maria Metula
8					Fuchalke	Michael	26											
9					Michonka	Joseph	40		f	m	wife	no	no	Russia	Polish	Russia		
10					A-504/3-10	Josephina	9		f		child							mother: Emilia Michonka
11						Thamina	6											
12						Stepan	3	6	m									
13						Thamiera	2	6										
14					Thalamiska	Malena	35		f	m	wife	ya	ya	Russia	Polish	Russia		father: Thalamiska Thalamiska
15						Josephina	11		f		child							
16						Julian	35		m	m	farmer			Russia	Polish	Russia		wife: Thalamiska Thalamiska
17					Thalek	Myrskich	40		m									
18						felina	38		f		wife							
19						Thalamiska	4	9	m		child							
20						Thalamiska	11		f									
21					Anchamir	Thamina	23		m		wife							
22						Josephina	11		f		child							
23					Thalamiska	felix	16		m	m	farmer	ya	ya					
24						Benjamin	16											
25					Thalamiska	Anton	26		m									
26						Thalamiska	25		f		wife							
27					Thalamiska	Michael	35		m	m	farmer							
28						Thamina	25		f		wife							
29						Michael	2		m		child							
30						Thalamiska	3	6	f									

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

I, _____, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
_____, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

169

Dr. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 1913

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Rufus
Master Officer.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
G. M. Murphy
Immigration Officer.

11-4033

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other per- son, or by any corpora- tion, society, municipal- ity, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>Ever in prison or institution, or house of correction, or other place of confinement, for any crime, or immoral or disreputable conduct?</small>	20 <small>Ever in prison or institution, or house of correction, or other place of confinement, for any crime, or immoral or disreputable conduct?</small>	21 <small>Ever in prison or institution, or house of correction, or other place of confinement, for any crime, or immoral or disreputable conduct?</small>	22 <small>Ever in prison or institution, or house of correction, or other place of confinement, for any crime, or immoral or disreputable conduct?</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet. Inches.		26 Color of— Hair. Eyes.		27 Marks of Identification	28 Place of Birth. Country. City or Town.	
1	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	blue	none	Russia	Polotsk
2	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	grey	"	Russia	Lanadon
3	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	2	"	blue	"	Russia	Novgorod
4	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
5	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	blue	"	Russia	Novgorod
6	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	blue	"	Russia	Novgorod
7	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	5	"	blue	"	Russia	Novgorod
8	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
9	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	grey	"	Russia	Novgorod
10	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	grey	"	Russia	Novgorod
11	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
12	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	"	grey	"	Russia	Novgorod
13	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	"	blue	"	Russia	Novgorod
14	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	grey	"	Russia	Novgorod
15	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
16	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
17	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
18	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	blue	"	Russia	Novgorod
19	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
20	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	grey	"	Russia	Novgorod
21	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	3	"	blue	"	Russia	Novgorod
22	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	7	"	blue	"	Russia	Novgorod
23	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
24	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
25	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	grey	"	Russia	Novgorod
26	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	4	"	blue	"	Russia	Novgorod
27	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
28	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod
29	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	8	"	grey	"	Russia	Novgorod
30	New York	yes	no	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	blue	"	Russia	Novgorod

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

S. S.

Pennsylvania

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

1		(This space for use by Government officials.)		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.							
		U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	China.								Mexico.	Family Name.		Given Name.	Yrs. Mos.	Country.	City or Town.			
1							Ozimok	Tacka	17	M	from labor yes yes	Russia	Polish	Austria	Stoboda	father Paul Ozimok							
2							Tjopac-Kordak	Kateryna	27	F	in wife no no	Russia	Polish	"	Lavada	father in law Michael Kordak							
3							Kuzura	Katerina	25	F	from labor yes yes	Russia	Polish	Russia	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
4							Wolnicki	Franciszek	19	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
5							Potoczynski	Antonina	19	F	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
6							Potoczynski	Andrzej	20	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
7							Chrom	Wacław	19	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
8							Keltek	Stefan	37	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
9							Pawin	Luzer	18	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
10							Sp. Gorny	Antonina	20	F	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
11							Ladrowski	Wincas	20	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
12							Louiska	Marya	16	F	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
13							Pawicz	Lofa	17	F	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
14							Peker	Wanda	16	F	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
15							Pufschewitz	Franciszek	49	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
16							Grossman	Chajez	18	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
17							Zawolofski	Stef	18	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
18							Pelke	Michael	40	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
19							Piotrowski	Poliko	18	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
20							Babicki	Ignacy	29	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
21							Guszeki	Ignacy	45	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
22							Beniuta	Adam	16	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
23							Stanislawski	Stano	23	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
24							Spodanowicz	Stanislaw	34	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
25							Stonalski	Stanislaw	34	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
26							Stonalski	Gerach	25	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
27							Stonalski	Michael	31	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
28							Stonalski	Konstantin	18	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
29							Stonalski	Stef	30	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							
30							Stonalski	Stef	25	M	from labor yes yes	Russia	Polish	"	Krasnoyarsk	father Krasnoyarsk							

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10** ~~11~~ day of **June**, 19 **13**
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other per- son, or by any corpora- tion, society, munic- ipality, or government.)	16 Whether, in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes No Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether, according to reason of any mental disease or defect, or other cause, he is likely to become a public charge.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height.		25 Complexion.	26 Color of—		27 Marks of Identification	28 Place of Birth.	
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Ind	Harmond	yes	self	30	no	no	no	no	no	good	no	56	fair	gray	brown	none	Hungary	Nagyasszand	
2	"	"	yes	"	31	no	no	no	no	no	good	no	56	fair	gray	brown	none	"	"	
3	O.	Cleveland	"	"	28	no	no	no	no	no	good	no	56	"	black	brown	"	"	Poland	
4	Pa	Reppel	"	"	44	no	no	no	no	no	good	no	57	"	black	gray	"	"	Hungary	
5	"	Eric	"	"	40	no	no	no	no	no	good	no	55	"	brown	"	"	"	Barba	
6	O.	Cleveland	"	"	48	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
7	"	"	"	mother	"	no	no	no	no	no	good	no	54	"	"	"	"	"	"	
8	"	"	"	self	35	no	no	no	no	no	good	no	56	"	"	brown	"	"	Poland	
9	Pa	Taylor	"	"	28	no	no	no	no	no	good	no	57	"	black	brown	"	"	Rome	
10	Ill	Chicago	"	"	24	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	gray	"	"	Poland	
11	"	"	"	"	16	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
12	"	"	"	"	12	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
13	"	"	"	"	14	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
14	"	"	"	"	14	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
15	O.	Learton	no	"	24	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Hungary	
16	Pa	Conemaugh	yes	"	28	no	no	no	no	no	good	no	56	"	"	black	"	"	Austria	
17	Ill	Chicago	"	"	24	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	brown	"	"	Poland	
18	"	"	"	"	45	no	no	no	no	no	good	no	56	"	"	"	"	"	Hungary	
19	"	"	"	"	30	no	no	no	no	no	good	no	53	"	"	"	"	"	Austria	
20	"	"	"	"	30	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
21	O.	Salido	yes	"	28	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
22	"	Cleveland	"	"	24	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
23	Ill	Silver Springs	"	"	4	no	no	no	no	no	good	no	56	"	"	brown	"	"	Hungary	
24	O.	Cincinnati	"	"	12	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	"	"	"	Poland	
25	Pa	Levickley	"	"	24	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	black	"	"	Poland	
26	"	"	"	father	"	no	no	no	no	no	good	no	52	"	"	brown	gray	"	"	
27	Pa	Preston	no	self	26	no	no	no	no	no	good	no	56	"	"	brown	"	"	"	Hungary
28	"	"	"	"	24	no	no	no	no	no	good	no	56	"	"	black	"	"	"	
29	Ind	Oldtown	"	"	34	no	no	no	no	no	good	no	55	"	"	gray	brown	"	"	Poland
30	Pa	New Britain	"	"	24	no	no	no	no	no	good	no	56	"	"	black	"	"	"	Hungary

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)											2											3 4 5 6 7 8 9 10 11										
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.										
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Mexico.	Yrs.	Mos.	Read.	Write.	Country.						City or Town.																
											Special Inquiry.	In Transit.					Claims to be U. S. Citizen.															
57																																
1																																
2																																
3																																
4																																
5																																
6																																
7																																
8																																
9																																
10																																
11																																
12																																
13																																
14																																
15																																
16																																
17																																
18																																
19																																
20																																
21																																
22																																
23																																
24																																
25																																
26																																
27																																
28																																
29																																
30																																

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am ~~entitled~~ to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Samuel Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **13**, at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

156

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg, 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

W. J. M. Officer
Officer.

W. J. M. Officer
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "Franco" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

... IQI

155

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.								Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Nt. Centre	Russland	self	20	no			good	no	5	3	fair blond	blue	none	Austria	Widdelka
2	Pa. Hazleton	Pa.	self	32	no					5	5	"	"	"	"	Glinnik
3	N.Y. Niagara Falls	N.Y.	self	27	no					5	5	"	"	"	"	Milovin
4	"	"	self	24	no					5	5	"	"	"	"	"
5	"	"	self	24	yes 05/12	Niagara Falls, N.Y.				5	5	"	gray	"	"	Starewinski
6	Pa. Chester	Pa.	self	25	no					5	5	"	brown	"	"	Popylynsky
7	"	"	self	20	yes 02/09	Chester, Pa.				5	5	"	gray	"	"	"
8	"	"	self	25	no					5	5	"	"	"	"	"
9	"	"	husb.	9	no					5	6	"	"	"	"	Rostoka
10	"	"	path.	-	no					-	-	"	"	"	"	"
11	Pa. Wilmerding	Pa.	self	21	no					-	-	"	"	"	"	"
12	"	"	self	-	no					-	-	"	"	"	"	"
13	"	"	self	-	no					-	-	"	"	"	"	"
14	"	"	self	yes 02/04	no	Pa. Lancaster				5	5	brown	brown	"	Hungary	Tekotot
15	Oh. Akron	Oh.	husb.	53	no					5	5	"	"	"	Hungary	Tekotot
16	"	"	path.	-	no					-	-	"	"	"	"	"
17	"	"	self	32	no					-	-	"	"	"	"	"
18	Pa. Homestead	Pa.	self	26	no					5	5	"	"	"	"	Prekely
19	Oh. Canton	Oh.	self	25	23					5	6	"	"	"	"	Lupa
20	"	"	self	25	29					5	4	"	"	"	"	"
21	"	"	self	25	yes 10/14	Canton, O.				5	5	"	"	"	"	"
22	"	"	mother	-	no					-	-	"	"	"	"	"
23	Pa. Alliance	Pa.	self	28	2					5	7	gray	gray	"	"	Nagyland
24	"	"	self	20	no					5	5	brown	brown	"	"	Kordland
25	"	"	self	23	yes 09/10	Alliance, Pa.				5	5	"	"	"	"	"
26	"	"	self	49	yes 03/07	"				5	5	"	"	"	"	Kistland
27	Mich. Detroit	Mich.	self	25	no					5	6	black	gray	"	Russia	Moskwa
28	"	"	self	25	no					5	5	"	"	"	"	"
29	N.Y. Niagara Falls	N.Y.	self	20	no					5	4	"	"	"	"	Boboda
30	Pa. Tonawanda	Pa.	self	25	no					5	9	"	"	"	"	Beluipa

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

May 28th 1913

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.								Country.	City or Town.	
1							Misek	17	f.	h. maid	yes	Austria	Polish	Austria	Widelka	father: Jakob Misek, Widelka
2							Betlej	24	m.	plab.	"	"	"	"	Glinik	father: Jozef Betlej, Glinik
3							Nowak	40	m.	"	"	"	"	"	Milwin	wife: Agnieszka Nowak, Milwin
4							Kendza	20	f.	s.	"	"	"	"	"	father: Michal Kendza
5							Nowak	39	m.	m.	"	"	"	"	Staromasto	wife: Katarzyna Nowak, Staromasto
6							Misal	18	m.	"	"	"	"	"	Pylygrowka	wife: Ewa Misal, Pylygrowka
7							Prokup	31	m.	"	"	"	"	"	"	wife: Franciszka Prokup
8							Kaszuba	18	m.	"	"	"	"	"	"	father: Jan Kaszuba
9							Gajda	28	f.	h. wife	no	"	"	"	"	mother: Antonina Romaniska, Rostoka
10							Anna	4	f.	child	"	"	"	"	"	
11							Stanislaw	3	m.	"	"	"	"	"	"	
12							Wladyslaw	2	m.	"	"	"	"	"	"	
13							Franciszek	7	m.	"	"	"	"	"	"	brother: Joan Gyorban, Teketot
14							Gyorban	43	m.	"	yes	"	"	"	"	
15							Ewa	28	f.	h. wife	no	Hungary	Romanian	Hungary	Teketot	
16							Carolina	8	f.	child	no	"	"	"	"	
17							Aron	9	m.	"	"	"	"	"	"	wife: Julianne Gido, Szikelydesz
18							Gido	43	m.	plab.	yes	"	"	"	"	wife: Anna Gyorban, Lissa
19							Gyorban	44	m.	"	"	"	"	"	"	wife: Maria Gyorban, Lissa
20							Paler	43	m.	"	"	"	"	"	"	wife: George Keanst.
21							Rus	23	f.	h. wife	"	"	"	"	"	wife: Catalina Pap, Nagyklam
22							Nicola	1	m.	child	no	"	"	"	"	wife: Maria Kresz, Korkland
23							Pap	57	m.	plab.	"	"	"	"	"	wife: Maria Pap, Korkland
24							Augustin	46	m.	"	"	"	"	"	"	wife: Maria Pap, Korkland
25							Pap	52	m.	"	yes	"	"	"	"	wife: Maria Pap, Korkland
26							Marwan	50	m.	"	no	"	"	"	"	wife: Maria Pap, Korkland
27							Stanikowski	26	m.	"	"	Russia	Polish	Russia	Ledlinska	wife: Maria Stanikowska, Ledlinska
28							Filipsak	24	m.	"	yes	"	"	"	"	wife: Maria Stanikowska, Ledlinska
29							Pietrowicz	35	m.	"	"	"	"	"	"	wife: Maria Stanikowska, Ledlinska
30							Witkowski	29	m.	"	"	"	"	"	"	wife: Maria Stanikowska, Ledlinska

Bliss Morton, Insp # 2, 7, 18, 27, 28, only June 11, 1913.
Bliss Morton, Insp. Balance, June 12, 1913.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith^o
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **The German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **15**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

IQM

153

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania** sailing from **Hamburg** May 28th 1913, 191

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	Race or People	Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Country.	City or Town.	
1											father: Ferdinand Gubny
2											father: Petras Janikunas
3											father: Antanas Steinhmann
4											father: Traua Macikanskay
5											mother: Konstantina Mikars
6											mother: Agate Klissis
7											wife: Barbara Mickewicz
8											father: Mikolaj Mikolajewsky
9											wife: Maryanna Nass
10											father: Jan Kozlowski
11											father: Marcin Nosalecki
12											father: Bernard Trybolowski
13											father: Alous Kosakiewicz
14											wife: Jozefa Stempinski
15											father: Josef Schinkewicz
16											wife: Anna Trojan
17											Zolazewo
18											mother: Rive Teller
19											father: Michal Lewoty
20											wife: Palaska Beckleka
21											wife: Anna Beckleka
22											father: Stanislaw Stachyra
23											father: Ignacy Krol
24											mother: Sofia Zarzeczna
25											wife: Magdalena Paprocki
26											wife: Miktoria Guzek
27											father: Samuel Bakaluk
28											father: Jwan Charniowicz
29											
30											

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by others therewith," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

152

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **13**.
New York
at

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?				Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Place of Birth.	
	State.	City or Town.				If Yes— Yes or No. Year or period of years.	Where?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Feet.	Inches.			Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.		
1	Philippines	Manila	yes	self	40	no	Philippines	friend: Josef Martini	no	no	no	good	no	5	5	fair	br.	Hungary	Limasburg
2	St. Paul	no			16	no		friend: L. Paul	no	no	no			5	5				St. Paul
3	Brooklyn	no			10	no		friend: Simon	no	no	no			5	6				Brooklyn
4	New York	no			38	no		friend: Rudolf	no	no	no			5	5	dark	br.		New York
5					24	no		friend: Josef	no	no	no			5	5				St. Paul
6	Taylor	no			25	no		friend: George	no	no	no			5	6	bl.	bl.		Taylor
7	New York	yes			36	no		friend: Marie	no	no	no			5	6	dark	br.		New York
8	St. Paul	no			40	no		friend: Anton	no	no	no			5	6	bl.	bl.		St. Paul
9					40	no		friend: Rudolf	no	no	no			5	7				St. Paul
10	New York	yes			20	no		friend: George	no	no	no			5	5				New York
11	Franklin	no			20	no		friend: Frank	no	no	no			5	5	br.	br.		Franklin
12					20	no		friend: Josef	no	no	no			5	5				
13					20	no		friend: Josef	no	no	no			5	6				
14	Clarkburg	yes			25	no		friend: Josef	no	no	no			5	6	br.	br.		Clarkburg
15	Duquesne	no			20	no		friend: Duquesne	no	no	no			5	6				Duquesne
16					30	no		friend: Duquesne	no	no	no			5	5	bl.	bl.		
17	Homer	no			38	no		friend: Homer	no	no	no			5	5	br.	br.		Homer
18					24	no		friend: Homer	no	no	no			5	6				
19	Palmerston	no			30	no		friend: Palmerston	no	no	no			5	4	br.	gr.		Palmerston
20	St. Paul	no			20	no		friend: St. Paul	no	no	no			5	9	br.	gr.		St. Paul
21					10	no		friend: St. Paul	no	no	no			5	7				
22					20	no		friend: St. Paul	no	no	no			5	7				
23	St. Paul	no			20	no		friend: St. Paul	no	no	no			5	5				St. Paul
24	Greenburg	yes			3	no		friend: Greenburg	no	no	no			5	6				Greenburg
25	Brooklyn	no			25	no		friend: Brooklyn	no	no	no			5	6				Brooklyn
26					20	no		friend: Brooklyn	no	no	no			5	8				
27					20	no		friend: Brooklyn	no	no	no			5	5				
28					20	no		friend: Brooklyn	no	no	no			5	4				
29	New York	no			25	no		friend: New York	no	no	no			5	4				New York
30	St. Paul	no			25	no		friend: St. Paul	no	no	no			5	4				St. Paul

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

150

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1912,

at New York, Emmery
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of New York JUN 11 1913, 191

149

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																								
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.						
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?						Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.				
1	My	Buffalo	yes	self	no			husband: Anton Rydzanowski	no	no	no	good	no	5	6	fair	light	gray	none	Russia	Lodz			
2		Buffalo		mother	no			Buffalo, N.Y. 3, Church St.																
3																								
4																								
5				self	yes			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
6	My	Warsaw			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	7						Lodz			
7					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	8						Lodz			
8					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	8						Lodz			
9					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	7						Lodz			
10	Mich.	Detroit			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	8						Lodz			
11					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	8						Lodz			
12	My	Warsaw			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	8						Lodz			
13	My	Buffalo			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	8						Lodz			
14					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
15	My	Roseland			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	7						Lodz			
16	Mich.	Detroit			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	8						Lodz			
17	Or	Wichita			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	5						Lodz			
18		Warsaw			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
19					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
20	My	Syracuse			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	2						Lodz			
21	My	Warsaw			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	4						Lodz			
22		Warsaw			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
23	Mich.	Wichita			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
24	My	Warsaw			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	5						Lodz			
25	Mich.	Wichita			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
26					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
27					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
28					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	7						Lodz			
29	Or	Allegany			no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			
30					no			brother: Stanislaw Schimunek						5	6						Lodz			

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania** sailing from **Hamburg**, **May 28th 1913**, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Torrist.	Canada.	Other.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1								Pycrombel	Maryann	30		f.	m.	wife	yes	yes	Russian	Polish	Austin	Zornick	brother, J. Borkelung, New York, Zornick
2									Mich	6		m.		child	no	no					
3									San	5				5-79411	1/19/37						
4									Stanimar	3											
5								Rawick	Andry	30		m.	m.	form lab	yes	yes	"	"	"	Lubek	wife: Maria Rawick
6								Wulky	Pawel	18		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Piotr Wulky
7								Wawicka	Wojciech	23		m.		"	yes	yes	"	"	"	Labogyan	wife: Anna Wawicka
8								Gawlick	Antoni	35		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	wife: Anna Gawlick
9								Kornak	Roman	18		m.		"	yes	yes	"	"	"	Labogyan	brother: Wojciech Kornak
10								Wonszak	San	50		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	wife: Anna Wonszak
11								Port	San	30		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	wife: Stanislaw Port
12								Ryll	Stefan	18		m.		"	yes	yes	"	"	"	Labogyan	brother: Marian Ryll
13								Pytil	San	32		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	wife: Sofia Pytil
14								Scimkston	Bernard	18		f.		tailor	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Stanislaw Scimkston
15								Gardowski	Stanislaw	18		m.		3-86596	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Stanislaw Gardowski
16								Trivowski	Stanislaw	20		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Stanislaw Trivowski
17								Torecinski	Antonin	22		f.		house maid	yes	yes	Austrian	"	Austrian	Labogyan	brother: Antonin Torecinski
18								Thoyan	Feliks	18		m.		form lab	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Feliks Thoyan
19								Orvack	Fecir	46		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Fecir Orvack
20								Orvack	Katarzyna	18		f.		house maid	yes	yes	"	"	"	Labogyan	brother: Katarzyna Orvack
21								Baran	Michal	24		m.		form lab	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Michal Baran
22								Amysior	Peter	38		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Peter Amysior
23								Swandowski	Tomaz	32		m.		"	yes	yes	"	"	"	Labogyan	brother: Tomaz Swandowski
24								Thuyor	Thuyor	40		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Thuyor Thuyor
25								Shalnick	Sanos	31		m.		"	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Polish	wife: Marya Shalnick
26								Shantovka	Antoni	30		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Antoni Shantovka
27								Barar	Antoni	18		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Antoni Barar
28								Thurwika	Sanos	20		m.		"	no	no	"	"	"	Labogyan	brother: Thurwika Thurwika
29								Thutwicki	Wendel	26		m.		"	yes	yes	"	"	"	Labogyan	brother: Wendel Thutwicki
30								Kalala	Harold	26		m.		"	yes	yes	"	"	"	Labogyan	brother: Harold Kalala

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1913.

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4634

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

C. Murphy
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4634

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

147

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																									
12		13		14	15	16	17		18	19		20	21	22	23	24	25		26	27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to said final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes of No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any order, society, or political party, or of any other organization, or of any other organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Complexion.	Marks of Identification		Place of Birth.					
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.						
1	NY	New York	yes	self	20	no	Cousin Takira Luek New York City 11 3rd Avenue 319	no	no	no	good	no	5	6	fair	black	blue	none	Austria	Wien					
2	NY	New York	no	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	Hungary	Buda					
3	NY	New York	yes	"	18	no	causin Henry Gied New York City 11 3rd Avenue 416	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Hungary	Buda				
4	NY	New York	no	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	4	"	grey	"	"	"	Hungary	Buda				
5	"	"	"	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
6	"	"	no	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"	"	"	Hungary	Buda				
7	"	New York	yes	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	"	Hungary	Buda				
8	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
9	Can	Seymour	no	"	17	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
10	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	black	blue	"	"	"	Hungary	Buda				
11	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	6	fair	grey	"	"	"	Hungary	Buda				
12	NY	New York	yes	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
13	"	"	"	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
14	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	black	blue	"	"	"	Hungary	Buda				
15	NY	New York	no	"	25	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	fair	dark	grey	"	"	"	Hungary	Buda			
16	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	"	"	"	Hungary	Buda				
17	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	"	"	"	Hungary	Buda				
18	NY	New York	yes	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
19	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	"	"	"	Hungary	Buda				
20	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
21	NY	New York	yes	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
22	"	New York	no	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	"	"	"	Hungary	Buda				
23	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
24	NY	New York	yes	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	4	"	grey	"	"	"	Hungary	Buda				
25	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	"	"	"	Hungary	Buda				
26	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	"	"	"	Hungary	Buda				
27	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Hungary	Buda				
28	NY	New York	yes	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	"	black	blue	"	"	"	Hungary	Buda			
29	NY	New York	no	"	20	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	grey	"	"	"	Hungary	Buda			
30	NY	New York	no	"	18	no	friend John J. Hoffman New York City 11 3rd Avenue 319	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Hungary	Buda				

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.						Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, **Pennsylvania**, **sailing therewith**
(Clear whether Surgeon is going therewith or employed by others thereon, as the case may be.)
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**.
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

New York

Arriving at Port of

JUN 11 1913, 191

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to removal of any kind, or whether subject to deportation, or whether subject to exclusion, or whether subject to detention, or whether subject to any other action, or whether subject to any other proceeding, or whether subject to any other measure, or whether subject to any other action, or whether subject to any other proceeding, or whether subject to any other measure.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Conn	Hartford	yes	brother	10	no	brother: Josef Dzialo Hartford Conn	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	gray	none	Austria	Lemberg
2	N.Y.	Poughkeepsie	"	"	30	yes	brother: Paul Dzialo Poughkeepsie N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Emmett
3	Pa.	Ponora	"	brother	8	no	brother: Paul Dzialo Ponora Pa.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Mytary
4	N.Y.	New York	"	self	8	"	cousin: Sam Ruchman New York	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Russia	Katow
5	Pa.	Wilkes Barre	"	"	20	"	brother: Paul Dzialo Wilkes Barre Pa.	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Hungary	Thyssen
6	"	"	"	"	20	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
7	"	"	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
8	Pa.	Mc Kees Rocks	"	"	32	"	brother: Paul Dzialo Mc Kees Rocks Pa.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
9	N.Y.	New York	"	uncle	0	"	uncle: Josef Rosenbaum New York	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Hammer
10	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
11	"	"	"	brother	20	"	brother: Horace Harbach New York	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Hickory
12	"	"	"	"	12	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
13	"	"	"	cousin	20	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
14	N.Y.	Yonkers	"	brother	10	"	brother: Paul Dzialo Yonkers N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Yonkers
15	Pa.	Greensburg	"	father	0	"	brother: Paul Dzialo Greensburg Pa.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Greensburg
16	"	"	"	"	0	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
17	N.Y.	Newark	"	son	20	yes	son: Vaile Cercel Newark N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Newark
18	"	"	"	brother	10	"	brother: Paul Dzialo Newark N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
19	"	Warren	"	brother	2	no	brother: Paul Dzialo Warren N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Warren
20	N.Y.	Montague	"	"	1	"	brother: Paul Dzialo Montague Mass	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Austria	Polk
21	Pa.	Philadelphia	"	self	20	yes	brother: Paul Dzialo Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Russia	Katow
22	"	"	"	"	20	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
23	"	"	"	father	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
25	N.Y.	New York	"	self	30	yes	brother: Paul Dzialo New York	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	New York
26	"	Brooklyn	"	"	24	"	brother: Paul Dzialo Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Brooklyn
27	N.Y.	Brooklyn	"	"	20	"	brother: Paul Dzialo Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Brooklyn
28	N.Y.	Albany	"	"	50	"	brother: Paul Dzialo Albany N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Albany
29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	
1										Bogusz	Julian	18	m	f. lab.	yes	Austria	Polish	Austria	Ziminski	Father: Simon Bogusz
2										Broska	Dyda	33	f	"	no	"	"	"	Charles	wife: Marianna Broska
3										Reppczyk	Lura	16	f	"	yes	"	"	"	Stephen	mother: Katarzyna Reppczyk
4										Weckermann	Schmid	19	m	tailor	"	Russia	Hebrew	Russia	Katacow	Father: Berl Weckermann
5										Koruna	Peter	36	m	f. lab.	"	Hungary	Rom.	Hungary	Vagyfalussy	wife: Lene Koruna
6										Csikmas	Lamtor	32	m	"	"	"	"	"	"	mother: Rozalia Csikmas
7										Tahar	Hannul	36	m	"	"	"	"	"	"	mother: Rozalia Tahar
8										Lajka	Lador	32	m	"	"	"	"	"	"	mother: Marga Lajka
9										Kahl	Mariska	32	f	"	"	"	"	"	"	Father: Nathan Kahl
10										"	Etel	35	f	"	"	"	"	"	"	Marasmarowicz
11										Herbach	haerle	18	m	f. lab.	yes	"	"	"	"	Father: Aaron Herbach
12										"	Shinka	19	f	"	"	"	"	"	"	Shihors
13										"	Spince	18	m	"	"	"	"	"	"	Martin Herbach
14										Gottmann	Martan	17	m	"	"	"	"	"	"	Mendel Gottmann
15										Katsua	Gloma	28	f	wife	no	"	"	"	"	Magyarakocz
16										"	Peter	2	m	child	"	"	"	"	"	Wuners
17										Cercel	Nicolae	48	m	f. lab.	yes	"	"	"	"	wife: Paride Cercel
18										Para	Elisabeth	32	f	maid	"	"	"	"	"	Mosesches
19										Socra	Kora Antea	43	m	f. lab.	"	"	"	"	"	Loveta Socra
20										Kicinski	Mikolaj	41	m	"	no	Austria	Polish	Austria	Podhamien	friend: Josef Kicinski
21										Lakowski	Fraur	42	m	"	yes	"	"	"	"	Podhamien
22										"	Josefa	43	f	wife	"	"	"	"	"	mother: Marianna Lakowski
23										"	Cesar	9	m	child	"	"	"	"	"	Krasiewo
24										"	Nickoria	6	f	"	"	"	"	"	"	
25										Borsowski	Jwan	20	m	f. lab.	no	Austria	Ruth	Austria	Wismut	mother: Tatyana Borsowski
26										Partylas	Katarina	24	f	f. hand	yes	"	"	"	"	Father: Konstantin Partylas
27										Duffek	Frank	39	m	millar	"	"	"	"	"	friend: Franz Duffek
28										Jasman	Johannes	29	m	f. lab.	"	"	"	"	"	Father: Johann Jasman
29										"	Maria	23	f	wife	"	"	"	"	"	brother: Katarina Jasman
30										"	Eduard	11	m	brother	"	"	"	"	"	Father: Eduard Jasman

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

Pennsylvania

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith as years' experience as a Physician solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 1913.

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.
Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.
Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.
Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.
Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.
Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

.., 191

143

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Hamburg

May 28th 1913

S. S. Pennsylvania

sailing from

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.	Special Inquiry.	In Transit.						Read.	Write.			Country.	City or Town.	
50								Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.								
1								Lurechalish	filip	38	m	farmer	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Udajnov	wife Anna Lurechalish
2								Solovij	Artem	26	f	wife	no	no					wife Anna Lurechalish
3								Myrskij	Manyl	19	m	farmer	yes	yes				Shanghae	father Jumar Lurechalish
4								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
5								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
6								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
7								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
8								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
9								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
10								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
11								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
12								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
13								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
14								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
15								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
16								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
17								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
18								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
19								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
20								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
21								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
22								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
23								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
24								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
25								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
26								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
27								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
28								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
29								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish
30								Araschki	Amosaj	19	m	farmer	yes	yes				Prokumana	father Jumar Lurechalish

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**.

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16 th day of June, 1913,
at New York

W. J. Macdonald Officer.

W. J. Macdonald
Immigration Officer.

11-4631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of **New York**

JUN 11 1913

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906.																	
Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
State.	City or Town.											Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	Ill.	Chicago	self	47	no	husband: Michael Rodzak Rantzen st. 553 Chicago, Ill.	no	no	no	good	no	56	fair	brown	none	Austria	Pomorie
2	"	"	"	20	no	Albert Rosas 19th st. 2424 "	"	"	"	"	"	55	"	black	"	"	Brest-Litovsk
3	"	"	"	19	no	Fedor Sawczyn 4734 "	"	"	"	"	"	55	"	black	guy	"	Warsaw
4	"	"	"	41	no	Antoni Szwed 2074 "	"	"	"	"	"	54	"	black	blue	"	Warsaw
5	"	"	"	32	no	Marcin Koska 1329 Harper st.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Breda
6	Pa.	Scranton	"	36	no	John Samsel Scranton st. 600 Scranton, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	brown	neck	"	Scranton
7	N.Y.	Buffalo	"	45	no	Frank Szwed Bagle st. 799 Buffalo, N.Y.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Buffalo
8	"	Syracuse	"	79	no	Anna Bogie Sawyer st. 1029 Syracuse, N.Y.	"	"	"	"	"	55	"	brown	guy	"	Syracuse
9	"	"	"	70	no	John Deren 1st st. 402 Syracuse, N.Y.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Syracuse
10	"	"	"	40	no	Adam Koscynski Leah st. 402 "	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Kosczyne
11	"	"	"	27	no	Anna Koscynski Sawyer st. 1029 "	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	"
12	Pa.	Charlottesville	"	40	no	Mat Pischodew 8th st. 4081 Charlottesville, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	black	black	"	Charlottesville
13	Mass.	Springfield	"	87	no	Ignace Pawlinski Charles st. 79 Springfield, Mass.	"	"	"	"	"	56	"	brown	guy	"	Springfield
14	N.J.	Lagreville	"	29	no	Wladimir Koscynski 1st st. 402 Lagreville, N.J.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Lagreville
15	"	"	"	36	no	Hammond Biddle born: Hamstead Biddle	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	"
16	N.Y.	Holmden	"	32	no	Frank Komarski 75 Holmden st. Holmden, N.Y.	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Holmden
17	Pa.	Lancaster	"	41	no	John Komarski 1st st. 402 Lancaster, Pa.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Lancaster
18	"	Ellenwood	"	28	no	John Komarski 1st st. 402 Ellenwood, Pa.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Ellenwood
19	"	Ralphston	"	40	no	John Komarski 1st st. 402 Ralphston, Pa.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Ralphston
20	N.Y.	Amsterdam	"	20	no	John Komarski 1st st. 402 Amsterdam, N.Y.	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Amsterdam
21	N.Y.	Port Authority	"	20	no	John Komarski 1st st. 402 Port Authority, N.Y.	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Port Authority
22	Pa.	Harwood	"	40	no	John Komarski 1st st. 402 Harwood, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Harwood
23	Ill.	Springfield	"	60	no	John Komarski 1st st. 402 Springfield, Ill.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Springfield
24	"	"	"	60	no	John Komarski 1st st. 402 Springfield, Ill.	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	Springfield
25	Ind.	Fort Wayne	"	25	no	John Komarski 1st st. 402 Fort Wayne, Ind.	"	"	"	"	"	56	"	brown	guy	"	Fort Wayne
26	"	"	"	25	no	John Komarski 1st st. 402 Fort Wayne, Ind.	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Fort Wayne
27	Pa.	Mc. Kees Rocks	"	30	no	John Komarski 1st st. 402 Mc. Kees Rocks, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Mc. Kees Rocks
28	"	"	"	30	no	John Komarski 1st st. 402 Mc. Kees Rocks, Pa.	"	"	"	"	"	57	"	"	"	"	"
29	N.Y.	Newark	"	35	no	John Komarski 1st st. 402 Newark, N.Y.	"	"	"	"	"	57	"	"	"	"	Newark
30	"	Port Authority	"	28	no	John Komarski 1st st. 402 Port Authority, N.Y.	"	"	"	"	"	58	"	"	"	"	Port Authority

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Hamburg

May 28th 1913

191

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Teacher.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.			Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
49								Family Name.	Given Name.											
1								Fargos	Frank	26		m	head	no	no	Austria	Polish	Austria	Przemko	wife: Zofia Fargos
2								Kania	Madyslaw	18		m	"	no	no	"	"	"	Bieskowice	son: Symon Kania
3								Wanilowicz	Peter	31		m	"	no	no	"	Ruthenian	"	Przelin	wife: Ksenia Wanilowicz
4								Kisil	Robert	16		m	"	no	no	"	"	"	Zalesie	son: Sam Kisil
5								Sokasz	Katarzyna	29		f	"	no	no	"	Polish	"	Biedasow	wife: Anna Sokasz
6								Majbuck	Aleksa	28		m	"	no	no	"	Ruthenian	"	Wolki masow	wife: Anna Majbuck
7								Witke	Franciszek	25		m	"	no	no	"	Polish	"	Kentz	wife: Katarzyna Witke
8								Badnick	Michael	45		m	"	no	no	"	Ruthenian	"	Dydus	wife: Bronislaw Badnick
9								Derew	Sam	17		m	"	no	no	"	Polish	"	Koszyce	wife: Zofia Derew
10								Kolodziej	"	45		m	"	no	no	"	"	"	Konstancja	son: Andrzej Kolodziej
11								Glinski	Michael	17		m	"	no	no	"	Ruthenian	"	"	wife: Zofia Glinski
12								Motyle	Stefan	27		m	"	no	no	"	"	"	Borkatyn	son: Jozef Motyle
13								Libas	Adolf	30		m	"	no	no	"	Polish	"	Janow	wife: Zofia Libas
14								Chilas	Rosalia	18		f	"	no	no	"	"	"	Lipnica	son: Symon Chilas
15								Biridel	Marya	18		f	"	no	no	"	"	"	"	wife: Wlodek Biridel
16								Chirack	Samuel	27		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Rosalia Chirack
17								Jaworski	Nikolaj	17		m	"	no	no	"	Ruthenian	"	Kosmin	wife: Marya Jaworski
18								Jaworski	Stefan	27		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Rosalia Jaworski
19								Adyniak	Peter	43		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Adyniak
20								Wosolek	Sam	18		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Wosolek
21								Broka	Sam	17		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Broka
22								Rowel	Sam	17		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Rowel
23								Sabot	Sam	39		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Sabot
24								Mirada	Sam	42		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Mirada
25								Kewersan	George	47		m	"	no	no	"	Romanian	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Kewersan
26								Nedin	Sam	47		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Nedin
27								Twotak	Michael	26		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Twotak
28								Twolan	Sam	17		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Twolan
29								Petrow	Nikolaj	30		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Petrow
30								Baranski	Franciszek	45		m	"	no	no	"	"	"	Nowe Histo	wife: Wlodek Baranski

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4538

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith no
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

140

and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10 Mth day of June, 19 13
at New York

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Hamburg

28/5

I, Master of the Pennsylvania, from 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[Signature]
Master Officer.

Sworn to before me this 16 th day of June, 1913,

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

139

											SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1905.							
		25		26		27		28		29								
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	By whom was passage paid?	Whether over before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of-- Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.								
State.	City or Town.	(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Yes or No. Year or period of years. Where?															
1	N.Y. New York	yes	self 25 no	brother: Jan Dorschuk 47 Ridge st New York	no	no	no	good	no	5 7 fair blond grey none Russia Maciejow.								
2	"	"	25	brother: L. Michael Kozminski 25 Ludlow st New York	"	"	"	"	"	5 7 " " " " Lukowa.								
3	"	"	25	cousin: Dawel Kaminowski 74 Ridge st New York	"	"	"	"	"	5 6 " " brown " Majewo.								
4	Conn Hartford	no	27	friend: Victor Zacharewicz 195 Windsor st Hartford	"	"	"	"	"	5 8 " dark " " Tapowka.								
5	" Bridgeport	"	30	friend: Peter Houghan 672 Embury st Bridgeport	"	"	"	"	"	5 6 " grey " " Chomsk.								
6	" Hartford	"	30	brother: L. Anton Wojcik 292 Market st Hartford	"	"	"	"	"	5 7 " " " " Milejka.								
7	"	"	25	cousin: Jan Zacharewicz 338 1/2 Front st Hartford	"	"	"	"	"	5 6 " blond " " Radowke.								
8	N.Y. New York	yes	25	cousin: Konstantin Goshchik 94 14 st New York	"	"	"	"	"	5 5 " dark blue " " Sastanyu.								
9	"	"	25	brother: J. David Gabrowski 74 Ridge st New York	"	"	"	"	"	5 7 " grey " " Maciejow.								
10	Conn Hartford	no	30	friend: Janusz Lochowicz 23 Ferry st Hartford	"	"	"	"	"	5 11 " " " " Nowograd.								
11	N.Y. New York	yes	25	friend: Michael Apotka 1391 Grand st New York	"	"	"	"	"	5 5 " " " " Jarua.								
12	Conn Hartford	no	25	friend: Michael Michalczak 28 Ferry st Hartford	"	"	"	"	"	5 8 " " " " Nowyhab.								
13	N.Y. New York	yes	27	friend: Emil Stan 268 Broadway st New York	"	"	"	"	"	5 6 " black grey " " Rochawc.								
14	"	"	10	stepbrother: Petel Winkelsky 94 Broome st New York	"	"	"	"	"	5 5 " blond " " Radom.								
15	"	"	8	cousin: Mottel Lidman 2729 Broadway New York	"	"	"	"	"	5 6 " dark " " Katarow.								
16	"	"	25	friend: Edg. Kochman 74 Ridge st New York	"	"	"	"	"	5 6 " " " " Suchowke.								
17	"	"	25	cousin: Joseph Cohen 26 Clinton st New York	"	"	"	"	"	5 6 " " " " Produo.								
18	"	"	20	brother: Moisek Winiarski 12740 188th Ave Bklyn New York	"	"	"	"	"	5 8 " " " " Bialystok.								
19	Brooklyn	"	25	son: Robert Szpilantowicz 17 Broadway st Brooklyn	"	"	"	"	"	5 8 " " " " Lesmowa.								
20	Harrison no	"	25	brother: Elewens Szpilantowicz 415 3rd st Harrison	"	"	"	"	"	5 7 " " " " Lisnowica.								
21	Ohio Cleveland	no	25	brother: L. Michael Puchon 3640 57th st Cleveland	"	"	"	"	"	5 7 " blond " " Petela.								
22	N.Y. Harrison	"	12	brother: L. Anton Dobrowolski 415 3rd st Harrison	"	"	"	"	"	5 4 " " " " Lemiose.								
23	Conn Hartford	"	35	cousin: Marcey Barlow 292 Market st Hartford	"	"	"	"	"	5 7 " brown " " Plucisc.								
24	" New Britain	"	25	brother: Stanislaw Woloszew 58 Beaver st New Britain	"	"	"	"	"	5 6 " dark blue " " Piotric.								
25	" Hartford	"	25	niece: Lukasz Zagarek 34 Ferry st Hartford	"	"	"	"	"	5 8 " " " " Sawacz.								
26	N.Y. Chrome	"	25	nephew: Josef Mincarzinski Box 1099 Buffalo	"	"	"	"	"	5 6 " brown pock marked " " Rudki.								
27	" Buffalo yes	"	50	cousin: Mojciek Polach 74 Peter st Buffalo	"	"	"	"	"	5 9 " blue none " " Tarnawa.								
28	"	"	50	cousin: Josef Gronczak 654 Union st Buffalo	"	"	"	"	"	5 9 " " " " Zdebna.								
29	"	"	50	friend: Josef Gronczak 654 Union st Buffalo	"	"	"	"	"	5 9 " " " " Kryzna.								
30	"	"	40	brother: Josef Gronczak 654 Union st Buffalo	"	"	"	"	"	5 8 " " " " Stejda.								

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citiz.	Diplomat.	Tourist.	Resident of Canada.	Merchant.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1								Lorischuk	Pawel	25	m	farmlab	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Maciejow	father: Jzua Lorischuk
2								Lakaluk	Tawtey	17	m		no	no	"	"	"	Lukowa	father: Daniel Lakaluk
3								Mariszczuk	Oimpe	34	m		yes	yes	"	"	"	Majewo	wife: Jzua Mariszczuk
4								Jarmakowicz	Vicenty	23	m		no	no	"	"	"	Lanowko	father: Daniel Jarmakowicz
5								Resko	Anna	19	f				"	"	"	Markowice	father: Stefan Resko
6								Jarmakowicz	Jwan	26	m		yes	yes	"	"	"	Wilejka	father: Daniel Jarmakowicz
7								Jarmakowicz	Simon	22	m		no	no	"	"	"	Bachowka	father: Oseps Jarmakowicz
8								Radnik	Maria	20	f	housewaid			"	"	"	Starina	mother: Martha Radnik
9								Radnowik	Antoni	25	m	farmlab			"	"	"	Maciejow	father: Jwan Radnowik
10								Chazianowicz	Simon	25	m		yes	yes	"	"	"	Nowogrod	father: Jzua Chazianowicz
11								Moitniczna	Jzua	19	f		no	no	"	"	"	Sporow	father: Hendrat Moitniczna
12								Droz	Chazgora	28	m		yes	yes	"	"	"	Nowyhab	wife: Dwoze Droz
13								Lorustanch	Jankow	20	m	sailor			"	Hebrew	"	Rechow	father: Mojse Lorustanch
14								Unterstein	Abe	24	m				"	"	"	Radon	mother: Jure Unterstein
15								Bzuwiak	Josel	34	m		no	no	"	"	"	Katarow	wife: Jzue Bzuwiak
16								Felman	Schmuel	26	m	grocer	yes	yes	"	"	"	Swikowke	father: Benjamin Felman
17								Episinski	Ewig	22	m	sailor			"	"	"	Brodno	brother: Schulem Episinski
18								Winiowski	Ela	20	f	farmlab			"	"	"	Bialystok	father: Hersch Winiowski
19								Stipulkowski	Josef	38	m	farmlab	no	no	"	Polish	"	Leniowa	wife: Helena Stipulkowska
20								Stipulkowski	Konstantin	19	m				"	"	"	Laznowicz	father: Jzua Stipulkowski
21								Girin	Anton	28	m				"	"	"	Petrela	wife: Malwina Girin
22								Lesnianska	Anna	17	f		yes	yes	"	"	"	Lesnicze	father: Felix Lesnianski
23								Madelka	Stefan	37	m		no	no	"	"	"	Jonice	wife: Magdalena Madelka
24								Sylvester	Jan	19	m		yes	yes	"	"	"	Riczic	father: Anton Sylvester
25								Liczek	Konstantin	18	m				"	"	"	Lawacz	father: Nikolaj Liczek
26								Lawiszek	Felix	18	m		no	no	"	"	"	Rudki	father: Felix Lawiszek
27								Potkowsky	Pawel	39	m		yes	yes	"	"	"	Tarnawa	wife: Anachaz Potkowsky
28								Lipa	Maciej	29	m				"	"	"	Sdebnia	wife: Maryanna Lipa
29								Wypychowski	Stanislaw	23	m				"	"	"	Skryna	wife: Stanislaw Wypychowski
30								Tronczek	Michal	29	m				"	"	"	Stejda	wife: Jozef Tronczek

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

138

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

W. S. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

137

														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.									
		13	14	15	16	17	18		19	20	21	22	23	24	25	26	27	28		29			
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ex-cept in cases of children or infants born abroad and brought by their parents, who were at the time of birth citizens of the United States, whether applicant has been previously naturalized in any other country?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether claiming exemption from military service on account of being a member of a religious society or sect exempted by law from military service in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification		Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Feet.	Inches.								Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.				
1	N. J.	Jersey City	no	self	25	no		brother: L. Jean Porabuk Jersey City, N. J. Houston ave 372	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	light brown	blue	none	Russia	Kovany	
2	N. Y.	Brooklyn	yes	"	12	"		cousin: Judah Stal Brooklyn, N. Y. Bayard st. row 4	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	Bielok	
3	Mo.	Flat River	no	"	32	"		cousin: Henryk Emigielski Flat River, Mo. Box 247	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	gray	"	"	Wierzbom	
4	N. Y.	New York	yes	"	25	"		friend: David Krawetz New York, N. Y. Madison st. 206	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Prochody	
5	"	Newburgh	"	"	22	"		brother: L. Jan Borowicz New York, N. Y. Columbus st. 1	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	"	Brudki	
6	Conn.	Hartford	no	"	25	"		friend: Karol Dubonski Hartford, Conn. Hopton st. 16	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Bonisza	
7	Oh.	Collinwood	yes	"	25	"		brother: L. Jacob Schiemann Collinwood, Oh. E. 159 1/2 st. 720	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blond gray	"	"	Duny	
8	N. Y.	New York	"	"	25	"		friend: Bozaris Telatcki New York, N. Y. Madison st. 91	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	light brown blue	"	"	Hanewicz	
9	"	Burlington	no	"	24	"		brother: L. Konstantin Pamiernicki Burlington, N. Y. Shaw are st. 24	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Grunki	
10	"	Walkella	"	"	25	"		brother: L. Eliek Ryk Walkella, N. Y. Box 84	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lisize	
11	"	Brooklyn	yes	"	25	"		cousin: Stanislaw Rutkowski Brooklyn, N. Y. Grand st. 46	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Ruble	
12	Conn.	Brandford	no	"	25	"		cousin: Stanislaw Bapowski Brandford, Conn. Box 8	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray	"	"	Felotki	
13	N. Y.	Albany	yes	"	25	"		brother: Wladyslaw Koranyi Albany, N. Y. Orange st. 332	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Lasady	
14	Pa.	Ridge	"	"	12	"		cousin: David Brachanoff Ridge Pa. no street	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gray	"	"	Wozniak	
15	Ind.	Indiana Harbor	"	"	35	"		friend: Wolodzy Emiercki Indiana Harbor, Ind. Bakery st. 87	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lubianiec	
16	N. J.	Bayonne	"	"	13	"		cousin: Boleslaw Kumbacz Bayonne, N. J. E. 16 1/2 st. 47	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Lipinski	
17	Ill.	Chicago	"	"	25	"		brother: Anton Figlarzki Chicago, Ill. W. 49 1/2 Plac 219	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Gorkynin	
18	N. J.	Jersey City	no	"	10	"		cousin: Josef Rinkiewicz Jersey City, N. J. Henderson st. 449	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Grabiepnay	
19	Md.	Baltimore	"	"	20	"		cousin: Antoni Kojusz Baltimore, Md. Bank st. 2045	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Woreszyn	
20	Pa.	Praddok	yes	"	33	"		uncle: Tawny Jablonowski Praddok Pa. 9th st. 26	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Piezki	
21	N. Y.	Byron	no	"	30	yes	100 ft. 10 Pa.	friend: Wasyl Nazarek Byron, N. Y. Box 38	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black brown	"	Austria	Krzygoduly	
22	"	"	"	"	32	no		same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"	
23	"	"	"	"	32	"		same address	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"	
24	Pa.	Coatesville	yes	"	22	yes	100 ft. 10 Pa.	son: L. E. Eymon Bangsiancz Coatesville, Pa. Box 107	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray	"	"	Kranowka	
25	"	Butler	"	"	23	no		cousin: Eymon Kural Butler, Pa. Box 15	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blond brown	"	"	Winohrad	
26	Ill.	Chicago	"	"	26	"		uncle: David Eliech Chicago, Ill. Brigham st. 1736	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black	"	"	Shoune	
27	Mass.	Lowell	"	"	25	"		brother: L. E. Gupoliet Kantakuniz Lowell, Mass. Davidson st. 81	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	light brown blue	"	Russia	Dargi	
28	Conn.	New Britain	"	"	35	"		brother: Antanas Beatus New Britain, Conn. Howard st. 33	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	"	Las bonni	
29	"	Waterbury	"	"	32	"		cousin: Feliks Bartanautas Waterbury, Conn. Congress ave. 17	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Hgisen	
30	N. Y.	Maspeth	no	"	10	"		brother: J. Polaj Amicki Maspeth, N. Y. Clinton ave. 105	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lubin	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Resident of Canada, Cuba, Mexico, Special Inquiry, In Transit, Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax: 29

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**

136

, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1943
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiák).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer

Pennsylvania

Hamburg

28/5

I, Master, of the _____, from _____, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer

Sworn to before me this 10th day of June, 1913

at New York

W. Murphy
Immigration Officer

11-4634

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully reviewed by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York JUN 11 1913, 191 135

														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.								
		25		26		27		28		29												
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.			
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.						Where?	Feet.		Inches.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.	
1	Pa.	Bradock	yes	self	25	no		bro. i. l. i. Jan Lysianowski, 112th St. Bradock, Pa. no no no no good no					5	6		fair	blond	gray	none	Russia	Probin	
2		Edwardsville			25			friend: Andrew Pluta, 132 Luperne St. Edwardsville, Pa. no no no no good no					5	6			blue				Janisnow	
3	N.Y.	Rochester			25			brother: Jan Lysianowski, 79 Church St. Rochester, N.Y. no no no no good no					5	5							Kulirany	
4		Niagara Falls			25			brother: Jan Lysianowski, 243 Harrison St. Niagara Falls, N.Y. no no no no good no					5	6							Brarigowice	
5		Dapew			30			brother: Jan Lysianowski, 57 Janowska St. Dapew, N.Y. no no no no good no					5	8			brown				Janisnow	
6		Wilkes Barre			24			brother: Jan Lysianowski, 243 Harrison St. Wilkes Barre, Pa. no no no no good no					5	6							Probin	
7	N.Y.	Hunkkirk			30	2-9		friend: Jan Lysianowski, 60 Cortmays St. Hunkkirk, N.Y. no no no no good no					5	6			gray				Lublin	
8					25			brother: Jan Lysianowski, 60 Cortmays St. Hunkkirk, N.Y. no no no no good no					5	6								
9					25			brother: Jan Lysianowski, 60 Cortmays St. Hunkkirk, N.Y. no no no no good no					5	6			blue					
10		New York			25			friend: Adolf Handel, 155 Livingston St. New York, N.Y. no no no no good no					5	8			gray				Wielka	
11		Buffalo			44	45		friend: Vincenty Kowalski, 67 Liddet St. Buffalo, N.Y. no no no no good no					5	8			blue				Kobyle	
12	Pa.	Wilkes Barre			32	yes-10/16		brother: Jan Lysianowski, 243 Harrison St. Wilkes Barre, Pa. no no no no good no					5	6						Austria	Kowianka	
13					32	yes-10/16		brother: Jan Lysianowski, 243 Harrison St. Wilkes Barre, Pa. no no no no good no					5	5							Iskrynia	
14	Oh.	Cleveland			20	no		brother: Johann Kovacs, 2250 West 20 Cleveland, O. no no no no good no					5	5			brown	brown			Hungary	Kasabanov
15					20			brother: Mikaly Kovacs, 1246 E 59th Cleveland, O. no no no no good no					5	5			blond	blue				
16		Struthers			21	no		brother: John Kaplan, Struthers, O. no no no no good no					5	3							Rovne	
17	Pa.	Johnstown			30	yes-05/02		brother: Marysa Labuda, Johnstown, Pa. no no no no good no					5	5							Legize	
18		Mapleton			20	yes-05/02		brother: Ludwik Dinnala, 409 Webster Ave. Mapleton, Pa. no no no no good no					5	5						Austria	Kysakow	
19		Ronemaugh			25	no		brother: Jan Lysianowski, Box 28 Ronemaugh, Pa. no no no no good no					5	6							Blumielnik	
20					20	yes-05/09		brother: Jan Lysianowski, Box 28 Ronemaugh, Pa. no no no no good no					5	4			brown	brown				
21					24	no		brother: Jan Lysianowski, Box 28 Ronemaugh, Pa. no no no no good no					5	5			blond	blue				
22		Scranton			25			friend: Mark Potomny, 556 Linn St. Scranton, Pa. no no no no good no					5	5			gray				Telespina	
23					25			friend: Stefan Medwet, 340 Linn St. Scranton, Pa. no no no no good no					5	5								
24		Ambridge			30	yes-09/12		brother: Peter Gerles, Ambridge St. Pittsburg, Pa. no no no no good no					5	5			blond	blue			Starpana	
25		Pittsburg			20	no		brother: Jan Lysianowski, Ambridge St. Pittsburg, Pa. no no no no good no					5	5				brown				
26	N.Y.	Centre Railroad			25			friend: Jan Lysianowski, Centre Railroad, Oh. no no no no good no					5	5			blue					
27	Ill.	Chicago			25			brother: Jan Lysianowski, 644 Wabland Ave. Chicago, Ill. no no no no good no					5	6			gray				Adlina	
28					25			brother: Jan Lysianowski, 644 Wabland Ave. Chicago, Ill. no no no no good no					5	6								
29	N.Y.	New York			3			brother: Jan Lysianowski, 340 Linn St. New York, N.Y. no no no no good no					5	6							Radomysl	
30		Wilkes Barre			29			brother: Jan Lysianowski, 236 7th St. Wilkes Barre, Pa. no no no no good no					5	6								

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

1										2										3										4										5										6										7										8										9										10										11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
HEAD TAX EXEMPTIONS.										HEAD TAX DEPOSITS.										NAME IN FULL.										Age.										Sex.										Calling or Occupation.										Able to—										Nationality.										† Race or People										* Last Permanent Residence.										The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
No. on List.										RESIDENT OF										Family Name.										Given Name.										Yrs. Mos.										Marked or Single.										Read.										Write.										(Country of which citizen or subject.)										Country.										City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
U. S. Citizen.										Diplomat.										Tourist.										Outside.										Other.										Mexican.										Special Inquiry.										In Transit.										Claims to be U. S. Citizen.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

Bliss Norton, Insp. # 1, 4, 5, 7, 8, 9, 17, 19, 20, 21, 24, 26, 27, 28, only 11-12.
Bliss Norton, Insp. Balance, Jan 12, 1913.

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

134

and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10 day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by an inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

133

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.					29		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, association, or government.)	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Free to return to alienage, or has taken for men and treatment of his country, or is he a native-born citizen of the United States?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any contract, agreement, or understanding with any person, firm, or corporation in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
	State.	City or Town.													Hair.	Eyes.		Country.	City or Town	
1	NY	Brooklyn	20	self	200		ant: Rosa Kynther Brooklyn, NY 125 Canal St. brother: Markus Kynther 33 Washington St. sister: Rosa Kynther 58 Clinton St.	54 New Lots Road	no	no	no	no	no	5 3	fair	light blue	none	Austria	Neuruzer	
2			6											5 5	brown	brown		"	Neuruzer	
3			32											5 5	black			"	Neuruzer	
4			4											5 4	brown			Hungary	Prilova	
5	NY	Franklin Furnace	28				arg: Rosa Kynther Franklin Furnace N.Y.	Dr. Bert. hernia						5 4		right	which affects		"	Portless
6				husband			brother: Antos Korman Ashland, Pa no ch.							5 5		blue		"	"	Korman
7	Pa	Ashland	10	self			arg: Stefan Korman Little Falls, NY 524 Jefferson St.							5 6				Austria	Stawer	
8	NY	Little Falls	20				arg: Stefan Korman Little Falls, NY 524 Jefferson St.							5 2	light			Hungary	Wotors	
9	Pa	Port Adelaide	22				brother: Mayh Kory Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 2	brown	brown		"	"	Luis Koro
10		Pittsburgh	15				brother: Sauer Korman Korman, Pa no ch.							5 2				"	"	Polka
11		Pennan	20				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 2	light	blue		"	"	Stawer
12	NY	Port Authority	28				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 2	brown	brown		"	"	Polka
13			28				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 2	light	blue		"	"	Stawer
14	NY	NY	28				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 2	brown	brown		"	"	Polka
15	NY	NY	28				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 2	light	blue		"	"	Stawer
16	Pa	Allentown	26				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 4				Austria	Polka	
17	NY	NY	18				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 4				"	"	Prilova
18	Pa	South Bethlehem	22				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 6				"	"	Labolov
19	Conn	Asheby	32				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 5				"	"	Prilova
20	Pa	Northampton	22				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 2				"	"	Polka
21			25				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 6				"	"	"
22			28				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 7				"	"	"
23	NY	NY	28				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 5				"	"	Stawer
24	Pa	Philadelphia	25				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 4				"	"	Labolov
25		Burglinton	5				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 5				"	"	Prilova
26	Pa	Altoona	28				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 5				"	"	Labolov
27	Conn	Hamamptis					brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 3				"	"	Prilova
28	NY	Brooklyn					brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 6				"	"	Labolov
29	NY	Brooklyn					brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 5				"	"	Stawer
30	NY	Brooklyn	20				brother: Stefan Korman Pittsburgh, Pa 41 Allen St.							5 3				"	"	Prilova

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

NEW YORK DISTRICT

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S.

Pennsylvania

sailing from

Hamburg

May 28th 1918

191

1 (This space for use by Government officials.)		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.							
			Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.								
45			Schwarz	Rosa	20	f	housemaid	yes	yes	Austrian	Polish	Austrian	Hungary	father: Lish Schork							
46			Gottsfeld	Muir	31	m	farmer	no	no	"	"	"	Poland	wife: Regina Gottsfeld							
47			Lustig	Lein	41	f	housemaid	no	no	"	"	"	Hungary	father: Samuel Lustig							
48			Umat	Lein	17	m	farmer	no	no	Hungary	Polish	"	Poland	sister: Marya Umat							
49			Umat	Lein	42	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	brother: George Umat							
50			Umat	Lein	38	f	wife	no	no	"	Polish	"	Poland	brother: George Umat							
51			Umat	Lein	34	m	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
52			Umat	Lein	39	m	farmer	no	no	Austrian	Polish	"	Poland	wife: Paraska Umat							
53			Umat	Lein	30	m	farmer	yes	yes	Hungary	Polish	Hungary	Poland	wife: Anna Umat							
54			Umat	Lein	18	f	housemaid	no	no	"	Polish	"	Poland	sister: Marya Umat							
55			Umat	Lein	25	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
56			Umat	Lein	28	m	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
57			Umat	Lein	26	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
58			Umat	Lein	22	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
59			Umat	Lein	32	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
60			Umat	Lein	35	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
61			Umat	Lein	34	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
62			Umat	Lein	30	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
63			Umat	Lein	18	f	housemaid	no	no	"	Polish	"	Poland	sister: Marya Umat							
64			Umat	Lein	25	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
65			Umat	Lein	28	m	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
66			Umat	Lein	26	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
67			Umat	Lein	22	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
68			Umat	Lein	32	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
69			Umat	Lein	35	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
70			Umat	Lein	34	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
71			Umat	Lein	30	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
72			Umat	Lein	18	f	housemaid	no	no	"	Polish	"	Poland	sister: Marya Umat							
73			Umat	Lein	25	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
74			Umat	Lein	28	m	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
75			Umat	Lein	26	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
76			Umat	Lein	22	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
77			Umat	Lein	32	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
78			Umat	Lein	35	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
79			Umat	Lein	34	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
80			Umat	Lein	30	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
81			Umat	Lein	18	f	housemaid	no	no	"	Polish	"	Poland	sister: Marya Umat							
82			Umat	Lein	25	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
83			Umat	Lein	28	m	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
84			Umat	Lein	26	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
85			Umat	Lein	22	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
86			Umat	Lein	32	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
87			Umat	Lein	35	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
88			Umat	Lein	34	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
89			Umat	Lein	30	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
90			Umat	Lein	18	f	housemaid	no	no	"	Polish	"	Poland	sister: Marya Umat							
91			Umat	Lein	25	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
92			Umat	Lein	28	m	farmer	yes	yes	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
93			Umat	Lein	26	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
94			Umat	Lein	22	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
95			Umat	Lein	32	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
96			Umat	Lein	35	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
97			Umat	Lein	34	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
98			Umat	Lein	30	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							
99			Umat	Lein	18	f	housemaid	no	no	"	Polish	"	Poland	sister: Marya Umat							
100			Umat	Lein	25	m	farmer	no	no	"	Polish	"	Poland	wife: Anna Umat							

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4538

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **5** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

132

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**.
at **New York**

Dr. med. Simon

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4635

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg ^{28/5}, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ¹⁵ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

[Signature]
Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

New York

Arriving at Port of

JUN 11 1913

191

131

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25						26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any of the following causes: 1. Being a member of any of the following organizations, or being connected with any of them in any manner. 2. Being a member of any of the following organizations, or being connected with any of them in any manner. 3. Being a member of any of the following organizations, or being connected with any of them in any manner.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.							
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.						
1	Pa	Philadelphia	no	ref	20/20		parent: Vasil Peric Mugavak Ave 281/3 incl. Julian Peric	no	no	no	no	good	no	56	fair	bl.	bl.	none	Hungary	Klauglow						
2	Ill	Chicago	yes		10/10		Chicago 111. Fullerton Ave 1403. Mugavak Ave 281/3 parent: Vasil Peric							55	4	br.	br.			Repub						
3	"	"	"		10/10		Chicago 111. Fullerton Ave 1403. parent: Vasil Peric							56	1	"	"			"						
4	"	"	"		20/20		Chicago 111. 281/3 Place 1403 parent: Vasil Peric							55	1	bl.	bl.		Austria	Beryny						
5	"	"	"		18/18		Chicago 111. 281/3 Place 1403 parent: Vasil Peric							57	1	"	"		"	Cyprus						
6	"	"	"	husband			parent: Vasil Peric							54	1	"	"		"	"						
7	"	"	"	father			parent: Vasil Peric												"	"						
8	Pa	Philadelphia	no	ref	20/20		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		Hungary	Klauglow						
9	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
10	Pa	Philadelphia	no		30/30		parent: Vasil Peric							54	4	bl.	bl.		"	Repub						
11	Pa	Philadelphia	no		30/30		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
12	Pa	Philadelphia	no		40/40		parent: Vasil Peric							55	4	"	"		"	Repub						
13	Pa	Philadelphia	no		25/25		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
14	Pa	Philadelphia	no		30/30		parent: Vasil Peric							53	4	"	"		"	Repub						
15	Pa	Philadelphia	no		18/18		parent: Vasil Peric							57	4	"	"		"	Repub						
16	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
17	Pa	Philadelphia	no		30/30		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
18	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		"	Repub						
19	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							52	4	"	"		"	Repub						
20	Pa	Philadelphia	no		30/30		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		"	Repub						
21	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		"	Repub						
22	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		"	Repub						
23	Pa	Philadelphia	no		10/10		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		"	Repub						
24	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
25	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
26	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							54	4	"	"		"	Repub						
27	Pa	Philadelphia	no		30/30		parent: Vasil Peric							55	4	"	"		"	Repub						
28	Pa	Philadelphia	no		30/30		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		"	Repub						
29	Pa	Philadelphia	no		25/25		parent: Vasil Peric							56	4	"	"		"	Repub						
30	Pa	Philadelphia	no		20/20		parent: Vasil Peric							510	4	"	"		"	Repub						

44

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Teacher.	Student.	Other.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1								Shachnowski	Jan	32	m	m	flab. yep			Austria	Ruthen	Austria	Shachnowski	wife: Mary Shachnowski
2								Hempach	Miguel	18	m	m	flab. yep			Hungary	Slovak	Hungary	Slovak	wife: Anna Hempach
3								Brenkay	Janos	18	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Brenkay
4								Krol	Samuel	20	m	m	flab. yep			Austria	Polish	Austria	Polish	wife: Maria Krol
5								Kadacz	Miguel	20	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kadacz
6								"	Maria	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kadacz
7								Jedracz	Janos	28	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Jedracz
8								Grosko	Janos	28	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Grosko
9								Bendacz	Janos	28	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Bendacz
10								Brenkay	Janos	29	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Brenkay
11								Spach	Stona	21	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Spach
12								Kadacz	Stona	26	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kadacz
13								Kypta	Andras	38	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kypta
14								Tulka	Janos	17	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Tulka
15								Kamnic	Anna	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kamnic
16								Podolack	Miguel	30	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Podolack
17								Kadacz	Stona	17	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kadacz
18								Kowalczuk	Alena	18	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kowalczuk
19								Koryndak	Harsh	18	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Koryndak
20								Gelert	Lajos	24	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Gelert
21								Goldner	Anna	18	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Goldner
22								Wagner	Tommy	40	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Wagner
23								Bergin	Warril	18	m	m	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Bergin
24								Kos	Jaka	21	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Kos
25								Podolack	Stona	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Podolack
26								Podolack	Stona	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Podolack
27								Podolack	Stona	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Podolack
28								Podolack	Stona	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Podolack
29								Podolack	Stona	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Podolack
30								Podolack	Stona	24	f	f	flab. yep			"	"	"	"	wife: Maria Podolack

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 24/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913.

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

191

129

No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>Ever in prison or workhouse, or institution for care and treatment of the insane, or in any other place, or as which reported by himself, or by others, to have been in the United States.</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by means of any contract, agreement or contract, or other arrangement, to perform any service in the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification		29 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.		
1	ny	Brooklyn	Yes	self	25	Yes		brother: Maximilian Morozov Hudson St 13 Brooklyn NY	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	gr	round	Russia	St Petersburg		
2			No		25	Yes								5	6								
3			No		25	Yes								5	4							Helsinki	
4	Conn	Waterbury	Yes		25	Yes		brother: Andreas Puzos Gannett St 106 Waterbury Ct						5	6							Ypsilanti	
5	Mass	Provincetown	Yes		25	Yes		brother: George Lulgaris Millbury St 698 Provincetown Mass						5	4							Provincetown	
6			No		25	Yes		brother: James Melindas Lathrop St 30 Lawrence						5	9							Lawrence	
7	NY	New York	Yes		25	Yes		brother: Josephus Morozov 144 26 St New York NY						5	3							Lawrence	
8	Conn	Ansonia	Yes		25	Yes		brother: Joseph Lulgaris St. Anne St 101 Ansonia Conn						5	6							Provincetown	
9	Mass	Worcester	Yes		18	Yes		brother: James Melindas Lathrop St 30 Worcester Mass						5	7							Provincetown	
10	Conn	Rocky Hill	Yes		30	Yes		brother: Joseph Lulgaris Lathrop St 30 Rocky Hill Ct						5	4							Provincetown	
11	Mass	Worcester	Yes		30	Yes		brother: Joseph Lulgaris Lathrop St 30 Worcester Mass						5	4							Provincetown	
12	Mass	Provincetown	Yes		25	Yes		brother: Thomas W. W. W.						5	6							Provincetown	
13			No		25	Yes	08-11 Thomas							5	8								
14	Pa	Duquesne	Yes		30	Yes		brother: Joseph Rakoushko 29 Steffen St Duquesne Pa						5	6							Lincoln	
15			No											5	4								
16	Mass	Provincetown	Yes		25	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Provincetown Mass						5	8							Provincetown	
17	NY	Albany	Yes		30	Yes		brother: Maximilian Morozov Hudson St 13 Albany NY						5	5			gr				Albany	
18			No		30	Yes	09-12 Chicago							5	8							Chicago	
19	Conn	Waterbury	Yes		18	Yes	04-08 Waterbury	brother: Frank Melindas Gannett St 106 Waterbury Conn						5	6							Provincetown	
20	Mass	Provincetown	Yes		25	Yes		brother: Joseph Lulgaris Lathrop St 30 Provincetown Mass						5	7							Provincetown	
21	Pa	Scranton	Yes		30	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Scranton Pa						5	4							Provincetown	
22	Ct	New Haven	Yes		15	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 New Haven Ct						5	6							Provincetown	
23	NY	New York	Yes		14	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 New York NY						5	4			br	bl			Provincetown	
24	Pa	Scranton	Yes		24	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Scranton Pa						5	6							Provincetown	
25	N.J.	Bayonne	Yes		26	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Bayonne NJ						5	6			br	gr			Provincetown	
26			No		26	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30						5	5							Provincetown	
27	Pa	Scranton	Yes		30	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Scranton Pa						5	8							Provincetown	
28	Mass	Provincetown	Yes		25	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Provincetown Mass						5	8							Provincetown	
29	N.J.	Bayonne	Yes		25	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Bayonne NJ						5	6							Provincetown	
30	Mass	Provincetown	Yes		25	Yes		brother: Paul Garska Lathrop St 30 Provincetown Mass						5	6							Provincetown	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.					3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 † Race or People.	10 * Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Yrs. Mos.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
43			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
1			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
2			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
3			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
4			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
5			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
6			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
7			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
8			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
9			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
10			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
11			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
12			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
13			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
14			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
15			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
16			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
17			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
18			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
19			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
20			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
21			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
22			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
23			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
24			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
25			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
26			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
27			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
28			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
29			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus
30			Marcus	Just	26	m	1	single	yes	yes	Anna	Polishman	Russia	Galicia			mother: Maria Marcus

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith **nine** years' experience as a Physician **the German Government**, solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **and Surgeon**, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.**

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **11th** day of **June**, 19**13**

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of New York

JUN 11 1973

, 191

127

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.													
25		26		27		28		29		30			
Height.		Color of—		Complexion.		Marks of Identification		Place of Birth.		Country.			
Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Hair. Eyes.		Hair. Eyes.		Hair. Eyes.		Hair. Eyes.			
Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.			
Whether a Polygamist.		Whether an Anarchist.		Whether a Polygamist.		Whether an Anarchist.		Whether a Polygamist.		Whether an Anarchist.			
Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?			
By whom was passage paid?		Whether in possession of \$500, and if less, how much?		Whether in possession of \$500, and if less, how much?		Whether in possession of \$500, and if less, how much?		Whether in possession of \$500, and if less, how much?		Whether in possession of \$500, and if less, how much?			
Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.		Whether having a ticket to such final destination.		Whether having a ticket to such final destination.		Whether having a ticket to such final destination.		Whether having a ticket to such final destination.			
State. City or Town.		State. City or Town.		State. City or Town.		State. City or Town.		State. City or Town.		State. City or Town.			
1	Ind. Delport	yes	self	30	no	uncle: Sam Hecaginski	32nd st. 61 Delport, Mich.	no	no	54	fair	Russia	Polen
2	" "	"	"	30	"	brother: Sam Hecaginski	"	"	"	55	"	"	Lawa
3	" "	"	"	"	"	brother: Sam Hecaginski	"	"	"	55	"	"	Lawa
4	" "	"	"	"	"	brother: Sam Hecaginski	"	"	"	55	"	"	Lawa
5	" "	"	"	"	"	brother: Sam Hecaginski	"	"	"	55	"	"	Lawa
6	Mass Brockton	self	45	45	no	uncle: Jordanis Kowicz	Montello st. 4 Brockton, Mass.	"	"	54	"	"	Lawa
7	" "	"	"	45	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
8	Mich. Grand Rapids	"	25	25	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
9	R.I. Woonsocket	yes	33	33	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
10	" "	"	"	33	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
11	N.Y. Brooklyn	yes	34	34	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
12	" "	"	"	34	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
13	" New York	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
14	" "	"	"	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
15	Pa. Renovo	self	28	28	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
16	O. Nashleton	"	35	35	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
17	Pa. Tharion	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
18	" Leisening	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
19	O. Smithers	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
20	M. Negawich	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
21	Pa. Mc. Kees Rocks	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
22	" "	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
23	N.Y. New York	"	30	30	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
24	N.Y. Holden	"	31	31	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
25	M. Tranton	"	35	35	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
26	" "	"	35	35	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
27	" "	"	35	35	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
28	Ind. Oakland	"	38	38	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
29	Pa. Expyet	"	38	38	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa
30	Ind. Whiting	"	38	38	no	brother: Jordanis Kowicz	"	"	"	54	"	"	Lawa

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.			Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
42																				
11								<i>Osienska</i>	<i>Marya</i>	18	✓	f	hand	yes	yes	<i>Russia</i>	<i>Polish</i>	<i>Russia</i>	<i>Brannow</i>	father: <i>Anton Osienska</i> mother: <i>Walerja Osienska</i>
2								<i>Zinawski</i>	<i>Wimery</i>	22	✓	m								father: <i>Walerja Zinawski</i>
3								<i>Husynska</i>	<i>Leonida</i>	21	✓	f	m	no	no			<i>U. S. A.</i>	<i>Detroit, Mich.</i>	father: <i>Anton Husynski</i>
4									<i>Waclaw</i>	16	✓	m	child	no	no					father: <i>Anton Husynski</i>
5									<i>Hasimiers</i>									<i>Russia</i>	<i>Brannow</i>	father: <i>Kasimir Hasimiers</i>
6								<i>Prokargait</i>	<i>Katrina</i>	30	✓	f	hand						<i>Zarew</i>	father: <i>Kasimir Prokargait</i>
7								<i>Monsewicz</i>	<i>Sofia</i>	18	✓	f		yes	yes				<i>Zarew</i>	mother: <i>Walerja Monsewicz</i>
8								<i>Talmon</i>	<i>Anton</i>	23	✓	m		no	no				<i>Potry</i>	mother: <i>Walerja Talmon</i>
9								<i>Lindski</i>	<i>Edward</i>	27	✓	m	hand	yes	yes	<i>Austria</i>	<i>Ruthenian</i>	<i>Austria</i>	<i>Postolowka</i>	father: <i>Edward Lindski</i>
10									<i>Tupan</i>	18	✓	m	hand							father: <i>Edward Lindski</i>
11								<i>Romanin</i>	<i>Michal</i>	30	✓	m							<i>Kabowice</i>	father: <i>Michal Romanin</i>
12								<i>Mokrzycki</i>	<i>Jan</i>	28	✓	m							<i>Bisk</i>	father: <i>Jan Mokrzycki</i>
13								<i>Osby</i>	<i>Ampho</i>	34	✓	m		no	no				<i>Widynow</i>	father: <i>Ampho Osby</i>
14								<i>Biliczak</i>	<i>Dmytro</i>	28	✓	m		yes	yes				<i>Bohosodany</i>	father: <i>Dmytro Biliczak</i>
15								<i>Trozorak</i>	<i>Basz</i>	26	✓	m						<i>Ungary</i>	<i>Horak</i>	father: <i>Basz Trozorak</i>
16								<i>Potak</i>	<i>Dans</i>	38	✓	m							<i>Kisker</i>	father: <i>Dans Potak</i>
17								<i>Legnak</i>	<i>Wistyna</i>	19	✓	f	hand						<i>Lesendzpatok</i>	father: <i>Wistyna Legnak</i>
18								<i>Potomowski</i>	<i>Wip</i>	26	✓	m	hand						<i>Lesendzpatok</i>	father: <i>Wip Potomowski</i>
19								<i>Malacina</i>	<i>Wip</i>	17	✓	f		no	no				<i>Ungary</i>	father: <i>Wip Malacina</i>
20								<i>Majcher</i>	<i>Walerja</i>	16	✓	f		yes	yes				<i>Lesendzpatok</i>	father: <i>Walerja Majcher</i>
21								<i>Wistynak</i>	<i>Christina</i>	16	✓	f							<i>Lesendzpatok</i>	father: <i>Christina Wistynak</i>
22								<i>Delig</i>	<i>Wip</i>	18	✓	m	hand						<i>Lesendzpatok</i>	father: <i>Wip Delig</i>
23								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	25	✓	m							<i>Lesendzpatok</i>	father: <i>Wip Wip</i>
24								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	40	✓	m							<i>Lesendzpatok</i>	father: <i>Wip Wip</i>
25								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	30	✓	m		no	no				<i>Ungary</i>	father: <i>Wip Wip</i>
26								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	29	✓	m		yes	yes				<i>Ungary</i>	father: <i>Wip Wip</i>
27								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	29	✓	m							<i>Ungary</i>	father: <i>Wip Wip</i>
28								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	29	✓	m							<i>Ungary</i>	father: <i>Wip Wip</i>
29								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	29	✓	m							<i>Ungary</i>	father: <i>Wip Wip</i>
30								<i>Wip</i>	<i>Wip</i>	28	✓	m		yes	yes				<i>Ungary</i>	father: <i>Wip Wip</i>

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
(State whether Surgeon sailing therewith or employed by
 owner thereof, as the case may be.)
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

126

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
New York
 at

G. M. M. H. H.
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have personally and orally examined each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1905.									
												25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or almshouse, or institution, or reformatory, or hospital, or workhouse, or subjected to charity, or any other institution?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject to arrest, or any other institution									

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

(This space for use by Government officials.)																																			
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.													
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	RESIDENT OF		Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Yrs.	Mos.		Married or Single.	Read.			Write.	Country.			City or Town.															
				Canada.	Cuba.																Mexico.														
✓ 1 ✓																								Altk. Joan	16	m	f. lab	yes	yes	Hungary	Roumania	Hungary	Tartolca	father: Vasile Altk. Tartolca	
✓ 2 ✓																								Gavrii Nicol	30	m	"	"	"	"	"	"	"	wife: Maria Gavrii Tartolca	
✓ 3 ✓																								Lorger Zetti	18	f	sh. maid	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Kolomea	stepf. Samuel Lier Kolomea	
✓ 4 ✓																								Dragus George	28	m	m f. lab	"	"	Hungary	Roum.	Hungary	Leatmarudvna	wife: Elisaveta Dragus Leatmarudvna	
✓ 5 ✓																								Hegedus Ferenc	35	"	"	"	"	"	"	"	Leilagy	" Glava Hegedus Leilagy	
✓ 6 ✓																								Palosi Sandor	28	"	"	"	"	"	"	"	Hajdu	father: Sandor Palosi Hajdu	
✓ 7 ✓																								Tancz Pal	24	"	"	"	"	"	"	"	Leilagy	brother: Janos Tancz Leilagy	
✓ 8 ✓																								Floreacu Jan	17	"	"	tailor	"	"	Roumania	Roum.	Roum.	Tartaschi	uncle: Jeanin Floreacu Tartaschi
✓ 9 ✓																								Ebenstein Friede	48	f	wife	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Kolomea	brother: Herich Ebenstein Kolomea	
✓ 10 ✓																								" Sabine	17	"	child	"	"						
✓ 11 ✓																								" Regina	9	"	"	"	"						
✓ 12 ✓																								" David	8	m	"	"	"						
✓ 13 ✓																								Belengs Laszlo	18	"	f. lab	no	no	Hungary	Roum.	Hungary	Leilagy	mother: Marie Belengs Leilagy	
✓ 14 ✓																								Wackerura Josef	18	"	"	"	"	"	"	"	Leilagy	father: Michaly Wackerura Leilagy	
✓ 15 ✓																								Zagol Michal	25	"	"	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Podgorzic	brother: Josef Zagol Podgorzic	
✓ 16 ✓																								Rycak Antoni	41	"	m	"	no	no	"	"	Podgorzic	wife: Katarzyna Rycak Podgorzic	
✓ 17 ✓																								Saharniak Kryu	17	"	"	"	"	"	"	"	Podgorzic	father: Sanko Saharniak Podgorzic	
✓ 18 ✓																								Kopce Adam	19	"	"	2-158880	yes	yes	"	"	Podgorzic	father: Zygmunt Kopce Podgorzic	
✓ 19 ✓																								Duleba Janos	30	"	m	"	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Kropka	wife: Jla Duleba Kropka
✓ 20 ✓																								Csepka Andras	40	"	"	"	"	"	"	"	"	brother: Jla Csepka Kropka	
✓ 21 ✓																								Fulanka Georg	37	"	"	"	yes	yes	"	"	"	brother: Jla Fulanka Kropka	
✓ 22 ✓																								Folgyman Jla	22	f	sh. maid	no	no	"	"	"	"	father: Jla Folgyman Kropka	
✓ 23 ✓																								Kychvalski Janos	50	m	m f. lab	yes	yes	"	"	"	"	wife: Dorotea Kychvalski Kropka	
✓ 24 ✓																								Draganowski	38	"	"	"	"	"	"	"	"	brother: Jla Draganowski Kropka	
✓ 25 ✓																								Dravaranok Andras	33	"	"	"	"	"	"	"	"	brother: Jla Dravaranok Kropka	
✓ 26 ✓																								Kreiter Riecke	48	f	wife	no	no						
✓ 27 ✓																								" Abraham	16	m	padler	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Bucrace	brother: Jla Kreiter Bucrace	
✓ 28 ✓																							" Samuel	13	"	"	"	"							
✓ 29 ✓																								Austlander Scheindel	19	"	"	0-803599	"	"	"	"	"	father: Jacob Austlander	
✓ 30 ✓																								Pilyk Katarzyna	12	f	"	0-803599	"	"	"	"	"	mother: Jla Pilyk	

4-6, 13, 15, 19, 20, 23, 25 by Jla

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, **Salary** **with**
(State whether Surgeon "holding" or "employed by" or "consultant," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1913
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

11-1633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

123

														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1903.									
		25		26		27		28		29													
		Height.		Color of—		Complexion.		Marks of Identification		Place of Birth.													
		Feet. Inches.		Hair. Eyes.																			
		Deformed or Crippled.		Condition of Health, Mental and Physical.		Nature, length of time, and cause.																	
		Whether a Polygamist.		Whether an Anarchist.		Whether coming by reason of any military, political, or religious persecution, or fear of such persecution, or fear of being persecuted on account of race or nationality, in his own country.																	
		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?																					
		Whether ever before in the United States; and if so, when and where?																					
		By whom was passage paid?																					
		Whether in possession of \$50, and if less, how much?																					
		Whether having a ticket to such final destination.																					
		Final Destination. (Intended future permanent residence.)																					
		State. City or Town.																					
		No on List.																					
1	Ind.	Leelyville	yes	brother	18	no		brother: Jonas Amencas Leelyville	no	no	no	good	no	5	-	fair	dark grey	none	Russia	Lobedov.			
2	N. J.	Newark	no	self	22			son: Jan Gulkowski Newark						5	6		blue				Swina		
3	Ohio	Cleveland	yes		25			cousin: John Celuch 2393 W. 5th St. Cleveland						5	9						Peterow.		
4	N. Y.	New York			20			cousin: Michael Dylgto 63 Richmond St. New York						5	5						Lukowska.		
5					25			friend: Josef Kurengocz 112 Bronx St. New York						5	6						Madawa.		
6	N. S.	Bogota	no		25			friend: Vicenty Mikuzewicz Bogota						5	6						Manjewicz.		
7	N. Y.	Brooklyn	yes		25			cousin: Wacik Jakubczak 243 1st Ave. Brooklyn						5	7						Lancioni.		
8	Conn.	Hartford	no		25			friend: Pawel Makulezki 171 S. Main St. Hartford						5	8						Zawierze.		
9	N. Y.	Brooklyn	yes		25			brother: J. J. Jurgowski 84 Coffey St. Brooklyn						5	2		dark brown				Selewo.		
10		Waterloot	no		25			uncle: Alex. Legim 27 Archibut St. Waterloot						5	6						Lawelow.		
11	Conn.	Stamford			35			brother: J. Wojcik 14 Fidel St. Stamford						5	6		blond grey				Louayn.		
12	Wis.	Sheboygan			45			uncle: Karl Rellat Box 96 Sheboygan						5	7		dark				Manampol.		
13	Pa.	Pittsburg			35			friend: Julian Gmich 1432 Northton Ave. Pittsburg						5	6								
14	N. Y.	Brooklyn	yes		42			uncle: Adolf Gynat 127 Stang St. Brooklyn						5	4						Wolkowisk.		
15	Mass.	Boston	no		55			brother: Rachel Rubin 498 Harrison St. Boston						5	6		blue				Brest.		
16	N. Y.	New York	yes		25			brother: Isaac Wernstein 64 Suffolk St. New York						5	7		brown				Makow.		
17					25			brother: J. Wersch 208 Madison St. New York						5	7						Rusk.		
18		Brooklyn			18			uncle: Schmul Tabakow 406 Latham St. Brooklyn						5	8						Warschau.		
19					25			cousin: Mojsche Tarnow 860 Dekalb Ave. Brooklyn						5	6								
20					25			uncle: Cohen Lachel 579 Bushwick Ave. Brooklyn						5	8						Odessa.		
21	N. Y.	New York			3			uncle: Mason Maloraski 224 18th Ave. New York						5	5		blue				Laworow.		
22					23			uncle: Mason Maloraski 224 18th Ave. New York						5	6						Laworow.		
23					22			brother: Israel Nagal 1840 2nd Ave. New York						5	6		grey				Werkow.		
24					25			brother: Sam. Mordochawitz 94 Chester St. New York						5	4						Selub.		
25	N. Y.	Buffalo			25			cousin: Andrew Batsensky 14 42 Broadway Buffalo						5	6						Siedliszow.		
26	N. Y.	Albany	no		28			cousin: Madyska Gadowich 62 3rd St. Albany						5	10		brown				Bromislan.		
27	N. J.	Rayonne			26			cousin: Leonora Ballorack 277 E. 23rd St. Rayonne						5	3						Tawady.		
28		Newark	no		20			cousin: Jan Gulkowski 9 Caldwell St. Newark						5	6		blue				Majko.		
29	Pa.	Lazavore	no		18			brother: Wacik Wozniak Box 242 Lazavore						5	8		brown				Ruda.		
30	Mass.	Westfield	no		25			cousin: Jan Lwadowski 13 Mars Ave. Westfield.						5	6		blue				Wlinku.		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

(This space for use by Government officials.)																
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		
	U. S. Citizen.	Exempt.	U. S. Citizen.	Exempt.								Country.	City or Town.			
40																
1					Amoronas	Jozefa	16	f	parlat	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Lobadzi	father: Josef Amoronas
2					Smolinski	Blasey	45	m	m			Polish		Swmar	wife: Jozefa Smolinska	
3					Luty	Wojciech	38	m						Polczew	wife: Rozalia Luty	
4					Moklak	Petro	28	m	413,432	yes	yes	Russian		Lukowska	brother: Adam Moklak	
5					Flischmann	Lul	19	m	joiner			Hebrew		Modowa	father: Schulem Flischmann	
6					Rusin	Madimir	21	m	parlat			Russian		Maciejewicz	father: Semion Rusin	
7					Kermanowicz	Michal	26	m		no	no			Zawierze	wife: Jozefa Kermanowicz	
8					Miyeriz	Juan	27	m		yes	yes			Zawierze	wife: Malasche Miyeriz	
9					Schesko	Anna	20	f		no	no			Selcow	father: Jgnaty Schesko	
10					Piom	Sergei	20	m		yes	yes			Sawelow	wife: Helena Piom	
11					Sudkowski	Lyzmund	22	m	8-483	yes	yes	Lithuanian		Lonezyn	wife: Boleslaw Sudkowska	
12					Schwartz	Rudolf	24	m				German		Kudumz	father: Josef Schwartz	
13					Kiwel	Julius	19	m						Germoschin	father: Julius Kiwel	
14					Greifenberger	Carl	18	m						Kalawary	mother: Kurzette Greifenberger	
15					Rubin	Jeje	27	m	1-204742	yes	yes	Hebrew		Prest	father: Muchim Rubin	
16					Weinstein	Mosche	30	m	baker					Makow	wife: Leie Weinstein	
17					Killer	Abram	25	m	joiner					Pinsk	wife: Chaji Killer	
18					Kamelmann	Leiser	20	m	grocer					Mardelbost	father: Bronch Kamelmann	
19					Epelbaum	Eriz	27	m	shoemaker	no	no			Warschau	wife: Dwoje Epelbaum	
20					Liebermann	Jakob	20	m	clerk	yes	yes			Odessa	father: Muchim Liebermann	
21					Budilowski	Perl	19	m	tailor					Sawarow	father: Jankel Budilowski	
22					Podzielowski	Abram	26	m	smith					Sawron	wife: Lure Podzielowska	
23					Kagan	Josef	18	m	parlat					Sluck	father: Morduch Kagan	
24					Mordochowitz	Jhke	24	m	tailor					Selub	father: Josef Mordochowitz	
25					Olirinski	Michal	33	m	parlat			Polish		Ledlissore	wife: Antonina Olirinska	
26					Malicki	Felice	28	m	8-75634					Bronslaw	father: Adam Malicki	
27					Roska	Terfila	18	f	7-133327	505-2/23/40				Zawady	father: Franz Rosky	
28					Kanowewski	Antoni	29	m		no	no			Majko	father: Marcin Kanowewski	
29					Wozniak	Josef	19	m		yes	yes			Ruda	mother: Anna Wozniak	
30					Prostek	Josef	22	m						Mlinki	father: Jan Prostek	

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **15** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913, 191

121

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																				
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether entitled by reason of any law, treaty, or contract to enter the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	M. T.	Pasavie		self	30		brother's: Prof. Krumholz Pasavie M. T. Salt #13				good	no	5	6	fair	light	blue	none	Russia	Proskop
2	Pa	Chymouth		"	30		brother's: Prof. Krumholz Chymouth Pa 272 Krumholz				"	"	5	7	"	"	"	"	"	Simic
3	"	Ralphston		"	13		brother's: Michael Krumholz Ralphston Pa no street				"	"	5	4	"	brown	brown	"	Hungary	Katona
4	"	"		"	16		brother's: David Krumholz				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Korda
5	"	Taylor		"	35		brother's: Prof. Krumholz Taylor Pa Box 375				"	"	5	5	"	light	blue	"	"	Kumkores
6	my	Buffalo		"	35		brother's: Sam Krumholz Buffalo my no street				"	"	5	6	"	"	"	"	Austria	Wroclaw
7	"	Wagon Falls		"	36		brother's: Elias Krumholz Wagon Falls my 257 - 13 st.				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Wroclaw
8	Pa	the New York		"	35		brother's: Michael Krumholz the New York Pa 97 Wagon st.				"	"	5	4	"	"	"	"	"	Prusichai
9	my	Binghampton		"	33		brother's: Krumholz Binghampton my 39 Grand st.				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Mues
10	St.	Hugowich		"	40	1907/12	brother's: Krumholz Hugowich St. 121 Ave 132				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Winnipeg
11	Miss	Chicago Falls		self	45	no	brother's: Stefan Krumholz Chicago Falls Miss. 14 Grand				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Lovina
12	Pa	Altoun		"	45		brother's: Stefan Krumholz Altoun Pa 10 Grand Ave				"	"	5	6	"	"	"	"	"	Wroclaw
13	Miss	Chicago Falls		"	45		brother's: Stefan Krumholz Chicago Falls Miss. 14 Grand				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Lovina
14	Pa	Kuzmuc		"	40		brother's: Stefan Krumholz Kuzmuc Pa no st.				"	"	5	5	"	"	gray	"	Hungary	Belina
15	my	Walling		"	30		brother's: Stefan Krumholz Walling my no st.				"	"	5	2	"	"	"	"	"	Winnipeg
16	"	"		"	30		brother's: Stefan Krumholz Walling my no st.				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Winnipeg
17	Pa	Freeland		"	15	1904/12	brother's: Stefan Krumholz Freeland Pa no st.				"	"	5	2	"	"	blue	"	"	Wroclaw
18	Pa	Bellair		"	20	1904/12	brother's: Stefan Krumholz Bellair Pa 402 Bellair st.				"	"	5	5	"	"	gray	"	"	Wroclaw
19	Ms	Pasavie		"	20	no	brother's: Stefan Krumholz Pasavie M. T. 14 Grand				"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Porter
20	Pa	Pittsburgh		"	20	1904/12	brother's: Stefan Krumholz Pittsburgh Pa 2132 Bellair st.				"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
21	Pa	Bellair		"	20	1904/12	brother's: Stefan Krumholz Bellair Pa 402 Bellair st.				"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
22	Pa	Wichigan City		"	20	no	brother's: Stefan Krumholz Wichigan City Pa 177 Bellair st.				"	"	5	5	"	"	"	"	Austria	Katona
23	St.	Chicago		"	20		brother's: Stefan Krumholz Chicago St. 38 Grand Ave 3703				"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
24	Miss	West Warren		"	20		brother's: Stefan Krumholz West Warren Miss. Box 18				"	"	5	4	"	"	"	"	"	Wroclaw
25	Pa	Wagon		"	20		brother's: Stefan Krumholz Wagon Pa no st.				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Wroclaw
26	Miss	Fall River		"	40		brother's: Stefan Krumholz Fall River Mass. Box 1070				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Wroclaw
27	Pa	Lorain		"	20		brother's: Stefan Krumholz Lorain Pa 33 Bellair st.				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Wroclaw
28	Pa	Lorain		"	20		brother's: Stefan Krumholz Lorain Pa 33 Bellair st.				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Wroclaw
29	Pa	Lorain		"	20		brother's: Stefan Krumholz Lorain Pa 33 Bellair st.				"	"	5	5	"	"	"	"	"	Wroclaw
30	my	Wagon Falls		"	38	no	brother's: Stefan Krumholz Wagon Falls my 247 - 12 st.				"	"	5	6	"	"	"	"	"	Wroclaw

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 191

191

(This space for use by Government officials.)																							
		HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.		Calling or Occupation.		Able to—		Nationality.		* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.			
No. on List.								Yrs. Mos.		Married or Single.				Read. Write.		(Country of which citizen or subject.)		† Race or People					
		RESIDENCY OF		Special Inquiry.		Family Name.		Given Name.										Country.		City or Town.			
		U. S. Citizen.		Diplomat.		Tourist.		Canada.		Cuba.		Mexico.		Special Inquiry.		In Transit.		Citizen to be U. S. Citizen.					
1	✓						Marowski	Ignac	42		m	farmer	Polish	Russia	Polish	Russia	Warsaw	wife	Marya Marowski				
2	✓						Maranski	Josef	38		m	"	"	"	"	"	"	Polish	Russia	Kiowin	wife	Antonina Maranski	
3	✓						Bucsko	Andras	17		m	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Koláro	father	Andras Bucsko				
4	✓						Ortolan	Josef	28		m	"	"	"	"	"	"	"	Polish	Russia	Wola	wife	Marya Ortolan
5	✓						Gajdula	"	35		m	"	"	"	"	"	"	"	"	Hungary	Hungary	wife	Anna Gajdula
6	✓						Sorayuka	Josef	21		m	18-17-405	spoke	Austria	Polish	Austria	Wolica	father	Antoinette Sorayuka				
7	✓						Adamski	Josef	24		m	"	"	"	"	"	"	"	"	Austria	Strochowa	father	Adryan Adamski
8	✓						Loma	Samuel	33		m	"	no	"	"	"	"	"	"	Ruthenian	Prusich	wife	Anna Loma
9	✓						Chiala	Piotr	19		m	"	yes	"	"	"	"	"	"	"	Muon	brother	San Loma
10	✓						Muta	Josef	43		m	"	no	"	"	"	"	"	"	"	Prusich	sister	Regina Muta
11	✓						"	Marya	33		f	wife	yes	"	"	"	"	"	"	"	Prusich	brother	San Loma
12	✓						Jachin	Tuzymia	20		m	farmer	yes	"	"	"	"	"	"	"	Lowina	mother	Paulina Jachin
13	✓						Galant	Sam	21		m	"	yes	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	father	Franz Galant
14	✓						Lapon	Josef	30		m	"	yes	"	"	"	"	"	"	"	Lowina	wife	Anna Lapon
15	✓						Bertrines	Pal	34		m	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Delipce	brother	Anna Bertrines				
16	✓						Linkamirco	Peter	24		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	brother	Anna Linkamirco
17	✓						Palos	Samuel	24		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	brother	Anna Palos
18	✓						Macoska	Michael	20		m	"	no	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	wife	Marya Macoska
19	✓						Peliska	Sara	29		m	"	yes	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	wife	Marya Peliska
20	✓						Palhor	Samuel	35		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	wife	Anna Palhor
21	✓						Homacscotla	Michael	30		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	wife	Anna Homacscotla
22	✓						Astasz	Sam	29		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	wife	Anna Astasz
23	✓						Lokolowsky	Josef	24		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	father	Marya Lokolowsky
24	✓						Orlaszka	Michael	19		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	father	Josef Orlaszka
25	✓						Moltan	Anna	18		f	housemaid	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	brother	Anna Moltan
26	✓						Basaliga	Sam	20		m	farmer	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	brother	Anna Basaliga
27	✓						Ercepanka	Kopia	21		f	housemaid	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	brother	Anna Ercepanka
28	✓						Lamure	Sam	40		m	farmer	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	wife	Anna Lamure
29	✓						Michalski	Michael	32		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	wife	Anna Michalski
30	✓						Bucack	Michael	20		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Strochowa	father	San Bucack

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 72 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

120

Sworn to before me this 10 th day of June, 19 13

Dr. med. Simon
Simon

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 98/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

119

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other per- son, or by any corpora- tion, society, munici- pality, or government.)	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or almshouse, or both within the past five years, and if so, when and where?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any contract, agreement, or contract, or by any other means, or by any other means, in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.		27 Color of— Hair. Eyes.		28 Marks of Identification	29 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				If Yes— Yes or No. Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.						Country.	City or Town.
✓ 1	Pa.	Hazleton	yes	self	32	no		father: Josef Koszut, 368 1/2 St. Clair, Pa.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	blue	none	Hungary	Lutiv-	
✓ 2	"	St. Clair	"	"	30	"		friend: Josef Koszut, St. Clair, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Radostka	
✓ 3	"	"	"	"	32	"		brother: Wendel Kaliswan box 264	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Lutiv-	
✓ 4	"	"	"	"	yes	yes	02/12 St. Clair,	friend: Andrey Apinewit	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	"	
✓ 5	"	Ellsworth	"	"	yes	no		brother: Stefan Tygyski Ellsworth, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	black grey	"	"	"	
✓ 6	"	Vandergrift	"	"	30	"		brother: Johann Kiska box 341 Vandergrift, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown brown	"	"	Radostka	
✓ 7	"	"	"	"	28	"		friend: John Kiskuska, Weedville, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blond blue	"	"	"	
✓ 8	"	Weedville	"	"	40	yes	03/12 Weedville,	brother: Michaly Kudak, 240 Pine St. Jersey City, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Wodna	
✓ 9	N.J.	Jersey City	no	"	2	no		brother: John Kiskuska, 416 Spahn St. Jersey City, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	"	Rewise	
✓ 10	Pa.	Buguesne	"	"	24	yes	02/09 Bellair	brother: John Kiskuska, 416 Spahn St. Buguesne, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	"	Kipung	
✓ 11	"	Wilkes-Barre	"	"	18	"	03/12 Wilkes-Barre	brother: John Kiskuska, 301 Washington St. Wilkes-Barre, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	Topolany	
✓ 12	"	Glessmere	"	"	6	no		brother: John Kiskuska, Glessmere, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Zaleska	
✓ 13	"	Mr. Kengur	"	"	31	yes	03/12 Mr. Kengur	brother: John Kiskuska, Mr. Kengur, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown brown	"	"	Kalmos	
✓ 14	"	Mr. Carmel	"	"	2	no		brother: John Kiskuska, Mr. Carmel, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blond blue	"	"	Lutsko	
✓ 15	Ill.	Fuldict	"	"	2	yes	03/12 Duwora	brother: John Kiskuska, 707 Genesee St. Fuldict, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown brown	"	"	Petrice	
✓ 16	Pa.	Palmerton	"	"	20	"	09/10 St. Louis,	brother: John Kiskuska, Palmerton, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Komple	
✓ 17	N.J.	Perth Amboy	yes	"	34	no		brother: John Kiskuska, 311 Hall Ave. Perth Amboy, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Moskye	
✓ 18	O.	Youngstown	"	"	36	"		brother: John Kiskuska, 364 Boston St. Youngstown, O.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blond blue	"	"	Pahorela	
✓ 19	"	"	"	"	32	"		brother: John Kiskuska, Youngstown, O.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"	
✓ 20	"	"	"	"	32	yes	01/12 Youngstown	brother: John Kiskuska, 364 Boston St. Youngstown, O.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown brown	"	"	"	
✓ 21	"	"	"	"	32	no		brother: John Kiskuska, 953 "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blond "	"	"	"	
✓ 22	"	"	"	"	32	"		brother: John Kiskuska, 953 "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	"	"	
✓ 23	Min.	Eweleske	"	"	20	"		brother: John Kiskuska, box 16 Eweleske, Min.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	Lomna	
✓ 24	"	"	"	"	18	"		brother: John Kiskuska, Eweleske, Min.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"	
✓ 25	Mich.	Detroit	yes	"	15	"		brother: John Kiskuska, 849 Kira St. Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Russia Helive	
✓ 26	"	"	"	"	25	"		brother: John Kiskuska, 461 Palmer St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	Seplowo	
✓ 27	"	"	"	"	18	"		brother: John Kiskuska, 1122 Dublin St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Karpys	
✓ 28	"	"	"	"	20	"		brother: John Kiskuska, 1122 Dublin St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Komunowo	
✓ 29	Ill.	Chicago	"	"	26	"		brother: John Kiskuska, 837 Superior Ave. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Prozono	
✓ 30	Pa.	Natrona	"	"	30	"		brother: John Kiskuska, 10 St. 129 Natrona, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Cisk	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Hamburg

S. S. Pennsylvania sailing from

May 25th 1911

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.	Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.		Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
11								Kozmut	25		m	plab.	yes		Hungary	Slovak	Hungary	Lutics	wife: Marya Kozmut
12								Chowamier	20		m							Radostka	moth: Marya Chowamier
13								Myer	35		m							Lutics	wife: Kata Myer
14								Gludzier	35		m								Ewa Gludzier
15								Mylerik	30		m								Katerina Mylerik
16								Kaliozak	20		m							Radostka	fath: Janos Kaliozak
17								Chowamier	20		m								wife: Marya Chowamier
18								Chowamier	20		m								Anna Chowamier
19								Gawlak	35		m								Zuzanna Gawlak
20								Chowamier	29		m								Kewice
21								Chowamier	39		m								Jewka Chowamier
22								Chowamier	39		m								Erzsebet Chowamier
23								Fedak	30		m								Topolany
24								Beres	17		m								fath: Janos Beres
25								Chowamier	37		m								wife: Hlafa Chowamier
26								Chowamier	17		m								sister: Zuzanna Chowamier
27								Chowamier	17		m								fath: Mihaly Chowamier
28								Chowamier	17		m								wife: Maria Chowamier
29								Chowamier	38		m								fath: Jozef Chowamier
30								Kutaj	17		m								wife: Marya Kutaj
31								Licz	29		m								Pakorela
32									25		m								Anna Licz
33								Kanow	40		m								Anna Kanow
34								Polowski	17		m								fath: Matyas Polowski
35								Petruska	17		m								Andras Petruska
36								Wladet	25		m								Stefan Wladet
37								Lyzityak	18		m								Tommas Lyzityak
38								Okun	40		m								wife: Emilia Okun
39								Bielka	17		m								fath: Jan Bielka
40								Kaplan	24		m								Matyas Kaplan
41								Czarnicki	17		m								Wojciech Czarnicki
42								Zeranski	32		m								wife: Pelagia Zeranski
43								Mariejewski	32		m								moth: Rozalia Mariejewski

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by contract thereon," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1913

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10 11th day of June, 1913,

at New York E. E. H. [Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

117

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

No on List.	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
	State.	City or Town.				Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?								Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification
1	Pa.	Piquette	no	self	27	no	friend, John Brown, Piquette Pa.	as was no good	no	5	2	fair	black	gray	none	Hungary	Pilipe				
2	N.J.	Jersey City	"	"	16	"	brother, John Brown, Jersey City N.J.	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Kapos				
3	"	Bound Brook	"	"	12	"	brother, John Brown, Bound Brook N.J.	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Suda				
4	Pa.	Wilkesbarre	"	"	16	"	brother, John Brown, Wilkesbarre Pa.	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Cherontz				
5	"	Pittsburgh	"	"	16	"	brother, John Brown, Pittsburgh Pa.	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Relew				
6	"	Franklin	"	"	18	"	brother, John Brown, Franklin Pa.	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Zalacata				
7	"	Ferret	"	"	22	"	brother, John Brown, Ferret Pa.	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Foga				
8	"	Lord City	"	"	17	"	brother, John Brown, Lord City Pa.	"	"	5	3	"	black	"	"	"	Topolobany				
9	"	Bridgeville	"	"	14	"	brother, John Brown, Bridgeville Pa.	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Austria Marysac				
10	"	"	"	mother	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
11	"	"	"	self	22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
12	"	Coakville	"	"	70	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Brallinka				
13	"	"	"	mother	"	"	husband, John Brown, Coakville Pa.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
14	"	"	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
15	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"				
17	N.Y.	New York	yes	self	24	"	mother, Anton Kuchalovics, Campbell St. 163, New York	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Russia Sokolovo			
18	"	"	"	"	25	"	brother, John Brown, Division St. 150, New York	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Wrest.			
19	"	"	"	"	28	"	brother, John Brown, Division St. 150, New York	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Prokows			
20	Mich.	Detroit	no	"	33	"	husband, John Brown, 2162 Jefferson Ave, Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Hungary Kismator			
21	"	"	"	"	22	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	U.S.A. Harrisburg Pa.			
22	N.J.	Newark	"	"	no	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	"	Russia Glatwunda	
23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	
24	"	"	"	"	30	"	nephew, George Kamen, 57 Canal St, Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
27	N.Y.	New York	yes	self	27	"	mother, Kamen, 274 Ave A, New York	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	black	"	Koda
28	Ill.	Chicago	"	"	32	"	brother, John Brown, Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	"	"	Austria Kyshtany
29	"	"	"	"	33	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Poland
30	N.Y.	Albica	"	"	29	"	brother, John Brown, 573 W. 14th St, Albica N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	blue	"	Poland

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

Hamburg

May 28th 1913

S. S. Pennsylvania

sailing from

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
37																				
1																				wife: Anna Bilaminiec
2																				" Sarya Bilaminiec
3																				" Anna Brwonik
4																				" Anna Mikaly
5																				" Anna Mikowicz
6																				" Anna Lukacs
7																				" Sarya Wasul
8																				" Anna Pusanius
9																				" Anna Pusanius
10																				" Anna Pusanius
11																				" Anna Pusanius
12																				" Anna Pusanius
13																				" Anna Pusanius
14																				" Anna Pusanius
15																				" Anna Pusanius
16																				" Anna Pusanius
17																				" Anna Pusanius
18																				" Anna Pusanius
19																				" Anna Pusanius
20																				" Anna Pusanius
21																				" Anna Pusanius
22																				" Anna Pusanius
23																				" Anna Pusanius
24																				" Anna Pusanius
25																				" Anna Pusanius
26																				" Anna Pusanius
27																				" Anna Pusanius
28																				" Anna Pusanius
29																				" Anna Pusanius
30																				" Anna Pusanius

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

61

79

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therefrom, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10** ~~11~~ day of **June**, 1913
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913, at New York

[Signature]
Immigration Officer.

[Signature] Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

115

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
	State.	City or Town.										Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.
1	Leam. Glasstone	Pa.	yes	self	20	17	Druck: Piste Lee			good	no	5	3	fair	blond	bl	none	Austria	Pitilied
2	"	"	yes	"	20	17	Druck: Glasstone Leam no no no no					5	5					Thornhill	
3	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	16	17	Druck: Kibas Kibas					5	4					Hungary	Thornhill
4	Leam. Torrington	Pa.	yes	"	18	20	Druck: Major Pasiga					5	6					Rosofalva	
5	My. New York	Pa.	yes	"	14	25	Druck: Maria Krasinska					5	4					Tarnov	
6	Leam. Torrington	Pa.	yes	"	20	14	Druck: Major Pasiga					5	6					Rosofalva	
7	"	"	yes	"	14	20	Druck: Major Pasiga					5	4						
8	My. Alpha	Pa.	yes	"	16	16	Druck: Liep. Krasinska					5	4					Merobinda	
9	Leam. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	6		br	gr		Austria	Lebia
10	My. New York	Pa.	yes	"	27	28	Druck: Maria Krasinska					5	6		black	br		Poland	
11	"	"	yes	"	27	28	Druck: Maria Krasinska					5	5			gr		Syrmienia	
12	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	5		black	br		Tarnov	
13	"	"	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	5					Lebia	
14	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	5					Lebia	
15	"	"	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	5					Lebia	
16	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	5					Lebia	
17	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	6		blond	br		Hungary	Lebia
18	My. New York	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	5					Hungary	
19	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	4		br	br		Hungary	
20	My. New York	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	6					Hungary	
21	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	3					Hungary	
22	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	5					Hungary	
23	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	4					Hungary	
24	My. New York	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	4					Hungary	
25	My. New York	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	6		blond	br		Austria	
26	"	"	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	8					Austria	
27	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	7		br	gr		Hungary	
28	My. New York	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	8					Hungary	
29	Pa. Robinson	Pa.	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	8					Hungary	
30	"	"	yes	"	20	20	Druck: Maria Krasinska					5	7		blond	br		Hungary	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)										2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.								
	U. S. Citizens.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.					Write.	Country.			City or Town.										
✓ 1						Lee	Josef	24	m	farmer	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Pishlice	father	Jos. Lee	Pishlice										
✓ 2						Jedoch	Nikolaj	36	m	6-54732	1/19/37		Austrian			Thimkumce	wife	Anastasya Jedoch	Thimkumce										
✓ 3						Enrich	Anna	18	f				Hungary	Slovak	Hungary	Thimkumce	father	Andreas Enrich	Thimkumce										
✓ 4						Gillner	Anton	28	m		no	no				Thimkumce	wife	Martha Gillner	Thimkumce										
✓ 5						Brontow	Helik	27	f		yes	yes				Thimkumce	father	Michaly Brontow	Thimkumce										
✓ 6						Gillner	Josef	24	m							Thimkumce	wife	Anna Gillner	Thimkumce										
✓ 7						Tachorian	Petion	27	m									Anna Tachorian											
✓ 8						Thugor	Michaly	27	m								Merobinda		Thugor										
✓ 9						Thugor	Josef	20	m	mechanic	yes	yes		Polish		Thugor	wife	Michal Thugor	Thugor										
✓ 10						Zwinn	Marion	34	m	seaman				Hebrew		Polatyn		Mary Zewala	Polatyn										
✓ 11						Lehuda	Leonor	32	f	juiner				Austrian		Tymmenia	stepmother	Anna Tymmenia	Tymmenia										
✓ 12						Lanyla	Marja	18	f	house	no	no		Polish		Caniraw	wife	Marja Lanyla	Caniraw										
✓ 13						Lesigamryn	Michal	28	m	farmer				Austrian		Chewet		Anna Lesigamryn	Chewet										
✓ 14						Halunwah	Heban	44	m									Anna Halunwah											
✓ 15						Thiarsch	Iman	32	m									Anna Thiarsch											
✓ 16						Guchanski	Jan	36	m	5-67356	11/4/38		Polish			Thimkumce	mother	Anna Guchanski	Thimkumce										
✓ 17						Polunick	Georg	18	m				Hungary	Slovak	Hungary	Thimkumce	wife	Marja Polunick	Thimkumce										
✓ 18						Jacko		36	m								Thimkumce	sister	Julia Jacko	Thimkumce									
✓ 19						Hidulis	Michal	18	m								Thimkumce	wife	Anna Hidulis	Thimkumce									
✓ 20						Thugor	Jan	33	m								Thimkumce	father	Michal Thugor	Thimkumce									
✓ 21						Beiss	Georg	17	m									Anna Beiss											
✓ 22						Undwerka	Josef	17	m								Thimkumce		Anna Undwerka										
✓ 23						Thugor	Michal	28	m								Thimkumce	wife	Marja Thugor	Thimkumce									
✓ 24						Polunick	Georg	28	m								Thimkumce	father	Anna Polunick	Thimkumce									
✓ 25						Thugor	Heban	17	m					Austria	Austrian	Austria	Thimkumce	wife	Marja Thugor	Thimkumce									
✓ 26						Polunick	Lehor	38	m									Anna Polunick											
✓ 27						Thugor	Heban	38	m					Polish		Thimkumce		Anna Thugor	Thimkumce										
✓ 28						Thugor	Josef	39	m									Anna Thugor											
✓ 29						Thugor	Josef	32	m					Austrian		Thimkumce		Anna Thugor	Thimkumce										
✓ 30						Thugor	Marja	32	m									Anna Thugor											

60

Bliss Morton, Insp # 5, 8 to 11, 20 to 24, & 27 to 28, only - June, 11, 1913,
Bliss Morton, Insp. Balance, June 12, 1913.

60

Bliss Morton, Insp # 5, 8 to 11, 20 to 24, 27 to 28, only - June 11, 1913,
Bliss Morton, Insp. Balance, June 12, 1913.

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10 11th day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
C. S. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of \$500, and if less, how much?	17 Whether over before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or detention, or whether a polygamist, whether an anarchist, whether a member of any secret society, whether a member of any other organization, whether a member of any other organization.	20 Whether a polygamist.	21 Whether an anarchist.	22 Whether a member of any secret society, whether a member of any other organization, whether a member of any other organization.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Color of—		27 Marks of Identification	28 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Feet.	Inches.								Complexion.	Hair.	Eyes.	Country.		City or Town.	
1	Pa.	Hagerstown	yes	self	22	no		mul. John Miller					no	5	5	fair	br.	br.	none	Hungary	Julyana
2					40			Shelby City Pa. Mrs. Dunlap													
3	Pa.	Borington	no		40			33 Borker				38 Baneroff									Hanover
4	Pa.	Shuipers			13			Shuipers Pa. Mrs. 266													Shuipers
5					18			Shuipers Pa. Mrs. 266													Kingman
6	Pa.	Hagerstown	no		0			Shuipers Pa. Mrs. 266													Shuipers
7	Pa.	Borington	no		34			Shuipers Pa. Mrs. 266				42 Baneroff									Hanover
8	Pa.	Shuipers	no		16			Shuipers Pa. Mrs. 266													Kingman
9	Pa.	Hagerstown	yes		20			Shuipers Pa. Mrs. 266													Shuipers
10	Ill.	Chicago	yes		24			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
11	Pa.	Hagerstown	yes		16			Shuipers Pa. Mrs. 266													Hungary
12		Pittsburg	yes		25			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
13		Lincoln	yes		25			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
14	Ill.	Chicago	yes		30			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
15	Min.	Minneapolis	yes		17			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
16	Pa.	Alligheeny	yes		24			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
17	Ind.	Indianapolis	yes		30			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
18					30			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
19	Pa.	Raytown	yes		32			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
20	Pa.	New Castle	yes		22			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
21	Ind.	Terre Haute	yes		30			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
22	Pa.	Alligheeny	yes		30			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
23	Pa.	Youngstown	yes		30			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
24	Pa.	Pennac	no		45			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
25	Pa.	Jenny City	yes		20			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
26					28			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
27	Pa.	New York	yes		16			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
28	Pa.	Kolover	no		20			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
29	Pa.	Alpha	yes		16			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary
30	Pa.	Philadelphia	yes		18			Shuipers Pa. Mrs. 266				2751 Whipple St.									Hungary

ALIEN

mul. cert. must be used for all cases where the subject is of foreign birth.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

(This space for use by Government officials.)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania** sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **25** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1915
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York,
W. B. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "Franco" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913, 191

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																							
		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other, extraordinary, provision, or exemption, or subject to any special regulations, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Complexion.	Marks of Identification	Place of Birth.														
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	Feet.						Inches.	Hair.	Eyes.	Country.			City or Town.														
1	Ill.	Chicago	yes	sister	no			sister: Maria Utrata, 491 Paplingstr. Chicago, Ill.	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	brown	none		Hungary	Belav-													
2	"	"		"	25			sister: Palatina Pokutka, 535 Bankstr. Chicago, Ill.						5	8	"	black	blue	"		Austria	Levica-													
3	Pa.	Pennamant		"	25	yes 10/12	Pa	friend: Henry Petriest, Box 537 Pennamant, Pa.						5	6	"	brown	brown	"		"	Spain	Alcalá												
4	N.Y.	Rome		"	25	no		brother: Henry Str. Rome, N.Y.						5	5	"	blond	gray	"		"	"	"												
5	Pa.	Leckburg		"	27			brother: Henry Str. Leckburg, Pa.						5	6	"	"	"	"			"	"												
6	"	"		"	20			brother: Henry Str. Leckburg, Pa.						5	6	"	"	"	"			"	"												
7	"	"		"	14			brother: Henry Str. Leckburg, Pa.						5	7	"	brown	brown	"		"	"	"												
8	"	"		"	25			brother: Henry Str. Leckburg, Pa.						5	6	"	"	"	"			"	"												
9	"	"		"	25	yes 10/12	Rome, N.Y.	brother: Henry Str. Rome, N.Y.						5	6	"	blond	blue	"		"	"	"												
10	N.Y.	Rome		"	20	yes 10/12	Rome, N.Y.	brother: Henry Str. Rome, N.Y.						5	6	"	"	"	"			"	"												
11	"	"		"	24	no		brother: Henry Str. Rome, N.Y.						5	6	"	brown	brown	"		"	"	"												
12	"	New York		"	26			brother: Henry Str. New York, N.Y.						5	5	"	blond	"	"		"	"	"												
13	"	Buffalo		"	28			brother: Henry Str. Buffalo, N.Y.						5	5	"	"	blue	"			"	"												
14	"	"		"	16			brother: Henry Str. Buffalo, N.Y.						5	5	"	"	"	"			"	"												
15	Ind.	Gary		"	26			brother: Henry Str. Gary, Ind.						5	5	"	"	"	"			"	"												
16	N.Y.	Syracuse		"	20			brother: Henry Str. Syracuse, N.Y.						5	6	"	"	"	"			"	"												
17	Pa.	McKees Rocks		"	20	yes 01/10	Pa.	brother: Henry Str. McKees Rocks, Pa.						5	7	"	"	"	"			"	"												
18	"	Philadelphia		"	20	no		brother: Henry Str. Philadelphia, Pa.						5	6	"	"	"	"			"	"												
19	"	"		"	24	yes 05/10	Pa.	brother: Henry Str. Philadelphia, Pa.						5	6	"	"	"	"			"	"												
20	"	New York		"	25	yes 09/10	Pa.	brother: Henry Str. New York, N.Y.						5	6	"	"	"	"			"	"												
21	"	Kearney	no	"	12	no		brother: Henry Str. Kearney, Pa.						5	5	"	"	"	"			"	"												
22	"	"	no	"	3			brother: Henry Str. Kearney, Pa.						5	5	"	"	"	"			"	"												
23	"	Windsor	yes	"	40			brother: Henry Str. Windsor, Pa.						5	5	"	"	"	"			"	"												
24	"	"		"	no			brother: Henry Str. Windsor, Pa.						5	5	"	"	"	"			"	"												
25	"	"		"	8			brother: Henry Str. Windsor, Pa.						5	5	"	"	"	"			"	"												
26	Ind.	Gary		"	20	yes 06/10	Buffalo	brother: Henry Str. Gary, Ind.						5	5	"	"	"	"			"	"												
27	Pa.	Latrobe		"	24	yes		brother: Henry Str. Latrobe, Pa.						5	3	"	"	"	"			"	"												
28	Ill.	Joliet		"	20	yes 06/09	Joliet	brother: Henry Str. Joliet, Ill.						5	7	"	"	"	"			"	"												
29	N.Y.	Long Island	no	"	14	no		brother: Henry Str. Long Island, N.Y.						5	7	"	"	brown	"			"	"												
30	Ill.	Chicago	yes	"	25	yes 11/00	Chicago	brother: Henry Str. Chicago, Ill.						5	6	"	"	blue	"			"	"												

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)															2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.														
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.								Yrs. Mos.	Married or Single.		Country.	City or Town.												
34									Utrata	Karoly	19	m.	f. lab.	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Rogow	fath.: Miklos Utrata, Rogow															
2									Rokinski	Stanislaw	18	p.			Austria	Polish	Austria	Wierzbna	moth.: Katarzyna Rokinska, Wierzbna															
3									Kostink	Pawlo	25	m.				Ruth.	Austrian	Kamotopce	wife: Justyna Ferek, Kamotopce															
4									Ferek	Mikhail	28	m.							fath.: Fwan Olenink, Kamotopce															
5									Olenink	Wasył	21	m.							wife: Jewdoka Hajdejszka, Kamotopce															
6									Hajdejszka	Nikita	30	m.		no					moth.: Anna Tomien, Kamotopce															
7									Tomien	Wasył	34	m.						Podpierszy	moth.: Marianne Milanek, Kamotopce															
8									Wilanek	Lemen	38	m.			6-69601-505-10-11-38				wife: Anna Ostapiuk, Kamotopce															
9									Ostapiuk	Wasył	34	m.							moth.: Jewdoka Ferek, Kamotopce															
10									Moroz	Jakim	32	m.						Kamotopce	moth.: Nastia Ferek, Kamotopce															
11									Ferek	Nastia	18	f.							moth.: Nastia Ferek, Kamotopce															
12									Stachiw	Kaska	19	m.		yes				Busanow	fath.: Karol Stachiw, Busanow															
13									Stachkowiak	Jozef	18	m.					Polish	Wierzbna	wife: Katarzyna Stachkowiak, Wierzbna															
14									Babula	Jan	38	m.						Wierzbna	fath.: Andras Babula, Wierzbna															
15									Lisak	Andras	18	m.				Hungary	Slovak	Hungary	Baranyow	moth.: Antoni Lisak, Baranyow														
16									Palikowski	Antoni	20	m.				Austria	Polish	Austria	Pirgiborowka	moth.: Antoni Palikowski, Pirgiborowka														
17									Halaga	Lemko	23	m.					Ruth	Wierzbna	wife: Marya Halaga, Wierzbna															
18									Mazur	Tadeusz	26	m.		no			Polish	Karzanowka	moth.: Marya Mazur, Karzanowka															
19									Korman	Franko	39	m.							moth.: Fenna Korman, Karzanowka															
20									Lamela	Stefan	26	m.			6-5409-123/40			Wierzbna	fath.: Miklos Lamela, Wierzbna															
21									Kormaniska	Mikhailina	30	f.	m.	h. wife yes	6-82588-11/30/39			Polish	Karzanowka	moth.: Miklos Kormaniska, Karzanowka														
22									Ignatp		4	m.		child no	3-10-129			Polish		moth.: Ignatp, Karzanowka														
23									Piter	Flamia	26	f.	m.	h. wife yes	11-25-112			Hungary	Slovak	Hungary	Molow	fath.: Janos Piter, Molow												
24									Janos		8	m.		child yes	6-18048					fath.: Jozef Wasył, Molow														
25									Wasył	Janiko	17	m.		f. lab. no					wife: Zuzanna Wasył, Molow															
26									Andras	Juzo	27	m.							moth.: Kiska Wasył, Molow															
27									Ulka	Rudak	20	m.							wife: Eyla Hajdusak, Molow															
28									Hajdusak	Janos	24	m.							fath.: Andras Hajdusak, Molow															
29									Kiwkul	Mikhal	22	m.			1-736092			Russia	Polish	Russia	Kory	moth.: Mikhal Kiwkul, Kory												
30									Waszulowski	Leopold	48	m.							fath.: Marcin Waszulowski, Kory															

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania sailing therewith, do
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10 day of June, 1913
 at New York

[Signature]
 Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York.
W. H. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

109

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913, 191

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					Place of Birth.		
	State.	City or Town.			Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Where?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification
1	Irish	Delaware		25			brother: John Lubinski 285 Avenue C Delaware, Mich.							5	6	fair	br	gr	none	Russia	Jarosl
2				25			brother: John Glezinski 314 Ave 40							5	6						Grochow
3				25			brother: Josef Gajek Anderson Ave 80							5	5						Wilhojania
4				25			sister: Josefa Thomas 314 Ave 14							5	5			bl			Skuray
5				30			brother: Andrew Perrygale 23 Ave 20							5	6						Prata
6				25			brother: Wojciech Hajkewski Kongelund Ave 116							5	6		br	gr			Prusa
7				30										5	5						
8				30			brother: John Winski Finger St 80							5	6		br	br			Lesyma
9	Pa	Philadelphia		35			brother: Andrzej Lipka Anderson Ave 299 Philadelphia							5	8						Jarosl
10	NY	Buffalo		45			brother: Vincent Kowalski 67 Middle Ave Buffalo NY							5	6						Stobyle
11	Irish	Delaware		12	1909-11	Chicago	brother: John J. J. J.							5	5						Papka
12	NY	Albany		20			brother: Adolf Kuschel Empire St Albany							5	6						Albany
13	NY	Albany		10	1906-08	Taylor	brother: Maryl Shaker Paradise St 99 Albany NY							5	5		br	gr		Austria	Pravara
14				20										5	6						
15				20			brother: Maryl Shaker Paradise St 99 Albany NY							5	5						
16				20	1906-08	Albany	brother: Maryl Shaker Paradise St 99 Albany NY							5	5						
17				20										5	2						
18				20			brother: Maryl Shaker Paradise St 99 Albany NY							5	6						
19	NY	Albany		25			brother: John Winski Finger St 80							5	7		br	gr			Ducan
20	NY	New York		20			brother: John Winski Finger St 80							5	5						
21	NY	Albany		25			brother: John Winski Finger St 80							5	5		br	br			Hyung
22	NY	Albany		27			brother: John Winski Finger St 80							5	7						Albany
23	NY	Albany		26			brother: John Winski Finger St 80							5	9						Ducan
24				25			brother: John Winski Finger St 80							5	5						
25		New York		25			brother: John Winski Finger St 80							5	7						
26				25			brother: John Winski Finger St 80							5	6						
27	Pa	Albany		26			brother: John Winski Finger St 80							5	8		br	br			
28	NY	New York		25			brother: John Winski Finger St 80							5	6		br	gr			
29	NY	Albany		25			brother: John Winski Finger St 80							5	7						Russia
30		Albany		30			brother: John Winski Finger St 80							5	6						Pravara

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S.

Pennsylvania

sailing from

Hamburg

May 23th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Child.	Merchant.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
33																					
11									Persch	Adrian	22	m	m	farmer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Yaroslavl	wife Anninka Persch
2									Pelak	Maryish	25	f							Grozechow		Yusep Pelak Yaroslavl
3									Gajek	Anastasya	18	f							Wilkojania		Stanislaw Gajek Grozechow
4									Thomas	Marya	17	f							Shewary		Tan Marya Wilkojania
5									Tylin	Yusep	26	m	s						Opala		Katarina Tylin Shewary
6									Jakubesch	Mualen	38	m							W. Valenit		Anton Jakubesch Opala
7										Francis	38	f							Russia	Popkumil	son Anton Jakubesch
8									Wmick	Michal	25	m	s						Learyna		Franciska Wmick
9									Wmick	Samas	24	m							Yaroslavl		Anna Wmick
10									Majish	Franciszek	42	m			yes	yes			Holyte		Marya Majish
11									Kuchanovsky	Guzgova	34	f							Popkumil		Yusep Kuchanovsky
12									Hmick	Annalena	26	f	s		yes	yes			Germans	Agnes	Franciska Hmick
13									Onisa	Wladyslaw	38	m	m		yes	yes	Austrian	Polish	Austria	Yaroslavl	Wladyslaw Onisa
14									Guzska	Yusep	20	m			yes	yes					Marya Guzska
15									Onisza	Joan	30	m			yes	yes			Ruthenian		Marya Onisza
16									Hump	Andreas	34	m							Polish		Anna Hump
17										Maria	25	f		wife							wife Anna Persch
18									Deulina	Marya	24	m		farmer	yes	yes			Ruthenian		Anna Deulina
19									Ymarista	Mikha	30	m							Yaroslavl		Anna Ymarista
20									Gabiala	Kuzmina	21	f									Marya Gabiala
21									Kozel	Jakob	22	m							Polish	Yaroslavl	Katarina Kozel
22									Lehuola	Anton	19	m			yes	yes			Yaroslavl		Mikha Lehuola
23									Ymarista	Mikha	25	m							Ruthenian	Yaroslavl	Leuko Ymarista
24									Rumanyazyn	Nastia	19	f									Mikha Rumanyazyn
25									Marhinski	Thymko	36	m	m								Thymko Marhinski
26									Antoninik	Roman	45	m									Antoninik Roman
27									Gabiala	Mikha	20	m									Yusep Gabiala
28									Shashin	Thomina	19	f									Marya Shashin
29									Mikha	Mikha	28	m	m						Russia	Russian	Anna Mikha
30									Sakunick	Joan	28	m			yes	yes			Russia	Russian	Yusep Sakunick

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am **qualified** to practice as such by and under the authority of **the German Government**.
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **15** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

198

Dr. med. Simon
Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **13**
New York
at *[Signature]*
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10 th day of June, 1913,
at New York

W. Murphy
Immigration Officer.

11-1633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

197

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.								
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether said by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any persecution, or for other reasons, stated or implied, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification		Place of Birth.		
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.		
1	N.Y.	Waverly	yes	self	25	no	brother: L. Chune Rybak 417 Cedar st. Waverly	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blond	brown	none	Russia	Lardi.
2	Mass	Boston	S		50	yes	friend: Hermann Mahoff 60 1/2 N. Boston							5	5		blue				Janowo.
3	N.J.	Pateron	S		25	no	brother: L. Buschel Paper 2nd River st. Pateron							5	6						Libizan.
4	N.Y.	Brooklyn			60		friend: Gedalie Wojanowsky 460 10th ave st. Brooklyn							5	8		black	grey			Shubethgrad.
5		New York			15		uncle: Elias Gumbert 123 Columbia str. New York							5	6		blond	brown			Libowo.
6	Mass	Boston	S		25	yes	uncle: Michas Malinowski 225 Boyer st. Boston							5	6			blue			Moscow.
7		Worcester	S		10	no	brother: L. Jonas Janowski 15 Millbury st. Worcester							5	10		dark	brown			Shaulen.
8		- 15 -	S		25		brother: L. Anton Gereszka 18 Mott st. Worcester							5	6						Moscow.
9		- 15 -	S		25		uncle: Anton Karpanowicz 4 Auden st. Worcester							5	7		blond				Katwan.
10		- 15 -	S		50	yes	uncle: Hans Salowicz 86 Auden st. Worcester							5	6			blue			
11	Conn	New Haven	no		45	no	nephew: Josef Maslinski 265 Walling st. New Haven							5	6		grey	brown			Shaulen.
12		Mystic	no		25		brother: Frank Swercin Box 326 Mystic							5	6		blond	grey			Liady
13	Mass	Newbury	S		25		brother: J. Janowski 167 Newbury st. Newbury							5	6						
14	N.J.	Shakelport	S		25		brother: L. Chomicki 74 Bond st. Shakelport							5	6			blue			Shawon.
15	N.Y.	Brooklyn			25		uncle: Stefan Swier 31 Auden Ave. Brooklyn							5	4			grey			Alontos.
16	Pa	Pittsburg			25		cousin: Andrey Paparko 3000 Maroon st. Pittsburg							5	8			brown			Paslawca.
17		- 15 -	S		25		uncle: Andrey Paparko 3000 Maroon st. Pittsburg							5	6			grey			
18		Pittston	no		25		brother: L. Nikolaj Paslawick Box 33 Pittston							5	5			brown			Wilna.
19	Mass	Springfield	no		10		brother: L. Maam Blatnick 4 Ferry st. Springfield							5	9			blue			Komsh.
20	N.Y.	New York	yes		25		brother: Julian Rybak 457 1173 st. New York							5	11			brown			Gzaskowa.
21		- 15 -	S		25		friend: Adolf Mandel 155 Livingston st. New York							5	6			blue			Wielka.
22	Pa	Maine	no		45		cousin: Madalena Landowski Box 231 Maine							5	6		dark	brown			Bognakow.
23	N.H.	Putland	no		20		cousin: Ludwik Zawacki Box 252 Putland							5	6						Guski.
24	Conn	Hartford	yes		25		brother: J. Michael Janowski 57 River st. Hartford							5	7						Lescaew.
25	R.I.	Providence	S		25		cousin: Anna Lipka 5 Hartford st. Providence														Radikow.
26	Mich.	Detroit	S		25		brother: J. J. Maronowicz 157 Garfield Ave Detroit							5	3						Katwana.
27	N.Y.	New York			20		friend: Lennie Gochmann 79 Ridge st. New York							5	7		blond	blue			Shucrow.
28		- 15 -			25		uncle: Man Malinowski 224 15th Ave New York							5	2						Matin.
29	N.J.	Clairmont	no		25		cousin: Leonie Horodziej Box 119 Clairmont							5	6						Hayhat.
30	Mass	Chelsea	no		20		friend: Grunsky Spivak 69 Poplar st. Chelsea							5	6			brown			nowy yotow.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they may be, must be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.								Country.	City or Town.	
32												
1			Kahan	Maa	17	m s grocer	yes yes	Russia	Hebrew	Russia	Lardi	father: Jankel Kahan
2			Morana	Lina	20	f m housewife					Janowo	brother: Sander Morana
3			Scherger	Scholem	18	m s farmlab					Tobijan	father: Meishe Saper
4			Thiersubski	Michal	21	m s grocer					Chababgrad	father: Jankel Thiersubski
5			Grimberg	Chaim	20	m s smith					Libowo	father: Abram Grimberg
6			Malinonis	Pekas	22	m s farmlab				Lithuanian	Krewnos	mother: Magda Malinonis
7			Lauderis	Josef	19	m s					Berzen	father: Jurgis Lauderis
8			Maligukas	Josas	18	m s					Krewnos	father: Adam Maligukas
9			Rafskyty	Magda	17	f					Kalwari	father: Vincas Rafskyty
10			Jesclunas	Josas	20	m s						mother: Aniela Jesclunas
11			Gulini	Konstantin	35	m s					Posinow	wife: Susanna Gulini
12			Swerdin	Stanislaw	31	m s	no no				Gardy	wife: Susanna Swerdin
13			Widerka	Anton	35	m s					Liady	wife: Kerasika Widerka
14			Tabeckis	Jones	19	m s	yes yes				Rihawen	father: Vincentas Tabeckis
15			Lobe	Jones	22	m s					Alontos	father: Jakobas Lobe
16			Kadusz	Sava	31	f m housewife				Russian	Roslewicz	father: Fiodor Kadusz
17			Rasewicz	Pawel	25	m s farmlab	no no					father: Peto Rasewicz
18			Jakawlaw	Lifen	20	m s	yes yes				Milna	brother: Mikolaj Jakawlaw
19			Skafuowitz	Jakob	20	m s	no no				Konwili	wife: Hanna Skafuowitz
20			Ryniak	Timofey	18	m s	yes yes				Guzakowa	father: Wasil Ryniak
21			Kwercis	Nikolay	25	m s				Polish	Mielka	wife: Stanislaw Kwercis
22			Lazulowski	Stanislaw	29	m s	no no				Poguchewo	mother: Franciszka Lazulowski
23			Smikowski	Pronislaw	20	m s	yes yes				Gruski	mother: Julian Smikowski
24			Grabowetzki	Virenti	20	m s	no no				Lesszame	father: Matkew Grabowetzki
25			Mikutski	Romaldi	38	m s					Bardikow	wife: Alexandra Mikutski
26			Naumowicz	Matasia	19	f s					Kalwaria	father: Jan Naumowicz
27			Bermann	Schnur	21	m s				Hebrew	Thucrow	mother: Malke Bermann
28			Bodzielowski	Benja	38	m s saddle	no no				Malin	wife: Blume Bodzielowski
29			Liozd	Vicenty	32	m s farmlab				Russian	Shayhab	wife: Antonina Liozd
30			Bespalko	Samuel	17	m s	yes yes				Wozywodow	father: Foma Bespalko

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly **Swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **85** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

C. B. Murphy
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,
at New York
O. Murphy
Immigration Officer.

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50. and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>Enter in plain or shorthand, or both, the name of the vessel, the date of departure, the name of the agent, and the name of the company.</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by means of any other vessel, or by means of any other mode of transportation, or by means of any other mode of conveyance.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Color of—		27 Marks of Identification	28 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.
1	N.Y.	South Glendon	self		29			broth. Antoni Kania							56		fair	bl.	bl.	Austria	Jelna
2		Brooklyn	yes		30			friend. Joseph Kania							58		"	"	"	Hungary	Barthany
3		"	"		32			broth. J. Kania							56		"	"	gr.	"	"
4		"	"		29		1908	broth. J. Kania							59		"	"	bl.	"	"
5		"	"		30		1905	broth. J. Kania							57		"	"	"	"	"
6	Pa.	Shenandoah	no		27			broth. J. Kania							56		"	"	gr.	Russia	Tarsovo
7		"	"		25			broth. J. Kania							58		"	"	bl.	"	Wielka
8		"	"		25			broth. J. Kania							58		"	"	gr.	"	"
9	Ill.	Chicago	yes		28			broth. J. Kania							54		"	"	light	Hungary	Mercu
10	Pa.	Shenandoah	no		28			broth. J. Kania							56		"	"	"	"	St. George
11	My	Brooklyn	yes		28			broth. J. Kania							55		"	"	"	"	London
12		Bellevue	"		30			broth. J. Kania							55		"	"	"	"	"
13	Pa.	Shenandoah	"		28			broth. J. Kania							55		"	"	light	Austria	Worms
14		"	"		25			broth. J. Kania							54		"	"	brown	"	"
15		"	"		14			broth. J. Kania							54		"	"	"	"	"
16	Minn.	Minneapolis	yes		40			broth. J. Kania							55		"	"	gray	Hungary	Bikorn
17		"	"		24			broth. J. Kania							55		"	"	"	"	"
18	M.T.	Barra	"		24			broth. J. Kania							55		"	"	blue	"	Lakowin
19		"	"		35			broth. J. Kania							55		"	"	gray	"	"
20	Pa.	Shenandoah	"		24			broth. J. Kania							56		"	"	brown	"	Barthany
21		"	"		24			broth. J. Kania							55		"	"	light	"	"
22		"	"		24			broth. J. Kania							55		"	"	black	"	"
23	Pa.	Shenandoah	"		40			broth. J. Kania							52		"	"	light	"	Barthany
24		"	"		40			broth. J. Kania							52		"	"	"	"	"
25	Mass.	West Newbury	self		40			broth. J. Kania							59		"	"	blue	Austria	Prab
26	My	Brooklyn	"		18			broth. J. Kania							58		"	"	"	"	Moscow
27	Ill.	Chicago	"		28			broth. J. Kania							54		"	"	brown	"	Radocznia
28		"	"		28			broth. J. Kania							56		"	"	blue	"	Radocznia
29		"	"		19			broth. J. Kania							56		"	"	"	"	"
30	Pa.	Philadelphia	"		25			broth. J. Kania							58		"	"	brown	"	Radocznia

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1					Shania	Michal	23	m	f. lab.	yes			Austria	Polish	Austria	Jelna	fath: Blazny Shania
2					Tadler	Georg	30	m					Hungary	German	Hungary	Barthana	wife Anna Tadler
3					Tanger	Michal	17	m									fath: Josef Tanger
4					Tadler	Friedrich	35	m									wife Elisabeth Tadler
5					Thörl	Martin	24	m									Elisabeth Thörl
6					Severin	Jan	33	m			no		Russia	Polish	Russia	Taromow	maria Severin
7					Eraron	Joseph	19	m			yes					Wielka	moth: Marianna Eraron
8					Niewonas	Pavel	40	m			no						wife Antonina Niewonas
9					Holena	Jar	17	m			yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Msci	moth: Marya Holena
10					Forusak	Jakob	18	m								St. Georg	fath: Andras Forusak
11					Kprik	Jar	25	m								Lozana	sister: Anna Kprik
12					Kakuch	Josef	40	m			no	no					wife: Koscia Kakuch
13					Gulowar	Jar	32	m			yes	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Kocina	moth: Marya Gulowar
14					Kormann	Anna	19	f									fath: Elko Kormann
15					Kormoska	Henka	17	f									fath: Peter Kormoska
16					Korowak	Julian	17	m		form lab.	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Biharo	brother: Josef Korowak
17					Kmitowak	Michal	17	m			yes	yes					fath: Josef Kmitowak
18					Kotrowolski	Julia	17	f								Ladomir	moth: Alojzia Kotrowolski
19					Krik	Jar	35	m									wife: Anna Krik
20					Kumuniz		18	m								Bendik	moth: Maria Kumuniz
21					Krochta	Michal	28	m			no	no					wife: Rozanna Krochta
22					Krikowski	Jar	50	m									wife: Ala Krikowski
23					Luchowolska	Przem	42	f		wife	no	yes	Austria	Ruthenian	Austria	Laworka	daughter: Tatjana Luchowolska
24					"	Przem	6	f		child	no	no					Laworka
25					Lakusrowsky	Jynata	45	m		form lab.	yes	yes	Russian	Polish	Russian	Ljunitai	wife: Wladia Lakusrowsky
26					Lorako	Stanislaw	18	m								Gosnow	fath: Antoni Lorako
27					Pellak	Jar	25	m			no	no				Radomir	fath: Antoni Pellak
28					Minthimier	Ercepa	24	f								Tomislawa	wife: Danucha Minthimier
29					Puganowski	Michal	44	m									wife: Katerina Puganowski
30					Horlawski	Marcin	26	m								Parow	wife: Rozalia Horlawski

11, 12, 16-22, 24-29 by Dechwart

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing **the German Government**, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Hamburg, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of **New York**

JUN 11 1913, 191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>Ever in prison or a lunatic asylum, or have been or are now insane, or addicted to the use of narcotics, or have been or are now addicted to the use of opium, or have been or are now addicted to the use of any other narcotic drug, or have been or are now addicted to the use of any other habit forming drug, or have been or are now addicted to the use of any other habit forming substance?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether acting, by reason of any mental defect, or by reason of any physical defect, or by reason of any other defect, or by reason of any other cause, in such manner as to be a danger to the public safety, or to the health, or to the morals of the community?</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
	State.	City or Town.												Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.
ALIEN 1	Canada	self	20	no	friend	no	no	no	no	no	no	55	fair	brown	brown	none	Hungary	Budap.
2	"	"	"	"	friend	"	"	"	"	"	"	57	"	"	"	"	Austria	Vienna
3	"	"	"	"	friend	"	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	Russia	Rejovsk.
4	"	"	"	"	friend	"	"	"	"	"	"	59	"	"	"	"	"	Kobyle.
5	"	"	"	"	husband	"	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	"	Herricks
6	"	mother	"	"	husband	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ALIEN 7	"	self	20	"	friend	"	"	"	"	"	"	58	"	l. br.	grey	"	Austria	Pravice

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

May 27 1913

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.			
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Merchant.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.								Given Name.	Yrs. Mos.		Married or Single.	Country.	City or Town.
30																					
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax: 7

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

Pennsylvania

sailing therewith

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

102

and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. Simon

Sworn to before me this 10 day of June, 1913

New York

at

Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
W. S. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

No on List.	13		14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25						26		27		28		29				
	Final Destination. (Intended future permanent residence.)													By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other, including political, or other, persecution, or other, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.																					Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	N.Y.	Newark	self	no	no	no	no	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	none	Russia	Wilka										
2	Mich.	Detroit	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	4	"	"	"	"	Lesotho										
3	N.Y.	Brooklyn	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	brown	"	"	Kutno										
4	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	dark blue	"	"	"										
5	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	7	"	blue	"	"	"										
6	Ill.	Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	3	"	"	"	"	Potok										
7	Mich.	Lansing	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	blue	"	"	Wiedersheim										
8	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	gray	"	"	"										
9	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	7	"	brown	"	"	"										
10	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	7	"	"	"	"	"										
11	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	11	"	blue	"	"	"										
12	Ill.	Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	"	"	"	Timpos										
13	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	"	"	"	Polakowice										
14	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	7	"	brown	"	"	Winnica										
15	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	7	"	"	"	"	Gratkov										
16	"	Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	"	"	"	Bozislavice										
17	Miss.	Lewisville	broth.	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	4	"	brown	has a tattoo	Germany	Jackobitz										
18	Ill.	Chicago	self	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	11	"	"	"	"	Wichowice										
19	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	blue	"	"	Woszczice										
20	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	"	"	"	Wiedersheim										
21	"	Kankakee	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	5	"	"	"	"	Woszczice										
22	Wis.	Milwaukee	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	7	"	brown	"	"	Gratkov										
23	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	dark blue	"	"	Gratkov										
24	Ill.	Chicago	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	5	"	brown	brown	"	Hungary	Brestje									
25	Pa.	Helltown	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	5	"	dark	"	"	"	Varnos									
26	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"									
27	"	Sharon	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	8	"	gray	"	"	"	Janosfeld									
28	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Byzylowice									
29	Md.	Baltimore	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	8	"	gray	"	"	"	"									
30	Mich.	Detroit	"	no	no	no	no	no	no	no	no	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Wiedersheim									

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

1 No. on List.	2 NAME IN FULL.					3 Age.		4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People	10 Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Yrs. Mos.	Read.	Write.							Country.	City or Town.	
29			Bielawski	Hanislav	31					hand	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Wielka	wife: Jopa Bielawski
30			Tomaszewski	Brustawa	18								"	"	"	hasotki	father: Wicenty Tomaszewski
31			Rutkowski	Josef	25								"	"	"	Kietus	mother: Elzbieta Rutkowska
32			Antosak	Antoni	29								"	"	"	"	wife: Klementina Antosak
33			Chmielewski	Josef	28						yes	yes	"	"	"	"	mother: Marianna Chmielewska
34			Liesiak	Nelona	21						no	no	"	"	"	Potok	father: Wincenty Liesiak
35			Pisarski	Hermierz	29						yes	yes	"	"	"	Przedzialski	wife: Aniela Pisarska
36			Grabarczyk	Dan	40								"	"	"	"	Rozalia Grabarczyk
37			Chorki	Wojciech	44						no	no	"	"	"	"	mother: Jozefa Chorki
38			Wozniak	Wacyslaw	35						yes	yes	"	"	"	"	wife: Wacysla Wozniak
39			Biedanski	Marcin	30						no	no	"	"	"	"	mother: Marianna Biedanska
40			Liminski	Hanislav	18								"	"	"	Limopolis	father: Dan Liminski
41			Kozicki	Wacenty	26								"	"	"	Powalkowice	mother: Jozefa Kozicki
42			Brenat	Josef	40								"	"	"	Wroclaw	wife: Marianna Brenat
43			Wasielewski	Josef	25								"	"	"	Lisakow	father: Dan Wasielewski
44			Pisarski	Andrzej	19						yes	yes	"	"	"	Bozyslawice	mother: Klementina Pisarska
45			Finn	Nelona	22					dressmaker			Germany	German	Germany	Neubthal	father: Josef Fink
46			Chkanowski	Josef	26					hand	no	no	Russia	Polish	Russia	Michowek	mother: Hanislawa Chkanowska
47			Machowski	Kazimierz	20						yes	yes	"	"	"	Kosciel	wife: Marianna Machowska
48			Wojciechowski	Dan	27								"	"	"	Niedzwiedzy	father: Wojciech Wojciechowski
49			Koteka	Josef	25						no	no	"	"	"	Korzenicki	mother: Klementina Koteka
50	157865	3-31-26	Hupanski	Josef	18						yes	yes	"	"	"	Isceblotowo	father: Dan Hupanski
51			Koticki	Marcin	22						no	no	"	"	"	Brigantow	wife: Klementina Koticki
52			Kercor	Ignacy	41						yes	yes	Hungary	Belgian	Hungary	Brestye	mother: Klementina Kercor
53			Hanzel	Dan	38								"	"	"	Vamos	father: Dan Hanzel
54			Fazekas	Josef	38								"	"	"	"	mother: Anna Fazekas
55			Wider	Josef	44								"	"	"	Lyubovica	father: Magdalena Wider
56			"	Orhan	16								"	"	"	"	wife: Anna Orhan
57			Baksa	Paul	45						no	no	Romanian	"	"	"	mother: Regina Baksa
58			Likinda	Branka	26						yes	yes	"	"	"	Meligradec	father: Regina Likinda

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, **Pennsylvania** sailing **the German Government**, do
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
the German Government, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

100

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

99

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they may be, must be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

May 28th 1913, 191

(This space for use by Government officials.)											2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.							
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Child.	Misc.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.	Write.			Country.	City or Town.												
1									Janina	Janina	17	✓	✓	housew.	no	no	Austria	Austrian	Austria	Amstok	mother	Hanna Klat								
2									Janina	Janina	31	✓	✓	housew.	no	no					wife	Hanna Klat								
3									Janina	Janina	29	✓	✓	housew.	no	no					father	Hanna Klat								
4									Janina	Janina	5	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
5									Janina	Janina	46	✓	✓	housew.	no	no					wife	Hanna Klat								
6									Janina	Janina	30	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
7									Janina	Janina	37	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
8									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
9									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
10									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
11									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
12									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
13									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
14									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
15									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
16									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
17									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
18									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
19									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
20									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
21									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
22									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
23									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
24									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
25									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
26									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
27									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
28									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
29									Janina	Janina	42	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								
30									Janina	Janina	43	✓	✓	housew.	no	no					mother	Hanna Klat								

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simop**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**,
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **25** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. Simop

Sworn to before me this **10** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
E. B. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.											
25		26		27		28		29			
Height.		Color of—		Place of Birth.							
Feet. Inches.		Complexion.		Hair. Eyes.		Marks of Identification		Country.		City or Town.	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg May 28th 1918, 191

1 (This space for use by Government officials.)											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11										
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.					Age.					Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																											
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	RESIDENT OF		Special Inquiry.	In Transit.	Citizen to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.	Married or Single	Read.	Write.	Country.	City or Town.																																																																																																							
				Canada.	Cuba.													Mexico.																																																																																																						
1									Kubaczko	Lefan	39	V	m	Lab	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Lipta	wife: Maria Kubaczko																																																																																																			
2									Prekeng	Narcis	38	V	m						Hungary	Lipta	wife: Maria Prekeng																																																																																																			
3									Wilczak	Michal	17	V	m						Hungary	Lipta	wife: Maria Wilczak																																																																																																			
4									Jacura	Georg	33	V	m						Hungary	Lipta	wife: Maria Jacura																																																																																																			
5									Nikola	Michal	32	V	m				Russia	Ruman	Rumania	Smargow	wife: Maria Nikola																																																																																																			
6									Shewczyk	Jan	36	V	m				Austria	Polish	Austria	Przemysl	wife: Maria Shewczyk																																																																																																			
7									Lech	Lefan	18	V	m								wife: Maria Lech																																																																																																			
8									Romanuk	Michal	30	V	m						U. S. A.	Chicago Ill	wife: Maria Romanuk																																																																																																			
9									Tula	Leib	18	V	m				Russia	Hebrew	Russia	Wilna	wife: Maria Tula																																																																																																			
10									Spohol	Nepi	10	V	m				Hungary	Slovak	Hungary	Gyepet	wife: Maria Spohol																																																																																																			
11									Demko	Vasib	31	V	m								wife: Maria Demko																																																																																																			
12									Kalicki	Jan	45	V	m				Austria	Polish	Austria	Przemysl	wife: Maria Kalicki																																																																																																			
13									Kurimayak	Janos	17	V	m				Hungary	Slovak	Hungary	Papolyndor	wife: Maria Kurimayak																																																																																																			
14									Fecko		31	V	m								wife: Maria Fecko																																																																																																			
15									Rudacowky	Suzanna	31	V	f								wife: Maria Rudacowky																																																																																																			
16									Repnoski	Janos	39	V	m								wife: Maria Repnoski																																																																																																			
17									Narciniak	Kawony	31	V	m				Russia	Polish	Russia	Kladawa	wife: Maria Narciniak																																																																																																			
18									Przycki	Wladyslaw	20	V	m								wife: Maria Przycki																																																																																																			
19									Helinacian	Josef	13	V	m								wife: Maria Helinacian																																																																																																			
20									Boracowski	Michal	35	V	m								wife: Maria Boracowski																																																																																																			
21									Worowski	Jan	29	V	m								wife: Maria Worowski																																																																																																			
22									Fabianow	Andrep	19	V	m								wife: Maria Fabianow																																																																																																			
23									Wobiercki	Jan	19	V	m								wife: Maria Wobiercki																																																																																																			
24									Wilezka	Jan	17	V	m								wife: Maria Wilezka																																																																																																			
25									Polacowicz	Michal	19	V	m								wife: Maria Polacowicz																																																																																																			
26									Querlich	Wladyslaw	38	V	m								wife: Maria Querlich																																																																																																			
27									Kaplan	Leib	18	V	m								wife: Maria Kaplan																																																																																																			
28									Portowski	Andrep	25	V	m								wife: Maria Portowski																																																																																																			
29									Jakimowicz	Leger	16	V	m								wife: Maria Jakimowicz																																																																																																			
30									Kous	Leib	20	V	m								wife: Maria Kous																																																																																																			

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by contract therewith," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** ~~years~~ ^{experience as a Physician}
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of ~~the German Government~~
, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **15** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1913
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
C. J. Murphy
Immigration Officer.

Ruf. Marks Officer

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 23, 1906.									
		13	14	15	16	17	18		19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other disability, physical, or mental, or other cause, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.		
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.	
1	N.Y.	Williambridge	no	canon	no		uncle Franciszek Zajkowski P.O. Box 113 - Williambridge	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	brown	none	Russia	Chopna	
2	N.Y.	Brooklyn	yes	uncle	no		uncle Salomon Grunt 110 Base - Brooklyn N.Y.						5	6	"	"	"	"	"	Siogorod	
3	N.Y.	New York	"	brother	no		brother Abram Gubroch 1492 - New York						5	7	"	"	"	"	"	Austria	Permin
4	"	"	"	"	no		" - Jan Pawlowski King St. - Little Falls N.Y.						5	6	"	"	"	"	"	"	Polowen
5	"	Little Falls	no	"	no		uncle Hermann Friedman 63rd St. - New York						5	7	"	"	gray	"	"	Hungary	Lonkai
6	"	New York	"	canon	no		son P. A. Sankov 1433 - New York						5	8	"	"	blue	"	"	Russia	Kabara
7	Ill.	Hanksgan	no	son	no		husband Martin Kysa Box 811 - Perry N.Y.						5	6	"	"	gray	"	"	"	Tanow
8	N.Y.	Perry	no	husband	no		friend George Sallowski New Brunswick N.Y.						5	8	"	"	"	"	"	Hungary	Zala
9	N.Y.	New Brunswick	no	self	no		friend Bertha Jurek Alston St. - Trenton N.Y.						5	4	"	"	brown	"	"	"	Sakacz
10	N.Y.	Trenton	no	"	no		" - Pauline Jurek Alston St. - Trenton N.Y.						5	4	"	"	gray	"	"	"	Kreschak
11	"	"	no	"	no		" - Mrs. J. J. Jurek 343 1/2 St. - Milwaukee Wis.						5	4	"	"	blue	"	"	"	Hiszke
12	Wis.	Milwaukee	no	"	no		brother Wilhelm Jurek North Milwaukee Wis.						5	8	"	"	"	"	"	Austria	Strobenbruck
13	N.Y.	Tombaua	no	brother	no		brother Harry Jurek 143rd St. - New York						5	8	"	"	"	"	"	Hungary	Prastan
14	N.Y.	Prastan	no	self	no		friend Peter Jurek 143rd St. - New York						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
15	Mich.	Detroit	no	"	no		brother Josef Jurek Detroit Mich.						5	4	"	"	"	"	"	"	Prastan
16	Pa.	Bedington	no	"	no		friend Samuel Jurek 6 East 94th St. - New York						5	6	"	"	"	"	"	"	Prastan
17	N.Y.	New York	yes	"	no		uncle Joseph Jurek 143rd St. - New York						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
18	Pa.	Northampton	no	"	no		brother Joseph Jurek Northampton Pa.						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
19	"	"	no	brother	no		uncle Joseph Jurek Northampton Pa.						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
20	O.	Cincinnati	no	self	no		uncle Joseph Jurek Cincinnati O.						5	7	"	"	"	"	"	Hungary	Tikitsfalva
21	Pa.	Bedington	no	"	no		uncle Josef Kottli Bedington Pa.						5	6	"	"	"	"	"	"	Prastan
22	"	"	no	"	no		husband Peter Jurek Brooklyn N.Y.						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
23	N.Y.	Brooklyn	yes	husband	no		brother Joseph Jurek Washington St. - New York						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
24	Pa.	Wilkesbarre	no	self	no		brother Joseph Jurek Washington St. - New York						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
25	N.Y.	Port Richmond	no	"	no		brother Joseph Jurek Port Richmond N.Y.						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
26	"	Brooklyn	yes	"	no		uncle Joseph Jurek Brooklyn N.Y.						5	6	"	"	"	"	"	"	Prastan
27	"	"	no	"	no		brother Joseph Jurek Brooklyn N.Y.						5	6	"	"	"	"	"	"	Prastan
28	"	New York	"	"	no		friend Joseph Jurek Brooklyn N.Y.						5	4	"	"	"	"	"	"	Prastan
29	Mich.	Bellevue	no	"	no		brother Joseph Jurek Bellevue Mich.						5	8	"	"	"	"	"	"	Prastan
30	Conn.	Union City	no	"	no		brother Joseph Jurek Union City Conn.						5	6	"	"	"	"	"	"	Prastan

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
26																				
1								Ryba	Michael	21	11/22/39	m	f. lab.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Chajna	father: Michael Ryba
2								Grum	Wiktor	19		m	taylor			"	Hebrew	"	Nowogrod	wife: Shoshana Grum
3								Schneek	Salde	18		f	taylor			"	"	"	"	father: Kisel Schneek
4								"	Berl	17		m	taylor	no	no	Austria	"	Austria	Pecunio	wife: Tekla Rubin
5								Hubinecki	Antan	40		m	f. lab.			"	Ruthenian	"	Polawick	father: Jozef Hubinecki
6								Katz	Samuel	17		m	seller	yes	yes	Hungary	Hebrew	Hungary	Sankau	wife: Tataryna Karkus
7								Karkus	Michal	40		m	f. lab.	no	no	Russia	Polish	Russia	Chukere	father: Samuil Karkus
8								Ryba	Jozefa	10		f	wife			"	"	"	Janow	wife: Jozefa Ryba
9								Holzhauser	János	30		m	f. lab.	yes	yes	Hungary	Hagyar	Hungary	Zala	wife: Anna Holzhauser
10								Lakacs	Chajos	49		m	"			"	"	"	Lakacs	wife: Anna Lakacs
11								Budai	Sándor	39		m	"	no	no	"	"	"	Ersekcs	wife: Anna Budai
12								Czei	Peter	34		m	"	yes	yes	"	"	"	His Tejke	wife: Anna Czei
13								Olshinsky	Michal	19		m	"			Austria	Polish	Germany	Leipzig	father: Jan Olshinsky
14								Wyer	Sándor	25		m	"			Hungary	Hagyar	Hungary	Tratman	wife: Julia Weyer
15								Mike	Jozef	29		m	"			"	"	"	"	wife: Julia Mike
16								Kohli	Antal	28		m	"			"	"	"	Jwanac	wife: Maria Kohli
17								Seimann	David	43		m	taylor			"	Hebrew	"	Chunipalov	father: David Seimann
18								Pianka	Wangla	20		f	f. hand			Austria	Polish	Germany	Kranichfeld	wife: Maria Pianka
19								Katorock	Wanil	20		m	f. lab.			"	"	"	"	father: Michael Katorock
20								Glomer	Jozef	27		m	barber			Hungary	German	Hungary	Bobea	wife: Maria Glomer
21								Horvath	Michal	35		m	f. lab.			"	"	"	"	father: Pat Horvath
22								"	Erozebeth	31		f	wife			"	Hagyar	"	Cuchi	wife: Maria Erozebeth
23								Petyshes	Anna	28		m	wife			"	Hagyar	"	Davidshara	wife: Anna Petyshes
24								Esora	"	13		m	child			"	"	"	Davidshara	wife: Anna Esora
25								Mendalo	Michal	19		m	f. lab.			"	Polish	Russia	Klota	father: Michael Mendalo
26								Garscha	Ignaci	18		m	"			"	"	"	"	wife: Maria Garscha
27								Pelecchi	Karol	33		m	"	no	no	"	"	"	"	wife: Anna Pelecchi
28								Pinetok	Jankel	18		m	padler	yes	yes	"	Hebrew	"	Liedles	father: Boruch Pinetok
29								Kardowski	Antoni	40		m	f. lab.			"	Polish	"	Alexandrow	wife: Anna Kardowski
30								Dymanski	Wincenty	19		m	"			"	"	"	Alexandrow	father: Jozef Dymanski

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing ~~there~~ ^{from} there with ^{do}
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. Simon

Sworn to before me this 10 11th day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10 th day of June, 1913,
at New York

Master Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

93

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1906.									
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other per- son, or by any corpo- ration, society, munic- ipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Ever in prison or institution, or both, for crime and treatment of the law, or for any other cause? If so, when and where?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any disease, or other physical or mental defect, or whether in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.			
	State.	City or Town.												Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.		Eyes.	Country.	City or Town.	
1	Can. New Britain	yes	self	no	no		fath.: Anton Kel, 190 Broadstr. New Britain, Conn.						no	5	4	fair	blond	brown	none	Russia	Moscow	
2	Wisc. Milwaukee			no			broth.: C. Franz, Kleckha, 989 6th str. Milwaukee, Wisc.							5	7			blue			Switzerland	Lucerne
3	"			12			broth.: J. J. Tomasz, Kleckha, " " " " " "							5	8			"			"	Panama
4	N.Y. Buffalo			30			broth.: L. Wladyslaw, Morawski, 13 Wilmers, Buffalo, N.Y.							5	6			"			"	Wladyslaw
5	N.Y. Bayonne			20			son: Bronislaw Kojan, 366 Broadway Bayonne, N.J.							5	6							Cypogauki
ALIEN 6	Perth Amboy			yes	yes	yes	broth.: Wladyslaw, Perth Amboy, N.J.							5	8			"				Klonowka
7	"		husband	30	no		broth.: Wladyslaw, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				"
8	"		fath.																			
9	"		self	25			broth.: Jozef Kromper, sister 35 Smith str.							5	6			"				Chalin
10	"			10			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	9			"				Lupkowic
11	Ind. Whiting			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	8			grey				Kobylubi
12	Ill. Chicago			25			fath.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	8			blue				Kutary
13	Mass. Brighton			25			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			brown				Dwinski
14	" Norwood			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	7			blue				Jurusk
15	Me. Portland			20			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	7			brown				Wladyslaw
16	"			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				"
17	"			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			blue				Dwinski
18	Mass. Worcester			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				"
19	"			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				"
20	"			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	7			"				Milkomis
21	"			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				Dwinski
22	Ind. St. Bend			25			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				Michelin
23	"		mother				broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.											"				"
24	Pa. Lancaster		broth.	10			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	10			"				Germany
25	N.Y. New York		broth.				broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	5			brown	brown			Austria
26	Pa. Liegfried		self	20			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	2			"				Lipsk
27	O. Struthers			2			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				Wyzotany
28	" Cincinnati			10			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	6			"				Hungary
29	Mo. St. Louis			25			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	7			"				St. Louis
30	" St. Louis			30			broth.: J. J. Kojan, Perth Amboy, N.J.							5	8			blond	grey			Globja

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11																					
HEAD TAX EXEMPTIONS.											HEAD TAX DEPOSITS.											NAME IN FULL.											Age.											Sex.											Calling or Occupation.											Able to—											Nationality.											Race or People											Last Permanent Residence.											The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																					
No. on List.											U. S. Citizen.											Family Name.											Given Name.											Yrs. Mos.											Married or Single.											Read.											Write.											Country.											City or Town.																																
25											U. S. Citizen.											Family Name.											Given Name.											Yrs. Mos.											Married or Single.											Read.											Write.											Country.											City or Town.																																
✓ 1											Zel											Anna											18											f. s. f. lab.											yes											Russia											Russian											Russia											Niedzwiedz											mother: Daria Zel, Ussowo																					
✓ 2											Zonizak											Matensz											37											m. m.																																	Polish											Swierzynek											wife: Jozefa Zonizak, Swierzynek																																
✓ 3											Kremplawski											Zan											28																																												Paniewo											Helena Kremplawski, Paniewo																																											
✓ 4											Zendrezewski											Jozef											38																						no																						Wlaskawek											Leowora Zondrezewski, Wlaskawek																																											
✓ 5											Korian											Michal											48																																												Lypogauki											Franciska Korian, Lypogauki																																											
✓ 6											Ludwiczyski											Zan											29																																												USA																						mother: Maria Ludwiczyska, Alexandrow																																
✓ 7																						Anastarya											26											f. s. h. wife																																																																		Alexandrow											Alexandrow										
✓ 8																						Genowefa											41											child																																																																																							
✓ 9											Krajewski											Franciszka											17											f. s. f. lab.																																																							Chalin											father: Walenty Krajewski, Chalin																					
✓ 10											Druzynski											Zan											42											m. m.											yes																																	Lupkowicz											wife: Franciszka Druzynski, Lupkowicz																																
✓ 11											Rosiak											Jozef											20											s																																												Kobylutki											father: Marcin Rosiak, Kobylutki																																
✓ 12											Zabotowicz											Stanislaw											18																						no																																	Flukary											mother: Krysia Zabotowicz, Flukary																																
✓ 13											Blazewicz											Osip											19																						yes																																	Swinsk											father: Adam Blazewicz, Swinsk																																
✓ 14											Kimbar											Michail											20																																																																													mother: Petronela Jurgon, Wolkowyszyzna																					
✓ 15											Jurgon																						20																						no																																												Wolkowyszyzna											wife: Aniela Jurgon, Wolkowyszyzna																					
✓ 16											Gumzar											Anton											37											m. m.																																																							Swinsk											Franciszka Gumzar, Swinsk																					
✓ 17											Kusnierza											Michael											31																																																																													Anna Bernak, Swinsk																					
✓ 18											Bernak											Simetri											31																						yes																						Russian											Swinsk											Ewelina Bernak, Swinsk																																
✓ 19																						Wasili											31																						8-159173-12-16-35																																																							Elzbieta Tanana, Swinsk																					
✓ 20											Tanana											Foma											38																						no																																																							Cukazewo																					
✓ 21											Antoniewicz											Osip											19																																												Polish											Kowal											mother: Wawrona Antoniewicz, Kowal																																
✓ 22											Piontkowska											Zofia											24											f. m. h. wife																																																							Kielcin											brother: Zan Tutaj, Kielcin																					
✓ 23																						Adam											-6											m. - son																																																																		father: Johann Papaska, Kielcin																					
✓ 24											Kapadka											Jozef											23											f. s. f. lab.											yes											Germany											Germany											Groszelenien											wife: Lea Kapadka, Groszelenien																																
✓ 25											Leckler											Hermann											30											m. m. f. lab.																																	Austria											Hebrew											Austria											Oregranow											father: Jurek Leckler, Oregranow										
✓ 26											Caaban											Marya											17											f. s. h. maid											no																																	Ruth.											Wysorany											wife: Marya Caaban, Wysorany																					
✓ 27											Muntean											Luan											38											m. m. f. lab.																																	Hungary											Romanian											Hungary											Walburn											father: Franz Muntean, Walburn										
✓ 28											Germer											Jozef											19											s											yes																																	German											Gizelapalva											wife: Anna Germer, Gizelapalva																					
✓ 29											Moujlovits											Kathes											26											m. m. smith																																																																		mother: Halk. Moujlovits, Gizelapalva																					
✓ 30											Berner											Adam											33											f. lab.																																																																		father: Berner, Gizelapalva																					

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. mesh Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

No on List.	13		14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					29	
	State.	City or Town.												Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.
1	Pa	Pittsburg	yes	self	25	no	hus. l. Stanis Tarnickas arr. 12/26/12 Pittsburg Pa	no	no	no	good	no	5 6	fair	br	bl	none	Russia	Wahorung	
2	"	"	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	"	
3	"	"	"	"	18	"	hus. l. Stanis Tarnickas	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"	"	"	
4	NH	Nashua	"	"	25	"	arrs: "Grimmels" Pedras Box 132 Nashua NH.	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Pink	
5	Conn	Hartford	no	"	25	"	hus. l. Edwarda Justinas Arling St 23 Hartford Conn	"	"	"	"	"	5 4	"	"	gr	"	"	Peloh	
6	NY	Brooklyn	yes	"	20	"	arrs: "Mykhanis" Kabanaka Metropolitan 57-6 Brooklyn NY.	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Park	
ALIEN 7	"	"	"	"	20	"	hus. l. "Hing" Kabanaka Metropolitan Ave 12 Brooklyn NY.	"	"	"	"	"	5 7	"	"	br	"	"	Grodzinski	
8	"	"	"	"	no	"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	"	"	
9	Oh	Cleveland	"	"	20	"	hus. l. August Jannick 1138 St 1853 Cleveland Oh	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	Polish	
10	"	"	"	"	25	"	hus. l. "Cleveland" Jannick	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	"	
11	"	"	"	"	25	"	hus. l. "Wilhelm" Jannick Katherine 118 Cleveland Oh	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	
12	"	"	"	"	20	"	hus. l. "Jannick"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	
13	"	"	"	"	25	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	
14	"	"	"	"	18	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	
15	Ill	Chicago	"	"	28	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	Levin	
16	NY	New York	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	Levin	
17	NY	Ferry City	"	"	28	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	
18	"	"	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 7	"	"	gr	"	"	Levin	
19	NY	New York	"	"	28	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 6	"	"	bl	"	"	Levin	
20	"	"	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 5	"	"	gr	"	"	Levin	
21	Pa	Pennville	"	"	28	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 5	"	"	bl	"	"	Levin	
22	"	"	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	
23	"	"	"	"	42	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Levin	
24	Oh	Cincinnati	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Levin	
25	NY	Buffalo	"	"	40	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Levin	
26	"	"	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	
27	Pa	Jonestown	"	"	28	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Levin	
28	"	"	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	"	Levin	
29	Ill	Chicago	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Levin	
30	"	"	"	"	30	"	hus. l. "Grimmels" Jannick Metropolitan 1138 St 1853	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Levin	

Form 500-11
Bureau of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

1 (This space for use by Government officials.)													2													3													4													5													6													7													8													9													10													11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.					Age.					Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	RESIDENT OF			Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.	Write.	Country.	City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
				Canada.	Cuba.	Mexico.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Simon

Sworn to before me this 10 th day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

89

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

No on List.	12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.				
	State.	City or Town.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether subject by reason of any other nationality, foreign or native, to military or naval service in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.												
													Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.											
1	Ill.	Chicago	S	self	40		cons: Pavel Nook 447 3rd St. Chicago, Ill.	no	no	no	good	no	59	4	fair	brown	blue	none	Russia	Grandy											
2	N.Y.	New York	no	"	35		friend: Ivan Plachetka widow of 17 New York, N.Y.	no	no	no	"	"	56	"	"	gray	"	"	Leeds												
3	"	"	no	"	38		cons: Maria Dvorska Madison St. 116	no	no	no	"	"	56	"	"	blue	"	"	Rachowice												
4	N.Y.	Cliffside	no	"	42		cons: Sam Kosowatz Box 46 Cliffside, N.Y.	no	no	no	"	"	58	"	"	"	"	"	Boston												
5	N.Y.	Brooklyn	no	"	40		cons: Constantine Kaloga 1020 Manhattan Ave Brooklyn, N.Y.	no	no	no	"	"	55	"	"	"	"	"	Orsanie												
6	N.Y.	Irving City	no	"	35		cons: Sam Kiedlinski Carmel St. 12 Irving City, N.Y.	no	no	no	"	"	54	"	"	"	"	"	Banikowo												
7	N.Y.	Bloomfield	no	"	30		cons: Antoni Gdalczyk Bloomfield Ave 476 Bloomfield, N.Y.	no	no	no	"	"	53	"	"	blue	"	"	Brook												
8	"	Little Neck	no	"	38	Irving City, N.Y.	cons: Maryanna Lumbach 111 Little Neck, N.Y.	no	no	no	"	"	56	"	"	gray	"	"	Leeds												
9	"	Brooklyn	no	"	45		cons: Frank Kozlowski 875 Kent Ave Brooklyn, N.Y.	no	no	no	"	"	56	"	"	brown	"	"	Mokowo												
10	N.Y.	Irving City	no	"	37		cons: Andrzej Cyplak 65 1st St. Irving City, N.Y.	no	no	no	"	"	58	"	"	gray	"	"	Lomskowice												
11	"	"	no	"	36		cons: Sam Kiedlinski 62 Carmel St.	no	no	no	"	"	56	"	"	blue	"	"	Baszkowo												
12	N.Y.	Maspeth	no	"	30		cons: Stanislaw Kalcicki Hale Ave 187 Maspeth, N.Y.	no	no	no	"	"	56	"	"	"	"	"	Leeds												
13	Pa.	Pittsburgh	no	"	38	Cliffside, N.Y.	cons: Sam Kiedlinski 2nd St. 207 Pittsburgh, Pa.	no	no	no	"	"	58	"	"	brown	"	"	Tolkowice												
14	"	"	no	"	30		cons: " " " "	no	no	no	"	"	56	"	"	blue	"	"	Leeds												
15	Ill.	Chicago	S	"	100	1908 1912 Ill	cons: Alexander Wapinski 835 Superior St. Chicago, Ill.	no	no	no	"	"	56	"	"	"	"	"	Wroclaw												
16	"	"	S	"	35		husband: Frank Oleynick Irving City, N.Y.	no	no	no	"	"	54	"	"	gray	"	"	Lomskowice												
17	"	"	S	mother	-		cons: " " " "	no	no	no	"	"	-	"	"	blue	"	"	"												
18	"	"	S	"	-		cons: " " " "	no	no	no	"	"	-	"	"	"	"	"	"												
19	"	"	S	"	-		cons: " " " "	no	no	no	"	"	-	"	"	"	"	"	"												
20	"	"	S	self	46	1906 Chicago Ill.	cons: Franz Kozlowski Ontario St. 844 Chicago, Ill.	no	no	no	"	"	56	"	"	brown	"	"	Hawek												
21	Ind.	South Bend	S	"	30		cons: Adam Oleynick 574 Warden St. South Bend, Ind.	no	no	no	"	"	56	"	"	blue	"	"	Galina												
22	"	"	S	"	30		cons: Sam Kiedlinski Warren St. 450	no	no	no	"	"	56	"	"	"	"	"	Masewo												
23	Ill.	W. Cullman	S	"	35		cons: Roman Osdowski Carmel St. 327 W. Cullman, Ill.	no	no	no	"	"	59	"	"	"	"	"	Kiskany												
24	Mich.	Detroit	S	"	32	Irving City, N.Y.	cons: Sam Kiedlinski Milan St. 338 Detroit, Mich.	no	no	no	"	"	59	"	"	gray	"	"	Wloclawek												
25	Pa.	Beaver Falls	S	"	30		cons: Sam Kiedlinski 6th St. 2106 Beaver Falls, Pa.	no	no	no	"	"	57	"	"	blue	"	"	Baszkowo												
26	"	"	S	"	38		cons: " " " "	no	no	no	"	"	59	"	"	"	"	"	Baszkowo												
27	Ill.	Negawick	S	"	38		cons: Seymour Harko Wayne St. 13256 Negawick, Ill.	no	no	no	"	"	56	"	"	"	"	"	Kiskany												
28	Mich.	Detroit	S	"	30		cons: Sam Kiedlinski Huron Ave 176 Detroit, Mich.	no	no	no	"	"	56	"	"	"	"	"	Milwaukee												
29	"	"	S	"	30		cons: Sam Kiedlinski 12th 25th St.	no	no	no	"	"	56	"	"	blue	"	"	Wroclaw												
30	Ill.	Chicago	S	"	35		cons: Sam Kiedlinski 9th St. 21 Chicago, Ill.	no	no	no	"	"	58	"	"	"	"	"	Masewo												

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, must be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 28th 1913

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Resident of U. S.	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
23																	
1					Roelowski	Stanislaw	29	m	m	f. head	no	no	Russia	Polish	Russia	Grandy	wife: Stanislaw Roelowski
2					Panaschew	Alexander	32			"	yes	yes	"	Russian	"	Selice	father: Anna Panaschew
3					Kowalowski	Wlad	18			"	"	"	"	"	"	Rachowicz	wife: Wlad Kowalowski
4					Wojcicki	Antoni	20			"	"	"	"	Polish	"	Broki	father: Alexander Wojcicki
5					Zahiga	Wladyslaw	17			"	no	no	"	"	"	Brzeski	wife: Talant Zahiga
6					Wojniowski	Wiktoria	18	f		"	yes	yes	"	"	"	Barichowo	father: Antoni Wojniowski
7					Indlewski	Stanislaw	21	m		"	"	"	"	"	"	Broki	wife: Franz Indlewski
8					Lienjontowski	Wladyslaw	29	m		"	"	"	"	"	U. S. A.	Amoy City	wife: Stanislaw Lienjontowski
9					Polonowski	Wladyslaw	19	m		"	"	"	"	"	Russia	Moscow	father: Antoni Polonowski
10					Wojniowski	Wladyslaw	34	m		"	yes	yes	"	"	"	Konarski	wife: Anna Wojniowski
11					Staszak	Adam	19	m		"	"	"	"	"	"	Barichowo	father: Andrzej Staszak
12					Murkowski	Maryna	28	f		"	"	"	"	"	"	Selice	wife: Pauline Murkowski
13					Wypychowski	Oskar	42	m		"	"	"	"	"	"	Selice	wife: Anna Wypychowska
14					Blaszczak	Wladyslaw	17	m		"	"	"	"	"	"	Rachowicz	father: Jan Blaszczak
15					Wapinski	Stanislaw	38	m		"	"	"	"	"	"	Wlodawa	wife: Helena Wapinska
16					Olejnik	Rozalia	24	f		wife	no	no	"	"	"	Swierzynek	father: Andrzej Olejnik
17					"	Stanislaw	4	m		child	"	"	"	"	"	"	Swierzynek
18					"	Maryna	3	f		"	"	"	"	"	"	"	"
19					"	Zofia	4	f		"	"	"	"	"	"	"	"
20					Kaminski	Andrzej	33	m	m	f. head	no	no	"	"	"	Frank	wife: Alexander Kaminski
21					Lisinski	Bronislaw	17	m		"	yes	yes	"	"	"	Majdani	wife: Mariana Lisinska
22					Nowak	Witalis	18	m		"	"	"	"	"	"	Marcowo	wife: Magdalena Nowak
23					Nowacki	Jan	30	m		"	no	no	"	"	"	Wiskany	wife: Wiktoria Nowacka
24					Brzegowski	Franciszek	40	m		"	"	"	"	"	"	Wlodawa	wife: Franciszka Brzegowska
25					Brewski	Jan	25	m		"	yes	yes	"	"	"	Barichowo	father: Jan Brewski
26					Zasadzinski	Jan	25	m		"	"	"	"	"	"	"	wife: Franciszka Zasadzinska
27					Zdanowski	"	40	m		"	no	no	"	"	"	Wiskany	wife: Anna Zdanowska
28					Trojanowski	Alexander	20	m		"	yes	yes	"	"	"	Milkowo	father: Adam Trojanowski
29					Lopata	Wojciech	27	m		"	no	no	"	"	"	Wlodawa	wife: Anna Lopata
30					Linda	Jan	22	m		"	yes	yes	"	"	"	Skarowo	father: Wojciech Linda

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, **Pennsylvania**, sailing therewith, do
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of ~~the German Government~~
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

88

Sworn to before me this **10** day of **June**, 19 **13**
 at **New York**
O. E. Murphy
 Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11 th day of June, 1913,
at New York
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

87

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether a member of any order, association, or society, or whether in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification		Place of Birth.														
	State.	City or Town.				Yes or No.	Year or period of years.	Where?	Feet.						Inches.	Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.																
1	N.Y.	Brooklyn	no	self	14/10			uncle David Schreierman Brooklyn, N.Y. 375 Carlton Ave	no	no	no	good	no	5	8	fair	black	grey	none		Russia	Harshway													
2	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	black	"	"	"													
3	N.Y.	Newark	"	"	10			nephew Benne Jankelowitz Newark, N.J. 68 Commercial St.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"	"	Poland													
4	"	Little Village	"	"	10			nephew Michael Rothberg Little Village, Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	black	blue	"	"	Hungary													
5	"	Syracuse	"	"	25			brother in law Jack H. De Syracuse, N.Y. 211	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown	"	"	Austria	Przemysl												
6	"	Trenton	"	"	25			brother in law Daniel H. Kozak Trenton, N.J. 570	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Poland													
7	"	Bayonne	no	"	25			sister Marya Rozynski Bayonne, N.J. 13	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	"	"	"	"													
8	N.Y.	Manhattan	"	"	40			brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Hungary	Lipsa												
9	"	"	"	"	32	1906	Manhattan	brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	"													
10	"	P. Vineland	"	"	20	1902	Manhattan	sister Jack H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	30	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Poland													
11	"	Johnston	"	"	12	no		brother in law Daniel H. Kozak Johnston, N.Y. 318	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	blue	"	"	Poland													
12	"	"	"	"	14			brother in law Daniel H. Kozak Johnston, N.Y. 318	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	blue	"	"	"													
13	N.Y.	Manhattan	"	"	16	1910	Manhattan	brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Poland													
14	N.Y.	Bridgeport	"	"	20	no		brother in law Daniel H. Kozak Bridgeport, Conn. 570	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	blue	"	"	Poland													
15	N.Y.	Chicago	"	"	18			brother in law Daniel H. Kozak Chicago, Ill. 570	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Hungary	Przemysl												
16	N.Y.	Longford	"	"	25			brother in law Daniel H. Kozak Longford, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Poland													
17	"	Manhattan	no	"	25	1912	Manhattan	brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Poland													
18	N.Y.	Cleveland	"	"	25	1911	Cleveland	brother in law Daniel H. Kozak Cleveland, Ohio 570	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Poland													
19	"	"	"	"	30	no		brother in law Daniel H. Kozak Cleveland, Ohio 570	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"													
20	"	Kearney	no	"	20			brother in law Daniel H. Kozak Kearney, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Poland													
21	"	"	"	"	20			brother in law Daniel H. Kozak Kearney, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"													
22	"	"	"	"	"			brother in law Daniel H. Kozak Kearney, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"													
23	N.Y.	Newark	"	"	25			brother in law Daniel H. Kozak Newark, N.J. 570	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	grey	"	"	Poland													
24	"	Manhattan	"	"	23			brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Poland													
25	"	"	"	"	29	1906	Chicago	brother in law Daniel H. Kozak Chicago, Ill. 570	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"													
26	"	"	"	"	24	no		brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"													
27	N.Y.	Cleveland	"	"	27			brother in law Daniel H. Kozak Cleveland, Ohio 570	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	blue	"	"	Hungary	Przemysl												
28	N.Y.	Manhattan	"	"	23			brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Austria	Przemysl												
29	N.Y.	Manhattan	"	"	17			brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	"	"	"	Poland													
30	"	"	"	"	24			brother in law Daniel H. Kozak Manhattan, N.Y. 570	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"													

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, must be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Child under 16.	Child under 12.	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1											Szota	David Chaim	24	M	no permanent job			Russia	Polish	Russia	Haschway	father L. Szota Haschway, Russia
2												She	26	F	housewife			"	"	"	"	wife Salke Scherick
3											Scheich	Kopel	29	M	2-552786-12/14/37			"	"	"	"	mother Salke Scherick
4											Guzman	Korvachei	23	M	no permanent job			"	"	"	"	father David Guzman
5											Kywniak	Eynko	24	M	no permanent job			Austria	Polish	Austria	Gorniki	mother Anna Kywniak
6											Kuliykowski	Wojciech	19	M	"			"	Polish	"	Tarnobrzeg	father Stanislaw Kuliykowski
7											Rozewski	Jan	19	M	"			"	"	"	"	father Stanislaw Rozewski
8											Widron	Michal	25	M	"			Hungary	Hungarian	Hungary	Lipeto	wife Emma Widron
9											Rufan	Tanos	25	M	"			"	"	"	"	father Rufan
10											Hondob	Michal	28	M	"			"	"	"	"	mother Anna Hondob
11											Wobel	Janos	17	M	"			"	"	"	"	father Janos Wobel
12												Tobias	17	M	"			"	"	"	"	mother Anna Tobias
13											Sarinski	Stef	17	M	"			"	"	"	"	father Stanislaw Sarinski
14											Petrow	Jan	17	M	"			"	"	"	"	father Stanislaw Petrow
15											Fanov	Jan	19	M	"	no	no	Austria	Polish	Austria	Wojnicz	mother Anna Fanov
16											Zobor	Michal	30	M	"	yes	yes	Hungary	Polish	Hungary	Radova	wife Anna Zobor
17											Tanec	Tanel	31	M	"	"	"	"	"	"	"	father Tanel Tanec
18											Gossivan	Adam	34	M	"	"	"	"	"	"	"	father Adam Gossivan
19											Spilka	Tanos	32	M	"	"	"	"	"	"	"	father Tanos Spilka
20											Imora	Julia	40	F	wife	no	no	Austria	Polish	Austria	Wojnicz	mother Zofia Imora
21												Jan	15	M	"	yes	yes	"	"	"	"	father Jan
22												Rosalia	9	F	"	"	"	"	"	"	"	mother Rosalia
23											Kimov	Julian	17	M	no permanent job			"	"	"	"	father Julian Kimov
24											Potkurion	Pinto	33	M	"	"	"	"	"	"	"	father Pinto Potkurion
25												Nikolaj	32	M	"	"	"	"	"	"	"	father Nikolaj
26											Soloview	Tizentka	21	F	no permanent job			"	"	"	"	father Tizentka Soloview
27											Tanovik	Adam	19	M	no permanent job			Hungary	Polish	Hungary	Tarnobrzeg	father Adam Tanovik
28											Purda	Antoni	24	M	"	"	"	"	"	"	"	father Antoni Purda
29											Karwicki	Michal	22	M	"	"	"	"	"	"	"	father Michal Karwicki
30											Tenewski	Piotr	20	M	"	"	"	"	"	"	"	father Piotr Tenewski

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, **Pennsylvania** sailing therewith, do
 Surgeon of the **nine** years' experience as a Physician
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **10** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10** day of **June**, 19**13**
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Hamburg

28/5

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other cause, such as political or religious persecution, or to evade military or naval service, or to evade the laws of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Complexion.	Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.			Yes or No.	If Yes— Year or period of years.							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Ohio	Wheeler	self	50	no		male Fred Schmidt	no	no	no	good	no	54	fair	dark	grey	none	Russia	Leningrad
2	NY	New York	"	25	no	1905	female Mary R. D. B.	"	"	"	"	"	56	"	black	"	"	Russia	Yamensk
3	Ohio	Cleveland	"	25	no	1905	male Sam. S. S. S.	"	"	"	"	"	58	"	"	"	"	"	Sarodine
4	Mich.	Detroit	"	45	no	1900	friend Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	57	"	"	"	"	"	Dzibski
5	"	"	"	5	no		brother in law Fred. Kiedrowski	"	"	"	"	"	54	"	black	"	"	"	"
6	"	"	"	20	no		272 Ridge St. Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	55	"	dark brown	"	"	"	New York
7	"	"	"	25	no		female Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black grey	"	"	"	Dzibski
8	Pa.	Philadelphia	"	20	no		friend Sam. Kiedrowski	"	"	"	"	"	57	"	"	"	"	"	"
9	Ill.	Chicago	"	25	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	55	"	black blue	"	"	"	Dzibski
10	Pa.	Philadelphia	no	30	no	1905	brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black grey	"	"	Hungary	Memor
11	"	"	"	30	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	58	"	black	"	"	"	"
12	"	"	"	30	no	1905	brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	57	"	black	"	"	"	"
13	"	"	"	25	no		brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	57	"	"	"	"	"	Dzibski
14	"	"	"	25	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	57	"	"	"	"	"	Cisin
15	"	"	"	25	no	1905	brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	"	Bard
16	Pa.	Philadelphia	no	25	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	55	"	black grey	"	"	"	Dzibski
17	Ill.	Chicago	"	30	no		brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	55	"	black brown	"	"	Russia	Yamensk
18	"	"	"	30	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black blue	"	"	"	Dzibski
19	Pa.	Philadelphia	"	30	no		brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black blue	"	"	"	Dzibski
20	"	"	"	20	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black	"	"	"	"
21	"	"	"	20	no		brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black	"	"	"	"
22	"	"	"	20	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black	"	"	"	"
23	Ill.	Chicago	"	32	no		brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black brown	"	"	Russia	Yamensk
24	"	"	"	32	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	"	Seyna
25	"	"	"	30	no	1905	brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	55	"	black blue	"	"	Hungary	Memor
26	"	"	"	22	no	1902	brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	"	"	"	"	"
27	"	"	"	30	no		brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	"	Lipmke
28	"	"	"	21	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	54	"	"	"	"	"	Kiedrowski
29	NY	New York	"	20	no		brother in law Maria Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black grey	"	"	Russia	Yamensk
30	"	"	"	20	no		brother in law Jan. Kiedrowski	"	"	"	"	"	56	"	black blue	"	"	"	"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 2nd 1911, 191

1		2										3										4										5										6										7										8										9										10										11										12																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
No. on List.		HEAD TAX EXEMPTIONS.										HEAD TAX DEPOSITS.										NAME IN FULL.										Age.										Sex.										Calling or Occupation.										Able to—										Nationality.										* Last Permanent Residence.										The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
		U. S. Citizen.										Diplomat.										Tourist.										Canada.										Other.										Special Inquiry.										In Transit.										Claims to be U. S. Citizen.										Family Name.										Given Name.										Yrs. Mos.										Married or Single.										Occupation.										Read.										Write.										(Country of which citizen or subject.)										† Race or People										Country.										City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
21																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**,
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1913.

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1913,
at New York
W. B. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from

Hamburg

May 28th 1912

1912

1 (This space for use by Government officials.)											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
	U.S. Citizen.	Exempt.	Exempt.	Exempt.	Exempt.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.	Write.	Country.			City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
ADMITTED																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

Pennsylvania

sailing therewith

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this

10 day of June, 1913

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York

Immigration Officer.

11-4031

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

81

														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																					
		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification		Place of Birth.																	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Feet.	Inches.			Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.																				
1	Ill.	Chicago	brother					brother L. Jakob Schuster 2449 W. North Ave. Chicago Ill. now no good no			5'5"	6	Fair brown hair	none					Hungary	Bombay															
2	N.Y.	Brooklyn						brother Herman Herrick Brooklyn N.Y.			5'5"	6	" "	"					"	East.															
3	"	New York	self								5'6"	4	blue	"					Russia	Satanka															
4	"	"						brother Elia Glone brother G. 95 St. 109			5'5"	4	" "	"					"	"															
5	"	"						New-York			5'	4	" "	"					"	"															
6	"	"									5'	4	" "	"					"	"															
7	"	"									5'	4	" "	"					"	"															
8	Conn.	Hartford	brother					brother Peter Pionwarcarub Hartford Conn.			5'6"	6	" "	"					Austria	Kyiczka															
9	N.Y.	Buffalo	sister					sister Adam Rothrock Buffalo N.Y.			5'3"	6	" "	"					Russia	Latuski															
10	"	New York	brother					brother Paul Landor 3732 100th New York			5'7"	6	" "	"					"	Letin															
11	Mich.	Jackson	brother					brother James Kuchanek Blanchard Jackson Mich.			5'6"	6	" "	"					"	Kaislen															
12	Ill.	Canton	brother					brother Alex Ordanichis 378 E. Base Canton Ill.			5'7"	6	" "	"					"	Takruszski															
13	Pa.	Wilkesbarre	sister					sister George Kantanka 282 Taylor St. Wilkesbarre Pa.			5'6"	4	" "	"					"	Poltowski															
14	N.Y.	Brooklyn	brother					brother Alex Hager Church St. 44 Brooklyn N.Y.			5'4"	6	" "	"					"	Rosynski															
15	Minn.	Deer River	sister					sister David Hunka Box 333 Deer River Minn.			5'8"	6	" "	"					"	Skyben															
16	N.T.	Dresden	sister					sister Marianna Kalenowska Taylor St. 44 Dresden N.T.			5'4"	6	" "	"					"	Kruske															
17	Ill.	Kankakee	brother					brother Joseph Zawadzki Box 337 Kankakee Ill.			5'3"	6	" "	"					"	Zarnow															
18	R.I.	Pawtucket						son Joe 54 Sherman St. Pawtucket			5'6"	6	" "	"					"	Belinski															
19	Mass.	Leeding Hill						Frederick Hierklo Leeding Hill Mass.			5'6"	6	" "	"					"	Olschanski															
20	W.Va.	Virginia						Frank Clark Chestnut St. Virginia W.Va.			5'4"	6	" "	"					"	Lewoja															
21	"	"	self								5'5"	6	" "	"					"	"															
22	Pa.	Herkulhi						friend Jan Lodkowski Herkulhi Pa.			5'9"	6	Cloud Gray	"					"	Pitka Radzinski															
23	"	"									5'6"	6	" "	"					"	"															
24	N.Y.	Brooklyn	son					son William Gosh 1122 Liberty St. Brooklyn N.Y.			5'6"	6	black brown	"					"	Wildish															
25	"	"	brother								5'7"	6	" "	"					"	"															
26	"	"						Brooklyn N.Y.			5'6"	6	" "	"					"	"															
27	"	New York	self								5'6"	6	brown blue	"					"	Prywobloski															
28	"	"						friend Jan Jaisowick 21 Henry Street New York			5'7"	6	gray	"					"	"															
29	"	"						New-York			5'6"	6	" "	"					"	"															
30	"	Brooklyn	sister					sister Elkan Amner Lowell St. 302 Brooklyn N.Y.			5'4"	6	" "	"					"	Pryek															

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

S. S. *Pennsylvania*

sailing from

Hamburg

May 23rd 1913

191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.		Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.	
1				<i>Feiner</i>	<i>Augusta</i>	17	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>Hungary</i>	<i>German</i>	<i>Hungary</i>	<i>Forstalgylva</i>	<i>Father: Johann Feiner</i>
2				<i>Hessler</i>	<i>Betti</i>	18	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>Hebrew</i>	<i>"</i>	<i>Gal.</i>	<i>Father: Joseph Hessler</i>
3				<i>Slame</i>	<i>Moritz</i>	20	m	<i>child</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Moritz Slame</i>
4				<i>"</i>	<i>Heie</i>	27	f	<i>wife</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>mother: Moritz Slame</i>
5				<i>"</i>	<i>Phane</i>	2	f	<i>child</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>mother: Moritz Slame</i>
6				<i>"</i>	<i>Reines</i>	2	f	<i>child</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>mother: Moritz Slame</i>
7				<i>Paps</i>	<i>Rine</i>	20	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>mother: Moritz Slame</i>
8				<i>Timowarsch</i>	<i>Elke</i>	15	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>Austria</i>	<i>Ruth.</i>	<i>Austria</i>	<i>Hymekow</i>	<i>Father: Joseph Timowarsch</i>
9				<i>Rutkowski</i>	<i>Maryanna</i>	18	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>Austria</i>	<i>Polish</i>	<i>Austria</i>	<i>Lature</i>	<i>Father: Joseph Rutkowski</i>
10				<i>Frankel</i>	<i>Bert</i>	20	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>Hebrew</i>	<i>"</i>	<i>Lith.</i>	<i>Father: Joseph Frankel</i>
11				<i>Skunkas</i>	<i>Francis</i>	18	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>Lith.</i>	<i>"</i>	<i>Shaiseni</i>	<i>Father: Joseph Skunkas</i>
12				<i>Gradowicz</i>	<i>Bronislaw</i>	20	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Sakruozki</i>	<i>Father: Joseph Gradowicz</i>
13				<i>Koiraitis</i>	<i>Josef</i>	18	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Pollovanty</i>	<i>Father: Joseph Koiraitis</i>
14				<i>Unger</i>	<i>Mariam</i>	17	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>Hebrew</i>	<i>"</i>	<i>Pracny</i>	<i>Father: Joseph Unger</i>
15				<i>Golamaga</i>	<i>Brokop</i>	25	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>Russian</i>	<i>"</i>	<i>Shybyn</i>	<i>Father: Joseph Golamaga</i>
16				<i>Kaliniwka</i>	<i>Wincenta</i>	18	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>Polish</i>	<i>"</i>	<i>Kruszka</i>	<i>Father: Joseph Kaliniwka</i>
17				<i>Zawadzka</i>	<i>Julia</i>	24	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Zarnowo</i>	<i>Father: Joseph Zawadzka</i>
18				<i>Baranowski</i>	<i>Anton</i>	18	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Selinsow</i>	<i>Father: Joseph Baranowski</i>
19				<i>Mark</i>	<i>Michel</i>	26	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Supers</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
20				<i>"</i>	<i>Josef</i>	15	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
21				<i>Jary</i>	<i>"</i>	17	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Kilka-Lach</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
22				<i>Kalamark</i>	<i>Joan</i>	17	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
23				<i>Gock</i>	<i>David</i>	43	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
24				<i>"</i>	<i>Geruch</i>	20	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
25				<i>"</i>	<i>Salmer</i>	17	f	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
26				<i>Parasiewicz</i>	<i>Hefan</i>	31	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
27				<i>"</i>	<i>Antoni</i>	27	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
28				<i>"</i>	<i>Petro</i>	19	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>
29				<i>Koifmann</i>	<i>Josel</i>	20	m	<i>maid</i>	<i>yes</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>Father: Joseph Mark</i>

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

80

and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
W. Murphy
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if so, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12	13		14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.				
	State.	City or Town.											Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.			
✓ 1	Ny	New York	yes	self	25	no	Uncle Louis Gils 8 Ave 70 New York	no	no	no	no	good	no	5 6	fair	br	gr	none	Russia	Warschau
✓ 2	Ny	Pasau	no		25		Uncle: Gusman Karkhel Columbia St Pasau							5 7						Opodilunsk
✓ 3	Ny	New York	yes		25		Uncle: Marolche Staphin 699 Str 125 New York NY							5 3		br	gr			"
✓ 4		Brooklyn			25									5 6		br	br			Hennau
✓ 5				husk										5 6						
✓ 6				fat			Uncle Lailman Brooklyn NY							5 1		br	bl			
✓ 7																				
✓ 8																				
✓ 9																				
✓ 10		New York		self	25		Uncle: George Cohen 100 Str 97 New York NY							5 7						Dambrow
✓ 11	Ny	Brooklyn	no		18		Uncle: Josef Parnis 55 Main St Brooklyn NY							5 7						Brooklyn
✓ 12	Ny	Brooklyn	yes		25		Uncle: Marolche Staphin 74 Broadway St Brooklyn NY							5 6		black	gr			Radom
✓ 13		New York			3		Uncle: Samuel Cohen 2 Str 17 1/2 New York NY							5 6		br				Argens
✓ 14					20		Uncle: Louis Cohen 316 Str 47 1/2 New York NY							5 6		"				Island
✓ 15		Buffalo			20		Uncle: Andrew Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 8		"				Pragomsk
✓ 16					20		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 8		"				Pragomsk
✓ 17					25		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 5		"				Pragomsk
✓ 18		Piquettes	no		40		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 6		"				Pragomsk
✓ 19		Glen Cove			25		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 7		"				Pragomsk
✓ 20		Mass Boston			20		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 3		"				Pragomsk
✓ 21		Mass New Britain			20		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 7		br	bl			Pragomsk
✓ 22		Mass Cambridgeport			25		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 8		br	gr			Pragomsk
✓ 23	Ny	Buffalo	yes		25		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 6		br				Pragomsk
✓ 24		Mass Wrentham			25		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 5		br				Pragomsk
✓ 25		Piquettes	no		30		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 6		"				Pragomsk
✓ 26		New York			30		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 8		"				Pragomsk
✓ 27		Mass Framingham			20		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 9		"	bl			Pragomsk
✓ 28					24		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 8		"	gr			Pragomsk
✓ 29		Mass Boston			20		Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 6		"				Pragomsk
✓ 30	Ny	New York	yes		10	no	Uncle: Louis Zimaski Broadway 117 Buffalo NY							5 6		black	br			Shingary of Zilvar

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1918, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
18																				
1								Hammich	Peinack	24		M	farmer	yes	yes	Russia	Slavon	Russia	Wasschau	wife: Shana Hammich
2								Hammich	Paul	18		M	bookbinder					Great Britain	Wasschau	Paul Hammich
3								Hammich	Mundel	34		M	carpenter							wife: Ferge Hammich
4								Schulmann	Joseph	45		M	bookbinder							
5									Amel	40		F	wife							
6									He	14		F	child					Domino		wife: Robinson He
7									Ime	9		F	child							Ime
8									Kale	7		F	child							
9									Leiche	5		F	child							
10								Leininger	Maria	19		F	housewife					Dumbrava		wife: Simon Leininger
11								Schmalstein	Leiche	18		F	housewife	yes	yes			Leininger		wife: Fritz Schmalstein
12								Leininger	Joseph	25		M	tailor					Radom		wife: Paul Leininger
13								Hiditz	Anna	38		F	carpenter					Radom		wife: Hiditz Anna
14								Hein	Mundel	17		M	tailor					Radom		wife: Louis Hein
15								Mierak	Frankreich	24		M	farmer				Polish	Radom		wife: Anna Mierak
16								Geynack	Jan	19		M						Radom		wife: Mierak Geynack
17								Ameyki	Josef	25		M						Radom		wife: Anika Ameyki
18								Noya	Radom	18		M		yes	yes			Radom		wife: Noya Radom
19								Lein	Jan	25		M						Radom		wife: Lein Jan
20								Trappiak	Lein	18		M		yes	yes			Radom		wife: Trappiak Lein
21								Gabik	Alenavolov	24		M						Radom		wife: Gabik Alenavolov
22								Grolenki	Josef	31		M		yes	yes			Radom		wife: Grolenki Josef
23								Brakapiak	Jakob	40		M		yes	yes		Russia	Radom		wife: Brakapiak Jakob
24								Panavink	Lein	38		M						Radom		wife: Panavink Lein
25								Noya	Lein	18		M					Polish	Radom		wife: Noya Lein
26								Lein	Lein	30		M					Russian	Radom		wife: Lein Lein
27								Lein	Lein	18		M						Radom		wife: Lein Lein
28								Lein	Lein	18		M						Radom		wife: Lein Lein
29								Lein	Lein	49		M						Radom		wife: Lein Lein
30								Lein	Lein	26		M	tailor	yes	yes	Lein	Lein	Radom		wife: Lein Lein

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania sailing therewith**, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by
 swears thereof," as the case may be.)
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 24/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 175 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>Ever to prison or almshouse, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of confinement, or place of banishment, or place of exile, or place of deportation, or place of</small>
-------------------------	--	--	--	--	---	--	--	--

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	China.	Marine.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	
1										Pedersen	Christian	43	m	mason	yes	yes	German	Boader	Germany	wife: Meta Pedersen
2										Weinman	Naime	25	m	domestic	"	"	Russian	Baroque	Russia	wife: Julia Weinman
3										Kuzara	Jonf	26	m	flab.	"	"	Polish	Kiloni	"	father: Ludwig Kuzara
4										Maryana	wife	18	f	h. wife	"	"	"	"	"	husband: " "
5										Puryelli	Jacob	47	m	flab.	no	no	"	"	"	son: Leon Jalevsky
6										"	Leonora	28	f	h. wife	"	"	"	"	"	husband: " "
7										Milevskia	Wladimir	17	m	house	yes	yes	"	"	"	father: " "
8										Maj	Anna	18	f	h. wife	no	no	"	"	"	husband: " "
9										Walevsk	Andrei	25	m	flab.	"	"	"	"	"	wife: " "
10										Spaska	Samirana	21	f	"	"	"	"	"	"	father: " "
11										Raboki	Josef	20	m	"	yes	yes	"	"	"	father: " "
12										Raboki	"	20	f	"	"	"	"	"	"	wife: " "
13										Jainigewski	Samir	20	m	"	no	no	"	"	"	father: " "
14										Lombowski	Samir	22	m	"	yes	yes	"	"	"	wife: " "
15										Kaplan	Josef	20	m	h. wife	"	"	"	"	"	mother: " "
16										Kolon	Nikolaj	25	m	flab.	"	"	"	"	"	wife: " "
17										Lubowski	Feliks	38	m	"	no	no	"	"	"	wife: " "
18										Buryski	Josef	25	m	"	8-265446-6/25/42	"	"	"	"	wife: " "
19										Kurkui	Andrei	19	m	"	2-481996-4-9-37-505	"	"	"	"	father: " "
20										Pisarek	Samuel	25	m	"	"	"	"	"	"	father: " "
21										Parablowski	Andrei	18	m	h. wife	yes	yes	"	"	"	father: " "
22										Meizelstok	Nikolaj	18	m	flab.	"	"	"	"	"	father: " "
23										"	Pielus	28	m	"	"	"	"	"	"	father: " "
24										Heuder	Anna	25	f	h. wife	"	"	"	"	"	son: " "
25										"	Samil	15	m	"	"	"	"	"	"	father: " "
26										"	Samir	7	m	"	"	"	"	"	"	father: " "
27										Pauski	Samir	19	m	flab.	"	"	"	"	"	father: " "
28										"	Konstantin	18	f	h. wife	2270-292638	yes	"	"	"	father: " "
29										Pomer	Jose	22	m	h. wife	"	"	"	"	"	father: " "
30										Kemer	Anna	22	f	h. wife	"	"	"	"	"	father: " "

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **10** years' experience as a Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **15** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10** ^{**th**} day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiák).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 23/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10 th day of June, 1913,
at New York

Rufus Wicks Officer

Immigration Officer

11-4633

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

75

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																			
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other, exclusive, privilege, or right in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.										Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	NY.	East Northport	self	40	3 mos.	sister: Margaret brick				good	no	5 5	fair	reddish brown		Germany	Frankfurt		
2	"	New York	brother	7	no	brother: Joseph Kestler				"	"	5 5	"	dark brown		Austria	Polonka		
3	"	"	brother	12	1912	brother: Hotel Wacker				"	"	5 6	"	black black		"	Polonka		
4	"	"	brother	24	no	brother: Herman Odeon				"	"	5 7	"	brown brown		"	Tschernose		
5	Ill.	Chicago	self	25	no	brother: Ignacy Buit				"	"	5 2	"	l. blue		Austria	Polonka		
6	"	"	"	21	1909	brother: Stefan Bobek				"	"	5 6	"	"		"	Polonka		
7	"	"	"	28	no	brother: Martin Szwedek				"	"	5 9	"	"		"	Polonka		
8	"	Exposition	"	25	no	brother: Josef Szwedek				"	"	5 4	"	"	brown		Polonka		
9	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Szwedek				"	"	5 8	"	"	blue		Polonka		
10	"	"	"	15	no	brother: 1600 Washington St.				"	"	5 8	"	"	brown		Polonka		
11	"	"	"	39	1910	brother: 1600 Washington St.				"	"	5 9	"	"	blue		Polonka		
12	Mich.	Detroit	"	22	no	brother: Arthur Radziejewski				"	"	5 6	"	"	"		Polonka		
13	Canada	Quebec	"	20	no	brother: Arthur Kell				"	"	5 6	"	"	brown		Polonka		
14	Ind.	Indianapolis	"	40	no	brother: Samuel Kell				"	"	5 6	"	"	blue		Polonka		
15	NY.	New York	brother	5	no	brother: Simon Klein				"	"	5 7	"	"	brown brown		Hungary	Galles	
16	O.	Toledo	self	24	no	brother: John Kozlowski				"	"	5 4	"	"	"		Russia	Polonka	
17	Wis.	Stevens Point	brother	82	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 6	"	"	black blue		Germany	Polonka	
18	Ill.	Chicago	self	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 6	"	"	black		Germany	Polonka	
19	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 5	"	"	black		Germany	Polonka	
20	"	"	brother	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 5	"	"	black		Germany	Polonka	
21	Pa.	Erie	self	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 8	"	"	black		Germany	Polonka	
22	"	"	brother	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 7	"	"	black		Germany	Polonka	
23	"	"	brother	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 7	"	"	black		Germany	Polonka	
24	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 0	"	"	black		Germany	Polonka	
25	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 0	"	"	black		Germany	Polonka	
26	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 0	"	"	black		Germany	Polonka	
27	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 0	"	"	black		Germany	Polonka	
28	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 0	"	"	black		Germany	Polonka	
29	"	"	"	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 0	"	"	black		Germany	Polonka	
30	Ill.	Chicago	self	25	no	brother: Stanislaw Kozlowski				"	"	5 8	"	"	black		Germany	Polonka	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	China.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
16																	
✓ 11																	wife: Margarete Schmidt Lichtenstr. 124 Hamburg
✓ 12																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 13																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 14																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 15																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 16																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 17																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 18																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 19																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 20																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 21																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 22																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 23																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 24																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 25																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 26																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 27																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 28																	father: Hans Kaden Hamburg
✓ 29																	wife: Olga Lea Kaden Hamburg
✓ 30																	father: Hans Kaden Hamburg

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, **nine** ~~saidly~~ ^{years' experience as a Physician} ~~years' experience as a Physician~~ **the German Government**
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10** ~~th~~ day of **June**, 19 **13**

at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Mate

I, Master, of the Pennsylvania, from 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).
The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.
ITALIAN (SOUTH).
The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."
Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.
Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.
Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.
Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).
Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.
Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.
Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.
Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.
Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York JUN 11 1913, 191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																		
25		26		27		28		29										
Height.		Color of—		Place of Birth.														
Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.														
Complexion.		Marks of Identification																
Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.																
Whether a Polygamist.		Whether an Anarchist.																
Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?																		
Whether ever before in the United States; and if so, when and where?																		
By whom was passage paid?																		
Whether in possession of \$50, and if less, how much?																		
Whether having a ticket to such final destination.																		
Final Destination. (Intended future permanent residence.)																		
State. City or Town.																		
No on List.																		
1	Ohio	Conneaut	yes	self	38 1/2	friend: Michael Kiebara 102 Clark st. Conneaut, O.	no	no	no	good	no	56	fair	black	brown	none	Russia	Kiebar
2	Mass	Springfield	S	"	5	brother: Beretly Blang 10 Hawthorn st. Springfield, Mass.	"	"	"	"	"	57	"	black	gray	"	"	Massachusetts
3	Ill.	Nequish	S	"	12	son: Antoni Burgele 1322 Ontario st. Nequish, Ill.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Illinois
4	N.Y.	Shenectady	"	"	35	friend: Sam Bika Shenectady, N.Y.	#2	Davis	Poland	"	"	56	"	"	brown	"	"	Godslawice
5	Pa.	Orlando	no	"	24 1/2	brother: Antoni Wladyslawski Box 35 Orlando, Pa.	"	"	"	"	"	55	"	"	gray	"	"	Poland
6	N.Y.	New York	yes	"	28	son: Sam Bika 576 Central Ave. New York, N.Y.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
7	Conn	New Britain	no	"	19	son: Sam Bika 39 N. 4th st. New Britain, Conn.	"	"	"	"	"	56	"	"	blue	"	"	Connecticut
8	Pa.	Philadelphia	yes	"	10	son: Sam Bika 319 Market st. Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	56	"	"	blue	"	"	Poland
9	"	"	"	"	10	son: Sam Bika 319 Market st. Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	57	"	"	black	"	"	Poland
10	R.I.	Woodstock	S	"	45	son: Sam Bika Box 116 Woodstock, R.I.	"	"	"	"	"	56	"	"	blue	"	"	Poland
11	N.Y.	Utica	S	"	45	son: Sam Bika 241 Lincoln st. Utica, N.Y.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
12	"	Syracuse	"	"	35	son: Sam Bika 319 Apple st. Syracuse, N.Y.	"	"	"	"	"	57	"	"	blue	"	"	Poland
13	Pa.	Bethlehem	S	"	25	son: Sam Bika 333 Arch st. Bethlehem, Pa.	"	"	"	"	"	55	"	"	blue	"	"	Poland
14	Conn	Sequoia	S	"	20	son: Sam Bika 28 1/2 st. Sequoia, Conn.	"	"	"	"	"	56	"	"	blue	"	"	Poland
15	"	"	"	"	25	son: Sam Bika 28 1/2 st. Sequoia, Conn.	"	"	"	"	"	57	"	"	blue	"	"	Poland
16	N.Y.	Elizabethtown	no	"	17	son: Sam Bika Box 216 Elizabethtown, N.Y.	"	"	"	"	"	57	"	"	gray	"	"	Poland
17	Mass	Clinton	"	"	18	son: Sam Bika Green st. 120 Clinton, Mass.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
18	Conn	Waterbury	"	"	20	son: Sam Bika Main st. 77 Waterbury, Conn.	"	"	"	"	"	59	"	"	blue	"	"	Poland
19	Pa.	Beaver Falls	no	"	24	son: Sam Bika Box 116 Beaver Falls, Pa.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
20	N.Y.	Newark	"	"	26	son: Sam Bika 31 Boyd st. Newark, N.Y.	"	"	"	"	"	56	"	"	gray	"	"	Poland
21	Mich.	Detroit	yes	"	24	son: Sam Bika 31 Boyd st. Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
22	Ill.	Nequish	S	"	22 1/2	son: Sam Bika 1322 Ontario st. Nequish, Ill.	"	"	"	"	"	55	"	"	blue	"	"	Poland
23	Mass	Northampton	no	"	30	son: Sam Bika Box 116 Northampton, Mass.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
24	"	"	"	"	30	son: Sam Bika Box 116 Northampton, Mass.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
25	"	"	"	"	30	son: Sam Bika Box 116 Northampton, Mass.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
26	"	"	"	"	30	son: Sam Bika Box 116 Northampton, Mass.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
27	N.Y.	Brooklyn	"	"	26	son: Sam Bika Box 116 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
28	"	Brooklyn	yes	"	5	son: Sam Bika Box 116 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
29	"	Brooklyn	no	"	18	son: Sam Bika Box 116 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland
30	"	Brooklyn	"	"	31	son: Sam Bika Box 116 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	58	"	"	blue	"	"	Poland

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

1											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
HEAD TAX EXEMPTIONS.											HEAD TAX DEPOSITS.											NAME IN FULL.											Age.											Sex.											Calling or Occupation.											Able to—											Nationality.											* Last Permanent Residence.											The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
No. on List.											U. S. Citizen.											Diplomat.											Tourist.											Canada.											Cuba.											Mexico.											Special Inquiry.											In Transit.											Child of U. S. Citizen.											Family Name.											Given Name.											Yrs. Mos.											Married or Single.											Read.											Write.											Country of which citizen or subject.											Race or People.											Country.											City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
15																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																</										

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York

W. G. Murphy
Immigration Officer.

11-4631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

71

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	English, Polish, or Lithuanian, or both, as shown by name and treatment of the name, and by the name as it appears on the passport.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other, political, religious, or other cause, as shown by the passport.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification	Place of Birth. Country. City or Town.
1	N.Y. Water Street	yes	self	25		relative: Paul Hanzalek Water Street N.Y. 3 Ave 2772				good		5 7	fair	black	grey	none	Russia Vorka.
2	N.Y. Hornish Falls	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Hornish Falls N.Y.						5 6	dark	black	brown		Russia Kalyak
3	N.Y. " "	yes	sister			brother: Borislaw Hanzalek Hornish Falls N.Y.									blue		" "
4	N.Y. Plainfield	yes	self	20		brother: Borislaw Hanzalek Plainfield N.Y. 116						5 8					Wisconsin
5	N.Y. Plainfield	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Plainfield N.Y. 116						5 6					Russia Kalyak
6	N.Y. Worcester	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Worcester Mass. 3 Chews St.						5 8					Alaska
7	Pa. Johnstown	no		20		brother: Borislaw Hanzalek Johnstown Pa. 31 Cleveland St.						5 6			grey		Russia Kalyak
8	Ohio Kerkelhead	yes		20	1907	brother: Borislaw Hanzalek Kerkelhead Ohio 121 Bond						5 6					Russia Kalyak
9	N.Y. Buffalo	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Buffalo N.Y. 107 Waverly St.						5 9			blue		Russia Kalyak
10	Ohio Toledo	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Toledo Ohio 181 W. Main St.						5 9					Russia Kalyak
11	Pa. Pottsville	yes		25	1907	brother: Borislaw Hanzalek Pottsville Pa. 121 W. Main St.						5 6			brown		Russia Kalyak
12	" "	yes		25	1907	brother: Borislaw Hanzalek Pottsville Pa. 121 W. Main St.						5 8			blue		Russia Kalyak
13	" "	yes		25	1907	brother: Borislaw Hanzalek Pottsville Pa. 121 W. Main St.						5 10					" "
14	N.Y. New York City	no		32	1908	brother: Borislaw Hanzalek New York City N.Y. 47 Hudson St.						5 6			grey		Russia Kalyak
15	N.Y. Detroit	yes		35	1907	brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 10			blue		Russia Kalyak
16	" "	yes	father			brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 4					" "
17	" "	yes				brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 3					" "
18	" "	yes				brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave											" "
19	" "	yes	self	25		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 8			grey		Russia Kalyak
20	" "	yes		25		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 9			brown		" "
21	" "	yes		20	1907	brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 9			blue	work-hole	Russia Kalyak
22	" "	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 6				none	Russia Kalyak
23	" "	yes		27	1907	brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 9			grey		Russia Kalyak
24	" "	yes		25		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 5			blue		Russia Kalyak
25	" "	yes		26		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 5			grey		Russia Kalyak
26	" "	yes		10		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 5			black		Russia Kalyak
27	" "	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 6			black		Russia Kalyak
28	" "	yes		30		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 6			black		Russia Kalyak
29	" "	yes		30		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 6					" "
30	" "	yes		20		brother: Borislaw Hanzalek Detroit Mich. 876 Grand Ave						5 6			grey		Russia Kalyak

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

1 No. on List.	2 HEAD TAX EXEMPTIONS.					3 HEAD TAX DEPOSITS.		4 NAME IN FULL.		5 Age.		6 Sex.	7 Calling or Occupation.	8 Able to— Read. Write.	9 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	10 Race or People	11 * Last Permanent Residence.		12 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Other.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						Country.	City or Town.	
14								Kolke	Hans law	24	✓	✓	fil. lab.		Russia	Polish	Russia	Vorka	father: Adam Kolke Vorka.
15								Blinstrub	Emilie	27	✓	✓	fil. maid		"	Lith	"	Hatysale	father: Sylwester Blynstrub Hatyale.
16								Baleslaw		11	✓	✓	child		"	"	"	"	father: Hans law Hans law.
17								Sergei	Fan	20	✓	✓	fil. lab.		"	Polish	"	Nisoring	father: Hans law Hans law.
18								Witrow	Fan	19	✓	✓	gu. gu.		"	"	"	Rukowizna	father: Hans law Hans law.
19								Adamowicz	Andrey	20	✓	✓	"		"	"	"	Alenchi	father: Hans law Hans law.
20								Tomkowski	Josef	26	✓	✓	no. no.		"	"	"	Kownaty	wife: Hans law Hans law.
21								Hogziny	Hans law	25	✓	✓	"		"	"	"	Baby	wife: Hans law Hans law.
22								Wlodarczyk	Poleslaw	27	✓	✓	gu. gu.		"	"	"	Wlodziszy	father: Hans law Hans law.
23								Kargzinski	Antonin	30	✓	✓	"		"	"	"	Byki	wife: Hans law Hans law.
24								Kargzinski	Fan	38	✓	✓	sh. mach.		"	"	"	Sambrin	wife: Hans law Hans law.
25								Staszewski	Adam	45	✓	✓	fil. lab.		"	"	"	Sambrin	wife: Hans law Hans law.
26								Wostek	Sebastian	19	✓	✓	"		"	"	"	"	father: Hans law Hans law.
27								Lewinski	Fan	28	✓	✓	no. no.		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
28								Hogzinski	Fulian	34	✓	✓	gu. gu.		"	"	"	Lisk	wife: Hans law Hans law.
29								"	Byslaw	15	✓	✓	"		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
30								"	Antonin	14	✓	✓	"		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
31								"	Hans law	11	✓	✓	child		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
32								Ostrowski	Josef	24	✓	✓	fil. lab.		"	"	"	Wlodziszy	father: Hans law Hans law.
33								Gurecki	Wladislaw	27	✓	✓	gu. gu.		"	"	"	"	father: Hans law Hans law.
34								Wodzinski	Ignacy	25	✓	✓	no. no.		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
35								Wilewski	Henryk	27	✓	✓	gu. gu.		"	"	"	"	father: Hans law Hans law.
36								Winnicki	Franz	20	✓	✓	"		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
37								Lubinski	Tomasz	45	✓	✓	no. no.		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
38								Grabowski	Franz	23	✓	✓	"		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
39								Takubowska	Wergama	19	✓	✓	gu. gu.		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.
40								Chojnowski	Simon	19	✓	✓	fil. lab.		"	"	"	"	father: Hans law Hans law.
41								Zalowski	Byslaw	19	✓	✓	"		"	"	"	"	father: Hans law Hans law.
42								Chojnowski	Byslaw	21	✓	✓	"		"	"	"	"	father: Hans law Hans law.
43								Kowalski	Fan	21	✓	✓	"		"	"	"	"	wife: Hans law Hans law.

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
(State whether Surgeon sailing therewith, or Physician owner thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

70

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19 **13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-1023

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sarlinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

69

												SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
		Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?		Condition of Health, Mental and Physical.		Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Color of—		Marks of Identification		Place of Birth.			
No on List.	State.	City or Town.	(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Yes or No.	Year or period of years.	Where?							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.		
1	O.	Cleveland	self	37	no	/	brother: Stefan Zichovici W. 8th St. 3993 Cleveland, O.	no	good	no	no	no	56		fair brown grey	none		Rumania	Lokarany		
2	"	"	"	40	"	/	wife: Mary Wrona Cough St. 7407	"	"	"	"	"	56		" blue	"		"	Pawlowa		
3	"	"	"	38	"	/	friend: Maty Madara 5th St. 28 1/2	"	"	"	"	"	57		black grey	"		"	Tannica		
4	Pa	Philadelphia	"	70	"	/	brother: Nicholas Schneider Philadelphia, Pa.	"	"	"	"	"	58		brown "	"		"	Alexandria		
5	"	"	husband	-	"	/	7th St. 1819	"	"	"	"	"	56		black "	"		"	"		
6	"	"	father	-	"	/		"	"	"	"	"	-		black "	"		"	"		
7	N.Y.	Harrison	self	35	"	/	friend: Michael Wojcik 411 Spring St. Harrison, Mich.	"	"	"	"	"	55		brown blue	"		"	Hampden		
8	N.Y.	Buffalo	"	35	"	/	brother: Jan Bogdanowski Bridgman St. 57 Buffalo, N.Y.	"	"	"	"	"	56		" grey	"		"	Lublin		
9	"	"	"	30	"	/	brother: Adam Balach 276 Gros St.	"	"	"	"	"	53		black "	"		"	Symonia		
10	"	"	"	15	"	/	friend: Jan Bogdanowski 54 Bridgman St.	"	"	"	"	"	58		brown "	"		"	Lublin		
11	"	"	"	35	"	/	brother: Wladyslaw Karzec 945 Exchange St.	"	"	"	"	"	56		" blue	"		"	Podolsk		
12	"	"	"	35	"	/	wife: Victoria Biddlek 72 Pitt St.	"	"	"	"	"	57		black "	"		"	Kalisc		
13	Iowa	Bristol	"	40	"	/	wife: Alex Sorensen Vernon St. 25 Bristol, Iowa	"	"	"	"	"	58		brown brown	"		"	Washington		
14	"	"	"	35	"	/	wife: Alex " "	"	"	"	"	"	57		black grey	"		"	"		
15	"	"	"	35	"	/	brother: " "	"	"	"	"	"	59		brown brown	"		"	"		
16	N.H.	Manchester	"	35	"	/	husband: Stanislaw Kraminski Fisher	"	"	"	"	"	55		black blue	"		"	Glincha		
17	"	"	wife	-	"	/	Manchester, N.H.	"	"	"	"	"	-		" "	"		"	"		
18	"	"	"	-	"	/	Folkyn Ave 257	"	"	"	"	"	-		" "	"		"	"		
19	"	"	"	-	"	/		"	"	"	"	"	-		" "	"		"	"		
20	"	"	self	30	"	/	brother: Stanislaw Kraminski Folkyn Ave 257 Manchester, N.H.	"	"	"	"	"	56		brown grey	"		"	Wilna		
21	"	"	"	35	"	/	wife: " "	"	"	"	"	"	57		" "	"		"	Podolsk		
22	"	"	"	35	"	/	friend: " "	"	"	"	"	"	56		black blue	"		"	"		
23	O.	Dayton	"	23	"	/	brother: Stanislaw Konarski Way St. 508 Dayton, O.	"	"	"	"	"	58		brown grey	"		"	Gumary		
24	"	"	"	35	"	/	"	"	"	"	"	"	57		" "	"		"	Podolsk		
25	"	Cleveland	"	40	"	/	brother: Stefan Zichovici W. 8th St. 3993 Cleveland, O.	"	"	"	"	"	57		" "	"		"	Lokarany		
26	"	"	"	35	"	/	brother: Wladyslaw Mieloski 65th St. 3185	"	"	"	"	"	58		" blue	"		"	Karsy		
27	N.	Chicago	"	45	"	/	brother: Stefan Zeretski Dillon St 31 Chicago, N.	"	"	"	"	"	56		black "	"		"	Gosel		
28	"	Polish	"	35	"	/	wife: Victoria Kuty 314 Franklin St. Polish, N.C.	"	"	"	"	"	57		brown grey	"		"	Harpocan		
29	"	"	"	35	"	/	"	"	"	"	"	"	57		" "	"		"	Lilac		
30	"	"	"	35	"	/	brother: " "	"	"	"	"	"	56		" blue	"		"	Harpocan		

LIST OF MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

No. OR List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	China.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
13																					
✓ 1									Regula	Ludwig	40	m	m	head	m	no	Russia	Polish	Russia	Lekeary	wife: Magdalena Regula Lekeary
✓ 2									Wojtow	Franciszek	36	"	"	"	"	"	"	"	"	Pawlara	" Antonina Wojtow Pawlara
✓ 3									Smieszinski	Franciszek	30	"	"	"	no	no	Russian	"	"	Andrejow	father: Antoni Smieszinski Andrejow
✓ 4									Wischniowski	Nathania	29	"	m	head	"	"	"	"	"	Alexandrow	mother: Sonia Wischnowska Alexandrow
✓ 5									"	Ezephir	29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 6									"	Charran	5	"	"	child	no	no	"	"	"	"	"
✓ 7									Galant	Michal	48	m	m	head	"	"	"	"	"	Wampiec	wife: Tekla Galant Wampiec
✓ 8									Wojtowicz	Jan	24	"	"	"	no	no	"	"	"	Garbow	" Franciszka Wojtowicz Garbow
✓ 9									Isbn	Wiktoria	18	"	"	"	no	no	"	"	"	Stojnica	mother: Zofia Isbn Stojnica
✓ 10									Skacype	Jan	31	m	m	"	no	no	"	"	"	Galbow	wife: Katarzyna Skacype Galbow
✓ 11									Adamsky	Jan	47	"	"	"	no	no	"	"	"	Potok	" Maryanna Adamsky Potok
✓ 12									Palick	Andrzej	50	"	"	"	"	"	"	"	"	Kalce	" Wiktoria Palick Kalce
✓ 13									Traninski	Edmond	23	"	"	"	no	no	"	"	"	Madonka	father: Andrzej Traninski Madonka
✓ 14									Smieszinski	Fide	26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother: Wiktoria Smieszinski
✓ 15									Oliz	Emilia	26	"	"	"	"	"	"	"	"	Madonka	mother: Maria Oliz
✓ 16									Sieminski	Katarzyna	29	"	m	wife	no	no	"	"	"	Nielisa	mother: Zofia Sieminski Nielisa
✓ 17									"	Jan	6	"	"	child	"	"	"	"	"	"	grandmother: Nielisa
✓ 18									"	Wojnicz	4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 19									"	Leon	2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
✓ 20									"	Josefa	16	"	"	head	"	"	"	"	"	"	mother: Katarzyna Josefa Nielisa
✓ 21									Finck	Kalce	30	m	m	"	"	"	"	"	"	Frederic	wife: Wiktoria Finck Frederic
✓ 22									Hamula	Olga	34	"	"	"	no	no	"	"	"	Frederic	" Katarzyna Hamula Frederic
✓ 23									Kischerski	Nicola	25	"	"	head	no	no	"	"	"	Stojnica	father: Josef Kischerski Stojnica
✓ 24									Tarscha	Felix	20	"	"	head	"	"	"	"	"	Potok	" Wiktoria Tarscha Potok
✓ 25									Kula	Stanislaw	42	"	m	"	no	no	"	"	"	Lekeary	wife: Katarzyna Kula Lekeary
✓ 26									Prasowicz	Jan	20	"	"	"	no	no	"	"	"	Karoy	mother: Maria Prasowicz Karoy
✓ 27									Malkowski	Jan	18	"	"	"	"	"	"	"	"	Bozel	father: Maria Malkowski Bozel
✓ 28									Kistek	Jan	20	"	"	"	no	no	"	"	"	Hampson	" Jan Kistek Hampson
✓ 29									Lepanski	Wlad	25	"	"	"	no	no	"	"	"	Heriza	mother: Stanislaw Lepanski Heriza
✓ 30									Wilczinski	Wladyslaw	27	"	m	"	no	no	"	"	"	Hampson	wife: Wiktoria Wilczinski Hampson

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax: 30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 25 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10 day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1912,
at New York

Rufus
Ward Officer

Immigration Officer.

11-4638

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

67

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or institution, or had any criminal record, or was ever deported by authority of U.S. Government?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether subject to arrest or detention by U.S. authorities on account of insanity, or on account of being a feeble-minded person, or on account of being a pauper?	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification	29 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	NY	Brooklyn	Yes	self	15			sons: Elie Weiss Home Ave 572 Brooklyn, NY.	no	no	no	no	good	no	58		fair brown hair		Russia	Lesybow		
2	"	New York	"	"	16			friend: Isaac Kuchner 6-24th St. NY.	"	"	"	"	"	"	56		" " grey		"	Brooklyn		
3	"	"	"	"	25			uncle: Isaac Blatt Home Ave 470	"	"	"	"	"	"	57		" " "		"	Washington		
4	Can	New Britain	Yes	"	8			brother: Frank Bratelloki 132 Main St. New Britain, Conn.	"	"	"	"	"	"	56		" " brown		"	Selce		
5	NY	New York	Yes	"	7			uncle: Isaac Goldblatt Klinker St. 178 New York, NY.	"	"	"	"	"	"	55		" " blue		"	Brooklyn		
6	"	"	"	"	25			uncle: Adam Chechery 549 E. 12th St.	"	"	"	"	"	"	57		" " grey		"	Harague		
7	"	"	"	"	25			uncle: Adam Gachowicz	"	"	"	"	"	"	57		" " blue		"	Brooklyn		
8	"	Massachusetts	Yes	"	25			brother: Simon Gachowicz Klinker St. 155 Massachusetts, NY.	"	"	"	"	"	"	55		" " brown		"	Brooklyn		
9	NY	Brooklyn	Yes	"	16			brother: Paul Gachowicz Brooklyn, NY.	"	"	"	"	"	"	57		" " grey		"	Brooklyn		
10	"	East "	"	"	25			brother: Jakob Gachowicz Box 53	"	"	"	"	"	"	57		" " blue		"	Brooklyn		
11	Ind	So Bend	Yes	"	30			friend: Mary Kuchner Cherry St. 40 So Bend, Ind.	"	"	"	"	"	"	57		" " grey		"	Brooklyn		
12	NY	Jacksonville	Yes	"	25			brother: Peter Zyla Box 139 Jacksonville, NY.	"	"	"	"	"	"	57		" " blue		"	Brooklyn		
13	O.	East Youngstown	Yes	"	25			friend: Jakob Kuchner Box 53 East Youngstown, O.	"	"	"	"	"	"	59		" " brown		"	Brooklyn		
14	NH	Maplewood	Yes	"	30			sons: Simon Gachowicz Box 18 Maplewood, NH.	"	"	"	"	"	"	58		" " "		"	Brooklyn		
15	O.	East Youngstown	Yes	"	25			sons: Michael Gachowicz Box 53 East Youngstown, O.	"	"	"	"	"	"	58		" " blue		"	Brooklyn		
16	NY	Maplewood	Yes	"	25			brother: Simon Gachowicz Box 18 Maplewood, NY.	"	"	"	"	"	"	59		" " "		"	Brooklyn		
17	Mich	Jackson	Yes	"	25			friend: Simon Gachowicz 606 Page St. Jackson, Mich.	"	"	"	"	"	"	58		" " grey		"	Brooklyn		
18	"	"	"	"	25			sons: Michael Gachowicz 606 Page St. Jackson, Mich.	"	"	"	"	"	"	57		" " blue		"	Brooklyn		
19	"	"	"	"	25			brother: Simon Gachowicz 606 Page St. Jackson, Mich.	"	"	"	"	"	"	55		" " blue		"	Brooklyn		
20	"	"	"	"	25			brother: Simon Gachowicz 606 Page St. Jackson, Mich.	"	"	"	"	"	"	58		" " grey		"	Brooklyn		
21	"	"	"	"	25			friend: Dan Gachowicz 606 Page St. Jackson, Mich.	"	"	"	"	"	"	56		" " blue		"	Brooklyn		
22	"	"	"	"	30			sons: Michael Gachowicz 606 Page St. Jackson, Mich.	"	"	"	"	"	"	58		" " brown		"	Brooklyn		
23	"	"	"	"	25			brother: Simon Gachowicz 606 Page St. Jackson, Mich.	"	"	"	"	"	"	58		" " brown		"	Brooklyn		
24	Conn	Waterbury	Yes	"	25			friend: Simon Gachowicz 606 Page St. Waterbury, Conn.	"	"	"	"	"	"	58		" " "		"	Brooklyn		
25	"	Ansonia	Yes	"	25			brother: Simon Gachowicz 606 Page St. Ansonia, Conn.	"	"	"	"	"	"	56		" " "		"	Brooklyn		
26	"	"	"	"	25			brother: Simon Gachowicz 606 Page St. Ansonia, Conn.	"	"	"	"	"	"	56		" " "		"	Brooklyn		
27	"	"	"	"	25			friend: Simon Gachowicz 606 Page St. Ansonia, Conn.	"	"	"	"	"	"	58		" " blue		"	Brooklyn		
28	"	"	"	"	25			sons: Alexander Gachowicz Box 308	"	"	"	"	"	"	57		" " brown		"	Brooklyn		
29	"	"	"	"	25			brother: Simon Gachowicz Box 308	"	"	"	"	"	"	57		" " "		"	Brooklyn		
30	Pa.	Littleton	Yes	"	25			brother: Simon Gachowicz 57 Baker St. Littleton, Pa.	"	"	"	"	"	"	57		" " "		"	Brooklyn		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.		Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.	
1				Lis	Joseph	33	m	shoemaker	no	Russia	Hebrew	Russia	Wichlow	wife: Lina his mother: Sordas Reimer
2				Grum	Isidor	19	m	hand	no	"	"	"	Nipen	" Benjamin Reis
3				Reis	Simon	23	m	pedler	no	"	"	"	Warschau	" Regis Wastilski
4				Wastilski	Wojciech	18	m	hand	no	"	Polish	"	Lice	" mother: Mamek Polak
5				Kohan	David	21	m	hat maker	no	"	Hebrew	"	Dombrowa	" father: Stefan his
6				Lis	Michael	19	m	hand	no	"	Russian	"	Herguek	" mother: Sordas Reimer
7				Grachowicz	Hanka	19	f	"	no	"	Polish	"	Wistowice	" father: Michael Wastilski
8				Grachowicz	Jaworski	26	m	"	no	"	Russian	"	Wistowice	" mother: Sordas Reimer
9				Nastarinski	Jakub	31	m	"	no	"	"	"	Niana	" wife: Stefania Nastarinski
10				Lisow	Mosiej	25	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
11				Stobicki	Ogny	37	m	"	no	"	Polish	"	Tomaszow	" wife: Stefania Stobicki
12				Zyla	Joseph	18	m	"	no	"	"	"	Polaj	" father: Jan Zyla
13				Moskiewicz	Jakub	31	m	"	no	"	Russian	"	Wierosin	" wife: Stefania Moskiewicz
14				Barbasc	Leonora	27	f	"	no	"	"	"	"	" mother: Alexandra Barbasc
15				Lisow	Hanka	25	f	"	no	"	"	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
16				Bobnik	Nikola	30	m	"	no	"	"	"	"	" mother: Stefania Bobnik
17				Wastilski	Madziar	25	m	"	no	"	Polish	"	Wierosin	" wife: Stefania Wastilski
18				Woj	Jan	40	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
19				Tanow	Joseph	30	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" wife: Stefania Tanow
20				Natras	Wicenty	19	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
21				Grachowski	Antoni	48	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" wife: Stefania Grachowski
22				Wojciech	Jan	33	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
23				Wojciech	Michael	26	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" wife: Stefania Wojciech
24				Podpal	Wacly	22	m	"	no	"	Russian	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
25				Schmidt	Michael	18	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" wife: Stefania Schmidt
26				Orisnik	Anna	25	f	"	no	"	"	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
27				Reynolds	Nicola	20	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" wife: Stefania Reynolds
28				Grachowski	Jan	26	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer
29				Didak	Jan	17	m	"	no	"	"	"	Wierosin	" wife: Stefania Didak
30				Kolaczowski	Jan	19	m	"	no	"	Polish	"	Wierosin	" father: Sordas Reimer

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had 10 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10 11th day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 85 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Sup
Master officer.

Immigration Officer.

11-4631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York, JUN 11 1913, 191

No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	16 Whether in possession of \$50. and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>English, Scotch, or Irish, or other, and whether of the same or different descent, as shown by name? If English, Scotch, or Irish, whether supported by family? If other, whether supported by family?</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether under any name of any other nationality, foreign, or other, as shown by name, or by other means, as shown by the official records.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Color of— Complexion.		27 Color of— Hair. Eyes.		28 Marks of Identification	29 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.						Country.	City or Town.
1	N. Y.	Newark	no	husband	no			husband: <u>Yllef Kallale</u> <u>Newark & N. Y. 20th Ave. 21st St. New York</u>					good	no	5	6	fair	dark	blue	none	Austria	Klamnik	
2	"	"	"	"	no			husband: <u>Andrey Kikiney</u> <u>Newark & N. Y. 30th St. New York</u>					"	"	5	5	"	"	"	"	"	Blagovska	
3	"	"	"	father	no			<u>20th St. New York</u>					"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
4	N. Y.	New York	yes	uncle	no			<u>New York 26 Hudson St.</u>					"	"	5	4	"	grey	"	"	"	Holmby	
5	"	"	"	father	no			<u>York Grand St. 123</u>					"	"	5	5	"	brown	"	"	"	his, list	
6	"	"	"	brother	no			<u>York 12th St. 90</u>					"	"	5	7	"	grey	"	"	"	Russkaya	
7	"	"	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Russkaya	
8	"	"	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	2	"	grey	"	"	"	Russkaya	
9	Pa.	Carmel	"	brother i. l.	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Russkaya	
10	Conn.	Thompsonville	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	"	"	"	"	Russkaya	
11	N. Y.	Sparta	"	brother	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	2	"	brown	"	"	"	Russkaya	
12	N. Y.	New York	"	brother i. l.	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	2	"	brown	"	"	"	Russkaya	
13	Conn.	New Britain	"	brother	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	"	"	"	"	Russkaya	
14	N. Y.	Brooklyn	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	"	"	"	"	Russkaya	
15	Ill.	Chicago	"	uncle	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Russkaya	
16	"	"	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	"	"	"	"	Russkaya	
17	"	"	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	"	"	"	"	Russkaya	
18	N. Y.	Rochester	"	brother	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	"	"	"	"	Russkaya	
19	"	New York	"	brother	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	"	"	"	"	Russkaya	
20	N. Y.	St. Louis	"	brother i. l.	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	8	"	blue-grey	"	"	"	Russkaya	
21	Ohio	Bladen	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	8	"	"	"	"	"	Russkaya	
22	Pa.	Pittsburgh	"	brother	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	5	"	dark	"	"	"	Russkaya	
23	N. Y.	New York	"	cousin	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Russkaya	
24	Pa.	New Kensington	"	father	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	2	"	dark blue	"	"	"	Russkaya	
25	N. Y.	New York	yes	cousin	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	7	"	dark	"	"	"	Russkaya	
26	N. Y.	Dayton	"	brother i. l.	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	blue	"	"	"	Russkaya	
27	N. Y.	Providence	"	brother	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Russkaya	
28	N. Y.	New York	"	"	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	8	"	grey	"	"	"	Russkaya	
29	Ill.	Chicago	"	uncle	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Russkaya	
30	N. Y.	New York	"	brother	no			<u>York 2365 1st Ave</u>					"	"	5	6	"	black	"	"	"	Russkaya	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.	Exempt.	Exempt.	Exempt.	U. S. Citizen.	U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				
31																				
32																				
33																				
34																				
35																				

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.

† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, **Pennsylvania** sailing therewith, do
 Surgeon of the **nine** years' experience as a Physician
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

64

Sworn to before me this **10** **11th** day of **June**, 19**13**
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

[Signature]
Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

... 191

63

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.											
25		26		27		28		29		30	
Height.		Color of—		Complexion.		Marks of Identification		Place of Birth.			
Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.					Country.	City or Town.		
1	5	fair	blue	none				Russia	Swineford		
2	5	"	"	"				"	Loglandy		
3	5	"	blue	"				"	Swineford		
4	5	"	"	"				"	Swineford		
5	5	"	"	"				"	Swineford		
6	5	"	gray	"				"	Swineford		
7	5	"	blue	"				"	Swineford		
8	5	"	"	"				"	Swineford		
9	5	"	"	"				"	Swineford		
10	5	"	"	"				"	Swineford		
11	5	"	"	"				"	Swineford		
12	5	"	"	"				"	Swineford		
13	5	"	"	"				"	Swineford		
14	5	"	"	"				"	Swineford		
15	5	"	"	"				"	Swineford		
16	5	"	"	"				"	Swineford		
17	5	"	"	"				"	Swineford		
18	5	"	"	"				"	Swineford		
19	5	"	"	"				"	Swineford		
20	5	"	"	"				"	Swineford		
21	5	"	"	"				"	Swineford		
22	5	"	"	"				"	Swineford		
23	5	"	"	"				"	Swineford		
24	5	"	"	"				"	Swineford		
25	5	"	"	"				"	Swineford		
26	5	"	"	"				"	Swineford		
27	5	"	"	"				"	Swineford		
28	5	"	"	"				"	Swineford		
29	5	"	"	"				"	Swineford		
30	5	"	"	"				"	Swineford		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. *Pennsylvania*

sailing from *Hamburg*

May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.						HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.						Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1									Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.								
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

34

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
 solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10** ~~11th~~ day of **June**, 19 **13**
 at **New York**

E. O. Murphy
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 18th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

11-4631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether suffering from any of the following diseases: (1) Consumption, (2) Tuberculosis, (3) Syphilis, (4) Leprosy, (5) Malaria, (6) Cholera, (7) Typhoid, (8) Smallpox, (9) Measles, (10) Diphtheria, (11) Scarlet fever, (12) Whooping cough, (13) Polio, (14) Tetanus, (15) Rabies, (16) Hydrophobia, (17) Trachoma, (18) Gonorrhea, (19) Venereal disease, (20) Any other contagious or infectious disease.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled.	24 Height.	25 Color of—		26 Complexion.	27 Marks of Identification	28 Place of Birth.			
	State.	City or Town.												Feet.	Inches.			Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.
1	ny	New York	yes	self	35	no	uncl. Nelson, New York				55	fair	bl.	bl.	none	Russia	Pravomir				
2		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
3		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
4		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
5		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
6		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
7		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
8		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
9		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
10		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
11		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
12		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
13		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
14		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
15		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
16		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
17		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
18		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
19		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
20		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
21		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
22		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
23		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
24		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
25		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
26		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
27		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
28		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
29		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				
30		Brooklyn	yes	self	12	no	uncl. Nelson, New York				55	"	gr.		"	"	Poland				

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, must be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania

sailing from Hamburg

May 28th 1913

191

1 No. on List.	2 HEAD TAX EXEMPTIONS.		3 NAME IN FULL.	4 Age.		5 Sex.	6 Calling or Occupation.	7 Able to—		8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 Race or People	10 * Last Permanent Residence.		11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.		Yrs.	Mos.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1			Bordowski	21		m	flab	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Leubow	father: Isaac Bordowski Leubow
2			Gringold	22		m				Russia	Hebrew	Russia	Wartburg	mother: Joseph Gringold Wartburg
3			Glabski	27		m	flab			"	Polish	"	Kalnia	father: Vincent Glabski Kalnia
4			"	26		f	wife			"	"	"	"	mother: Joseph Glabski Kalnia
5			"	2		m	flab	no	no	"	"	"	"	
6			Grumadewicz	25		m	flab			Russian	"	"	Nobel	wife: Adele Grumadewicz Nobel
7			"	20		m				"	"	"	"	wife: Joseph Grumadewicz Nobel
8			Grumadewicz	23		m				"	"	"	"	wife: Joseph Grumadewicz Nobel
9			Grumadewicz	28		m				"	"	"	"	wife: Joseph Grumadewicz Nobel
10			Kowalcak	36		m	flab	yes	yes	"	"	"	"	wife: Adele Kowalcak Nobel
11			Kasparowski	19		m				Polish	"	"	"	father: Vincent Kasparowski Nobel
12			Japiicki	40		m				"	"	"	"	father: Vincent Japiicki Nobel
13			"	37		f	wife	no	no	"	"	"	"	mother: Joseph Japiicki Nobel
14			"	17		m	flab	yes	yes	"	"	"	"	
15			Lorawski	38		m	flab			"	"	"	"	wife: Adele Lorawski Nobel
16			"	30		m				"	"	"	"	wife: Joseph Lorawski Nobel
17			Burdinski	27		m				Russian	"	"	"	wife: Adele Burdinski Nobel
18			Kaliang	30		m		no	no	"	"	"	"	wife: Adele Kaliang Nobel
19			Gickler	24		m		yes	yes	"	"	"	"	wife: Adele Gickler Nobel
20			Kaszel	38		m				"	"	"	"	wife: Adele Kaszel Nobel
21			Paguch	16		m		no	no	"	"	"	"	wife: Adele Paguch Nobel
22			Rech	17		m				"	"	"	"	wife: Adele Rech Nobel
23			Karuziska	18		f		yes	yes	"	"	"	"	wife: Adele Karuziska Nobel
24			Gothard	20		m				"	"	"	"	wife: Adele Gothard Nobel
25			Mozginska	32		f		no	no	"	"	"	"	wife: Adele Mozginska Nobel
26			Polishinski	16		m		yes	yes	"	"	"	"	wife: Adele Polishinski Nobel
27			Smigielski	21		m				"	"	"	"	wife: Adele Smigielski Nobel
28			Wardowski	27		m		no	no	"	"	"	"	wife: Adele Wardowski Nobel
29			Grachmuck	18		m				Hebrew	"	"	"	wife: Adele Grachmuck Nobel
30			Gelzer	17		m		yes	yes	"	"	"	"	wife: Adele Gelzer Nobel

33

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **15** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
Immigration Officer.

Mark Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

59

														SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1905.											
		13		14	15	16	17		18		19	20	21	22	23	24	25		26	27		28		29	
No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether capable by reason of any physical defect, or other infirmity, of being assisted in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Complexion.	Marks of Identification		Place of Birth.						
	State.	City or Town.											Feet.	Inches.			Hair.	Eyes.	Country.	City or Town.					
1	Oreg.	Oregon City	Yes	self	25		uncle: John Matulewski Box 107 Oregon City, Oregon	no	no	no	good	no	58		fair	blue	none		Russia	Estlinga					
2	Ny	Brooklyn	Yes		25		uncle: Hermann Horowitz Box 125 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	58		"	gray	"	"	"	Russia					
3	Pa.	Natoma	Yes		40		uncle: Hansel Demkowicz Box 583 Natoma, Pa.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					
4	"	"	Yes		25		uncle: Roman Demowicz Box 583 " "	"	"	"	"	"	56		"	"	"	"	"	Poland					
5	Ind.	Indiana Harbor	Yes		25		uncle: Saml Salsquidowski 3907 Dearborn Indiana Harbor, Ind.	"	"	"	"	"	55		"	gray	"	"	"	Poland					
6	"	"	Yes		25		"	"	"	"	"	"	55		"	gray	"	"	"	Poland					
7	Mass	Chelsea	Yes		25		brother: Antoni Kozaczynski 39 Madison Chelsea, Mass.	"	"	"	"	"	55		"	gray	"	"	"	Poland					
8	"	Springfield	Yes		25		brother: Stefan Karol 47 Perry St. Springfield, Mass.	"	"	"	"	"	55		"	blue	"	"	"	Poland					
9	"	"	Yes		25		brother: Saml Kozicki 7 " " "	"	"	"	"	"	56		"	gray	"	"	"	Poland					
10	"	"	Yes		25		brother: Stefan Karol 7 " " "	"	"	"	"	"	56		"	"	"	"	"	Poland					
11	O.	Cleveland	Yes		25		uncle: Edward Pokrant 215 Blair St. Cleveland, O.	"	"	"	"	"	54 1/2		"	blue	"	"	"	Poland					
12	Ill.	Chicago	Yes		25		brother: Walter Adamczewski 1033 W. Erie St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	55		"	gray	"	"	"	Poland					
13	Wis.	Waukegan	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski 113 Madison St. Waukegan, Wis.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					
14	Mo.	St. Louis	Yes		25		brother: Stanislaw Brankowski North 9th St. St. Louis, Mo.	"	"	"	"	"	56		"	blue	marked	"	"	Poland					
15	Mich.	"	Yes		10		brother: Stanislaw Brankowski St. Louis, Mo.	"	"	"	"	"	56		"	gray	none	"	"	Poland					
16	"	"	Yes	mother	17		brother: Stanislaw Brankowski St. Louis, Mo.	"	"	"	"	"	56		"	"	"	"	"	Poland					
17	"	"	Yes		10		brother: Stanislaw Brankowski St. Louis, Mo.	"	"	"	"	"	56		"	"	"	"	"	Poland					
18	O.	Cleveland	Yes	self	25		uncle: Edward Pokrant 215 Blair St. Cleveland, O.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					
19	Pa.	Pottstown	Yes	uncle	25		uncle: Stanislaw Brankowski 425 High St. Pottstown, Pa.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					
20	Ny	Brooklyn	Yes	uncle	25		uncle: Stanislaw Brankowski 8th St. 60 Brooklyn, N.Y.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					
21	Ny	Long City	Yes	self	25		uncle: Stanislaw Brankowski 441 1/2 1st St. Long City, N.Y.	"	"	"	"	"	55		"	blue	"	"	"	Poland					
22	Pa.	Rutland	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski Box 25 Rutland, Pa.	"	"	"	"	"	53		"	"	"	"	"	Poland					
23	Mass	Salem	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski 11 Peabody St. Salem, Mass.	"	"	"	"	"	55		"	gray	"	"	"	Poland					
24	Ny	Catonsville	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski 24 Washington St. Catonsville, N.Y.	"	"	"	"	"	56		"	"	"	"	"	Poland					
25	Ny	Rockaway	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski Box 188 Rockaway, N.Y.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					
26	Conn	New Britain	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski 25 Blair St. New Britain, Conn.	"	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Poland					
27	Ny	New York	Yes		40		uncle: Stanislaw Brankowski 305 E. 7th St. New York, N.Y.	"	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Poland					
28	"	"	Yes		18		uncle: Stanislaw Brankowski 17 Catherine St. New York, N.Y.	"	"	"	"	"	55		"	"	"	"	"	Poland					
29	Conn	Bridgeport	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski 6 Western Road Bridgeport, Conn.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					
30	"	"	Yes		25		uncle: Stanislaw Brankowski 6 Western Road Bridgeport, Conn.	"	"	"	"	"	56		"	blue	"	"	"	Poland					

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.		HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Exempt.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																	
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

30

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do
nine years' experience as a Physician
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **the German Government**
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **45** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10** ^{**11th**} day of **June**, 19**13**
at **New York**

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

57

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

No on List.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)		By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether seeking by reason of religious, political, or other avowed opinions, protection in any foreign country, or exemption from military service in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification	Place of Birth.	
	State.	City or Town.										Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	N.Y.	Horsick Falls	self	23	no	sister: Lenaora Marinkins, 6 Mechanic St. Horsick Falls, N.Y.				good	no	56		fair	blond	grey	none	Russia	Kotirski
2	"	Depew	"	30	"	friend: Jan Kozka, 36 Ponora St. Depew, N.Y.				"	"	57	"	"	blue	"	"	Samoloff	
3	Ind.	Gary	"	23	"	father: Franz Kysorki, 1528 Madison St. Gary, Ind.				"	"	56	"	"	grey	"	"	Kankarova	
4	N.Y.	Niagara Falls	"	25	"	cons.: Andrew Zebala, 139 St. 140. Niagara Falls, N.Y.				"	"	56	"	"	blue	"	"	Ratay	
5	W. Va.	Wheeling	"	25	"	bro. i. l.: Jan Wojtaszek, 1624 Chapin St. Wheeling, W. Va.				"	"	57	"	"	"	"	"	Distkowski	
6	O.	Konnect	"	30	"	friend: Michael Krefore, 633 Clark St. Konnect, O.				"	"	57	"	"	"	"	"	Kempio	
7	Mich.	Detroit	"	35	"	friend: Stanislaw Romanow, 622 Ferry St. Detroit, Mich.				"	"	54	"	"	grey	"	"	Rzepin	
8	"	"	"	12	"	bro. i. l.: Wladyslaw Janowski, 378 Roosevelt St. Detroit, Mich.				"	"	56	"	"	blue	"	"	Macanovic	
9	"	"	"	30	"	bro. i. l.: Jozef Kwiatsch, 612 Ferry St. Detroit, Mich.				"	"	56	"	"	"	"	"	Rzepin	
10	"	"	"	20	"	friend: Jan Kormalia, 665 Ferry St. Detroit, Mich.				"	"	54	"	"	brown	"	"	Kanary	
11	Conn.	Waterbury	"	25	"	bro. i. l.: Jan Timogawski, 77 Marine St. Waterbury, Conn.				"	"	58	"	"	blue	"	"	Wlask	
12	N.Y.	Buffalo	"	25	"	bro. i. l.: Wincenty Protokucki, 17 Bleg St. Buffalo, N.Y.				"	"	57	"	"	grey	"	"	Kablone	
13	"	"	"	30	"	bro. i. l.: Jakob Wojniak, 445 Smith St. Buffalo, N.Y.				"	"	56	"	"	brown	"	"	Swirupa	
14	Ind.	Gary	"	30	"	nephew: Alexander Wistowa, 1709 Mass St. Gary, Ind.				"	"	58	"	"	blue	"	"	Wojoin	
15	Ill.	Chicago	"	30	"	cons.: Jozef Degorski, 8346 Cottage Pl. Chicago, Ill.				"	"	56	"	"	brown	"	"	Stokly	
16	"	"	"	17	"	father: Stanislaw Wojniak, 8444 Buffalo Ave. Chicago, Ill.				"	"	56	"	"	"	"	"	Spence	
17	"	"	"	20	"	nephew: Walenty Mieszkowski, 8257 Centre Ave. Chicago, Ill.				"	"	57	"	"	blue	"	"	Galongy	
18	"	"	"	20	"	brother: Jozef Spymkowski, 8236 Jackson Ave. Chicago, Ill.				"	"	55	"	"	"	"	"	Gamanowski	
19	"	"	"	40	"	nephew: August Kankube, 8425 McKeane Ave. Chicago, Ill.				"	"	56	"	"	"	"	"	Wojoin	
20	"	"	"	27	"	nephew: Walenty Ludycki, 8355 Buffalo Ave. Chicago, Ill.				"	"	52	"	"	brown	"	"	Piotrkow	
21	ALLEN	"	"	19	"	bro. i. l.: Jan Nowak, 8417 McRoy Ave. Chicago, Ill.				"	"	58	"	"	"	"	"	"	
22	"	"	"	25	"	bro. i. l.: Fr. Kozgajowski, 8413 Jackson Ave. Chicago, Ill.				"	"	55	"	"	blue	"	"	Janispor	
23	ALLEN	"	"	24	"	bro. i. l.: Wladyslaw Wodowski, 8424 Buffalo Ave. Chicago, Ill.				"	"	58	"	"	"	"	"	Swirupa	
24	Wisc.	Milwaukee	"	35	no	cons.: Ignacy Rakowski, 11 Ave 1228 Milwaukee, Wisc.				"	"	54	"	"	brown	"	"		

9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg May 28th 1913, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality.	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Teacher.	Student.	Merchant.	Special Inquiry.	In Transit.	Child of U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.	Write.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.	Country.	City or Town.
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						
31																						

Number of aliens on this sheet as to whom Collector has been requested to collect head tax: 29

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

John A. Leamon
Superintendent

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
SW Can solemnly, sincerely, and truly that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
 and that I have made a personal examination of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

56

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1913
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of **STEERAGE PASSENGERS ONLY.**

55

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

... 191

[illegible]

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

May 28th 1913

S. S. *Pennsylvania* sailing from *Hamburg*

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.		Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Married.	Special Inquiry.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.			Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith
 solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician
 and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of
 the German Government of
 each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **75** in number, are, according
 to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
 condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1913
 at **New York**

[Signature]
 Immigration Officer

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
 sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
 be the basis of the classification independent of language. The mother
 tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg ^{28/5}, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).
WEST INDIAN.
"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).
SPANISH-AMERICAN.
"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.
AFRICAN (BLACK).
"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.
Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

, 191

53

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other per- son, or by any corpo- ration, society, munici- pality, or government.)	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Ever in prison or in custody for any crime, or for any offense connected with the immigration laws, or for any offense connected with the laws of the United States?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any of the causes mentioned in the Naturalization Act, Section 1034, or for any other cause?	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Complexion.	27 Color of—		28 Marks of Identification	29 Place of Birth.	
	State.	City or Town.												Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Pa.	Palmerton	yes	self	20	no	friend: husky, 5'10", Box 412, Palmerton, Pa.	no	no	no	good	no	5	5	fair	black	gray	none	Hungary	Wars	
2	"	"	yes	"	20	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	fair	black	gray	"	"	
3	"	Lehigh	no	"	25	no	husband: Anders Komarick, no st. Lehigh, Pa. (Bradford Co.)	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	gray	"	Austria	Komarick	
4	Pa.	Murray City	"	"	24	no	sons: Edith, Barbara, Box 313, Murray City, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	"	blond	blue	"	Hungary	Stowakow	
5	Ny.	Millerton	yes	"	25	no	sons: Maryann, Barbara, no st. Millerton, Ny.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	Austria	Millerton	
6	Pa.	Allentown	"	"	24	no	sons: Edith, Barbara, 158 Edgman st. Allentown, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	"	blond	gray	"	"	Lehigh	
7	"	"	"	"	24	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	"	"	"	
8	"	Casselman	no	"	18	no	husband: husky, 5'10", no st. Casselman, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	Hungary	Klete	
9	"	"	"	"	17	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	"	
10	"	"	"	"	18	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	"	
11	"	"	"	"	18	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	"	
12	Mich.	Detroit	yes	"	20	no	sons: Sam, Janice, no st. Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Korotkowsky	
13	Pa.	Oliver	no	"	20	no	sons: Anthony, Janice, no st. Oliver, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Paroski	
14	Pa.	Farmington	"	"	18	no	sons: Mark, Janice, no st. Farmington, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	"	
15	N.J.	Newark	"	"	23	no	friend: Probs, 5'10", 62 Belmont av. Newark, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	Austria	Stachura	
16	N.J.	Farmington	"	"	20	no	sons: Mark, Janice, no st. Farmington, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	Hungary	Paroski	
17	N.J.	Paterson	"	"	20	no	sons: Mark, Janice, no st. Paterson, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	Austria	Stachura	
18	N.J.	Paterson	"	"	20	no	sons: Mark, Janice, no st. Paterson, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	Hungary	Paroski	
19	N.J.	Paterson	"	"	20	no	sons: Mark, Janice, no st. Paterson, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	Austria	Stachura	
20	Pa.	Charlottesville	no	"	20	no	sons: Mark, Janice, no st. Charlottesville, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	
21	"	"	"	"	20	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	"	
22	N.J.	Elizabeth	yes	"	16 1/2	no	friend: husky, 5'10", no st. Elizabeth, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	
23	"	"	"	"	16 1/2	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	"	
24	Conn.	Meriden	"	"	25	no	sons: Mark, Janice, no st. Meriden, Conn.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	
25	N.J.	Newark	"	"	25	no	sons: Mark, Janice, no st. Newark, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	
26	Pa.	Millersburg	"	"	20	no	sons: Mark, Janice, no st. Millersburg, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	
27	Mich.	Detroit	"	"	20	no	sons: Mark, Janice, no st. Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	
28	"	"	"	"	20	no	"	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	"	
29	N.J.	New York	"	"	25	no	sons: Mark, Janice, no st. New York, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	
30	N.J.	Paterson	no	"	25	no	sons: Mark, Janice, no st. Paterson, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	dark	black	"	"	Wegman	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S.

Pennsylvania

sailing from Hamburg

May 23th 1913

191

1 (This space for use by Government officials.)											2											3											4											5											6											7											8											9											10											11																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.					NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									

Affidavit of Surgeon.

Dr. Simon

Pennsylvania

sailing therewith

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 85 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 11th day of June, 1913

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 75 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Sup
Master Officer.

Immigration Officer.

11-4631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4633

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

51

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other per- son, or by any corpo- ration, society, munic- ipality, or government.)	16 Whether in possession of \$50. and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether subject to arrest or detention by reason of any other act, or on account of any other offense, or on account of any other cause, or on account of any other reason.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet. Inches.		25 Color of— Complexion. Hair. Eyes.		26 Marks of Identification	27 Place of Birth. Country. City or Town.	
	State.	City or Town.																	
1	N.Y.	Little Falls	yes	broth. i. l.	20	no	broth. i. l.: Tanas Belanus, 524 Jefferson St. Little Falls, N.Y.				no	no	5	8	fair	blond	blue	none	Austria Puzoska
2	"	"	no	self	35		broth. i. l.: friend: Nazarek Ciltren, 115 Center ave, Chicago, Ill.							5	11	"	"	brown	"
3	Ill.	Chicago	yes	broth. i. l.	16		broth. i. l.: Julius Kozmin, 1623 Jones Pl. Brooklyn, N.Y.							5	7	"	"	blue	"
4	Pa.	Wilkes Barre	yes	broth. i. l.	20		broth. i. l.: Vladimir Kowak, 451 3rd Ave. New York, N.Y.							5	10	"	"	black brown	Hungary Tuzfalva
5	N.Y.	Brooklyn	yes	broth. i. l.	20		broth. i. l.: Vladimir Kowak, 451 3rd Ave. New York, N.Y.							5	4	"	"	blond	Russia Goryunov
6	Pa.	Lancaster	yes	broth. i. l.	5		broth. i. l.: Vladimir Kowak, 451 3rd Ave. New York, N.Y.							5	4	"	"	grey	"
7	N.J.	Trenton	yes	husb.	16		husb.: Martin Kozmin, 806 Pennsylvania St. Trenton, N.J.							5	5	"	"	blue	Austria Kremun
8	"	"	yes	path.			son: Stefan Semenuk, 77 Bank St. Perth Amboy, N.J.												
9	Pa.	Perth Amboy	yes	son. i. l.	3		wife: Tekla Romanuk, 163 1/2 Broad St. Jersey City, N.J.							5	8	"	"	"	Rhodarkow
10	N.J.	Jersey City	yes	wife	4		wife: Tekla Romanuk, 163 1/2 Broad St. Jersey City, N.J.							5	9	"	"	grey	Poznanymie
11	"	"	yes	wife			husb.: Max Schacht, 14 1/2 St. 4th New York												
12	N.Y.	New York	yes	wife	4		broth. i. l.: Leon Schacht, 24 Clinton St. New York							5	7	"	"	blue	"
13	"	"	yes	broth. i. l.	20		broth. i. l.: Leon Schacht, 24 Clinton St. New York							5	8	"	"	black grey	"
14	Pa.	Wilkes Barre	yes	husband	8		husb.: Josef Zielinski, 766 Pennsylvania St. Wilkes Barre							5	0	"	"	blond blue	Russia Warschau
15	"	"	yes	path.			broth. i. l.: Alexander Dubinski, 2 St. 1st Chicago												
16	Mass.	Chelsea	yes	self	25	yes 1892 Chicago	broth. i. l.: Napoleon Blawiecki, 103 Spruce Ave							5	9	"	"	grey	"
17	"	"	yes	"	34	yes	broth. i. l.: Traupstas Petrusinis, 32 Lincoln St. Boston, Mass.							5	8	"	"	blue	"
18	Pa.	Boston	yes	"	25		broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	8	"	"	"	Hungary Obreina
19	Pa.	Colona	yes	"	20		broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	8	"	"	"	"
20	"	"	yes	"	30		broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	8	"	"	"	"
21	Ill.	St. Chicago	yes	"	29		broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	8	"	"	"	"
22	Pa.	Coaldale	no	"	26		broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	6	"	"	grey	"
23	N.Y.	New York	yes	"	14		broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	6	"	"	"	"
24	Pa.	Butler	yes	"	20	yes 1890 Butler, Pa.	broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	7	"	"	blue	"
25	N.Y.	Rochester	yes	"	20	yes	broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	8	"	"	grey	"
26	Pa.	McDonald	yes	"	20	yes	broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	9	"	"	blue	"
27	"	"	yes	husband			broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	6	"	"	"	"
28	Mass.	Gilbertville	yes	self	25	yes 1891 Chicago	broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	6	"	"	"	"
29	"	Worcester	yes	"	20	yes	broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	9	"	"	grey	"
30	Ill.	Waukegan	yes	"	18		broth. i. l.: Jurek Kozmin, Box 121 Colona, Pa.							5	5	"	"	brown	"

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania** sailing from **Hamburg**, May 23th 1913, 191

1 No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					2 NAME IN FULL.	3 Age.	4 Sex.	5 Calling or Occupation.	6 Able to— Read. Write.	7 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	8 Race or People	9 * Last Permanent Residence.		10 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Merchant.	Special Inquiry.								Country.	City or Town.	
1						Andruszcyg	22	m	f. lab.	yes	Austria	Ruth.	Austria	Friedenbühl	wife: Jhanka Andruszcyg
2						Zariczny	29	m			"	"	"	"	Baraska Zariczny
3						Ragon	18	m		no	"	Polish	"	Asiawka	fath: Josef Ragon
4						Bogya	27	m		yes	Hungary	Romanian	Hungary	Tiszfalva	wife: Lukovia Bogya
5						Nokowicz	16	m			Russia	Hebrew	Russia	Gorkowice	fath: David Nokowicz
6						Wausik	45	m			"	Polish	"	Wierowna	wife: Marya Wausik
7						Kaczmarczyk	25	f	h. wife	no	Austria	"	Austria	Ozesmin	fath: Piotr Kaczmarczyk
8						Bronisława	3	f	child		"	"	"	"	wife: Tekla Bronisława
9						Derew	45	m	f. lab.	yes	"	"	"	Chodaczko	fath: Franciszek Derew
10						Homeniuk	40	m		no	"	Ruth.	"	Roznosywe	fath: Maksym Homeniuk
11						ch. Maria	10	f	child		"	"	"	"	wife: Hanna Homeniuk
12						Teffertorn	18	m	dressmak.	yes	"	Hebrew	"	Luiatyn	fath: Nathan Teffertorn
13						Shaffel	17	m	f. lab.		"	"	"	Bobka	fath: Nathan Shaffel
14						Zielinska	24	f	h. wife		Russia	Polish	Russia	Polkowice	fath: Agnieszka Zielinska
15						ch. Heinrich	6	m	son	no	"	"	"	"	wife: Elisabeth Zielinska
16						Zelitz	40	m	f. lab.	no	"	Russian	"	Wilna	fath: Barbara Zelitz
17						Blasiewicz	31	m		yes	"	Lithuanian	"	Melajim	fath: Konstantyn Blasiewicz
18						Wykszyng	24	m		yes	"	"	"	Gadelu	wife: Jaga Wykszyng
19						Kroler	30	m			Hungary	Croatian	Hungary	Obrezina	fath: Jaga Kroler
20						Loucar	34	m			"	"	"	Lokuno	fath: Jaga Loucar
21						Petrekovic	45	m			"	Magyar	"	Swanjska	fath: Dora Petrekovic
22						Slabicki	26	m			Austria	Polish	Austria	Wlaskata	fath: Zwa Slabicki
23						Zankow	28	m			"	"	"	Polkowice	wife: Rozalia Zankow
24						Zuber	33	m			"	"	"	Ozesmin	fath: Pawaska Zuber
25						Zasunas	46	m			Russia	Lithuanian	Russia	Gorden	fath: Anna Zasunas
26						Paszewicz	48	m		no	"	"	"	Zwoburg	fath: Franz Paszewicz
27						Wife Franciszka	40	f	wife		"	"	"	"	fath: Jons Butkus
28						Butkus	23	m	f. lab.	yes	"	"	"	Anteln	wife: Rosa Butkus
29						Zuska	29	m		no	"	"	"	Planksi	fath: Katarzyna Zuska
30						Norkiewicz	17	f		yes	"	Polish	"	Lukasz	fath: Michalina Norkiewicz

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

50

Sworn to before me this 11th day of June, 1913
at New York

Dr. med. Simon

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.
Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).
Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).
Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.
A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:
A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.
A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.
Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.
Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).
Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.
Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.
Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.
The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of

New York

JUN 11 1913

191

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other per- son, or by any corpo- ration, society, munici- pality, or government.)	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 <small>Enter in column 19, "Whether a Polygamist," if the alien is a member of a polygamous society, or if he is a member of a society which advocates polygamy, or if he is a member of a society which advocates the overthrow of the Government of the United States.</small>	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 <small>Whether coming by means of a contract, or if not, whether the alien is a member of a society which advocates the overthrow of the Government of the United States.</small>	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height.		26 Color of—		27 Complexion.	28 Marks of Identification		29 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.	If Yes—								Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.		
							Year or period of years.											Where?					
1	ny	new york	yes	brother	\$10	no		brother. Henry Spitzer New York 378 4th Street Brooklyn 1st Street					good	no	5 6		fair	br.	pr.	none	Hungary	Brooklyn	
2	"	"	"	"	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 5		black	br.	"	"	Russia	Brooklyn	
3	"	"	"	father	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		black	br.	"	"	"	Brooklyn	
4	"	"	"	husband	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 5		bl.	br.	"	"	"	"	
5	"	"	"	father	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	"		"	"	"	"	"	"	
6	"	"	"	"	"	"	"	"					"	"	"		"	"	"	"	"	"	
7	"	"	"	"	"	"	"	"					"	"	"		"	"	"	"	"	"	
8	"	"	"	mother	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					bad	yes	5 7		bl.	br.	"	"	"	"	
9	"	"	"	mother	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		"	br.	"	"	"	"	
10	ny	Brooklyn	no	ref	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 7		"	br.	"	"	Hungary	Brooklyn	
11	"	"	"	"	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		black	br.	"	"	"	"	
12	"	"	"	"	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		bl.	br.	"	"	"	"	
13	"	"	"	"	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		bl.	br.	"	"	"	"	
14	"	"	"	"	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		bl.	br.	"	"	"	"	
15	Ill	Chicago	no	ref	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 5		"	br.	"	"	Austria	Chicago	
16	ny	Brooklyn	no	brother	\$10	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		"	br.	"	"	"	"	
17	"	Brooklyn	no	brother	\$10	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		"	br.	"	"	"	"	
18	Ch	Youngstown	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		bl.	br.	"	"	Hungary	Youngstown	
19	"	Greentown	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		bl.	br.	"	"	"	"	
20	"	Greentown	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 5		bl.	br.	"	"	"	"	
21	ny	Brooklyn	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		bl.	br.	"	"	"	"	
22	"	"	"	"	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	"		"	"	"	"	"	"	
23	Ill	Chicago	no	ref	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		bl.	br.	"	"	"	"	
24	"	Chicago	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		"	br.	"	"	"	"	
25	"	Chicago	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 8		"	br.	"	"	"	"	
26	"	"	"	"	"	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 7		"	br.	"	"	"	"	
27	Ill	Chicago	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 9		"	br.	"	"	"	"	
28	"	Chicago	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 6		"	br.	"	"	"	"	
29	"	Chicago	no	"	\$20	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 8		"	br.	"	"	"	"	
30	ny	Brooklyn	no	brother	\$10	"	"	brother. Henry Spitzer New York 118 6th Street Brooklyn 1st Street					"	"	5 5		black	br.	"	"	"	"	

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Pennsylvania** sailing from **Hamburg** May 28th 1913, 191

1	2	3	4	5	6	8	9	10	11									
No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.	HEAD TAX DEPOSITS.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	† Race or People	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.							
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Canada.	Cuba.	Mexico.	Special Inquiry.	In Transit.	Claims to be U. S. Citizen.	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read.	Write.	Country.	City or Town.	
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		
31																		
32																		
33																		
34																		
35																		
36																		
37																		
38																		
39																		
40																		
41																		
42																		
43																		
44																		
45																		
46																		
47																		
48																		
49																		
50																		
51																		
52																		
53																		
54																		
55																		
56																		
57																		
58																		
59																		
60																		
61																		
62																		
63																		
64																		
65																		
66																		
67																		
68																		
69																		
70																		
71																		
72																		
73																		
74																		
75																		
76																		
77																		
78																		
79																		
80																		
81																		
82																		
83																		
84																		
85																		
86																		
87																		
88																		
89																		
90																		
91																		
92																		
93																		
94																		
95																		
96																		
97																		
98																		
99																		
100																		

Number of aliens on this sheet as to whom

Collector has been requested to collect head tax: 28

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

48

Sworn to before me this 11th day of June, 1943
at New York

V. G. Murphy
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1912,
at New York

Rufus
Master Officer.

W. B. Murphy
Immigration Officer.

11-4631

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-4638

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

must upon arrival deliver lists thereof to the immigration officer. This (white) sheet is for the listing of STEERAGE PASSENGERS ONLY.

Arriving at Port of New York JUN 17 1913

12 No on List.	13 Final Destination. (Intended future permanent residence.)		14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of \$50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by means of any other vessel, or by means of a vessel of the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	24 Height.	25 Color of—		26 Complexion.	27 Marks of Identification	28 Place of Birth.	
	State.	City or Town.				Yes or No.							Feet.	Inches.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	NY	New York	yes	brother	3000		brother: Johann de Boer 12th first av New York, NY	no	no	no	good	no	58		fair	blue	none	Germany	Carlsruhe
2	"	Brooklyn	"	son	6		son: Morris Spelling Oakland st. 1214 Brooklyn, NY	"	"	"	"	"	55		black	brown	"	Austria	Fluske
3	"	"	"	father	1/2		father: Morris Spelling Brooklyn, NY	"	"	"	"	"	55		red	brown	"	USA	New York, NY
4	"	"	"	"	"		Oakland st. 1214	"	"	"	"	"	55		black	"	"	"	"
5	"	New York	"	son	no		son: Morris Spelling Red st. 103 New York, NY	"	"	"	"	"	55		black	brown	"	Austria	Fluske
6	"	Brooklyn	"	brother	6		brother: Morris Spelling Brooklyn, NY	"	"	"	"	"	55		black	brown	"	"	Fluske
7	"	"	"	"	"		brother: Morris Spelling Jackson st. 556	"	"	"	"	"	55		black	brown	"	"	Fluske
8	"	Albany	no	"	6		brother: Morris Spelling 65 Albany st Albany, NY	"	"	"	"	"	49		black	brown	"	Austria	Fluske
9	NY	New York	yes	"	6		brother: Morris Spelling 226 Morris st New York, NY	"	"	"	"	"	55		black	brown	"	"	Fluske
10	"	Buffalo	yes	"	25		brother: Morris Spelling 226 Morris st Buffalo, NY	"	"	"	"	"	55		black	brown	"	"	Fluske
11	NY	Albany	"	uncle	4		uncle: Morris Spelling 12th st. 553 Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	Austria	Fluske
12	NY	Albany	yes	wife	10		wife: Morris Spelling 1147 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
13	NY	Albany	yes	brother	10		brother: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
14	"	Albany	"	"	10		brother: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
15	NY	New York	yes	self	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
16	"	Albany	"	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
17	"	"	"	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
18	"	"	"	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
19	"	"	"	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
20	NY	Albany	yes	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
21	O.	Cleveland	no	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
22	NY	Albany	yes	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
23	"	Albany	yes	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
24	"	Albany	yes	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
25	NY	New York	yes	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
26	O.	East Youngstown	no	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
27	"	"	no	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
28	"	"	no	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
29	"	Youngstown	"	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske
30	"	East Youngstown	"	"	10		self: Morris Spelling 39 1/2 1st av Albany, NY	"	"	"	"	"	56		black	brown	"	"	Fluske

ADMITTED

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

ALL ALIENS, in whatsoever class they travel, MUST be fully listed and the master or commanding officer of each vessel carrying such passengers

S. S. **Transylvania** sailing from **Hamburg** **May 28th 1913**, 191

No. on List.	HEAD TAX EXEMPTIONS.					HEAD TAX DEPOSITS.		NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality* (Country of which citizen or subject.)	† Race or People	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.
	U. S. Citizen.	Diplomat.	Tourist.	Merchant.	Other.	Special Inquiry.	In Transit.	Family Name.	Given Name.					Read.	Write.			Country.	City or Town.	
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Number of aliens on this sheet as to whom
Collector has been requested to collect head tax:

* Last permanent residence is the country in which the alien has last resided for one year or more.
† List of races will be found on the back of this sheet.

11-4638

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," article may be.)
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

46

Sworn to before me this 11th day of June, 1913
at New York

Dr. med. Simon

[Signature]
Immigration Officer.

11-4638

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-4638

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. S. Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 14 day of June, 1913,
at New York

Sub
Master Officer

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg, May 28th, 1913

No. on List.	NAME IN FULL.		Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Brown	Clarence	25											
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30														

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the S. S. Pennsylvania Sailing Vessel, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German
Government, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 19 13
at New York

C. C. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Rusniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Serbian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

43

11-4712

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

May 28th 1913 Arriving at Port of New York

June 11, 19*13*

No. on List.	NAME IN FULL		AGE		SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs.	Mo.					
1	Kleff	Louis	40	✓	m		U.S. Citizen	<i>Admitted for the Eastern District of New York on the 6th of July 1906</i>	<i>New York</i>
2	Kornacker	Johann	40	✓	"		U.S. Citizen	<i>Admitted for the Western District of Pennsylvania at Pittsburgh Pa on the 1st of December 1906</i>	<i>General Electric Co New York</i>
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									

2C

*J. J. Donovan
Insp as to #1*

*Sup.
Mason*

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Mark, of the Pontania, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at NEW YORK

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

19

42

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.					
1	Self	Yes	Husband: Francis Balogh New Haven, Conn. 1872			Good		5' 8"	Light Blue	None	Hungary Uls					
2	Self	Yes	Brother: Mary Balogh Washington, Conn. 1872					5' 8"	Light Blue		Hungary Uls					
3	Self	Yes	Husband: Michael Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
4	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
5	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
6	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
7	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
8	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
9	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
10	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
11	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
12	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
13	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
14	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
15	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
16	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
17	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
18	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
19	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
20	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
21	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
22	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
23	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
24	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
25	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
26	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
27	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
28	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
29	Self	Yes	Husband: Susan Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					
30	Self	Yes	Brother: Martin Fodis Bethlehem, Pa. 1876					5' 7"	Light Blue		Hungary Uls					

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from CUXHAVEN, 20 MAY 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Balogh	20	M	Wife	no no	Hungary	Hungary	Hungary	father: Salva Balogh	Pr New York
2	Lilazgi	48	M	Wife	yes yes	"	"	"	son: Mihaly Horvath	Ham. Washington
3	Fodor	26	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
4	"	3	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
5	"	1	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
6	Fodor	18	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
7	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
8	"	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
9	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
10	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
11	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
12	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
13	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
14	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
15	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
16	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
17	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
18	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
19	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
20	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
21	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
22	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
23	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
24	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
25	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
26	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
27	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
28	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
29	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis
30	Fodor	22	M	Wife	yes yes	"	"	"	father: Josef Fodor	Pr St. Louis

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913.
at NEW YORK

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from CUXHAVEN 24/5, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, none in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

, 19

40

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 25, 1908.					
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether claiming by reason of any treaty, agreement, or contract, to be admitted to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1		brother's	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.				good	no	5' 6"	fair	light grey	none	Austria Polish		
2		brother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
3											5' 4"	"	"	"	" " " "		
4		sup.	no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
5		mother	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
6		sup.	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
7			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
8		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
9		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
10			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
11		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
12		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
13			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
14		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
15		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
16			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
17		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
18		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
19			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
20		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
21		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
22			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
23		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
24		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
25			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
26		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
27		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		
28			no		husband's Josef Parkas Brooklyn, N.Y. 873 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	Hungary Nagyvarady		
29		sup.	no		brother's William Brown Brooklyn, N.Y. 735 St. John St.						5' 6"	"	"	"	Austria Polish		
30		mother	no		brother's Yakob Bauer Brooklyn, N.Y. 573 Jakes Ave						5' 4"	"	"	"	" " " "		



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED,

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. POBNEYVILLE sailing from CUXHAVEN, 29 MAY 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.				Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Wlankowicz	Jane	26	✓	form lab.	yes	Austrian	Polish	Austrian Zakopane	father: Sam Wlankowicz Zakopane	Wash. Tacoma
2	Pankin	Lura	18	✓	semp. stus	"	"	"	"	father: Abram Pankin Chodorow	NY Brooklyn
3	"	School	17	✓	merchant	"	"	"	"	"	"
4	Farkas	Borhala	36	✓	wife	7-150217 9-6-48	Hungary	Hungary	Targorony	mother: Luciana Abram Targorony	N.Y. North Amherst
5	"	Borhala	36	✓	wife	5-16861 (505) 12/17/76	"	"	"	"	"
6	Luzhkov	Marya	28	✓	wife	"	Austrian	Ruthenian	Austrian Hainburg	brother: Alf. Andrich	NY NY
7	Wlankowicz	Borhala	17	✓	form. maid	yes	Hungary	German	Hungary Wla	father: Abram Wlankowicz Wla	N.Y. North Amherst
8	"	Jane	30	✓	" lab.	"	"	"	"	wife: Maria Kisch Targorony	N.Y. North Amherst
9	Karkus	Formus	31	✓	"	"	"	"	"	wife: Rosa Karkus Targorony	" Bronx
10	Sarocro	Theresa	36	✓	wife	"	"	"	"	mother: Luciana Abram Targorony	N.Y. North Amherst
11	"	Adam	14	✓	child	"	"	"	"	"	"
12	"	Josef	10	✓	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Wlankowicz	4	✓	"	"	"	"	"	"	"
14	Hita	Loreyan	20	✓	form. lab.	yes	Austrian	Polish	Austrian Lidlicka	father: Stanislaw Hita Lidlicka	NY Buffalo
15	Hita	Jane	18	✓	"	"	"	"	"	father: Stanislaw Hita Lidlicka	"
16	Hita	Josef	22	✓	"	"	"	"	"	brother: Stanislaw Hita Lidlicka	"
17	Hita	Maria	16	✓	"	"	Hungary	German	Hungary Acetown	mother: Agnes Hita Lidlicka	N.Y. Passaic
18	Mazy	Maria	18	✓	"	3-222228 8/27/41	"	"	"	father: Josef Mazy	N.Y. North Amherst
19	Ladki	Anna	18	✓	"	3-144956 3/17/38	"	"	"	father: Josef Ladki	" North Amherst
20	Yanuszka	Antonina	19	✓	"	"	"	"	"	mother: Rosa Yanuszka	N.Y. North Amherst
21	Yanuszka	Susanna	47	✓	wife	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
22	Kadarito	Josef	30	✓	"	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
23	Borhala	Borhala	37	✓	"	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
24	Mzy	Theresa	17	✓	form. maid	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
25	Kalman	Theresa	20	✓	wife	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
26	Borhala	Borhala	38	✓	form. lab.	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
27	Madar	Ladko	28	✓	"	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
28	Strickle	Theresa	17	✓	wife	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
29	Sapp	Antonina	18	✓	form. maid	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst
30	Edelman	Anna	19	✓	"	"	"	"	"	brother: Yanuszka Yanuszka	N.Y. North Amherst

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **nine** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

39

Sworn to before me this **11th** day of **June**, 1913
at **New York**

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master of the Pennsylvania, from CUXHAVEN, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, none in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10 day of June, 1913,

at New York

Geo. W. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

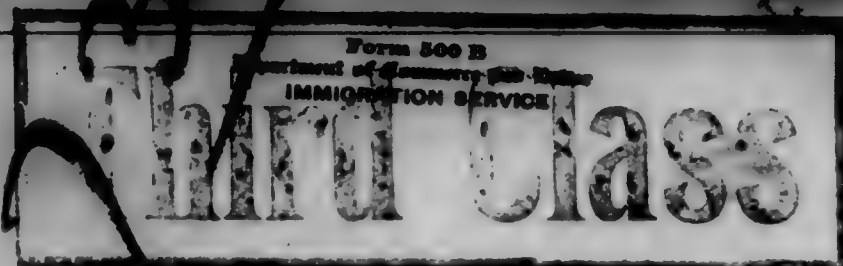
38

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any fear, persecution, or other cause, or for the purpose of evading the laws of the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	Yes	self	15	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 8	fair	brown	gray	none	Austria	Wiedner
2	Yes	husband	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	Wiedner
3	Yes	husband	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
4	Yes	husband	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
5	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
6	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
7	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
8	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
9	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
10	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
11	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
12	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
13	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
14	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
15	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
16	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
17	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
18	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
19	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
20	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
21	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
22	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
23	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
24	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
25	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
26	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
27	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
28	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
29	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"
30	Yes	self	20	no	friend: Frank Acar Chicago, Ill. 2018 40th Ave	no	no	no	no	no	5 7	"	"	"	"	"	"



SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from CUXHAVEN

29 MAY 1913

19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Polansk	Josef	38	m	tailor	yes	yes	Austrian	Bohemian Austria Hlahus	father: Franz Polansk Hlahus Ill. Chicago
2	Aksanuit	Josef	31	m	farm lab.	"	"	"	"	"
3	"	Franciska	27	f	wife	"	"	"	father: Vojt Luid Hlahus	"
4	"	Ladislav	3	m	child	no	no	"	"	"
5	"	Josef	-	m	"	"	"	"	"	"
6	Kova	Koruna	19	f	sempstress	yes	yes	"	mother: Koruna Kova Rozdhar Ill. Woodlawn	
7	Lehich	Antal	24	m	millor	"	"	Hungary	German Hungary Rippa	father: Franz Lehich Rippa Ill. Chicago
8	"	Amil	18	m	painter	"	"	"	"	"
9	Moos	Jakov	45	m	farm lab.	no	no	"	wife: Maria Moos Rippa Ill. Rocking	
10	Simon	Jakov	43	m	"	yes	yes	"	wife: Barbara Simon Ill. "	
11	Sandor Olah	Kata Sandor	43	f	shoe maker	"	"	"	wife: Antoinette Sandor Hlahus Ill. Woodlawn	
12	Krejanow	Corin	44	f	sempstress	no	no	"	wife: Maria Krejanow Hlahus Ill. Alton	
13	McCordein	Masne	46	f	"	yes	yes	"	wife: Maria McCordein Hlahus Ill. Alton	
14	Karasar	Lajon	43	m	"	"	"	"	wife: Maria Karasar Hlahus Ill. Alton	
15	Lahor	Lajos	44	m	"	"	"	"	wife: Maria Lahor Hlahus Ill. Alton	
16	Sukas	Mihaly	43	m	"	"	"	"	wife: Maria Sukas Hlahus Ill. Alton	
17	Kauver	Anna	16	f	servant	"	"	"	wife: Maria Kauver Hlahus Ill. Alton	
18	Kurhan	Peter	50	m	farm lab.	"	"	"	wife: Maria Kurhan Hlahus Ill. Alton	
19	Krill	Worsheth	14	f	servant	yes	yes	"	father: Lenkat Krill Hlahus Ill. Alton	
20	Lahor	Klara	40	f	wife	"	"	"	brother: Harry Lahor Hlahus Ill. Alton	
21	Lahor	Franciska	24	f	"	"	"	"	brother: Harry Lahor Hlahus Ill. Alton	
22	Sarkas	Mihaly	19	m	"	"	"	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
23	"	Maria	7	f	child	no	no	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
24	"	Peter	2	m	child	"	"	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
25	"	Anna	19	f	"	"	"	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
26	Kovacs	Jakov	47	m	shoemaker	yes	yes	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
27	"	Yakov	44	m	"	"	"	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
28	Boldician	Agnes	17	f	farm lab.	"	"	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
29	"	Juliska	4	f	child	no	no	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	
30	Borath	Lajos	32	m	farm lab.	yes	yes	"	brother: Harry Sarkas Hlahus Ill. Alton	

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

37

Sworn to before me this 10th day of June, 1913

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from CUXHAVEN 24/5, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1111 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

36

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Where? Years?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether claiming to be a member of any secret society, or to be a member of any organization, or to be a member of any political party, or to be a member of any other organization, or to be a member of any other organization.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1	yes	self	25	yes	brother: George Krater Cincinnati, O. 1244 1/2 St. brother: Andrews Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St. friend: same address						5 5	fair	light blue	none	Hungary	Uyorn
2	yes	self	25	no	brother: Andrews Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St. friend: same address						5 6		grey		Austria	Platitz
3	yes	self	25	no	friend: same address						5 6					Loew
4	yes	self	25	no	friend: same address						5 6		black	black		Germany
5	yes	self	25	no	friend: same address						5 6					Colorado
6	yes	self	25	no	husband: Johannes Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St. wife: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light blue		Germany	Heinrich
7	yes	mother	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 8					Altona
8	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		red			Heinrich
9	yes	husband	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
10	yes	father	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
11	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
12	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
13	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
14	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
15	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
16	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
17	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
18	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
19	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
20	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
21	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
22	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
23	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
24	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
25	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
26	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
27	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
28	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
29	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich
30	yes	self	25	no	husband: Karl Kramar Cincinnati, O. 1244 1/2 St.						5 6		light			Heinrich

Third Class

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED,

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from CUXHAVEN, 29. MAY 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Hippi	George	31	m	farmer lab.	yes	yes	Rumanian Rumanian Hungary Szeged	wife: Anna Hippi	Pa. Quincimati
2	Hornaz	Anton	30	m	miner	yes	yes	Austria Czech Germany Gladbach	friend: Anton Henda Gladbach	Pa. Thornmin
3	Lorc	Sohann	27	m	"	"	"	"		"
4	Mschak	Sulius	28	m	"	"	"	"		"
5	Bozani	Sohann	26	m	"	"	"	"		"
6	Ludmann	Anna	21	f	wife	yes	yes	Germany German " Kienhorz	mother: Helmina Kiedmann Kienholz	Min. Barmville
7	"	Epide	14	m	child	no	no	"		"
8	Lohmann	Henny	20	f	servant	yes	yes	"	father: Sohamm Lohmann	Pa. Edridge
9	Lohse	Sohann	28	m	wife	"	"	"	father: Sohamm Lohse	Min. Barmville
10	"	Borchardine	2	m	child	no	no	"		"
11	"	Alfred	10	m	"	"	"	"		"
12	Bollinger	Friedrich	29	m	butcher	yes	yes	"	wife: Mrs Bollinger	My. My
13	Adamovic	Rade	25	m	carth. lab.	"	"	Austria Croatia Germany Notwinkel	father: Kristian Adamovic	Pa. Kottmunda
14	Boas	Heinrich	30	m	baker	"	"	Germany German " Kautzburg	mother: Elisabeth Boas	Pa. Kautzburg
15	Tanz	Heinrich	23	m	waiter	"	"	Germany Austria Hungary Budapest	father: Zsigmond Tanz	My. My
16	Muller	Elisabeth	22	f	wife	"	"	"	mother: Margaretha Kriemhild	Wisc. Milwaukee
17	Emmeran	Marin	21	m	"	"	"	"	husband: Carlo Emmeran	My. My
18	"	Ida	10	f	child	"	"	"		"
19	Rothmann	Leiser	16	m	farmlab.	"	"	Austria Austria Austria Odysse	father: Solomon Rothmann	Mo. Kansas City
20	Hacks	Jann	35	f	"	"	"	Hungary Czech Hungary Krasnaya	wife: Marya Hacks	Pa. Whiting
21	Hulim	"	39	f	"	"	"	"	wife: Anna Hulim	"
22	Leumann	Moses	25	m	tailor	yes	yes	Austria Austria Austria Krasnaya	wife: Lea Leumann	My. My
23	Horvath	Anna	32	f	wife	"	"	"		"
24	"	Sofy	11	f	child	"	"	"	father: Franz Horvath	Pa. Allegheny
25	"	Jann	9	f	"	"	"	"		"
26	"	Drum	8	f	"	"	"	"		"
27	Shalichy	Naclur	30	m	farmlab.	yes	yes	"		"
28	"	Maria	25	f	wife	"	"	"	father: Jan Torka	Pa. Kottmunda
29	"	Jann	4	f	child	no	no	"		"
30	"	Erinn	8	f	"	"	"	"		"

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

35

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from CUXHAVEN 29/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10 th day of June, 1913,
at NEW YORK
[Signature]
Immigration Officer.

[Signature]
Ship
Master
Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

34

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	yes	self	no			no	no	no	good	no	5 6	fair	light blue	none	Germany Ostfriesland	
2						"	"	"	"	"	5 7	"	"	"	"	
3		husband	22.0		brother: Lodwin Leus	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	
4		father	22.0		Ballenworth, Minn. no ch.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
5		"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
6		"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
7		"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
8		"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
9		husband	10.9		husband: Pat Gross	"	"	"	"	"	5 5	light blue	"	Germany Balthasar		
10		father	"		Korwin ch. 1448 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Germany Berlin	
11		self	14.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 7	brown brown	"	"	Germany Berlin	
12		"	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 7	light grey	"	"	Germany Berlin	
13		"	16.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	brown brown	"	"	Germany Berlin	
14		"	32.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	black grey	"	"	Germany Berlin	
15		brother	35.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Germany Berlin	
16		self	35.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 5	brown brown	"	"	Germany Berlin	
17		mother	35.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	Germany Berlin	
18		self	35.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	grey grey	"	"	Germany Berlin	
19		"	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 9	brown brown	"	"	Germany Berlin	
20		"	23.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 4	black	"	"	Germany Berlin	
21		"	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	light	"	"	Germany Berlin	
22		"	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 7	"	grey	"	Germany Berlin	
23		"	20.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	Germany Berlin	
24		husband	34.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Germany Berlin	
25		father	34.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	Germany Berlin	
26		brother	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Germany Berlin	
27		self	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 5	brown	"	"	Germany Berlin	
28		husband	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	Germany Berlin	
29		father	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	Germany Berlin	
30		"	25.0		brother: Sam Hammer	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	Germany Berlin	

Form 100-3
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
Third Class

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED,

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from CUXHAVEN, 29. MAY 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Müller	Alie	57	f	lady help	yes yes				
2	Lens	Otto	31	m	farm lab.	" "				
3	"	Margaretha	26	f	wife	" "	German	German	Frankfurt	brother: Ford. Lens
4	"	Heinrich	7	m	child	" "				Frankfurt.
5	"	Erasmus	5	m	"	no no				
6	"	Alie	4	f	"	" "				
7	"	Mathias	2	m	"	" "				
8	"	Thea	-	f	"	" "				
9	Gross	Emilia	35	f	wife	yes yes	German	German	Frankfurt	father: Jan Episch
10	"	Horst	3	m	child	no no				Maryopolis
11	Berkovits	William	18	m	cloth	yes yes	"	Belgian	Frankfurt	father: Lada Berkovits
12	Chway	Art	4	m	brock smith	" "	"	Belgian	Frankfurt	wife: Lada Berkovits
13	Bihella	Leorn	30	f	home maid	" "	"	German	Frankfurt	mother: Lada Berkovits
14	Lohrer	Max	32	m	butcher	" "	German	German	Frankfurt	wife: Lada Berkovits
15	Pickel	Wendelin	21	f	maid	" "	"	"	Frankfurt	mother: Lada Berkovits
16	Kowars	Anna	58	f	wife	yes yes	German	German	Frankfurt	brother: Lada Berkovits
17	"	Elisabeth	17	f	child	" "	"	"	Frankfurt	mother: Lada Berkovits
18	Zacharias	Art	60	m	smith	" "	"	"	Frankfurt	brother: Lada Berkovits
19	Zichorsky	Bedrich	16	m	electrician	" "	Austrian	Austrian	Frankfurt	father: Lada Berkovits
20	Borwig	Alie	24	f	servant	" "	German	German	Frankfurt	mother: Lada Berkovits
21	Russ	Wolter	26	m	butcher	" "	German	German	Frankfurt	wife: Lada Berkovits
22	Klehm	Arthur	21	m	carpenter	" "	German	German	Frankfurt	brother: Lada Berkovits
23	Picht Piche	Harl	32	m	tailor	" "	German	German	Frankfurt	mother: Lada Berkovits
24	Hach	Sohann	27	m	carpenter	" "	Austrian	Austrian	Frankfurt	brother: Lada Berkovits
25	"	Anna	24	f	wife	" "	"	"	Frankfurt	mother: Lada Berkovits
26	"	Sohann	4	m	child	no no	"	"	Frankfurt	brother: Lada Berkovits
27	Pittmann	Ernst	12	m	servant	yes yes	German	German	Frankfurt	father: Lada Berkovits
28	Wies	Sohann	39	f	mother	" "	Austrian	Austrian	Frankfurt	mother: Lada Berkovits
29	"	Lucie	35	f	wife	" "	"	"	Frankfurt	brother: Lada Berkovits
30	"	Rosa	11	f	child	" "	"	"	Frankfurt	mother: Lada Berkovits

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **nine** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

33

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 1913
at New York

C. G. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from CUXHAVEN 29/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

32

Arriving at Port of _____ New York

JUN 11 1913

.., 19

[illegible]

Form 500
Bureau of Customs and Border
Third Class

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED,

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

(4) S. S. Pennsylvania sailing from CUXHAVEN, 29. MAY 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Enter last future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.	State.	City or Town.
1	Schön	Emil	27	m	Traveller	yes	German	German	Germany	Brother: Richard Schön Hamburg	Que. Montreal	NON IMM
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												
19												
20												
21												
22												
23												
24												
25												
26												
27												
28												
29												
30												

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had **nine** years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **nine** in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

31

Sworn to before me this **16th** day of **June**, 19 **13**
at **New York**

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from CUXHAVEN 29/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,

at New York

W. G. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

, 19

30

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any fear, oppression, or political persecution in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
2	yes	husband	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
3	yes	father	yes	1903 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
4	yes	father	yes	1911 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
5	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
6	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
7	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
8	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
9	yes	father	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
10	yes	grandfather	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
11	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
12	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
13	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
14	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
15	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
16	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
17	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
18	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
19	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
20	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
21	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
22	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
23	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
24	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
25	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
26	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
27	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
28	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
29	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona
30	yes	self	yes	1907 1/2 New York City	brother: Heinrich Bauderger	no	no	no	no	good	no	5 1	fair	light grey	none	Germany Altona

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
Third Class

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from CUXHAVEN, 29 MAY 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Lohar	Bernhard	35	m	engineer	yes	yes	Germany	Hamburg	father: Christian Lohar	NY NY
2		Josephine	30	f	wife	"	"	Germany	Hamburg		
3		Amanta	10	f	child	"	"	Germany	Hamburg		
4		Agnes	3	f	"	no	no	Germany	Hamburg		
5		Hilly	17	f	"	"	"	Germany	Hamburg	son: Anna Kravany	Pa Scranton
6	Krans	Anton	20	m	minor	yes	yes	Austria	Graz	son: Anna Kravany	"
7	Kravany	Anton	23	m	minor	yes	yes	"	"	son: Anna Kravany	"
8	Flips	Lohar	25	m	"	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
9	Roth	Rosa	27	f	wife	"	"	Germany	Hamburg	son: Anna Kravany	"
10		Luia	2	f	child	no	no	"	"	son: Anna Kravany	"
11	Algayor	Leporel	18	m	waiter	yes	yes	Germany	Hamburg	son: Anna Kravany	"
12	Algayor	W. H. H.	23	m	waiter	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
13	Algayor	Kalman	33	m	tailor	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
14	Algayor	Peter	22	m	man	"	"	Germany	Hamburg	son: Anna Kravany	"
15	Algayor	Kormann	22	m	man	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
16	Algayor	Lohar	48	m	"	"	"	Germany	Hamburg	son: Anna Kravany	"
17	Algayor	Therese	45	f	"	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
18	Algayor	Pat	47	f	"	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
19	Algayor	Lohar	51	m	"	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
20	Algayor	Rohar	38	f	wife	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
21	Algayor	Mihaly	43	m	man	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
22	Algayor	Svar	39	m	"	"	"	Romanian	"	son: Anna Kravany	"
23	Algayor	Maria	33	f	wife	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
24	Algayor	Sagmar	38	m	man	"	"	"	"	son: Anna Kravany	"
25	Algayor	Maria	10	f	child	no	no	"	"	son: Anna Kravany	"
26	Algayor	Anna	21	f	wife	yes	yes	"	"	son: Anna Kravany	"
27	Algayor	Maria	21	f	wife	yes	yes	"	"	son: Anna Kravany	"
28	Algayor	Maria	21	f	wife	yes	yes	"	"	son: Anna Kravany	"
29	Algayor	Santos	24	m	"	"	"	Germany	Hamburg	son: Anna Kravany	"
30	Algayor	Santos	24	m	"	"	"	Germany	Hamburg	son: Anna Kravany	"

173
30
* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.
11-1116

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the Pennsylvania, sailing therewith, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government

29

and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 1913

at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens
sprang and the language they speak. The original stock or blood shall
be the basis of the classification independent of language. The mother
tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the Pennsylvania, from CUXHAVEN 29/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

28

Arriving at Port of New York

JUN 11 1913

19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether meeting by reason of any other, including, possibly, to prevent the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.		
1	yes	self	40	no	no address	no	no	no	no	no	5 8	fair	from brown	none	Germany	Frankfurt	
2	"	"	25	yes	no	no	no	no	no	no	5 7	black	"	"	Italian	Valdichia	
3	"	sister	5	no	no	no	no	no	no	no	5 7	light	blue	"	Romania	Braila	
4	"	self	40	yes	no	no	no	no	no	no	5 9	black	brown	"	Germany	Hildesheim	
5	"	"	35	no	no	no	no	no	no	no	5 4	light	grey	"	"	Bohemia	
6	"	brother	8	no	no	no	no	no	no	no	5 6	br	br	"	Germany	Kassel	
7	"	self	40	no	no	no	no	no	no	no	5 6	"	"	"	Austria	Salzburg	
8	"	brother	25	no	no	no	no	no	no	no	5 8	light	brown	"	Germany	St. Vargen	
9	"	brother	35	no	no	no	no	no	no	no	5 4	"	"	"	Austria	Buda	
10	"	self	40	no	no	no	no	no	no	no	5 6	from	blue	"	"	Farmers	
11	"	husband	3	no	no	no	no	no	no	no	5 5	black	brown	"	Austria	Vienna	
12	"	mother	3	no	no	no	no	no	no	no	"	"	blue	"	Germany	Frankfurt	
13	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	"	"	brown	"	"	Austria	
14	"	self	25	no	no	no	no	no	no	no	5 7	"	brown	brown	"	"	Austria
15	"	"	40	no	no	no	no	no	no	no	5 7	"	brown	brown	"	"	Austria
16	"	"	25	no	no	no	no	no	no	no	5 5	"	"	"	"	"	Austria
17	"	"	25	no	no	no	no	no	no	no	5 6	"	"	blue	"	"	"
18	"	"	25	no	no	no	no	no	no	no	5 5	"	"	grey	"	"	"
19	"	brother	25	no	no	no	no	no	no	no	5 4	"	light	grey	"	Germany	St. Vargen
20	"	self	40	no	no	no	no	no	no	no	5 3	"	"	brown	"	Germany	Kassel
21	"	brother	25	no	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"
22	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"
23	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"
24	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"
25	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"
26	"	"	"	no	no	no	no	no	no	no	"	"	"	"	"	"	"
27	"	brother	25	no	no	no	no	no	no	no	5 5	"	brown	brown	"	Austria	Kassel
28	"	self	40	no	no	no	no	no	no	no	5 6	"	light	"	"	"	"
29	"	brother	25	no	no	no	no	no	no	no	5 7	"	brown	"	"	Italian	Parma
30	"	self	40	no	no	no	no	no	no	no	5	"	light	grey	"	Germany	Leipzig

Third Class

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from CUXHAVEN 29. MAY 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Randinger	Wassenz	36	f	merchant	yes yes	German	German	Germany Frothberg	mother: The Huber Frothberg	My My
2	Thiamundre	Wheuer	26	m	maron	" "	Italian	Port.	Italian Valle di Tadore	father: Giovanni Thiamundre Lugano	" "
3	LIVIANU	ALEXANDER	21	f	woman	" "	Romanian	Rumanian	Rumanian Braila	mother: Sofia Thiamundre Braila	" My
4	Polster	Peter	27	m	farm lab.	" "	German	German	Germany Kienburg	father: Peter Polster Kienburg	" "
5	Falter	Harb	29	m	laborer	" "	"	"	" Kienburg	wife: Mathilde Falter Kienburg	" Buffalo
6	Schwartz	Loelau	20	f	metallurgy	" "	Hungary	Hungary	Hungary Budapest	father: Samuel Schwartz Budapest	" New York
7	Wurst	Ernst	19	m	black	" "	Austria	German	Austria Wien	father: Johann Wurst Wien	" "
8	Holl	Emil	24	m	writer	" "	Germany	"	Germany St. Nazaire	father: Johann Holl St. Nazaire	" Rochester
9	Wronowicki	Anton	28	m	farm lab.	" "	Austria	Polish	Austria Budau	father: Nicolaus Wronowicki Budau	Min. Minneapolis
10	Rohr	Max	23	m	master	" "	"	"	" Riedenburg	mother: Marie Rohr Riedenburg	Mich. Baltimore
11	Warcowitz	Levin	23	f	tailor	yes	Russian	Russian	Germany Pfulbach	sister i. l.: Frieda Warcowitz Pfulbach	My My
12	"	Max	26	m	child	no no	"	"	" Pfulbach	"	"
13	"	Frieda	1	f	"	"	"	"	"	"	"
14	Hennings	Werner	27	m	mill	yes yes	Germany	German	Germany Mankendorf	father: Heinrich Hennings Mankendorf	O. Cleveland
15	Wicks	August	21	m	merchant	" "	Austria	Austrian	Austria Leuburg	father: Johann Wicks Leuburg	My My
16	Mojzszak	Amela	21	f	farm lab.	" "	Polish	"	" Lintowin	father: Wojciech Mojzszak Lintowin	" Wien
17	"	Anna	18	f	"	"	"	"	"	"	"
18	Wida	Katarzyna	39	m	wife	" "	"	"	" Larymen	daughter: Marya Wida Larymen	O. Wrighton
19	Konakowski	Josef	23	m	printer	" "	"	"	" Schönbach	"	Mich. Detroit
20	Brummschiel	Georg	35	m	writer	" "	"	"	"	"	"
21	"	Elizabeth	33	f	wife	" "	"	"	"	"	"
22	"	"	10	f	child	" "	Germany	German	Germany St. Nazaire	brother i. l.: Philipp Schumacher Braunburg	Mich. Marana
23	"	Georg	8	m	"	" "	"	"	"	"	"
24	"	Thome	6	f	"	no no	"	"	"	"	"
25	"	Josef	1	m	"	"	"	"	"	"	"
26	"	Karl	- 3	f	"	"	"	"	"	"	"
27	Lillemann	Julia	18	f	tailor	yes yes	Austria	Austrian	Austria Kienburg	father: Alex Lillemann Kienburg	R. Providence
28	Ortwein	Frank	23	m	non labor	" "	"	German	Germany Berlin	brother: Anton Ortwein Wien	My My
29	Sammer	Raffael	17	m	farm lab.	" "	Italian	Italian	Germany Braubach	friend: Palla Sammer Braubach	O. Williamsburg
30	Schneider	Anna	21	f	"	"	Germany	German	Germany Lohndorf	stepfather: Hermann Schneider Lohndorf	Mich. Milwaukee

Affidavit of Surgeon.

I, **Dr. Simon**, Surgeon of the **Pennsylvania**, **sailing therewith**, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly **swear** that I have had **nine** years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of **the German Government**
and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, **nine** in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this **10th** day of **June**, 1915

at **New York**

J. S. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

First Class

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

26

S. S.

Pennsylvania

sailing from

CUXHAVEN

29. MAI. 1913

19

Arriving at Port of New York

JUN 10 1913

19

No. OF LIST.	NAME IN FULL		AGE	SEX	MARRIED OR SINGLE	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME						
1	Spindler	Georg W.	31	✓	m	Woodland, Mich. 1881	City of Washington 20th Aug. 1911	Woodland, Mich.
2	Ginsler	Hermann	68	✓	m	Posen 1842	3/16/91	New York City
3	Frank	Christian	57	✓	m	St. Louis, Mo.	18th March 1913	New York City
4	Kuhl	Rudolf	36	✓	m	St. Louis, Mo.	7th June 1911	New York City
5	Bricker	John	53	✓	m	West US, Easter day of 1847	24th April 1911	New York City 8000173
6	Jackson	Joseph	39	✓	m	Cremona, West Prussia	7th March 1894	New York City
7	Stump	Martin	26	✓	m	St. Louis, Mo.	28th Sept. 1910	New York City
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								

15

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

LIST OF UNITED STATES CITIZENS

(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S. *Pennsylvania* sailing from *HAMBURG* MAY 29 1913, 19, Arriving at Port of New York JUN 11 1913, 19

No. or List.	NAME IN FULL. FAMILY NAME. GIVEN NAME.	AGE. Yrs. Mos.	SEX. MARRIED OR SINGLE.	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
1	Richardson Marie	42	F	Fair Haven N.Y. Jan. 10 th 1903		N.Y. Red Bank
2	Waller Elisabeth	40	F			
3	Waller Josephine	42	F	Ravenna Ohio		N.Y. New York Oh.
4	Waller Lydia	34	F			Cleveland Ohio
5	Schröder Gertrud	22	F	Hoboken N.Y. Dec. 19 th 1890		N.Y. Rochester
6	Klein Charlotte	26	F			Ill. Chicago
7	Klein Prof. Victor	50	M		Chicago about 1896.	Ill. Chicago
8	McLaren Myrtle	46	F	Manchester Ill.		" Rochester
9	" Sadie	19	F	Rockford "		" "
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers.
Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. J. Pennsylvania from Humboldt 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel bailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 14 day of June, 1915,
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

Country of
Last Permanent
Residence

RESIDENCE

7

bound to.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

24

Arriving at Port of NEW YORK

JUN 11 1913, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether member by name of any other association, society, or group, known or unknown, and if so, to what cause or object dedicated, in favor of which it is organized, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
ALIEN 1	no	Self	25	Yes	Mrs S. T. Wilson Brother Paul Lippert Victoria B.C. 1028 Marine str.	No	No	No	good	no	5 3	fair, clear blue	None	Canada Galt		
2	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	Germany Soldine		
3	"	"	25	"	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	Danzig		
4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"		
5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	M.S. Chicago		
6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	Vietnam		
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																

at

Sworn to before

and belief the inform
and complete in eve

I

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

2. *Canadian* *Pennsylvania* sailing from *HAMBURG* MAY 25 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	<i>Ball</i>	<i>30</i>	<i>sp</i>	<i>woman</i>		<i>Canada</i>	<i>English</i>	<i>Dresden</i>	<i>Mrs. F. L. Wilson</i>	<i>Can. Toronto</i>
2	<i>Zyger</i>	<i>26</i>				<i>Germany</i>	<i>German</i>	<i>Berlin</i>	<i>mother, E. Zyger</i>	<i>Germany</i>
3	<i>Tapke</i>	<i>54</i>	<i>mm</i>	<i>housewife</i>				<i>Hamburg</i>	<i>mother</i>	<i>Victoria</i>
4		<i>52</i>	<i>mm</i>	<i>woman</i>					<i>A. Tapke</i>	
5		<i>20</i>	<i>sp</i>						<i>Danzig</i>	
6		<i>10</i>								

Affidavit of Surgeon.

I, D. M. Simon, Surgeon of the S. S. Pennsylvania, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 11th day of June, 1913
at New York

Immigration Officer.

2	5	57	280	337	5	19	4
---	---	----	-----	-----	---	----	---

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Actual
Aliens U. S.
1st Cabin
2nd Cabin 285 52 337
Steerage
Total

Revised
Aliens U. S.
1st Cabin
2nd Cabin 287 52 333
Steerage

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. A. S. S., of the State of Pennsylvania, from Humboldt, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 11th day of June, 1911,
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

22

Arriving at Port of

NEW YORK

JUN 1 1913

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.												
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	\$2.00		to husband <u>Supina</u> 122 Crotona St. N. Y.			Good		4 3/4	black	Russia Lodogora
3					father							
4					father <u>Mr. Lieberman</u> Ct. 58 St. 14 St. N. York							Greenville
5			\$1.00		son <u>Joe Fittinger</u> 1877 Wash. St. N. York					5 5	grey	Cremora
6			1-0		Willing. <u>Regina</u> 1 minor					5 2	blond	
7					friend <u>Mr. Marshall</u> 110 Canaan St. N. York							Russia Lodogora
8	no	husband	\$50.00	yes	to husband <u>S. Rapoport</u>					5 2	pale	Oranien
9		father			9 Wilton St. N. York					5		Oranien
10											blue	Russia Lodogora
11												Russia Lodogora
12	yes	self	yes	yes	to son <u>Martin Karp</u> 1110 Broadway St. N. York					5 2	grey	Austria Lodogora
13	no		\$40.00		son <u>Will Karp</u> 30 Cherry St. N. York					5 2	dark grey	Austria Lodogora
14					to sister <u>Maria Karp</u> 41 St. 110 St. N. York					5 3	black	
15		father	\$15.00		to sister <u>Helen Karp</u> St. 93 St. N. York					5 2	blond	Hungary Munkacs
16		mother	\$25.00		Michael <u>Gump</u> <u>Schavone</u>					5 5	grey	
17	no	self	\$25.00		" " " " " Penna.					5 2	blue	
18	no				to Thomas <u>Nowack</u> 532 St. N. York					5 3	blond	Austria Rackow
19			\$35.00		George <u>Falk</u> <u>Nowack</u>					5 2	blond	Hungary Rackow
20		self	\$35.00		" " " " " " " "					5 2	blond	
21			\$15.00		Mr. <u>Sofia Schwind</u>					4 11		
22					Sharon St. 20 Spring St.						blue	
23			\$4.00		to sister <u>Rey</u> 1463					5 8	blond	Budapest
24	no	mother	\$30.00		Uncle <u>Dr. Otto Lascov</u> 345 Toledo St. N. York					5 2		Germany Gumburg
25	yes	self	\$50.00		Mr. <u>Bernie Riese</u> 47 St. 58 St. N. York					5 4	grey	" Gumburg
26					" " " " " " " "							Hamburg
27	no	self	\$25.00		to sister <u>Anna Karp</u> 115 St. 110 St. N. York					5 5	blond	Germany Altdamm
28	no	self	\$25.00		brother <u>Adolf Karp</u> 503 Prospect St. N. York					5 6	dark	Russia Lodogora
29	no		\$20.00		brother <u>Adolf Karp</u> Prospect St. N. York					5 6	blond	" Lodogora
30			\$20.00		cons. <u>Boel Grinnel</u> 132 St. 16 St. N. York					5 6	blond	Hungary Lodogora

STATES

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvaniasailing from Hamburg

28 May

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Tubmann	Elsa	26	F	m	none	yo yr	Russia	Hebr	Austria	Ladogora	parents	Libero
2	"	Chare	5	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Bara	4	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Weizenblum	Helene	17	F	"	86524	"	"	Austria	Hebr	S. Weizenblum	"	"
5	Lutinger	David	63	M	merch	"	"	"	Czechoslovakia	Prague	mother	"	"
6	"	Eisik	24	M	labour	"	"	"	"	"	nephew	"	"
7	Warschilker	Sigismund	18	M	"	none	"	Russia	Hebr	Russia	parents	"	"
8	Kaplan	Katarina	33	F	h. wife	yo yr	Russia	Polish	Russia	Bialostok	mother	"	"
9	"	Heban	9	F	"	none	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Lippman	3	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	Jan	9	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Baumgartner	Sophia	35	F	"	"	Austria	german	Austria	Obereck	mother	"	"
13	Starnp	Martin	54	M	Farmer	"	Hungary	"	Hungary	Siobenberg	brother	"	"
14	"	Anna	54	F	"	none	"	"	"	"	"	"	"
15	Tajda	Katalin	18	F	"	"	Hungary	"	Hungary	Nyberla	father	"	"
16	Luntz	Klara	16	F	"	"	"	"	"	"	mother	"	"
17	Filippi	Mr. Christian	64	M	Roper	"	"	"	Hungary	Kutro	Katarina	"	"
18	"	Mr. Sofia	54	F	"	none	"	"	"	"	"	"	"
19	Lafawiet	Anton	23	M	spiritualist	"	Austria	Galicia	Austria	Podguz	Frank	"	"
20	Statz	Mr. Rosa	35	F	"	none	"	"	Hungary	Magyar	Fried	"	"
21	"	Mr. Michael	4	M	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	Schmidt	Mr. Teresa	9	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	Mesereroth	Janos	27	M	"	none	"	"	"	"	"	"	"
24	Wickboldt	Eliabeth	19	F	"	none	"	"	"	"	"	"	"
25	Pink	Ma se	31	F	"	merch	"	"	"	"	"	"	"
26	Feyman	Mr. Wally	25	F	"	none	"	"	"	"	"	"	"
27	Filberling	Marie	24	F	"	none	"	"	"	"	"	"	"
28	Sperling	Oscar	23	M	"	farmer	"	"	"	"	"	"	"
29	Kanoch	Amalia	22	F	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Kupperstein	Janos	18	M	"	clerk	"	"	"	"	"	"	"

12

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the State of Pennsylvania, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 11th day of June, 1913
at New York

Immigration Officer.

11-1118

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. J. Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____ NEW YORK

JUN 10 1913

29

No.	on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether also paid his own money, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of years Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	ys self	no	30	no	cousin: S. Hanyak 176 E. 119th St. N.Y.C.	husb.: D. Holley: 538. Tripolist. Pittsburg	good	no	5 6	Reg. at brown	None	Hungary Budapest
2	no	no	30	no					5 2	" "	"	Polska
3									4 11	" "	"	"
4	ys	no	30	no	b.i.l. M. Borensky Federal st. 9324 Pittsburg				5 4	" "	"	"
5		no	30	no	b.i.l. S. Gorny 429 Tamworth Ave				5 2	Light blue	"	"
6	S	no	28	no	b.i.l. S.				5 5	Brown brown	"	Russia Sosnowice
7	S	no	28	no	b.i.l. S. Polecki. W. Eisenstr. 1337 Chicago				5 4	" "	"	Celadny
8	S	no	28	no	b.i.l. S. Odon Quinn st. 200 Rochester				5 5	" "	"	Pindula
9	n	no	10	no	b.i.l. V. Souas Law Ave 27 Massett				6	" Brown	"	Gacapt.
10	no	no	30	no	b.i.l. A. Uliniec 58 st. 107 1/2 N.Y.C.				5 10	" "	"	Austria Kolaczec.
11	ys	no	36	no					5 2	Black blue	"	Austria Losofay
12	no	no		no					5 1	Black	"	"
13												
14	p	no	20	no	husb.: J. Friedmann 898. E. 2. str. N.Y.C.				5 2 7	Black brown	"	Kawauks
15		no	20	no					5 1	" "	"	"
16												
17	no	no	25	no	brother: S. Kwarciany 102 Milwaukee Ave Detroit				5 5	Brown black	"	Austria Rzysha
18		no	30	no	b.i.l. S. Ryba 75. Addison st. Detroit				5 6	" "	"	Rzepionnik
19		no	32	no	cousin: P. Andek 75. Addison st. Detroit				5 5	" Brown	"	Olping
20	in	no	32	no	brother: T. Wozolek 75. Addison st. Detroit				5 4	Black	"	Rzysha
21	n	no	28	no	brother: A. Pawanag 47. Oak st. Buffalo				5 2	" "	"	Woplaw
22		no	28	no	cousin: I. Sendryclawski 64. 5. ave. N. Tonawanda				5 3	" "	"	Turtynia
23	no self	no	30	no	friend: J. Harsanyi 111. Howard st. N.Y.C.				5 2	Black	"	Hungary Cesod
24		no	30	no	uncle: M. Kambor Carmbridge				5 4	" "	"	Nagyvarad
25		no	35	no	friend: M. Treashy 466. Harvard st. Brooklyn				5 6	Black grey	"	Cesod
26	p	no	15	no	husb.: M. Bromberg 1117. 1st. Ave Atlantic city				5 7	" "	"	Russia Cranky
27	no	no	15	no					5 4	" "	"	Elsapell Hat
28												
29	no self	no	30	no	to my husband 810 Geneva Chicago Ill Parkway				5 2	Brown blue	"	Hungary Budapest

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvaniasailing from Hamburg

28 Mar 1913

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. *(Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.					Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Kovacs	Maria	30	fs	none	yes	Hungary Magyar	Hungary	Budapest	parents: J. Kovacs	Budapest	NY	NY
2	Holecsik	Julia	25	fs					Holova	mother: J. Holesik	Holova	Pa	Pittsburg
3		Paulina	11	fs									
4	Filieski	Karolina	30	fs						parents: J. Filieski			
5	Kraft	Maria	23	fs						husb: J. Kraft			
6	Pieczek	Jan	34	ms	farmer	yes	Russia Polish	Russia	Losnovice	wife: R. Pieczyk		Pa	Exie
7	Orkembshi	Stanislaw	33	ms					Geladuyce	S. Orkembka			
8	Kiepsny	Kazimirz	38	ms					Parodula	N. Kiepsny		Ill	Chicago
9	Tomala	Eduard	34	ms					Garsopots	A. Tomala		NY	Rochester
10	Gumwicz	Wladislaw	46	ms			Austria	Austria	Koloece	A. Gumwicz			Maspeth
11	Kunstler	Adam	27	ms	lab	yes	Austria German	Austria	Cholajaw	mother: E. Kunstler	Cholajaw	NY	NY
12		Agneska	25	fs	none								
13	Kurdiak	Andreas	31	ms	joiner							Ill	Chicago
14	Friedmann	Sala	31	fs	none		Austria Hebrew	Austria	Rawauska	father: E. Weichselbaum		NY	NY
15	Hirschbitt	Isaak	42	ms							Rawauska		
16	Rasmieny												
17	Kwarciany	Wojciech	19	ms	farmer	yes	Austria Polish	Austria	Ryyska	father: S. Kwarciany		Mich	Detroit
18	Wyzolek	Daniel	20	ms					Rzepienik	S. Wyzolek			
19	Gogola	Jan	17	ms					Olping	A. Gogola			
20	Wyzolek	Anton	35	ms					Ryyska	wife: A. Wyzolek			
21	Pomana	Mateusz	33	ms					Wopslaw	S. Pomana		NY	Buffalo
22	Nowak	Wladyslaw	30	ms					Justynin	S. Nowak			N. Tonawanda
23	Held	Ferencz	49	ms	lab	yes	Hungary Magyar	Hungary	Budapest	mother: H. Held		Pa	Honolulu
24		Maria	39	fs	none								
25			3	fs						Piszafoldoar			
26	Pakowicz	Abraham	19	ms	clerk	yes	Russia Hebrew	Russia	Oranby	father: S. Pakowicz		Ohio	Cambridge
27	Indakis		30	ms					Elizabeth	wife: W. Indakis		NY	Buffalo
28	Bramberg	Frumme	23	fs	none					father: S. Bramberg		NY	Albany
29	Subramaniam	Ela											
30	Lein	Charlotte	25	fs	none		Hungary Magyar	Hungary	Budapest	father: Mathias Berge	Budapest	Ill	Chicago

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the U.S. Pennsylvania, sailing therein, do
(State whether Surgeon "sailing therein" or "employed by owner thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German
Government, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

19

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 14th day of June, 1913
at New York

Immigration Officer.

11-3112

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. J. FERRER, from Hamburg 1913, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ten in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 14th day of June, 1913,
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK

JUN 11 1913

, 19

18

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1908.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes	self	53		friend: A. Haring 159 E. 32. Brooklyn, N.Y.	No	No	No	good	5 4	fair	blue	None	Germany	Frankfurt	
4	yes	\$60			friend: Mr. Lindemann 38 4th St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
5	yes	\$60			friend: Mr. Borovska 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
6	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
7	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
8	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
9	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
10	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
11	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
12	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
13	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
14	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
15	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
16	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
17	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
18	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
19	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
20	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
21	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
22	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
23	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
24	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
25	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
26	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
27	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
28	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	
29	yes	\$60			friend: Mr. Halden 18 1st St. N.Y.C.	No	No	No	good	5 5	fair	blue	None	Germany	Schwandorf	

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania

sailing from Hamburg

28 May 1913

19

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Steinkamer Konrad	26	m	mechanic		Germany	German	Germany Frankfurt	Father: S. Steinkamer Gießen	Brooklyn NY
2	Meyer Sara	27	f	housewife		Germany	German	Germany Frankfurt		Brooklyn NY
3	Adeline	17	f							
4	Romanik Emilie	26	f	domestic		Austria	Austrian	Austria Wagram	mother: M. Koller Wagram	NY N.Y.
5	Stetska Marie	18	f			Germany	German	Germany Göttingen	mother: F. Stetska Göttingen	Las Vegas
6	Arthur Gog	29	m	student		Germany	German	Germany Berlin		Pittsburg
7	Viessch Josef	16	m	student		Germany	German	Germany Wittenburg	parents: Johann Seich Wittenburg	NY N.Y.
8	Bründer Martha	27	f	housewife		Germany	German	Germany Chemnitz	parents: J. Bründer Chemnitz	NY N.Y.
9	Baer Martha	20	f					Buchen	father: Leopold Baer Buchen	NY N.Y.
10	Grinberg Mendel	39	m	laborer		Russia	Hebr.	Russia Salsk	wife: Gise Grinberg Salsk	NY N.Y.
11	Gzardski Piotr	31	m	laborer				Brodi	wife: Julia Gzardski Brodi	NY N.Y.
12	Müller Paul	28	m	metallurgist		Austria	German	Austria Wien	parents: J. Löwitsch Wien	
13	Ladewig Bertha	26	f	housewife		Germany	German	Germany Berlin	parents: Mr. Ladewig Berlin	NY N.Y.
14	Berkovics David	24	m	sailor		Hungary	German	Germany Budapest	parents: Mr. Berkovics Budapest	NY N.Y.
15	Iskolash Jakob	23	m	laborer		Austria	Hebrew	Austria Kapornice	wife: Mrs. Henry Iskolash	
16	Mikshits Jakob	23	m	laborer		Austria	Hebrew	Austria Budapest	brother: Mendel Mikshits Budapest	
17	Heim Peter	22	m	farmer		Hungary	German	Hungary Ujrad	wife: Anna Heim Ujrad	Ohio Cincinnati
18	Hagel Maria	19	f	housewife		Austria		Wien	parents: Josef Hagel Wien	NY N.Y.
19	Leitner Hermann	21	m	merchant		Austria		Amstutz Chaplin	mother: Mrs. Leitner Chaplin	
20	Schuster Maximilian	30	m	laborer				Wien Austria	mother: Mrs. Schuster Wien	
21	Faas Ida	29	f							
22	Neiler Anna	28	f	housewife				Austria Graz	brother: Mr. Neiler Graz	Pittsburg
23	Alshuler Jakob	35	m	laborer				Hungary	wife: Anna Alshuler Hungary	NY N.Y.
24	Schulnik Hersh	23	m	laborer		Austria	German	Austria Budapest	brother: Mendel Schulnik Budapest	
25	Knehl Elise	23	f	housewife		Austria	German	Austria Mähr. Markt	parents: A. Knehl Mähr. Markt	
26	Winkler Agnes	25	f	domestic				Frankenau	uncle: Mr. Josef Winkler Frankenau	NY N.Y.
27	Korte Franz	39	m	pastor		Germany	German	Germany Korbach	brother: F. Korte Korbach	NY N.Y.
28	Tevet Bernhard	31	m						parents: H. Tevet Munkacs	Indy

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the S. S. Pennsylvania, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly mean that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med Simon

Sworn to before me this 16 th day of June, 1913
at New York

Immigration Officer.

11-1114

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Mark, of the S. S. Hamburg, from Hamburg 295, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
E. J. Murphy
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 16

Arriving at Port of

NEW YORK

JUN 11 1913

, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any contract or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Hair. Eyes.	Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.	
1	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
2	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
3	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
4	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
5	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
6	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
7	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
8	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
9	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
10	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
11	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
12	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
13	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
14	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
15	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
16	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
17	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
18	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
19	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
20	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
21	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
22	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
23	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
24	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
25	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
26	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
27	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
28	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele
29	no	self	44	yes	brother: Mrs. Beck	no	no	no	good	no	5 1	brn	brn	None	Austria	Rele

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania

sailing from

Hamburg

28 Mar 1909

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.							
1	Kuizner	Bertha	31	fs	domestic	yo.	Austrian	German	Germany	friend: A. Paradowsky	NY
2	Trapp	Pauline	64	fs	domestic		German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
3		Bertha	55	fs						Köster	NY
4	Rüll	Alfred	26	ms	clerk				Germany	parents: in ill	NY
5	Huber	Frieda	18	fs	seamstress		Swiss	Swiss	Switzerland	parents: in ill	NY
6	Wibke	Willy	16	ms	clerk		German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
7	Uelaker	Karla	26	fs	domestic		Austrian	Austrian	Austria	friend: H. Kiebler	NY
8	Hunga	Robert	33	ms	former		German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
9	Kandel	Isac	17	ms	clerk		Hungary	Hungary	Hungary	friend: H. Kiebler	NY
10	Bogan	Sacob	28	ms						friend: H. Kiebler	NY
11	Pieper	Alfred	36	ms	clerk		German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
12	Vogel	Richard	28	ms	waiter		German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
13	Rado	Nikolaus	35	ms	bookbinder		Hungary	Hungary	Hungary	friend: H. Kiebler	NY
14	Schumkley	Sacob	40	ms			Austrian	Austrian	Austria	friend: H. Kiebler	NY
15	Nolte	Ernst	25	ms	farmer		German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
16	Pflug	Richard	45	ms	forester					friend: H. Kiebler	NY
17		Pelma	44	fs						friend: H. Kiebler	NY
18	Lazar	Maria	23	fs	seamstress		Hungary	Hungary	Hungary	friend: H. Kiebler	NY
19	Cink	Luisa	18	fs						friend: H. Kiebler	NY
20	Pyzek	Luisa	18	fs						friend: H. Kiebler	NY
21	Bannet	Emma	24	fs	domestic		German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
22	Grimberg	Mendel	39	ms	former		Austrian	Austrian	Austria	friend: H. Kiebler	NY
23	Barat	Juliska	27	fs	domestic		Hungary	Hungary	Hungary	friend: H. Kiebler	NY
24	Trattner	Berigtha	42	fs			German	German	Germany	friend: H. Kiebler	NY
25		Karoline	11	fs						friend: H. Kiebler	NY
26	Lamm	Anton	24	ms	former		Austrian	Austrian	Austria	friend: H. Kiebler	NY
27	Schlösser	Walpurge	25	fs	seamstress					friend: H. Kiebler	NY
28	Abzgan	Maria	26	fs						friend: H. Kiebler	NY
29		Ana	2	fs						friend: H. Kiebler	NY
30											

Affidavit of Surgeon.

I, J. Simon, Surgeon of the S. S. Pennsylvania, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

15

Sworn to before me this 11th day of June, 1913
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the U. S. S. Pennsylvania from Hamburg 28/6, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK

JUN 11 1913, 19

14

11-1115													SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29			
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Year or period of stay Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist. If Yes, state the number of wives, and whether any of them are living.	Whether an Anarchist. If Yes, state the name of the organization to which he belongs.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.						
1	yes	self	20	no	brother: H. Kleiner 68 E. Ave. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 2	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
2	yes	self	8	no	3rd Avenue	No	No	No	No	good	110	5 3	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
3	yes	self	8	no	son: F. Weisz 314 E. 11 St. College Point.	No	No	No	No	good	110	5 2	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
4	yes	self	8	no	brother: P. Bahaty St. Kirby Ave. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 4	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
5	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
6	yes	self	8	no	brother: P. Bahaty St. Kirby Ave. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
7	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
8	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
9	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
10	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
11	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
12	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
13	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
14	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
15	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
16	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
17	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
18	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
19	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
20	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
21	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
22	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
23	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
24	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
25	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
26	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
27	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
28	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		
29	yes	self	8	no	brother: W. Silver 510 E. 36 St. N.Y.C.	No	No	No	No	good	110	5 8	tan	blue	green	None	Austria-Hungary Borschid		

H. E. ... Inspector

THIS SHEET IS FOR RECORDS OF ALIEN PASSENGERS
SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

10 May 1913

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	*Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.						
1	Kleiner	Estel	22	fs	none	yes	Austrian Hebrew	Austria Hungary	father: S. Kleiner Hungary	NY York
2	Weisz	Ferns	13	mm	farmer		Hungary	German Hungary	friend: M. Tolau Basahid.	NY College
3		Terez	50	fs	none					
4		Luna	16	fs	none					
5		Sauos	14	ms	none					
6		Zsopia	8	fs	none					
7	Bakity	Darinka	25	fs	none		Unscr	Pole	mother: M. Cusky Basahid	Mid. Aebost
8		Vidazava	7	fs	none					
9		Yiska	4	fs	none					
10	Silver	Frieda	21	fs	attestis		Hebrew	Bukarest	father: H. Silver Bukarest	NY York
11	Bocher	Vilmos	33	mm	bookkeeper		German	U.S. + Cincinnati	father: S. Bocher Zombloya	Ohio Cincinnati
12		Franciska	29	fs	none					
13		Luna	11	fs	none					
14		Franciska	4	fs	none					
15		Wilhelme	3	ms	none					
16		Peter	5	ms	none					
17	Czundalik	Hermann	30	mm	machinist	yes	Hungary	Hungary Budapest	brother: J. Czundalik Zolymbr	Ill Chicago
18	Ehlers	Luisa	54	fs	none	yes	Germany	German Germany	brother's sister: F. Tamm Hamburg	NY Hamburg
19		Gustav	4	ms	none				parents: C. Refardt Hamburg	NY York
20	Refardt	Franz	26	ms	merchant					
21	Kern	Helena	25	fs	none		Hungary	Hungary Gr. Borschadt.	father: H. Kern Borschadt	Lo. Louisville
22	Heinmann	Pinkas	25	ms	tailor		Russia	Hebrew Russia	father: A. Grouch Cyanowitz.	NY York
23	Grouch	Mein	44	mm	farmer		Austria	Hebrew Austria		
24		Lara	38	fs	none					
25		Feige	18	fs	none				mother: S. Moskowitz Cyanowitz	
26	Moskowitz	Estel	16	fs	none				father: S. Moskowitz Cyanowitz	
27	Eimer	Schiffe	30	fs	none				father: S. Eimer Tarnobezeg	
28	Schreiber	Prince	17	fs	none				parents: A. Katterbach Cöln	Can. Toronto
29	Katterbach	Carl	20	ms	clerk		Germany	German Germany	father: J. Katterbach Cöln	
30	Backe	Fritz	33	ms	merchant					

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the U.S. Pennsylvania, sailing thereunder, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

13

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 10th day of June, 1943
at New York

[Signature]
Immigration Officer.

11-1114

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. S. Pennsylvania, from Hamburg, 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, founder in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York
W. S. Humphrey
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of

NEW YORK

JUN 11 1913

19

12

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 28, 1906.												
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.			
1	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
3	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
4	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
5	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
6	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
7	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
8	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
9	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
10	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
11	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
12	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
13	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
14	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
15	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
16	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
17	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
18	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
19	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
20	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
21	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
22	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
23	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
24	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
25	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
26	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
27	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
28	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
29	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			
30	yes self	13-12-6 ans	husband, Mr. Ernest Ruchter, 22 Garden St. Hoboken, N.J.	No No No No good	15	5 1	fair blue	None	Germany, Hamburg			

H. E. ...

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg 29 Mar 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.	Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to—	Nationality.	† Race or People.	* Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.	Read. Write.	(Country of which citizen or subject.)		Country.	City or Town.	State.
1	Escheik	Anna	50	f	yes	Germany	German	Germany Hamburg	son: Mr. Max Escheik	N.Y. New York
2	Mahinke	Maria	42	f	yes	Germany	German	Germany Hamburg	daughter: Mrs. W. Mahinke	N.Y. New York
3	Mae	Mae	16	m	yes	Germany	German	Germany Hamburg	7. Schreider's wife	N.Y. New York
4	Klig	Elia	43	m	merchant	Russia	Hebrew	Russia Warsaw	wife: Mrs. Bertha Klig	N.Y. New York
5	Joholowski	Stanislaw	18	m	no	German	Hebrew	Germany New York	father: Mr. Joholowski	N.Y. New York
6	Morde	Morde	26	f	yes	Russia	Hebrew	Russia Warsaw	father: Mr. Morde	N.Y. New York
7	Georgau	Georgau	6	m	no	Russia	Hebrew	Russia Warsaw	father: Mr. J. Wolf	N.Y. New York
8	Wolf	Pauline	21	f	yes	Austria	Hebrew	Austria Vienna	father: Mr. J. Wolf	N.Y. New York
9	Priglenberger	Georg	40	m	bookbinder	Russia	Polish	Russia Borkow	wife: H. Gersfenberger	N.Y. Brooklyn
10	Urban	Josef	50	m	lab	Hungary	Magyar	Hungary Tenke	wife: L. Urban	N.Y. Cleveland
11	Morse	Christine	12	f	yes	Germany	German	Germany Hamburg	parents: Mr. W. Morse	N.Y. New York
12	Tekling	Helene	32	f	yes	Austria	German	Austria Pesekow	brother: Mr. J. Tekling	N.Y. New York
13	Henrich	Henrich	9	f	yes	Austria	German	Austria Pesekow	father: Mr. J. Henrich	N.Y. New York
14	Moritz	Moritz	5	m	yes	Austria	German	Austria Pesekow	father: Mr. J. Moritz	N.Y. New York
15	Salom	Salom	12	m	yes	Austria	German	Austria Pesekow	father: Mr. J. Salom	N.Y. New York
16	Schachner	Blima	17	f	yes	Austria	Hebrew	Austria Tschelnow	parents: Mr. S. Schachner	N.Y. New York
17	Harczyk	Pinkus	22	m	sailor	Russia	Hebrew	Russia Konin	mother: L. Harczyk	N.Y. New York
18	Alje	Alje	21	m	yes	Russia	Hebrew	Russia Konin	mother: L. Harczyk	N.Y. New York
19	Esther	Esther	18	f	yes	Russia	Hebrew	Russia Konin	mother: L. Harczyk	N.Y. New York
20	Ben	Ben	16	m	sailor	Russia	Hebrew	Russia Konin	mother: L. Harczyk	N.Y. New York
21	Wioniewska	Michalina	30	f	yes	Polish	Polish	Polish Borkow	mother: C. Wioniewska	N.Y. New York
22	Stawislawa	Stawislawa	9	f	yes	Polish	Polish	Polish Borkow	mother: C. Wioniewska	N.Y. New York
23	Stawislawa	Stawislawa	10	f	yes	Polish	Polish	Polish Borkow	mother: C. Wioniewska	N.Y. New York
24	Harowitz	Brane	38	m	yes	Austria	Hebrew	Austria Hursatyn	sister: G. Baras	N.Y. Brooklyn
25	Baric	Baric	14	f	yes	Austria	Hebrew	Austria Hursatyn	sister: G. Baras	N.Y. Brooklyn
26	Baruch	Baruch	14	m	yes	Austria	Hebrew	Austria Hursatyn	sister: G. Baras	N.Y. Brooklyn
27	Golde	Golde	8	f	yes	Austria	Hebrew	Austria Hursatyn	sister: G. Baras	N.Y. Brooklyn
28	Schulz	Hermine	24	f	yes	Austria	Hebrew	Austria Pise	father: L. Schulz	N.Y. New York
29	Hanlewig	Finn	24	m	yes	Normay	Normay	Normay Christiania	father: L. Hanlewig	N.Y. New York
30										

Affidavit of Surgeon.

11

I, Dr. Simon, Surgeon of the S. & Pennsylvania, Sailing thereon, do
(State whether Surgeon, sailing thereon, or "employed by owner thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German
Government, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. med Simon

Sworn to before me this 11th day of June, 1915
at New York

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russiak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.*	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

S. S.

Pennsylvania

sailing from

Hamburg

20 May 1913

19

Arriving at Port of New York

JUN 18 1913

19

No. ON LIST	NAME IN FULL	AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
FAMILY NAME	GIVEN NAME	Yrs. Mos.	MARRIED OR SINGLE			
1	Hare	Mrs. Wimpfried	49	mm	Dome Jan. 5 th 1863.	Varona Wash.
2	Todd	Hanna	21	fm	Varona Wash. Sept. 18 th 1891	"
3		Ellis	2	fs	" June 2 nd 1910	"
4	Florus	William	50	mm	Superior Court, City of N. Jersey May 10 th 1893	N York, Hempstead.
5	Bühler	August	38	mm		Minneapolis
6		Bertha	31	fm		Chicago, Ill.
7	Martinek	Charles	31	mm	Circuit Court Sept 26 th 1906	"
8		Marie	28	fs	Chicago Ill. 1895.	N York
9	Kobrowski	Franz	56	mm	Osh Kosh, Wisc. 1900	Oskosh, Wisc.
10	Ellenbaum	Herman	63	fm	U. S. Dist. Court Yankton S. D. 1872	Yankton, S. D.
11		Aug.	25	fs	Yankton S. D. July 22 th 1888	"
12	Hadeldmann	Clara	28	fs	Pittsburg, Pa. Nov. 6 th 1884	Pittsburg
13	Güniser	August	51	mm	Muskegon, Mich. Sept. 16 th 1901	Holland, Mich.
14	Shuck	Edwin	21	mm	Hoboken, N. J. Aug 6 th 1892	N York, Hoboken
15	Kurdick	Andrew	31	mm	Grant County District Court March 6 th 1911	Chicago, Silver City N. M.
16	Machels	Robert	61	mm	Milwaukee, Wisc. Dist. Court June 6 th 1896	Denver Col.
17	Friedmann	Victor	50	mm	New York Sept. 20 th 1899.	N York

LIST OF UNITED STATES CITIZENS
(FOR THE IMMIGRATION AUTHORITIES)

Number

9

JUN 11 1913, 1913

S. S. Pennsylvania

sailing from

Russ

28 May 1913, 19

Arriving at Port of New York

No. ON LIST	NAME IN FULL		AGE	SEX	IF NATIVE OF UNITED STATES, GIVE DATE AND PLACE OF BIRTH (CITY OR TOWN AND STATE).	IF NATURALIZED, GIVE NAME AND LOCATION OF COURT WHICH ISSUED NATURALIZATION PAPERS, AND DATE OF PAPERS.	ADDRESS IN UNITED STATES.
	FAMILY NAME	GIVEN NAME					
1	Koechling	Charles	37	mm		Mass. District Court Sept 12 th 1910	Boston, Mass
2	Gleis	Michael	42	mm		N. York (Serry) ex Sept. 10 th 1904	Hoboken, N. J.
3	"	Margarette	48	fm		" " " "	"
4	Lehinger	Ella	27	fm	Jersey City Heights 1885		Heckensack N. J.
5	Littell	Maria					
6	Ketels	Maria					
7	Bleiburg	Maria	29	fm		My husband is Cit. of U. S. A.	Brooklyn
8	Walta	Dorothea	45	fm		Denver Col. Dist. Court. 1890	Denver, Col.
9	Meisler	Otto	44	mm		Passport of U. S. A. 87033.	Wash. Tacoma (Orkney)
10	"	Anna	38	fm		wife	
11	Blume	Hermann	38	mm		S. Dakota City of Elgin Oct. 1896	York, S. Dakota
12	Egerton	Auguste	47	fm		Husband am. Citizen	Mt Vernon. 215 S. Cal Ave
13	Althen	Lea	54	mm		Tacoma Wash. Superior Ct.	Alderston, Wash.
14	"	Francine	45	fm			
15	Toft	Niels	62	mm		Cert. Court Mo. Aug 2 nd 1875	S. Francisco, Cal
16	"	Maria	58	fm		wife	
17	"	Una	18	fm	Certif. San Franc. Cal. Sept. 24 th 1894		
18	"	Henry	16	mm	York 21 st 1896		
19	Dolan	William	49	mm	Inspector Bureau of Blue Mt. N. Y. City		York
20	Armitage	Bertha	30	fm	Troy March 16 th 1883.		Troy, N. Y.
21	"	Mary	42	fm	Novbr. 19 th 1912		
22	"	Elin	25	fm	Jan 21 st 1911		
23							
24	D'Aleth	August	42	mm		Brooklyn Supr. Court Sept. 16 th 1890	Brooklyn
25	Fredrick	Ethel	34	fm	July 29 th 1876. Elwood Ind.		Detroit
26	"	David	8	mm	July 2 nd 1904. Detroit Mich.		
27	Layne	Emme	56	fm	April 7 th 1857. Wabam Ind		
28	Kelting	Anna	27	fm	Taledo		Taledo Oh.
29	Fraser	Amin	34	mm	San Jose Cal.	May 14 th 1900. New York. Feb. 19 th 1900.	York
30	Hemming	Louis	22	mm			Cal. San Jose

IMPORTANT NOTICE.—Great care should be taken not to place on this list the name of any passenger who was not born in the United States or who has not taken out final naturalization papers. Failure to observe the terms of this notice may result in delay to the passenger at the port of arrival.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. J. Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 1st day of June, 1913,
at New York
C. B. Humphrey
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

8

Arriving at Port of _____ NEW YORK

JUN 12 1913, 19

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.										
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of—Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	self	yes		son: F. Helbaling 448 E. 58th St. N.Y.C.						Germany Alt Damm Tuschendorf
2	no	25/12		brother: A. Meyer 66 Grand St. Brooklyn	good	110	4 11	reg. blond brown	None	
3	no	no		friend: J. Matthews 210 E. 58th St. N.Y.C.						Meinheim
4	yes	50/12		friend: E. Beckholdt						Bremse
5	no	no								
6	no	no								
7	no	50/12		daughter: C. Luter 357 Broadway Brooklyn	good	no	5 6	gray blue	None	Stuttgart Guben
8	no	30/12		uncle: I. Am. Papa 35 1/2 St. 54th St. N.Y.C.			5 1	blond blue		Rostock
9	no	50/12		friend: F. Regner 94th St. N.Y.C.			5 3	blond blue		Neumunster
10	no	60/12		friend: A. Schatt 151st St. Rochester			5 6	blond blue		Munich
11	no	12/12		friend: J. Barm 4832 Delina St. St. Louis			5 4	blond blue		Tonning
12	no	27/12		friend: M. Bitter 271 St. G. Rochester			4 11	pale brown		Orshitz
13	no	100/12		brother: R. Geisinger 271 St. G. Rochester			5 11	gray blue		Wagstadt
14	no	25/12		friend: M. Bitter 271 St. G. Rochester			5 1	blond blue		Stauberg
15	no	25/12		father: M. Rohscha 2024 Chicago			5 2	blond blue		Wien
16	no	14/12		uncle: J. Koppel 216 E. 18th St. N.Y.C.			5 3	blond blue		Traubowla
17	no	14/12		uncle: A. Timb 438 E. 72nd St. N.Y.C.			5 5	blond blue		Wien
18	no	90/12		husb: G. de Buzne Gardens 607 Holoken			5 -	blond blue		Egganberg
19	no	25/12		husb: T. Cepelak 1026 Chicago			5 1	blond blue		Wien
20	no	25/12		uncle: E. Kiant 3802 E. 72nd St. N.Y.C.			5 2	blond blue		Stonemass
21	no	40/12		brother: J. Barm 4832 Delina St. St. Louis			5 2	blond blue		Wien
22	no	25/12		brother: J. Barm 4832 Delina St. St. Louis			5 5	blond blue		Salyburg
23	no	100/12		uncle: B. Linner 311 Broadway N.Y.C.			5 7	blond blue		Russk
24	no	25/12					5 6	blond blue		Stuzh
25	no	25/12					5 2	blond blue		

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania

sailing from Hamburg

20 May 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Hilberling Maria	44	fm	none	ys	Germany	German	Germany	Alt Damm	son: S. Hilberling
2	Meyer Dora	23	fp	none					Tuschenhoff	father: H. Meyer
3	Adeline	17	fp							Brooklyn
4	Dümbarger Catharina	64	fp	none				München	cousin: Mrs. Schaff	München
5	Heiland Kate	34	fm					Heidelberg	sister: Mrs. D. D. D.	Chicago
6	Carl	11	ms							Hamburg
7	Hans	8	ms							
8	King Julius	56	fm	merchant				Guben	sister: W. Grunke	Brooklyn
9	Aug. note	61	fm	none						
10	Liggelaw Willy	20	fp	waiter				Rostock	father: A. Liggelaw	Brooklyn
11	Fiege Oskar	23	ms	merchant				Rendsburg	father: F. Fiege	Brooklyn
12	Vogel Mari	22	fp					Ellenfurt	F. Vogel	Brooklyn
13	Muszel Carl	28	fp	waiter					A. Muszel	Brooklyn
14	Peters Wilhelmine	26	fp	none				Tammig	F. Peters	Brooklyn
15	Weber Georg	44	ms	merchant				Berlin	F. Weber	Brooklyn
16	Seilnacht Hilda	17	fp	none		Austria		Wien	parents: J. Seilnacht	Brooklyn
17	Gele Sohann	31	fm	weaver				Wien	wife: Aug. Gele	Brooklyn
18	Dobsha Käthe	23	fp	none				Frankfurt	friend: A. Dobsha	Brooklyn
19	Koppel Rosid	18	ms	none		Austria		Frankfurt	mother: A. Koppel	Brooklyn
20	Schulz Herman	24	fp					Basel	father: S. Schulz	Brooklyn
21	Brigne Marianne	41	fm			Germany		Eggenburg	father: F. Brigne	Brooklyn
22	Ferdinand	1	ms							
23	Hentens Helene	20	fp							
24	Cepelak Maria	40	fm							
25	Fanny	8	fp							
26	Krauswurst August	18	ms	tailor				Wien	father: E. Krauswurst	Brooklyn
27	Kraibacher Josefine	23	fp	none					brother: R. Kraibacher	Brooklyn
28	Bertelsen Lamit	31	ms	farmer		Danmark	Scand.	Danmark	father: O. Bertelsen	Brooklyn
29	Schapiro Bas	20	ms	merchant		Russia	Hebrew	Russia	father: S. Schapiro	Brooklyn
30	Hend	17	ms							

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the S. S. Pennsylvania, sailing therewik, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 14th day of June, 1913.
at New York

Immigration Officer.

11-1115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. S. Pennsylvania, from Hamburg, 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, single in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 10th day of June, 1913,
at New York
Samuel
Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 and 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK

JUN 10 1913

, 19

6

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.																
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes, Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by name of any vessel, and if so, name of vessel, and date of departure from last port of call.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.		
1	no	self	40	no	mother: I. Samoych Chicago	No	No	No	good	no	5 6	reg. brown black	None	Hungary Trencsin		
2			40	no	parents: Wald, 2nd St. Berlin							blond blue		Germany Hugswehler		
3			40	no	Mo. Kautzmann Berkville, Pa. Trenton											
4			40	no	stepfather: I. Menck Rancher						5 4	blond blue		Russia Lysadow		
5	no	40	no	no	brother: A. Segat Brooklyn						5 2					
6			40	no	friend: John Miller 1211 W. 4th St. Detroit						6	black black		Mayhew		
7			40	no	friend: John Miller 1211 W. 4th St. Detroit						5 6	blond blue		Trenton		
8			40	no	friend: John Miller 1211 W. 4th St. Detroit						5 2	blond blue		Amica Tenberry		
9			40	no	friend: John Miller 1211 W. 4th St. Detroit											
10			40	no	friend: John Miller 1211 W. 4th St. Detroit											
11			40	no	friend: John Miller 1211 W. 4th St. Detroit											
12			40	no	friend: John Miller 1211 W. 4th St. Detroit											
13	yes	self	40	no	son: M. Ringa 56 Henry St. New York						5 6	brown brown		Russia N. Kolajew		
14	no		40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn						5 3			Germany		
15			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn						5 2			Germany Warstade		
16			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn						5 8	blond blue		Germany		
17			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn						5 6			Germany		
18			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn						4 11	brown grey		Russia		
19			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn						4 11			Austria Romastadt		
20			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn							blond blue		Germany Kwischan		
21			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn							brown brown				
22			40	no	brother: A. Segat 270 Hamilton Ave. Brooklyn							blond grey		Germany		
23	yes	40	no	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York						5 2	brown grey		Germany Berlin		
24			40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York						5 2	blond blue		England London		
25			40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York									Germany Mainz		
26	no		40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York						5 4	blond blue		Germany		
27	yes		40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York									Germany		
28			40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York									Germany		
29	no		40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York						5 2	black brown		Germany		
30	yes	self	40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York						5 2	brown grey		Germany		
31	yes	self	40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York						5 1	blond brown		Germany		
32	yes	self	40	no	husband: A. Schmidt 1915 1st St. New York						5	dark black		Germany		

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

28 May 19

19

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name. Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex. M. F.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence. Country. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.) State. City or Town.
1	Tarnuszek Ludwig	28	ms	yes		Hungary	Magyar	Hungary Tienusio	friend: Joh. Tarnuszek	Chicago
2	Zahlten Maria	44	fm	none		Germany	German	Germany Stettin	husb: G. Zahlten	Stettin
3	" Ernst	6	ms							
4	" Albert	4								
5	Scheidelmann Jacob	31	fm	bookbinder	yes	Russia	German	Russia Kynadow	sister: M. Scheidelmann	Russia
6	" Marie	30	fm	none	no					
7	Pretorius Georg	25	fm	farmer	yes	Poland	Polish	Poland Maryhove	wife: J. Pretorius	Poland
8	Richter Otto	26	fm			Germany	German	Germany Marburg	b. i. l. A. Wolfram	Germany
9	Taggard Elisabeth	22	fm	none				Altona	Altona Penn. parents	Altona
10	Hare Winifred	49	fm	none	yes	U.S.A.				
11	Todd Hanna	21								
12	" Ellis	2	fm							
13	Singer Abram	34	fm	machinist	yes	Russia	Hebrew	Russia Nikolajew	mother: R. Singer	NY New York
14	Sinbaum Moses	34	fm	baker	no			Lauzig	wife: C. Sinbaum	NY New York
15	Birdner Wilhelm	63	ms		yes	Germany	German	Germany Wanstade	Home in Wanstade	NY New York
16	Hartmann Hans	31	fm	machinist				Nienburg	mother: M. Hartmann	NY New York
17	" Else	25	fm	none						
18	Amberg Marie	17	fm	none				Rönschild		NY New York
19	Bittel Julie	25	fm					Wiesbaden		NY New York
20	" Elfriede	5	fm							
21	" Alfred	4	ms							
22	" Hildegard	1	fm							
23	Schmidt Johanna	41	fm		yes				mother: M. Schmidt	NY New York
24	" Margarethe	16	fm							
25	Hofen Wilhelm	26	ms	ing				Hofen	father: L. Hofen	NY New York
26	Brandt Marie	24	fm	none		Germany	German	Germany Obierz	Helzig, German Obierz	NY New York
27	Bühler Bernhard	22	ms	bookbinder		Germany	German	Germany Obierz	father: B. Bühler	NY New York
28	Kaus Helene	32	fm	none						
29	Meinisch Andreas	35	ms					Meinisch	father: Aug. Meinisch	NY New York
30	Kohl Kathe	17	fm	none				Proudenitz	father: Soz. Kohl	NY New York
40	Ketels Marie	31	fm	none		Germany	German	Germany Hamburg	father: Julius Ketels	NY New York
11	Litterle Marie	58	fm	servant		Germany		Germany Blochstein	Sister: Anna Litterle	NY New York

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the S. S. Pennsylvania, sailing therein, do
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German
Government, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 16 11th day of June, 1913
at New York

Immigration Officer.

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. S. Pennsylvania, from Hamburg 29/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 16th day of June, 1913,
at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between farmers and farm laborers, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1115

UNITED STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK

JUN 10 1913

4

5

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
No. on List.	By whom was passage paid?	Whether in possession of \$50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.				
1	self	75	no	father	no	no	5	8	black	brown	None	Germany	Chemnitz			
2				father			5	8	black	brown		Germany	Chemnitz			
3				husband			5	4	black	brown		Poland	Warsaw			
4				husband			5	4	black	brown		Poland	Warsaw			
5				husband			5	4	black	brown		Poland	Warsaw			
6				husband			5	4	black	brown		Poland	Warsaw			
7				husband			5	6	black	blue		Germany	Breslau			
8				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
9				husband			5	3	black	blue		Germany	Breslau			
10				husband			5	1	black	blue		Germany	Breslau			
11				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
12				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
13				husband			5	7	black	blue		Germany	Breslau			
14				husband			5	5	black	blue		Germany	Breslau			
15				husband			5	7	black	blue		Germany	Breslau			
16				husband			5	6	black	blue		Germany	Breslau			
17				husband			5	5	black	blue		Germany	Breslau			
18				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
19				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
20				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
21				husband			4	11	black	blue		Germany	Breslau			
22				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
23				husband			5	7	black	blue		Germany	Breslau			
24				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
25				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			
26				husband			5	8	black	blue		Germany	Breslau			
27				husband			5	4	black	blue		Germany	Breslau			
28				husband			5	3	black	blue		Germany	Breslau			
29				husband			5	2	black	blue		Germany	Breslau			

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pennsylvania sailing from Hamburg

29 Mar 1913, 19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	*Last Permanent Residence.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.	Married or Single.				Country.	City or Town.	State. City or Town.
1	Sprang	John	24	mm		ys	Germany German	Germany Chemnitz	mother.	NY New York
2		Alma	25	fm	none				R. Sprang	
3		Horst	4	ms		aw			Chemnitz	
4	Erdmann	Emma	36	fm		ys		USA Army	brother.	K. Doehlich Ill. Carney
5		Bruno	11	ms						
6	Schultz	John	41		baker		Germany	Schleswig	father.	S. Schultz NY Brooklyn
7	Schmidt	Hans	27	ms	baker				mother.	Elke Schmidt NY New York
8	Philipp	Wilhelmine	17	sp	none		Germany	Borghorst	father.	P. Philipp NY New York
9		Fritz	15							
10	Wittenborg	Josefine	24					Elberfeld	mother.	F. Wittenborg NY New York
11	Nordmann	Else	25					Sachsen	father.	Aug. Nordmann NY New York
12	Stam	Richard	18	ms	clerk			Frankfurt	father.	Th. Stam NY New York
13	Woszyne	Friedrich	23					Berlin	father.	E. Woszyne Ill. Detroit
14	Bathge	Fanny	42	sp	none			Dresden	mother.	O. Bathge NY New York
15	Hansen	Bathilda (Married)	42	sp				Ballum	mother.	H. Madson Cal. Rio Vista
16		Rauve	7	sp					father.	P. Rauve
17	Knag	Marie	20							S. Francisco
18	Hansen	Harald	15	ms						NY Brooklyn
19	Schuster	Emil	38	mm				Chemnitz	father.	Pa. Philad.
20		Christiane	37	fm	none				H. Schuster	
21		Gertud	12	sp					Esbenstede	
22		Theophil	8	ms						
23	Bines	Helene	48	sp				Berlin	friend.	O. Franke Ill. Chicago
24	Weber	Karl	26	ms	ang				parents.	A. Weber Can. Winnipeg
25	Endres	Adelgunda	22	sp	none				uncle.	F. Schmidt NY Brooklyn
26	Selneck	Alois	19	ms	lab			Schneppen	uncle.	W. Selneck Ill. Chicago
27	Kromm	Rudolf	35	ms	painter			Reinhausen	wife.	S. Reinhausen
28	Scher	Anna	19	sp	none				father.	K. Fischer
29	Sprang	Emma	22	sp				Berlin	mother.	W. Reinhausen NY New York
		Ella	28							Berlin

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the S.S. Pennsylvania, sailing therein, do
(State whether Surgeon sailing therewith or employed by owner, agent, or the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician
and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German
Government, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this 16th day of June, 19 13.
at New York
[Signature]
Immigration Officer.

11-3115

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Wash.
Japanese.	West Indian.

11-1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the S. J. Pennsylvania, from Hamburg 28/5, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Sworn to before me this 15th day of June, 1913,
at New York
J. J. Murphy
Immigration Officer.

Master Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—See list of races on back of this manifest. The entry in column 9 should show the race or people as given in said list.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of \$50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11-1116

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

JUN 11/1913....., 19/3.

2

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.											
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? <small>(Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)</small>	Whether in possession of \$50. and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	self	25		come from T. Koster Holoken husb. H. Liere Simsbury.	good	no	5 4	very fair lav. blond blue	None	Germany Wi. Adlin Schönberg
3								5 2			
4	yes		30		husb. Mr. Petersen R. Wm. Munk 54. St. 312. E. York			5 3			Hamburg
5								5 7	blond blue		Adelsloe
6					uncle: H. Orth 600 N. 1st Pasadena			5 2	grey		
7								5 2	blond blue		
8					uncle: J. Jensen			5 8	blue		Danmark Copenhagen
9	no				brother in law. Rasmus going boarding house looking for apartment or flat.			5 4			Germany Hadersleben
10								5 5	blond		Danmark Copenhagen
11								5 2	blue		Germany Bremen
12					uncle John C. Eggert Maywood 1609 4th St. Maywood			5 3			Germany Buxtehude
13					brother in law. Jens Jørgen Carlsberg 1st St. Copenhagen			5 4	brown black		Hungary Szeged
14					brother in law. Christian Neugebauer Rink 1 St. 15.			5 5	grey brown		Germany Buxtehude
15	no				brother in law. Christian Neugebauer Parkston Park 1. B. 43			5 2			Hungary Szeged
16					uncle: J. Althoff 400 5th St. Tacoma			5 2	blond blue		Germany Buxtehude
17					brother: J. Fiedlander 414 1st St. N. Holoken			5 3	black brown		Russia Krasnoy.
18					brother: M. Wambacher 841. Leming St. N York			5 2			Germany Buxtehude
19					uncle: J. Roloff 240. Lafayette St. N York			5 8	blond blue	Superior el. r. Hamburg	Germany Buxtehude
20	yes				uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 4	grey brown		Hungary Szeged
21					uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 2	blond blue		Germany Buxtehude
22	no				uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 3	black brown		Russia Krasnoy.
23					uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 2	grey brown		Hungary Szeged
24					uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 2	blond blue		Germany Buxtehude
25	yes				uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 3	black brown		Russia Krasnoy.
26					uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 2	grey brown		Hungary Szeged
27					uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 2	blond blue		Germany Buxtehude
28	no				uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 3	black brown		Russia Krasnoy.
29					uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 4	grey brown		Hungary Szeged
	yes				uncle: J. Roloff 1435. Mon. St. Washington			5 2	blond blue		Germany Buxtehude

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED STATES

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **Pennsylvania**

sailing from **Hamburg**

29 Mai 1913

19

No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	* Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. (Intended future permanent residence.)	
	Family Name.	Given Name.							Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Behrens	Herrmann	25	m	ing		Germany	German	Germany	Witten	parents H. Behrens	NY	Brooklyn
2	Giese	Anne	47	f	none		Germany	German	Germany	Schönberg	son K. Giese	NY	Brooklyn
3	Petersen	Emma	10	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
4	Petersen	Alma	32	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
5	Busch	Ingeburg	13	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
6	Busch	Heinrich	50	m			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
7		Rosalie	41	f	none		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
8		Magdalena	13	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
9	Rosendahl	Louis	27	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
10		Andreas	31	m	none		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
11		Willy	4	m			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
12	Heilandt	Käthe	34	f	none		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
13		Theodor	11	m			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
14		Hans	9	m			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
15	Hochhaus	Annie	33	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
16	Rehke	Ludwig	24	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
17	Reimnitz	Johann	63	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
18		Auguste	52	f	none		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
19	Kehr	Katharine	19	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
20	Friedlaender	Marcus	16	m	clerk		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
21	Wannemann	Milton	18	m			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
22	Hinkel	Johannes	40	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
23	Barkhardt	Emil	31	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
24	Bröcking	Johanna	61	f	none		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
25	Paul	Emma	27	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
26	Perkal	Chaim	32	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
27	Peto	Luc	29	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
28	Witzke	Flora	17	f	none		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
29	Rolling	Louis	31	m	ing		Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn
30	Schmieding	Kathi	30	f			Germany	German	Germany	Hamburg	brother P. Petersen	NY	Brooklyn

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Simon, Surgeon of the S. S. Pennsylvania, sailing the ship, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. med. Simon

Sworn to before me this 11th day of June, 1913
at New York

Immigration Officer.

11-1116

"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. The original stock or blood shall be the basis of the classification independent of language. The mother tongue is to be used only to assist in determining the original stock.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-1117

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

4758

June 12-1913

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of.....JAN 10 1944....., 194.....

[Signature]

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

.....JAN 10 1944.....
Date

[Signature]
Camera Operator

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

Volume 4758, from June 12, 1913, 191, to _____, 191

DATE OF ARRIVAL

NAME OF STEAMER

PORT OF CLEARANCE

June 12

Pennsylvania

Hamburg, Cuxhaven



